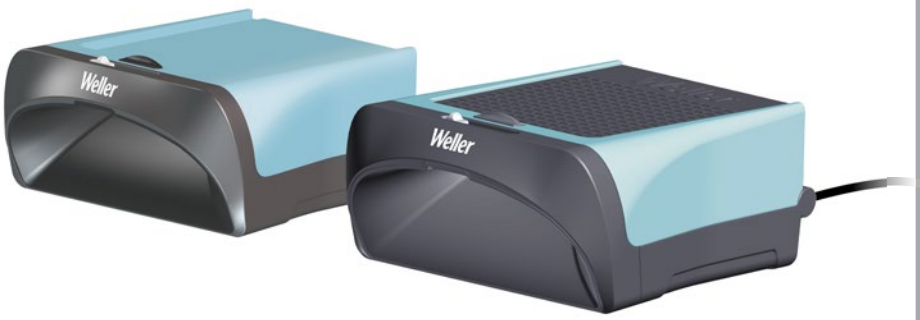
# Weller




DE Originalbetriebsanleitung
EN Translation of the original instructions
ES Traducción del manual original
FR Traduction de la notice originale
IT Traduzione delle istruzioni originali
PT Tradução do manual original
NL Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
SV Översättning av bruksanvisning i original
DK Oversættelse af den originale brugsanvisning
FI Alkuperäisten ohjeiden käännös
GR Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης
TR Orijinal işletme talimatı çevirisi
CZ Překlad původního návodu k používání
PL Tłumaczeniem instrukcji oryginalnej
HU Eredeti használati utasítás fordítása
SK Preklad pôvodného návodu na použitie
SL Prevod izvirnih navodil
EE Algupärase kasutusjuhendi tõlge
LV Instrukciju tulkojumam no oriģinālvalodas
LT Originalios instrukcijos vertimas
BG превод на оригиналната инструкция
RO Traducere a instructiunilor originale
HR Prijevod originalnih uputa
RU Оригинальное руководство по эксплуатации
CN 原装使用说明
KO 오리지널 사용 설명서
JP 取扱説明書

## Zero Smog Shield

## Zero Smog Shield Pro




www.weller-tools.com



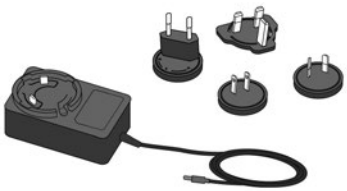

**MANUAL**

1

## Zero Smog Shield

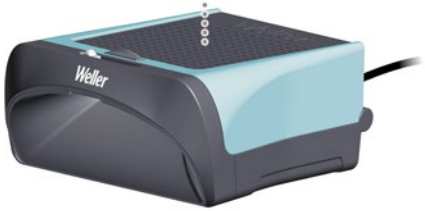
E10 EPA / active carbon foam
FT91000046

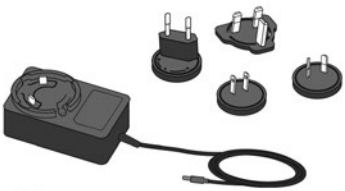


## Zero Smog Shield Pro

E10 EPA / active carbon
FT91000047



&



WXSmart



WX

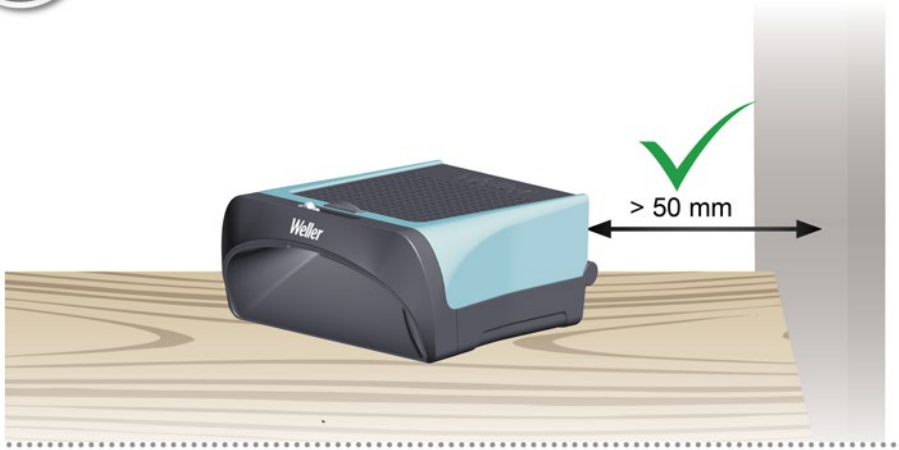


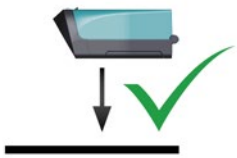
WT1

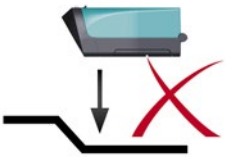


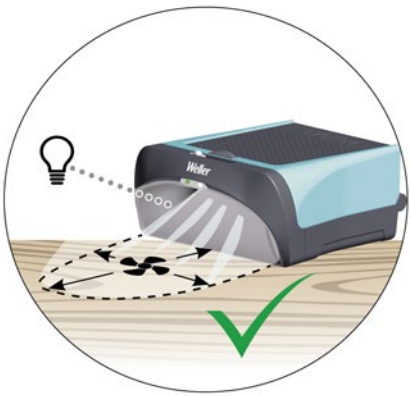

WE

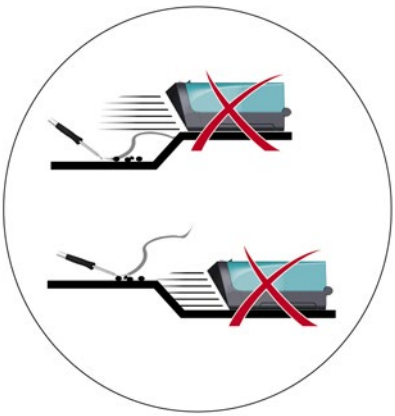

2

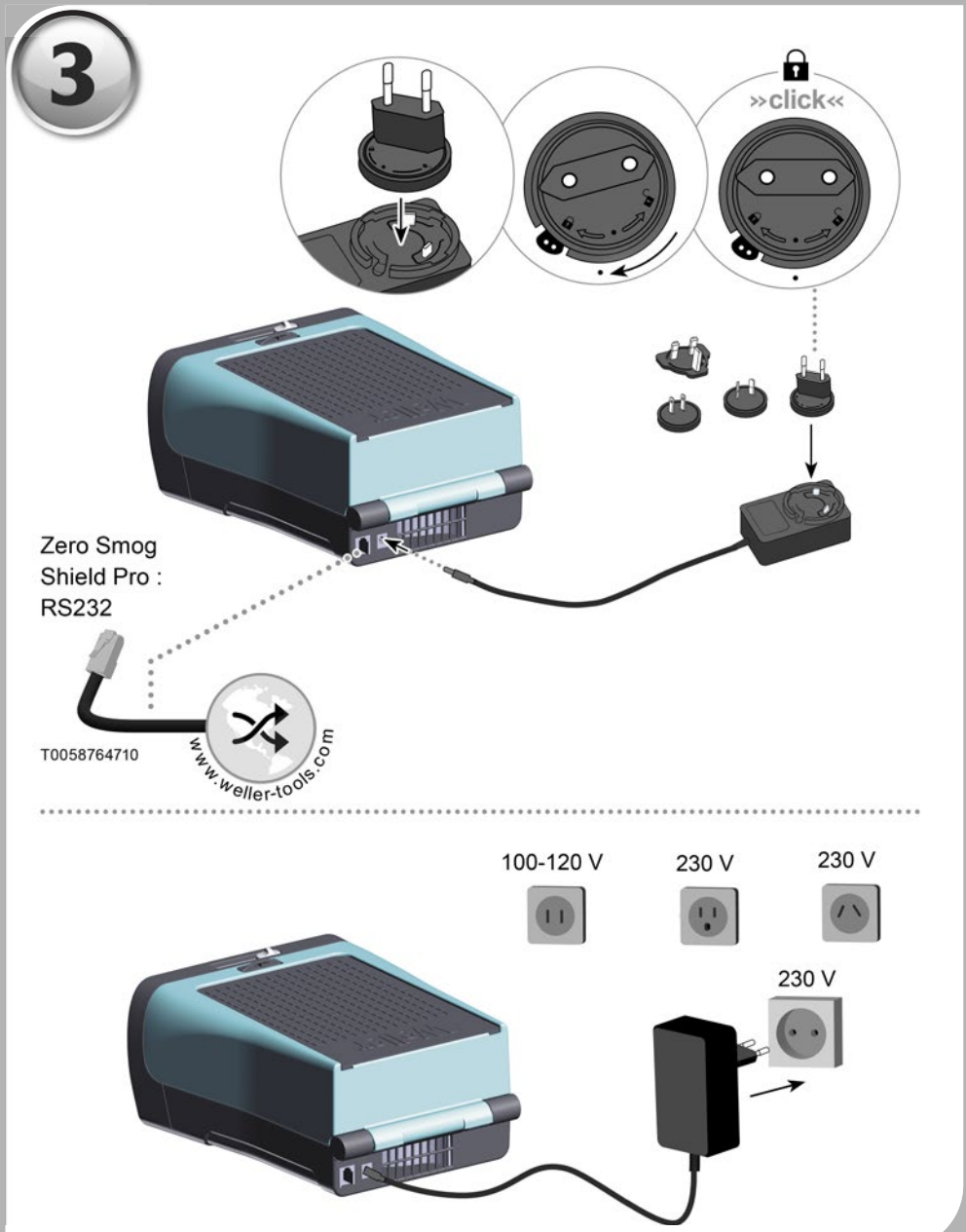

Weller
> 50 mm





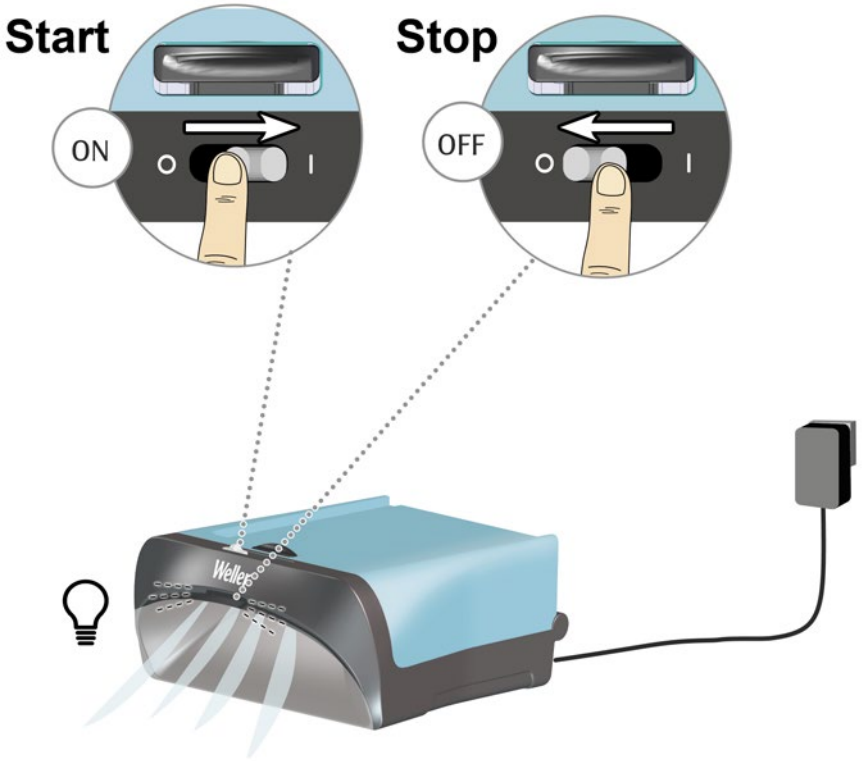

Weller



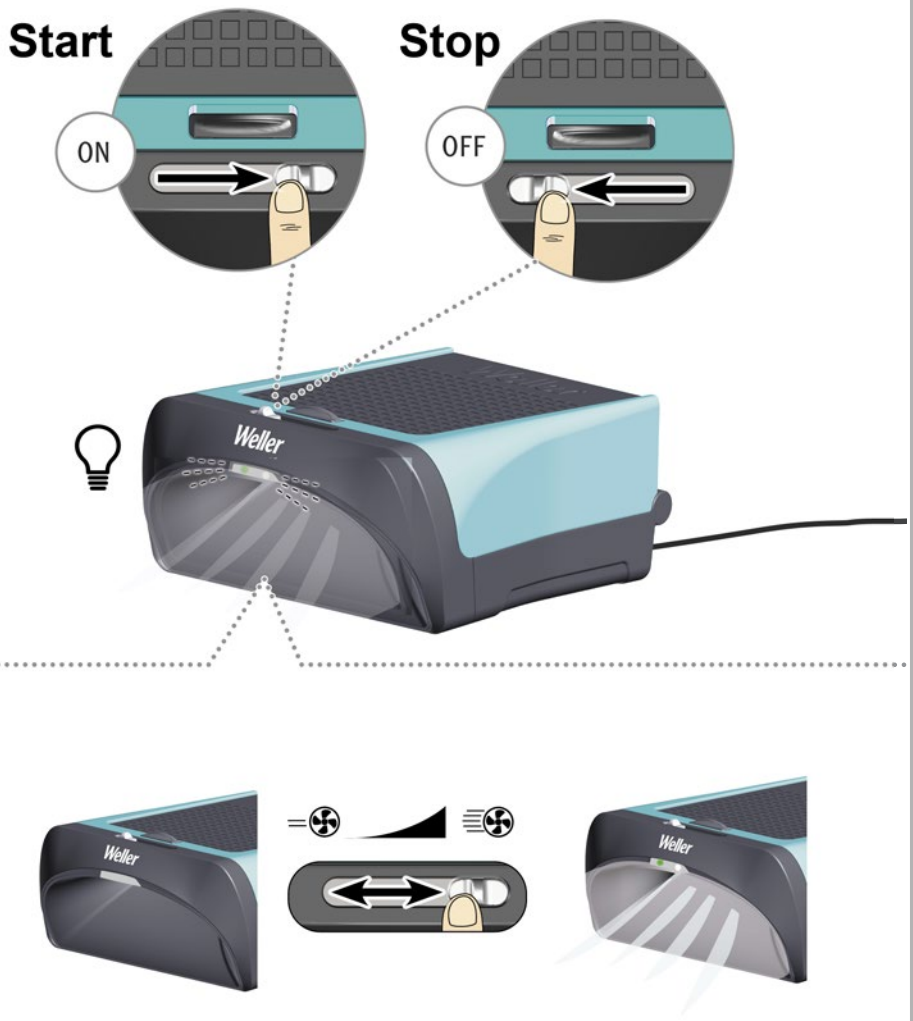

3
»click«
Zero Smog
Shield Pro :
RS232
T0058764710
www.weller-tools.com
100-120 V
230 V
230 V
230 V

4

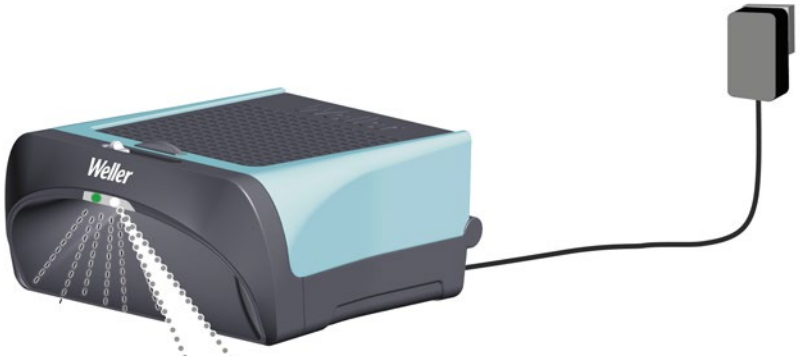
## Zero Smog Shield

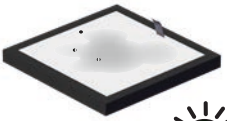


## Zero Smog Shield Pro

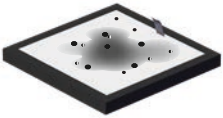


# Zero Smog Shield Pro



100%



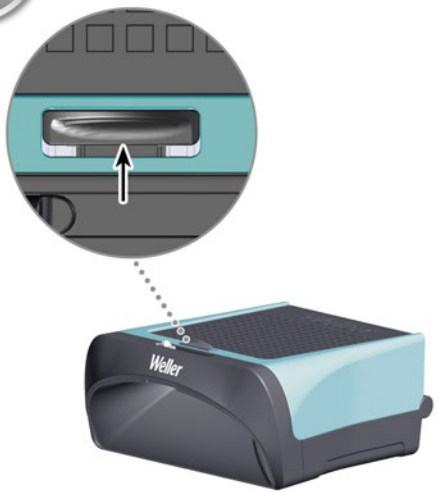
Das Licht blinkt grün
The light is flashing green
La luz parpadea en verde
La lumière clignote en vert
La luce lampeggia in verde
A luz pisca em verde
Het licht knippert groen
Ljuset blinkar grönt
Lyset blinker grønt
Valo vilkkuu vihreänä
Το φως αναβοσβήνει πράσινο
Işık yeşil yanıp sönüyor
الضوء يومض باللون الأخضر
Světlo bliká zeleně
Światło miga na zielono

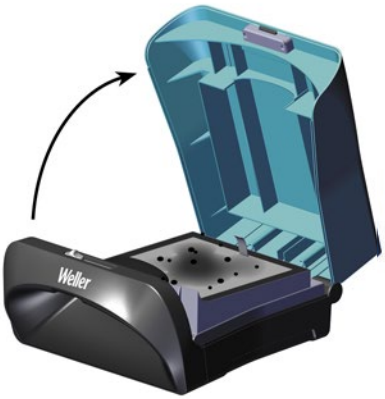
A fény zölden villog
Svetlo bliká zeleno
Svetloba utripa zelena
Tuli vilgub roheliselt
Gaisma mirgo zaļā krāsā
Šviesa mirksi žaliai
Светлината мига в зелено
Lumina clipește în verde
Svjetlo treperi zeleno
Свет мигает зелёным
指示灯呈绿色闪烁
표시등이 녹색으로 깜박입니다.
ライトが緑色で点滅しています

Rot = Filter voll
Red = filter full
Rojo = filtro lleno
Rouge = filtre plein
Rosso = filtro pieno
Vermelho = Filtro cheio
Rood = filter vol
Röd = filtret fullt
Rød = filter stoppet
Punainen = suodatin täynnä
Κόκκινη = Φίλτρο γεμάτο
Kırmızı = Filtre dolu
أحمر = الفلتر ممتلئ
Červená = filtr plný
Kolor czerwony = całkowite zapełnienie filtra

Piros = szűrő tele
Červená = filter zanesený
Rdeč = filter je poln
punane = filter on täis
Sarkans = filtrs pilns
Raudonas = filtras pilnas
Crveni = filter pun
אלמ ןנסמה = סוּדא
червена = филтър пълен
Roşu = Filtru plin
Crveno = filtar pun
Красный = фильтр наполнен
红色 = 过滤器满
적색 = 필터 가득 참
赤 = フィルターは満杯

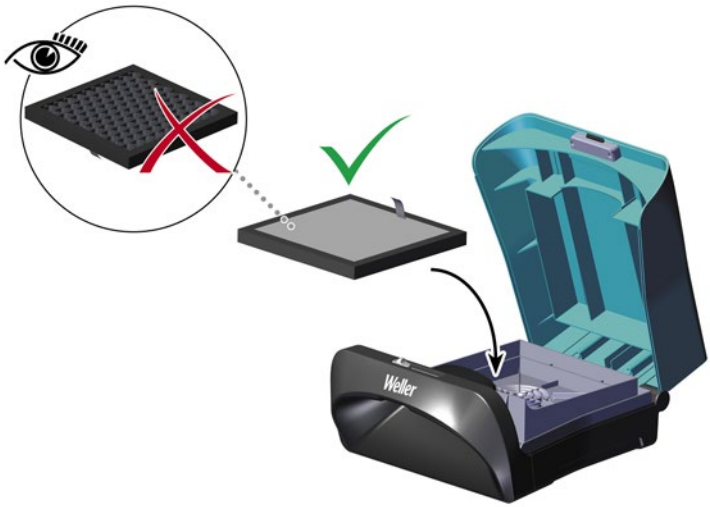
# 5

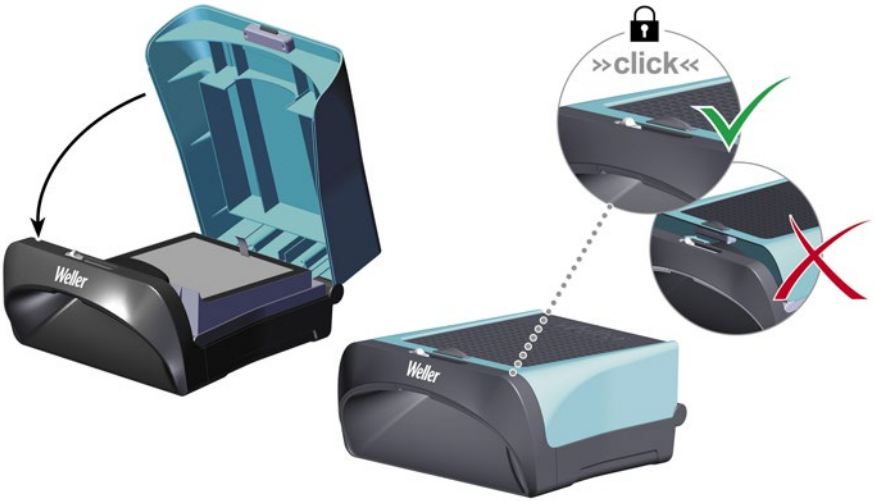








Weller


»click«
Weller
Weller

# 6

**DE** **Schützen Sie die Werkzeuge bei der Lagerung vor Frost, Feuchtigkeit, Hitze und übermäßiger Sonneneinstrahlung.**

**EN** **If store, protect the device from frost, moisture, heat, and excessive sunlight.**

**ES** Proteger el dispositivo de las heladas, la humedad, el calor y la luz solar excesiva.

**FR** En cas de stockage, protéger le dispositif du gel, de l'humidité, de la chaleur et d'un ensoleillement excessif.

**IT** Conservare il dispositivo al riparo dal gelo, dall'umidità, dal calore e dalla luce solare eccessiva.

**PT** Se armazenar, proteja o dispositivo da geada, humidade, calor e luz solar excessiva.

**NL** Bescherm het gereedschap bij opslag tegen vorst, vocht, hitte en overmatig zonlicht.

**SV** Vid förvaring ska enheten skyddas mot frost, fukt, värme och starkt solljus.

**DK** Hvis værktøjet opbevares, skal det beskyttes mod frost, fugt, varme og overdreven sollys.

**FI** Kun säilytät laitetta, suojaa se pakkaselta, kosteudelta, kuumuudelta ja liialliselta auringonvalolta.

**GR** Κατά την αποθήκευση, προστατεύετε τη συσκευή από τον παγετό, την υγρασία, τη θερμότητα και την υπερβολική έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία.

**TR** Eğer saklıyacaksanız cihazı dondan, nemden, ısıdan ve aşırı güneş ışığından koruyun.

**CZ** Při skladování chraňte zařízení před mrazem, vlhkostí, teplem a nadměrným slunečním zářením.

**PL** Podczas przechowywania należy chronić urządzenie przed mrozem, wilgocią, wysoką temperaturą i nadmiernym nasłonecznieniem.

**HU** Tároláskor védje a készüléket a fagytól, nedvességtől, hőtől és túlzott napfénytől.

**SK** Ak zařízení skladujete, chráňte ho pred mrazem, vlhkosťou, teplom a nadmerným slnečným žiarením.

**SL** Če shranjujete napravo, zaščitite napravo pred mrazom, vlago, toploto in prekomerno sončno svetlo.

**EE** Tööriistade hoiustamisel kaitske seadet külma, niiskuse, kuumuse ja tugeva päikesevalguse eest.

**LV** Ja novietojat glabāšanā, sargājiet ierīci no sala, mitruma, karstuma un pārmērīgas saules gaismas.

**LT** Jei laikote, saugokite prietaisą nuo šalčio, drėgmės, karščio ir per didelės saulės šviesos.

**BG** Ако съхранявате устройството, го пазете от замръзване, влага, топлина и прекомерна слънчева светлина.

**RO** La depozitare, protejați dispozitivul de îngheț, umiditate, căldură și lumină solară excesivă.

**HR** Ako ih skladištite, zaštitite uređaj od mraza, vlage, topline i prekomjerne sunčeve svjetlosti.

**RU** При хранении защищайте устройство от мороза, влаги, жары и солнечного света.

**CN** 存放工具时，要防止霜冻、潮湿、高温和过度日晒。

**KO** 서리, 습기, 열, 과도한 햇빛으로부터 공구를 보호하여 보관하십시오.

**JP** 霜、湿気、熱、直射日光を避けて工具を保管してください。

Zero Smog Shield




Zero Smog Shield Pro



| | | | |
|---|---|---|---|
| DE | Deutsch | Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge \| Sicherheitshinweise \| Löten \| Hinweise zum Betrieb, Pflege und Wartung \| Anwendungshinweise \| Garantie \| Technische Daten \| Entsorgung \| Symbole | 14 |
| EN | English | General Power Tool Safety Warnings \| Safety information \| Soldering \| Notes on operation, Care and maintenance \| Instructions for use \| Warranty \| Technical Data \| Disposal \| Symbols | 17 |
| ES | Español | Advertencias de peligro generales para herramientas \| eléctricas \| Advertencias de seguridad \| Soltar \| Indicaciones de uso, Cuidado y mantenimiento \| Instrucciones de uso \| Garantía \| Datos Técnicos \| Eliminación de residuos \| Símbolos | 20 |
| FR | Français | Indications générales de sécurité pour outils électriques \| Consignes de sécurité \| Soudage \| Consignes relatives au fonctionnement, Entretien et \| maintenance \| Mode d'emploi \| Garantie \| Caractéristiques Techniques \| Élimination des déchets \| Symboles | 23 |
| IT | Italiano | Avvertenze generali di sicurezza per elettroutensili \| Avvertenze per la sicurezza \| Saldare \| Avvertenze di utilizzo, Cura e manutenzione \| Istruzioni per l'uso \| Garanzia \| Dati Tecnici \| Smaltimento \| Simboli | 26 |
| PT | Portugues | Indicações gerais de advertência para ferramentas \| eléctricas \| Indicações de segurança \|Soldar \| Indicações relativas ao funcionamento, Conservação e \| manutenção \| Instruções de utilização \| Garantia \| Características Técnicas \| Eliminação \| Símbolos | 29 |
| NL | Nederlands | Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrische \| gereedschappen \| Veiligheidsinstructies \| Solderen \| Aanwijzingen voor het gebruik, onderhouden \| Gebruiksaanwijzing \| Garantie \| Technische Gegevens \| Afvoer \| Symbolen | 32 |
| SV | Svenska | Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg \| Säkerhetsanvisningar \| Lödning \| Driftanvisningar, skötsel och underhåll \| Användningsinformation \| Garanti \| Tekniska Data \| Avfallshantering \| Symboler | 35 |
| DK | Dansk | Generelle advarselshenvisninger for el værktøj \| Sikkerhedsanvisninger \| Lodning \| Anvisninger vedrørende brug, Pleje og vedligeholdelse \| Informationer vedr. anvendelsen \| Garanti \| Tekniske Data \| Bortskaffelse \| Symboler | 38 |
| FI | Suomi | Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet \| Turvallisuusohjeet \| Juottaminen \| Käyttöä koskevat ohjeet, aseman hoito ja huolto \| Käyttöohjeet \| Takuu \| Tekniset Arvot \| Hävittäminen \| Symbolit | 41 |
| GR | Ελληνικα | Γενικές προειδοποιητικές υποδείξεις για ηλεκτρικά εργαλεία \| Υποδείξεις ασφαλείας \| Συγκόλληση \| Υποδείξεις για τη λειτουργία, Φροντίδα και συντήρηση της συσκευής \| Σημειώσεις σχετικά με τη χρήση \| Εγγύηση \| Τεχνικά στοιχεία \| Απόσυρση \| Σύμβολα | 44 |
| TR | Türkçe | Elektrikli El Aletleri İçin Genel Uyarı Talimatı \| Güvenlik uyarılar \| Lehimleme \| İşletim uyarıları, temizliği ve bakımı \| Kullanım talimatları \| Garanti \| Teknik Veriler \| İmha etme \| Semboller | 47 |
| CZ | Český | Všeobecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí \| Bezpečnostní pokyny \| Pájení \| Pokyny k provozu, Údržba a servisní práce ohledně \| Návod k použití \| Záruka \| Technické údaje \| Likvidace \| Symboly | 50 |
| PL | Polski | Ogólne przepisy bezpieczeństwa dla elektronarzędzi \| Bezpieczeństwo \| Lutowanie \| Wskazówki dotyczące eksploatacji, Pielęgnacja i \| konserwacja urządzenia \| Wskazówki dotyczące stosowania \| Gwarancja \| Dane Techniczne \| Utylizacja \| Symbole | 53 |
| HU | Magyar | Általános biztonsági előírások elektromos kéziszerszámokhoz \| Biztonsági utasítások \| Forrasztás \| Üzemeltetéssel kapcsolatos tudnivalók, Ápolás és karbantartás \| Alkalmazási tanácsok \| Garancia \| Műszaki Adatok \| Ártalmatlanítás \| Szimbólumok | 56 |
| SK | Slovensky | Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie \| Bezpečnostné pokyny \| Spájkovanie \| Upozornenia k prevádzke, Ošetrovanie a údržba \| Pokyny na používanie \| Záruka \| Technické údaje \| Likvidácia \| Symboly | 59 |
| SL | Slovenščina | Splošna varnostna navodila za električna orodja \| Varnostna navodila \| Spajkanje \| Navodila za delo, Nega in vzdrževanje \| Napotki za uporabo \| Garancija \| Tehnični Podatki \| Odstranjevanje \| Simboli | 62 |
| EE | Eesti | Üldised ohutusjuhised \| Ohutusjuhised \| Jootmine \| Kasutusjuhised, Hooldamine ja teenindamine \| Kasutusalased märkused \| Garantii \| Tehnilised Andmed \| Jäätmekäitlus \| Sümbol | 65 |
| LV | Latviski | Vispārējie drošības noteikumi darbam ar elektroinstrumentiem \| Drošības norādes \| Lodēšana \| Norādes par ekspluatāciju, Apkope un kopšana \| Lietošanas norādījumi \| Garantija \| Tehniskie dati \| Utilizācija \| Simboli | 68 |
| LT | Lietuviškai | Bendrosios darbo su elektriniais įrankiais saugos nuorodos \| Saugos taisyklės \| Litavimas \| Nurodymai dėl eksploatavimo, Įprastinė ir techninė priežiūra \| Naudojimo nurodymai \| Garantija \| Techniniai duomenys \| Utilizavimas \| Simboliai | 71 |
| BG | Български | Общи указания за безопасна работа с \| електроинструменти \| Инструкции за безопасна работа \| запояване \| Указания за работа, Обслужване и поддържане \| Инструкции за употреба \| Гаранция \| Технически данни \| Отстраняване като отпадък \| Символи \| | 74 |
| RO | Român | Indicaţii generale de avertizare pentru scule electrice \| Indicaţii de securitate \| Lipire cu aliaj \| Recomandări privind operarea, Îngrijirea şi întreţinerea curentă \| Instrucţiuni de utilizare \| Garanţia pentru produs \| Date tehnice \| Eliminarea ca deşeu \| Simboluri | 77 |
| HR | Hrvatski | Opće upute za sigurnost za električne alate \| Sigurnosna upozorenja \| Lemljenje \| Radni naputak, Njega i servisiranje \| Napomene za primjenu \| Jamstvo \| Tehnički podaci \| Zbrinjavanje \| Simboli \| | 80 |
| RU | Русский | Общие указания по технике безопасности для \| электроинструментов \| Инструкции по технике безопасности \| Паять \| Инструкции по эксплуатации, Уход и техническое обслуживание \| Инструкции по применению \| Гарантия \| Технические характеристики \| Утилизация \| Символы | 83 |
| CN | 中文 | 安全注意事项 \| 焊接 \| 操作提示, 维护和保养 \| 使用说明 \| 保修 \| 技术数据 \| 废弃处置 \| 图标 | 86 |
| KO | 한국어 | 안전 지침 \| 납땜 \| 사용 지침, 관리 및 유지 보수 \| 사용 지침 \| 보증 \| 기술 데이터 \| 폐기 \| 기호 | 88 |
| JP | 日本語 | 安全に関する注意事項 \| ハンダ付け \| 使用に関する注意事項, お手入れおよびメンテナンス \| 使用上の注意 \| 保証規定証 \| テクニカルデータ \| 廃棄 \| シンボルマーク | 91 |



**Lesen Sie diese Anleitung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Inbetriebnahme und bevor Sie mit dem Gerät arbeiten vollständig durch.**

Bewahren Sie diese Anleitung so auf, dass sie für alle Benutzer zugänglich ist. Wir danken Ihnen für das mit dem Kauf dieses Geräts erwiesene Vertrauen.

Bei der Fertigung wurden strengste Qualitätsanforderungen zugrunde gelegt, die eine einwandfreie Funktion des Gerätes sicherstellen.

Diese Anleitung enthält wichtige Informationen, um das Gerät sicher und sachgerecht in Betrieb zu nehmen, zu bedienen, zu warten und einfache Störungen selbst zu beseitigen.

Geben Sie das Gerät an Dritte stets zusammen mit der Betriebsanleitung weiter. Das Gerät wurde entsprechend dem heutigen Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln hergestellt. Trotzdem besteht die Gefahr von Personen- und Sachschäden, wenn Sie die Sicherheitshinweise und Warnhinweise in dieser Anleitung nicht beachten.

Beachten Sie die jeweiligen Betriebsanleitungen der angeschlossenen Geräte.

## Sicherheitshinweise

**Halten Sie andere Personen von Ihrem Arbeitsplatz fern.**

Der Aufenthalt von Kindern und unbefugten Personen im Arbeitsbereich ist nicht gestattet. Lassen Sie andere Personen nicht das Gerät oder das Kabel berühren.

**⚠ WARNUNG** **Stromschlag**

**Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag. Durch unsachgemäßes Anschließen des Steuergeräts besteht Verletzungsgefahr durch Stromschlag und das Gerät kann beschädigt werden.**

Lesen Sie die beiliegenden Sicherheitshinweise, die Sicherheitshinweise dieser Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme des Steuergeräts vollständig durch und beachten Sie die darin gegebenen Vorsichtsmaßnahmen.

- **Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte, abnehmbare Netzteil (T0058771809).**
- **Bei defektem Gerät können aktive Leiter frei liegen oder der Schutzleiter ohne Funktion sein.**
- Reparaturen müssen durch von Weller ausgebildete Personen erfolgen.
- Ist die Anschlussleitung des Elektrowerkzeugs beschädigt, muss sie durch eine neue Anschlussleitung ersetzt werden, die über den Kundendienst erhältlich ist. Ist die Anschlussleitung des Elektrowerkzeugs beschädigt, muss sie durch eine speziell vorgerichtete Anschlussleitung ersetzt werden, die über die Kundendienstorganisation erhältlich ist.
- Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag.
- **Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen, z.B. Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.**
- Benutzen Sie das Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung.
- Arbeiten Sie nicht an unter Spannung stehenden Teilen.

**ACHTUNG!**
**Um einen ständigen Schutz gegen das Risiko eines elektrischen Schlages zu gewährleisten, darf nur an geerdete Steckdosen angeschlossen werden.**

**Das Netzkabel darf nur in die dafür zugelassenen Netzsteckdosen oder Adapter eingesteckt werden.** Überprüfen Sie, ob die Netzspannung mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt. Gerät nur ausgeschaltet an die Steckdose anschließen.

**Verwenden Sie das Kabel nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.** Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten

**Seien Sie aufmerksam.** Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.

**Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung.** Gestalten Sie Ihren Arbeitsplatz ergonomisch richtig. Vermeiden Sie Haltungsfehler beim Arbeiten, Haltungsfehler verursachen Haltungsschäden. Das Gerät darf nur in technisch einwandfreiem Zustand in Betrieb genommen werden.

**Schutzvorrichtungen dürfen nicht außer Betrieb gesetzt werden.** Störungen und Defekte müssen umgehend beseitigt werden.

**Vor jedem Gebrauch des Geräts / Werkzeugs müssen Schutzvorrichtungen sorgfältig auf Ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.**

**Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind.** Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Geräts zu gewährleisten.

**Benutzen Sie das richtige Werkzeug.** Benutzen Sie nur Zubehör oder Zusatzgeräte, die in der Zubehörliste aufgeführt sind oder vom Hersteller freigegeben sind. Benutzen Sie WELLER Zubehör oder Zusatzgeräte nur an original WELLER Geräten.

**Sichern Sie das Werkzeug.** Benutzen Sie Spannvorrichtungen um das Werkstück festzuhalten.

**⚠ WARNUNG** **Verletzungsgefahr**

Beim Transport können das Gerät oder Teile herabfallen.

- Halten Sie das Gerät nur an den dafür vorgesehenen Griffen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals als Transportmittel.

**⚠ WARNUNG** **Erstickungsgefahr Vergiftungsgefahr**

**Fehlerhafte Installation kann zu erhöhten Arbeitsplatzkonzentrationen führen**

- nach Installation Arbeitsplatzkonzentration messen

**Fehlerhafte Auslegung der Wartungszyklen bei Gasmedien kann zu erhöhten Konzentration am Arbeitsplatz führen**

- Wartungszyklus festlegen

**Beim Reinigen des Rohrsystems/Absaugraums verstärkte Schadstoffbelastung der Umgebungsluft**

- Bei Beeinträchtigung der Saugleistung durch Ablagerungen im Rohrleitungssystem verschmutzte Teile ersetzen

**Ein übersättigter Aktivkohlefilter nimmt keine Gefahrstoffe mehr auf. Die Gefahrstoffe werden ungefiltert wieder an die Umgebung abgegeben.**

- Halten Sie die empfohlenen Filterwechselintervalle ein.

**Durch hohe Schadgaskonzentration kann es zu einer starken Erwärmung der Aktivkohle kommen, die zur Selbstentzündung des Filters führen kann.**

- Betreiben Sie das Gerät vor dem Abschalten für mehrere Minuten mit schadgasfreier Luft.

**⚠ WARNUNG** **Missbrauch kann zu Verletzungen führen.**

Benutzen Sie dieses Produkt ausschließlich gemäß dieser Anleitung.

- Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.
- Stellen Sie sicher, dass der Ventilator vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie die Schutzvorrichtung entfernen.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Filtersystem ist zum Absaugen und Filtern von Partikeln und Gasen geeignet - abhängig vom jeweiligen Filtermedium.

**⚠ WARNUNG** **Erstickungsgefahr, Vergiftungsgefahr**

**Unsachgemäßer Gebrauch kann zu Atembeschwerden, Ersticken, Vergiftung oder Krebs führen**

- Partikel und Gase, die dem eingesetzten Filtermedium nicht entsprechen, dürfen nicht abgesaugt werden.
- Flüssigkeiten sowie brennbare Gase dürfen nicht abgesaugt werden
- Verwenden Sie das Gerät niemals ohne Filter oder mit vollem Filter.
- Verwenden Sie das Gerät niemals ohne Abdeckung des Ventilatorss

Dieses Gerät darf nur bei Raumtemperatur und in Innenräumen verwendet werden.

Das Gerät wurde für den Einsatz als Flächenabsaugung konzipiert und ist nicht geeignet für Direktabsaugungen am Lötkolben.

Der bestimmungsgemäße Gebrauch schließt auch ein, dass

- Sie diese Anleitung beachten,

- Sie alle weiteren Begleitunterlagen beachten,,
- Sie die nationalen Unfallverhütungsvorschriften am Einsatzort beachten.

## Hinweise zum Betrieb, Pflege und Wartung

**⚠ WARNUNG**



**Vor allen Arbeiten am Gerät Stecker aus der Steckdose ziehen.**

Kontrollieren Sie regelmäßig alle angeschlossenen Kabel.
Schadhafte Elektrowerkzeuge sofort jeder weiteren Verwendung entziehen.

**Reparaturen müssen durch von Weller ausgebildete Personen erfolgen.**
**Nur original WELLER-Ersatzteile verwenden.**

**⚠ WARNUNG**

**Externe Stromversorgung:**
Montieren Sie den für Ihre Region geeigneten Steckertyp, indem Sie ihn in das Netzteil stecken, bis der Stecker einrastet

Zur ordnungsgemäßen Funktion des Filtersystems muss der Filter wie folgt gewechselt werden

- mindestens 1 mal pro Jahr oder
- nach Anzeige oder
- bei Überschreiten der zulässigen mittleren Arbeitsplatzkonzentration oder
- nach Wartungsplan

Der Schwebstofffilter und Breitband-Gasfilter sind aufeinander abgestimmt, so dass sie als Kompaktfilter zusammen ausgetauscht werden. Um eine einwandfreie Filterfunktion zu gewährleisten, muss der Kompaktfilter einmal im Jahr gewechselt werden. Der Feinstaubfilter (Filtermatte), ist die Vorfilterstufe des Kompaktfilters und ist daher häufiger zu wechseln.

Spätestens mit jedem 10ten Tausch des Feinstaubfilters wird der Wechsel des Kompaktfilters dringend empfohlen.

**Die rote Warnleuchte blinkt**
Empfohlene Lebensdauer des Filters ist verstrichen.Weist auf einen Wechsel des Filters hin. Das Blinken mit der Reset-Funktion auf dem Bedienfeld zurücksetzen und einen Filterwechsel einplanen.

**Die rote Warnleuchte leuchtet durchgehend**
Saugleistung zu niedrig. Die Filtereinheit abschalten. Düsen und Rohre prüfen und bei Bedarf reinigen. Wenn die rote Warnleuchte beim nächsten Einschalten erneut aufleuchtet, muss der Filter gewechselt werden.

**HINWEIS**
Verschiedene Flussmittel, Flussmittelanteile sowie unterschiedliche Staubanteile der abgesaugten Luft können die Lebensdauer des Filters wesentlich reduzieren. Beim Absaugen von Kleberdämpfen ist ein Breitband- Gasfilter (ohne Schwebstofffilter) zu verwenden.

**ACHTUNG!**
**Verschmutzte Filter müssen als Sondermüll behandelt werden. Entsorgen Sie ausgetauschte Geräteteile, Filter oder alte Geräte gemäß den Vorschriften Ihres Landes.**

| Meldung/Symptom | Mögliche Ursache | Maßnahmen zur Abhilfe |
|---|---|---|
| • Fehlende Absaugleistung | • Filter verschmutzt | • Filter wechseln |
| • RGB Licht blau beim Einschalten. | • Versorgungsspannung nicht korrekt. | • Netzteil prüfen. |
| • RGB Licht blau im Betrieb. | • Gebläse ist blockiert. | • Gerät vom Netz trennen. Gegebenenfalls Service Center kontaktieren. |

## Garantie

Die Mängelansprüche des Käufers verjähren in einem Jahr ab Ablieferung an ihn. Dies gilt nicht für Rückgriffsansprüche des Käufers nach §§ 478, 479 BGB.
Aus einer von uns abgegebenen Garantie haften wir nur, wenn die Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantie von uns schriftlich und unter Verwendung des Begriffs „Garantie“ abgegeben worden ist.
Die Garantie verfällt bei unsachgemäßem Gebrauch und wenn von unqualifizierten Personen Eingriffe vorgenommen wurden.
Bitte informieren Sie sich unter
www.weller-tools.com.

## Technische Daten

| Technische Daten | | Zero Smog Shield | Zero Smog Shield Pro |
|---|---|---|---|
| Abmessungen L x B x H | (mm ) (inch) | 269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3 | 269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3 |
| Spannung | (VAC) (Hz) | 100-240 50/60 | 100-240 50/60 |
| Betriebsspannung | (VDC) | 24 | 24 |
| Leistung | (W) | 10 | 20 |
| Gewicht | (kg) | 2 | 2 |
| Schutzklasse | | III | III |
| Kompaktfilter | | E10 EPA / Aktivkohleschaum | E10 EPA / Aktivkohle |
| Max. Vakuum | (Pa) | 285 | 490 |
| Max. Fördermenge | ($m^3$/h) | 26 | 32 |
| Schnittstelle | | - | RS232 |
| Geräuschpegel in 1 m Abstand | dBA | 50 | 59 bei max. Geschwindigkeit |

**Netzteil**

| Modellname: DZ048BHL240200H Herstellername: GUANGDONG KEERDA ELECTRONICS CO., LTD | | |
|---|---|---|
| Eingangsspannung | (V) | 100-240 |
| Eingangs-AC-Frequenz | (VAC) (Hz) | 100-240 50/60 |
| Ausgangsspannung | (V) | 24 |
| Ausgangsstrom | (A) | 2 |
| Ausgangsleistung | (W) | 48 |
| Durchschnittlicher aktiver Wirkungsgrad | (%) | 87.76 |
| Effizienz bei geringer Last (10 %) | (%) | 88.1 |
| Stromverbrauch im Leerlauf | (W) | 0.09 |

Technische Änderungen vorbehalten!

**Zero Smog Shield Pro**
ESD gerechtes Design und ESD gerechter Arbeitsplatz.
Vor Durchführung jeglicher Arbeiten am Gerät immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.

## Entsorgung

Elektro- und Elektronik-Altgeräte sind getrennt zu sammeln und zu entsorgen. Entfernen Sie Leuchtmittel vor dem Entsorgen aus den Geräten. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen. Je nach den örtlichen Bestimmungen können Einzelhändler verpflichtet sein, Elektro- und Elektronik-Altgeräte kostenlos zurückzunehmen. Tragen Sie durch Wiederverwendung und Recycling Ihrer Elektro- und Elektronik-Altgeräte dazu bei, den Bedarf an Rohmaterialien zu verringern. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die bei nicht umweltgerechter Entsorgung negative Auswirkungen auf die Umwelt und Ihre Gesundheit haben können. Löschen Sie vor der Entsorgung möglicherweise auf Ihrem Altgerät vorhandene personenbezogene Daten.
Verschmutzte Filter müssen als Sondermüll behandelt werden.
Entsorgen Sie ausgetauschte Geräteteile, Filter oder alte Geräte gemäß den Vorschriften Ihres Landes.

## Symbole

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Achtung! | | Ausgeschaltet |
| | Betriebsanleitung lesen! | | Eingeschaltet |
| CE | CE-Konformitätszeichen | | Australisches Konformitätszeichen |
| UK CA | Britisches Konformitätszeichen | | Elektroschrott (WEEE-Richtlinie) |
| | der Grüne Punkt | | |

**Netzteil**

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Schaltnetzteil | | nicht mit defektem Netzstecker verwenden. |
| VI | Energieeffizienzklasse VI | | Kontaktbelegung |
| | Kurzschlussfester Sicherheitstransformator | | heiße Oberfläche, nicht berühren |
| ≤5000m | bis zu 5000 Höhenmeter verwendbar | | Elektroschrott (WEEE-Richtlinie) |
| UK CA | Britisches Konformitätszeichen | | CCC Zertifikat China |
| CE | CE-Konformitätszeichen | Intertek | ETL Zertifikat Nordamerika |
| FC | FCC - Zulassung | | GSE geprüft (TÜV Rheinland) |
| | Australisches Konformitätszeichen | | PSE Zertifikat Japan (TÜV Rheinland) |



**Read these instructions and the accompanying safety information carefully before starting up the device and starting work with the device.**

Keep these instructions in a place that is accessible to all users.
Thank you for the confidence you have shown in buying this device.
The device has been manufactured in accordance with the most rigorous quality standards which ensure that it operates perfectly.
These instructions contain important information which will help you to start up, operate and service the device safely and correctly as well as to eliminate simple faults and malfunctions yourselves.
Always pass on the device to third parties together with these operating instructions. The device has been manufactured in accordance with state-of-the-art technology and acknowledged regulations concerning safety. There is nevertheless the risk of personal injury and damage to property if you fail to observe the safety information and the warnings given in these instructions. Please adhere to the operating instructions of the connected devices.

## Safety information

**Keep other persons well away from your workplace.**
The work area is out of bounds for children and unauthorized persons. Never allow other persons to touch the device or cable.

**⚠ WARNING** **Electrical shock**

**Protect yourself against electric shocks. Connecting the control unit incorrectly poses a risk of injury due to electric shock and can damage the device.**
Carefully read the attached safety information, the safety information accompanying these operating instructions before putting the control unit into operation and observe the safety precautions specified therein.

- **Only use the supplied, detachable power supply unit (T0058771809).**
- **If the device is faulty, active electrical conductors may be bare or the PE conductor may not be functional.**
- Repairs must always be referred to a Weller-trained specialist.
- If the electrical tool's power supply cord is damaged, it must be replaced with a new power supply cord available through the customer service organization. If the electrical tool's power supply cord is damaged, it must be replaced with a specially prefabricated power supply cord available through the customer service organization.
- Protect yourself against electric shocks.
- **Avoid touching earthed objects such as pipes, heaters, cookers and refrigerators.**
- Do not use the device in a damp or wet environment.
- Never work on voltage-carrying parts.

**CAUTION!**
**To provide continued protection against risk of electric shock, connect to properly grounded outlets only.**

**The power cable must only be plugged into the power socket or adapter approved for this purpose.** Check to see if the mains voltage matches the ratings on the nameplate. Make sure the machine is switched off before plugging in.
**Do not use the cable for purposes other than those for which it is intended.** Do not use the cable to pull the plug out of the socket. Protect the cable against heat, oil and sharp edges.
**Be alert.** Pay attention to what you are doing. Be smart when using the unit. Do not use the device if you are having difficulty concentrating.
**Avoid abnormal posture.** Arrange your work station in an ergonomically correct way. Avoid bad posture when using the unit, as this can lead to postural problems. The device must be operated only in perfect technical working order.
**Safety devices must not be deactivated.** Faults and defects must be repaired immediately.
**Before using the unit / tool, safety devices must be carefully checked to make sure that they are functioning properly and in the manner intended.**
**Check that moving parts are functioning properly and are not sticking, and whether parts are damaged.** All parts must be correctly fitted and must satisfy all the requirements necessary to guarantee troublefree operation of the unit.
**Use the correct tool.** Use only accessories or auxiliary devices which are included in the list of accessories or approved for use by the manufacturer. Use WELLER accessories or auxiliary devices on original WELLER equipment only.
**Secure the tool.** Use clamping fixtures to hold the workpiece.

**⚠ WARNING** **Danger of injury**

The device or parts of the device may fall off during transportation.

- Hold the device by the intended handles only.n.
- Never use the device as a means of transportation.

**⚠ WARNING** **Danger of asphyxiation Danger of poisoning**

**Improper installation can result in above-normal workplace concentrations**

- Measure the workplace concentration upon completion of installation work

**Inappropriate maintenance cycles for gas media may result in above-normal workplace concentrations**

- Specify maintenance cycle

**Above-normal contamination levels in the ambient air during cleaning work on the pipe system/extraction area**

- If suction capacity is impaired by build-up within the pipe system, replace the contaminated parts

**A saturated activated carbon filter will not be able to capture harmful substances. The harmful substances will be released back into the environment unfiltered.**

- Observe the recommended filter replacement intervals.

**High concentrations of harmful gases can lead to overheating of the activated carbon and possibly trigger spontaneous combustion of the filter.**

- Run the unit on clean air for several minutes before switching off.

**⚠ WARNING** **Misuse may lead to injury.**

Use this product solely in accordance with these instructions.

- Do not attempt to modify the product in any way.
- Ensure that the fan is switched off from the supply mains before removing the guard.

## Specified Conditions Of Use

This filtration system is suitable for the extraction and filtration of particles and gases, depending on the filter medium used.

**⚠ WARNING** **Danger of asphyxiation, Danger of poisoning**

**Improper use may result in respiratory problems, asphyxiation, poisoning or cancer**

- Particles and gases which are unsuitable for the filter medium in use may not be extracted.
- Liquids and flammable gases may not be extracted
- Never use the device without a filter or with a full filter.
- Never use the device without the fan covers

This device may only be used at room temperature and indoors.
The unit is designed for use as a surface extraction unit and is not suitable for extracting fumes directly from the soldering gun.

Intended use of the soldering station/ desoldering station also includes the requirement that you

- adhere to these instructions,
- observe all other accompanying documents,,
- comply with national accident prevention guidelines applicable at the place of use.

## Notes on operation, Care and maintenance

**⚠ WARNING**



**Before doing any work on the machine, pull the plug out of the socket.**

Check all connected cables on a regular basis.
If power tools are damaged, they must be immediately removed from use.

**Repairs must always be referred to a Weller-trained specialist.**
**Use original replacement parts only.**

**⚠ WARNING**

**External Power Supply:**
Mount plug type appropriate for your region by slipping into the power adapter until the plug clicks in.
To ensure that the filtration system functions properly, the filter must be replaced as follows

- at least once a year or
- when indicated or
- if the maximum allowable workplace concentration is exceeded or
- as per maintenance schedule

The suspended matter filter and the broadband gas filter are complementary to one another and can be replaced together as a compact filter. The compact filter must be changed once a year in order to ensure it is fully functional. The fine dust filter (filter mat) is the preliminary stage of the compact filter and therefore must be replaced more frequently.

It is strongly recommended that the compact filter be replaced after no more than 10 fine dust filter changes.

**The red warning light is flashing**
Recommended service life of filter has expired.Indicates that the filter needs changing. Reset the warning with the reset function on the control panel and schedule a filter change.

**The red warning light is lit continuously**
Extraction capacity is too low. Switch off the filter unit. Check the nozzles and tubes, and clean them if necessary. If the red warning light comes on again the next time the unit is turned on, the filter must be changed.

**NOTICE**
Different fluxes and flux constituents and the amount of and size of dust particles in the extracted air will signifi cantly effect the filters working life. Submicron particles in the extracted air increase when soldering or welding to varnish insulated wire.

**CAUTION!**
**Contaminated filters must be treated as special waste.**
**Dispose of replaced equipment parts, filters or old devices in accordance with the rules and regulations applicable in your country.**

| Message/symptom | Possible cause | Remedial measures |
|---|---|---|
| • Extraction power missing | • Filter is dirty | • change the filter |
| • RGB light turns blue when turned on. | • Incorrect supply voltage. | • Check the power supply. |
| • RGB light blue during operation | • The blower is blocked. | • Disconnect the device from the power supply. Contact the service center if necessary. |

## Warranty

Claims by the buyer for physical defects are time-barred after a period of one year from delivery to the buyer. This does not apply to claims by the buyer for indemnification in accordance with §§ 478, 479 BGB (German Federal Law Gazette).
We shall only be liable for claims arising from a warranty furnished by us if the quality or durability warranty has been furnished by use in writing and using the term „Warranty".
The warranty shall be void if damage is due to improper use and if the device has been tampered with by unauthorized persons.
For more information please visit
www.weller-tools.com.

## Technical Data

| Technical Data | | Zero Smog Shield | Zero Smog Shield Pro |
|---|---|---|---|
| Dimensions L x W x H | (mm ) (inch) | 269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3 | 269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3 |
| Mains supply voltage | (VAC) (Hz) | 100-240 50/60 | 100-240 50/60 |
| Operating voltage | (VDC) | 24 | 24 |
| Power consumption | (W) | 10 | 20 |
| Weight | (kg) | 2 | 2 |
| Safety class | | III | III |
| Combined filter | | E10 EPA / Activated carbon foam | E10 EPA / Activated carbon |
| Maximum vacuum | (Pa) | 285 | 490 |
| Maximum quantity supplied | ($m^3$/h) | 26 | 32 |
| port | | - | RS232 |
| Operating sound level from 1 m distance | dBA | 50 | 59 at maximum speed |

**Power supply**

| Model name: DZ048BHL240200H<br>Manufacturer's name: GUANGDONG KEERDA ELECTRONICS CO., LTD | | |
|---|---|---|
| Input voltage | (V) | 100-240 |
| Input AC frequency | (VAC) (Hz) | 100-240 50/60 |
| Output voltage | (V) | 24 |
| Output current | (A) | 2 |
| Output power | (W) | 48 |
| Average active efficiency | (%) | 87.76 |
| Efficiency at low load (10%) | (%) | 88.1 |
| No-load power consumption | (W) | 0.09 |

Subject to technical alterations and amendments.

**Zero Smog Shield Pro**
ESD-compatible design and ESD-compatible workstation.
Before performing work of any kind on the unit, always disconnect the power plug from the socket.

## Disposal

Waste light sources have to be removed from equipment. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point. According to local regulations retailers may have an obligation to take back waste electrical and electronic equipment free of charge. Your contribution to re-use and recycling of waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials. Waste electrical and electronic equipment contain valuable, recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health, if not disposed of in an environmentally compatible manner.
Delete personal data from waste equipment, if any.
Contaminated filters must be treated as special waste.
Dispose of replaced equipment parts, filters or old devices in accordance with the rules and regulations applicable in your country.

## Symbols

| | | | |
|---|---|---|---|
|  | Caution! |  | Off |
|  | Read the operating instructions! |  | On |
|  | CE mark of conformity |  | Australian Conformity Mark |
|  | British Conformity Mark |  | Electrical waste (WEEE Directive) |
|  | Green Dot | | |

**Power supply**

| | | | |
|---|---|---|---|
|  | Switching power supply |  | Do not use with a defective power plug. |
|  | Energy Efficiency Class VI |  | Contact configuration/pinout |
|  | short-circuit-proof safety isolating transformer |  | Hot surface, do not touch |
|  | Usable at altitudes up to 5000 meters |  | Electrical waste (WEEE Directive) |
|  | British Conformity Mark |  | CCC Certificate China |
|  | CE mark of conformity |  | ETL Certificate North America |
|  | FCC - Admission |  | GSE tested (TÜV Rheinland) |
|  | Australian Conformity Mark |  | PSE Certificate Japan (TÜV Rheinland) |



**Antes de poner en funcionamiento el aparato y de comenzar a trabajar con él leer completamente las presentes instrucciones y las normas de seguridad.**

Conservar las presentes instrucciones en un lugar accesible para todos los usuarios.
Le agradecemos la confianza depositada en nosotros con la compra de este aparato.
La fabricación de este aparato está sometida a los más rigurosos controles de calidad para garantizar un perfecto funcionamiento del mismo.
Estas instrucciones contienen información importante para poder poner manejar el aparato de forma adecuada y segura, realizar los trabajos de mantenimiento e incluso realizar pequeñas reparaciones.
Entregar el aparato a terceras personas siempre acompañado del presente manual de uso. Este aparato ha sido diseñado y fabricado según los últimos avances técnicos y normas de seguridad homologadas. No obstante, si no se respetan las normas de seguridad y las advertencias existe el riesgo de que el aparato ocasione daños personales o materiales.
Siga las instrucciones del manual de uso del aparato conectado.

## Advertencias de seguridad

**Mantener alejadas a otras personas del lugar de trabajo.**
No está permitida la presencia de niños o personas no autorizadas en el área de trabajo. No permita que otras personas toquen el dispositivo para soldar o los cables.

**⚠ ADVERTENCIA** **Descarga eléctrica**

**Protéjase de las descargas eléctricas. Si se conecta inadecuadamente la unidad de control existe peligro de provocar daños personales y materiales como consecuencia de descargas eléctricas.**
Lea íntegramente las instrucciones de seguridad adjuntas y las instrucciones de seguridad de este manual de instrucciones antes de poner en servicio la unidad de control y observe las precauciones indicadas en las mismas.
- **Utilice únicamente la fuente de alimentación desmontable suministrada (T0058771809).**
- **Si el aparato estuviera averiado puede haber conductores activos desnudos o no funcionar el conductor protector.**
- Las reparaciones deberán ser realizadas por especialistas formados por Weller.
- Si el cable de conexión de la herramienta eléctrica está dañado, debe sustituirse por un cable de conexión nuevo, disponible en el servicio de atención al cliente. Si el cable de conexión de la herramienta eléctrica estuviera dañado deberá sustituirlo por un cable de conexión especial que podrá adquirir a través del servicio técnico.
- Protéjase de las descargas eléctricas.
- **Evite el contacto con piezas conectadas a masa o toma de tierra, p. ej. con tubos, radiadores, placas eléctricas de cocina o frigoríficos.**
- No utilice el dispositivo en ambientes húmedos o mojados.
- No trabaje con piezas que estén bajo tensión.

**¡ATENCIÓN!**
**Para garantizar una protección constante frente al riesgo de descarga eléctrica, solo se puede conectar a una toma de corriente con puesta a tierra.**

**El cable de la corriente eléctrica debe enchufarse únicamente en tomas de corriente (enchufe hembra) o en adaptadores homologados.** Compruebe si la tensión de red coincide con la indicada en la placa de características. Asegurarse que la máquina está desconectada antes de enchufarla.
**Utilice el cable únicamente para aquellos fines para los que ha sido previsto.** No tire nunca del cable para desenchufar el enchufe de la toma de corriente. Proteja el cable del calor, de manchas de aceite y de cantos afilados.
**Preste atención.** Prestar atención a lo que se hace. Realizar el trabajo con sentido común. No utilice el dispositivo cuando esté desconcentrado.
**Evite posturas incorrectas.** La configuración del lugar de trabajo debe ser ergonómica. Evitar posturas incorrectas durante el trabajo, ya que dan lugar a lesiones. Utilice el dispositivo únicamente cuando esté en perfecto estado.
**Los dispositivos de protección no deben ponerse fuera de servicio.** Las averías y los defectos deben solucionarse inmediatamente.

**Antes de cada uso del aparato o herramienta, debe comprobarse minuciosamente que los dispositivos de seguridad funcionan a la perfección y de la forma prevista.**
**Comprobar que las piezas móviles funcionan perfectamente, que no se atascan y que no están dañadas.** Para garantizar el correcto funcionamiento del aparato, todas las piezas deberán estar montadas correctamente y cumplir todos los requisitos.
**Usar la herramienta adecuada.** Utilizar solo accesorios o aparatos complementarios que estén incluidos en la lista de accesorios o que estén aprobados por el fabricante. Utilizar los accesorios o aparatos complementarios WELLER solamente en aparatos WELLER originales.
**Asegurar la herramienta.** Utilizar dispositivos de sujeción para fijar la pieza de trabajo.

**⚠ ADVERTENCIA** **Riesgo de sufrir lesiones**

Durante el transporte podría caerse el aparado o componentes de éste.
- Sujetar el aparato únicamente por los puntos previstos para tal fin.n.
- No usar nunca el aparato como medio de transporte.

**⚠ ADVERTENCIA** **Peligro de asfixia Peligro de intoxicación**

**La instalación incorrecta podría causar un incremento del límite de exposición profesional**
- Medir el límite de exposición profesional tras la instalación

**La planificación incorrecta de los intervalos de mantenimiento podría causar un incremento del límite de exposición profesional en los gases**
- Determinar los intervalos de mantenimiento

**Al limpiar las tuberías/cavidad de aspiración se produce un incremento de los productos nocivos liberados al entorno**
- Si la potencia de aspiración se viera mermada debido a los sedimentos en las tuberías, deberá sustituir los componentes afectados

**Un filtro de carbón activo saturado ya no puede filtrar substancias nocivas. Se liberan de nuevo substancias nocivas sin filtrar al entorno.**
- Cumplir los intervalos recomendados para el cambio de filtro.

**Debido a la elevada concentración de gases contaminantes puede producirse un fuerte calentamiento del carbón activo que a su vez puede provocar la combustión espontánea del filtro.**
- Antes de conectar el aparato deje que éste funcione durante algunos minutos con aire limpio (sin agentes contaminantes).

**⚠ ADVERTENCIA** **El uso indebido puede provocar lesiones.**

Utilice este producto únicamente de acuerdo con estas instrucciones.
- No intente modificar el producto de ninguna manera.
- Asegúrese de que el ventilador esté desconectado de la red eléctrica antes de retirar la protección.

## Aplicación De Acuerdo A La Finalidad

Este sistema de filtración es apto para aspirar y filtrar partículas y gases - dependiendo del tipo de filtro.

**⚠ ADVERTENCIA** **Peligro de asfixia, Peligro de intoxicación**

**El uso inapropiado puede provocar molestias respiratorias, asfixia, intoxicación o cáncer**
- No está permitido aspirar partículas y gases que no sean adecuadas para el filtro utilizado.
- No está permitido aspirar líquidos ni gases inflamables
- No usar nunca el aparato sin filtro o con el filtro lleno.
- No usar nunca el aparato sin la cubierta del ventiladors

Sólo está permitido usar este aparato a temperatura ambiente y en interiores.
Este aparato ha sido diseñado para un aplicaciones como extractor de superficie y no es apto para extracción directa junto al soldador.

El uso conforme a lo previsto incluye también:
- siga las instrucciones de este manual,
- siga las instrucciones de todos los documentos que acompañan al aparato,,

- cumpla las normas de prevención de accidentes laborales vigentes en el país de uso.

## Indicaciones de uso, Cuidado y mantenimiento

**⚠ ADVERTENCIA**

**Antes de realizar cualquier trabajo en la máquina, desenchufarla de la alimentación eléctrica.**

Revise periódicamente todos los cables conectados.

Retirar las herramientas eléctricas defectuosas inmediatamente para que no se sigan utilizando.

**Las reparaciones deberán ser realizadas por especialistas formados por Weller.**
**Use sólo piezas de recambio originales.**

**⚠ ADVERTENCIA**

**Fuente de alimentación externa:**

Coloque el tipo de enchufe adecuado para su región insertándolo en la fuente de alimentación hasta que el enchufe encaje en su sitio

Para garantizar el correcto funcionamiento del sistema de filtración es imprescindible sustituir el filtro como se describe a continuación

- como mínimo 1 vez al año o
- tras indicarlo el aparato o
- al superarse el límite medio permitido de exposición profesional
- según calendario de mantenimiento

El filtro de partículas suspendidas y el filtro de gas de banda ancha están perfectamente compaginados entre sí de tal forma que se pueden cambiar juntos como si de un filtro compacto se tratara. Para poder garantizar el correcto funcionamiento del filtro es imprescindible cambiarlo una vez al año. El filtro de polvo fino (estera filtrante) es la fase de filtrado previo del filtro compacto y por tanto deberá cambiarse con mayor frecuencia.

Se recomienda encarecidamente sustituir el filtro compacto cada 10 cambios del filtro de polvo fino.

**El piloto de advertencia rojo parpadea**

La vida útil recomendada del filtro se ha agotado.Indica que hay que cambiar el filtro. Resetear el parpadeo con la función reset situada en el panel de control y prever un cambio de filtro.

**El piloto de advertencia rojo permanece encendido constantemente**

Potencia de aspiración demasiado baja. Desconectar el filtro. Comprobar las toberas y tubos, y en caso necesario limpiarlos. Si al conectar de nuevo el equipo, el piloto de advertencia rojo estuviera de nuevo encendido deberá cambiar el filtro.

**AVISO**

Los distintos fundentes, contenidos de fundentes así como distintos contenidos de polvo en el aire aspirado pueden reducir considerablemente la vida útil del filtro. Al realizar soldaduras directas o indirectas en alambres recubiertos aumenta la cantidad de cuerpos suspendidos en el aire.

**¡ATENCIÓN!**
**Desechar los filtros sucios como residuos especiales.**
**Elimine los componentes y filtros cambiados en el aparato, así como aparatos en desuso, siguiendo la normativa vigente en su país.**

| Mensaje/Síntoma | Causa posible | Reparación |
|---|---|---|
| • Falta de potencia de aspiración | • Filtro sucio | • Cambiar filtro |
| • La luz RGB se vuelve azul al encenderse. | • Voltaje de alimentación incorrecto. | • Verificar la fuente de alimentación. |
| • Luz RGB azul durante el funcionamiento | • El soplador está bloqueado. | • Desconectar el dispositivo de la red eléctrica. En caso necesario, contactar al centro de servicio. |

## Garantía

Los derechos de reclamación por defectos del comprador prescriben un año después de la compra. Sólo válido para los derechos del comprador según el art. §§ 478, 479 BGB (código civil alemán).

Únicamente nos responsabilizamos de los derechos de garantía cuando la garantía de compra y vida útil del aparato haya sido entregada por nosotros por escrito y utilizando el término „Garantía“.

La garantía quedará anulada en caso de manipulación inadecuada del aparato o cuando sea utilizado por operarios no cualificados.

Para más información visite nuestra web:
www.weller-tools.com.

## Datos Técnicos

| Datos Técnicos | | Zero Smog Shield | Zero Smog Shield Pro |
|---|---|---|---|
| Dimensiones L x An x Al | (mm ) (inch) | 269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3 | 269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3 |
| Tensión de red | (VAC) (Hz) | 100-240 50/60 | 100-240 50/60 |
| Tensión de funcionamiento | (VDC) | 24 | 24 |
| Consumo de potencia | (W) | 10 | 20 |
| Peso aproximadamente | (kg) | 2 | 2 |
| Clase de protección | | III | III |
| Filtro compacto | | E10 EPA / Espuma de carbón activado | E10 EPA / carbón activo |
| Vacío máx. | (Pa) | 285 | 490 |
| Caudal máx. | ($m^3$/h) | 26 | 32 |
| Puerto | | - | RS232 |
| Nivel sonoro a 1 m de distancia | dBA | 50 | 59 a velocidad máxima |

**Fuente de alimentación**

| **Nombre del modelo: DZ048BHL240200H<br>Nombre del fabricante: GUANGDONG KEERDA ELECTRONICS CO., LTD** | | |
|---|---|---|
| Voltaje de entrada | (V) | 100-240 |
| Frecuencia de entrada CA | (VAC)<br>(Hz) | 100-240<br>50/60 |
| Tensión de salida | (V) | 24 |
| Corriente de salida | (A) | 2 |
| Potencia de salida | (W) | 48 |
| Eficiencia activa media | (%) | 87.76 |
| Eficiencia a baja carga (10%) | (%) | 88.1 |
| Consumo de energía sin carga | (W) | 0.09 |

¡Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas!

**Zero Smog Shield Pro**

Puesto de trabajo y producto fabricado de conformidad con las normas ESD Design.

Antes de realizar cualquier trabajo con el aparado retirar el enchufe de conexión de la toma de corriente eléctrica.

## Eliminación de residuos

Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger y desechar por separado. Retire las fuentes de iluminación de los aparatos antes de desecharlos. Infórmese en las autoridades locales o en su distribuidor especializado sobre los centros de reciclaje y los puntos de recogida. Dependiendo de las disposiciones locales al respecto, los distribuidores minoristas pueden estar obligados a aceptar de forma gratuita la devolución de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Contribuya mediante la reutilización y el reciclaje de sus residuos de aparatos eléctricos y electrónicos a reducir la demanda de materias primas. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen valiosos materiales reutilizables que pueden tener efectos negativos para el medio ambiente y su salud si no son desechados de forma respetuosa con el medio ambiente. Antes de desecharlos, elimine los datos personales que podría haber en los residuos de sus aparatos.

Desechar los filtros sucios como residuos especiales.

Elimine los componentes y filtros cambiados en el aparato, así como aparatos en desuso, siguiendo la normativa vigente en su país.

## Símbolos

| | | | |
|---|---|---|---|
| | ¡Atención! | | Desconectado |
| | ¡Leer el manual de instrucciones! | | Conectado |
| | Marcado CE | | Marca de Conformidad Australiana |
| | Marcado de conformidad británico | | Residuos eléctricos (Directiva RAEE) |
| | Punto Verde | | |

**Fuente de alimentación**

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Fuente de alimentación conmutada | | no utilizar con un enchufe de red defectuoso. |
| VI | Clase de eficiencia energética VI | | Asignación de contactos |
| | Transformador aislante de seguridad a prueba de cortocircuitos | | superficie caliente, no tocar |
| ≤5000m | puede utilizarse hasta 5000 metros de altitud | | Residuos eléctricos (Directiva RAEE) |
| | Marcado de conformidad británico | | Certificado CCC China |
| | Marcado CE | Intertek | Certificado ETL Norteamérica |
| | FCC - Admisión | | Prueba GSE (TÜV Rheinland) |
| | Marca de Conformidad Australiana | PS E | Certificado PSE Japón (TÜV Rheinland) |



**Lire entièrement ce manuel et les consignes de sécurité ci-joints avant la mise en service et avant de travailler avec l'appareil.**

Conserver le présent manuel de telle manière qu'il soit accessible à tous les utilisateurs.
Nous vous remercions de la confiance que vous nous témoignez avec l'achat de cet appareil.
Sa fabrication a fait l'objet d'exigences les plus strictes en termes de qualité, ce qui garantit un fonctionnement irréprochable de l'appareil.
Ce manuel contient des informations importantes pour mettre en service, utiliser et entretenir l'appareil en toute sécurité et en bonne et due forme ainsi que pour éliminer les dérangements simples.
Toujours remettre l'appareil à un tiers accompagné du manuel d'utilisation.
L'appareil a été fabriqué conformément au niveau actuel de la technique et aux règles de sécurité techniques reconnues. Malgré tout, il en résulte un risque pour les personnes et le matériel si les consignes de sécurité et avertissements figurant dans ce manuel ne sont pas observés.
Veuillez considérer les modes d'emploi respectifs des appareils raccordés.

## Consignes de sécurité

**Maintenez toute personne à l'écart du poste de travail.**
La présence d'enfants et de personnes non autorisées dans la zone de travail est interdite. Ne laissez personne s'approcher de l'outil ni toucher le câble.

**⚠ AVERTISSEMENT** **Choc électrique**

**Protégez-vous contre les décharges électriques. Un raccordement incorrect du bloc de contrôle expose l'utilisateur à un danger de blessures par choc électrique et peut conduire à l'endommagement de l'appareil.**
Lisez entièrement les consignes de sécurité jointes, les consignes de sécurité du présent mode d'emploi avant de mettre en service l'appareil de commande et respectez les mesures de précaution indiquées.

- **Utilisez uniquement l'adaptateur secteur amovible fourni (T0058771809).**
- **Un appareil défectueux peut présenter des conducteurs actifs mis à nu ou le conducteur de protection est sans fonction.**
- Seules les personnes formées par Weller sont autorisées à effectuer les réparations.
- Si le câble de raccordement de l'outil électrique est endommagé, il doit être remplacé par un nouveau câble de raccordement disponible auprès du service après-vente. Si le câble de raccordement de l'appareil électrique est endommagé, il doit être remplacé par un câble de raccordement spécialement conçu et disponible via l'organisation du service après-vente.
- Protégez-vous contre les décharges électriques.
- **Evitez tout contact corporel avec des pièces mises à la terre, par ex. tuyaux, éléments de chauffage, fours ou réfrigéra- teurs.**
- N'utilisez pas l'appareil de soudage dans un milieu humide.
- Ne travaillez pas sur des pièces sous tension.

**ATTENTION !**
**Pour garantir une protection constante contre le risque d'électrocution, le raccordement ne doit se faire qu'à des prises de terre.**

**Le câble secteur ne doit être branché que sur une prise de courant ou un adaptateur agréé.** Vérifiez que la tension secteur est compatible avec les informations consignées sur la plaque du modèle. Ne relier l'appareil à la prise de courant que lorsqu'il est débranché.
**N'utilisez pas le câble à des fins pour lesquelles il n'est pas prévu.** N'utilisez pas le câble pour retirer la fiche de la prise de courant. Protégez le câble de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives.
**Soyez attentifs.** Veillez à ce que vous faites. Abordez le travail avec sérieux. N'utilisez pas l'appareil de soudage si vous n'êtes pas concentré.
**Evitez de vous tenir de façon anormale.** Organisez correctement l'ergonomie de votre poste de travail. Évitez toute mauvaise position qui entraînerait des défauts de posture. L'appareil de soudage ne doit être mis en service que dans un état technique parfait.
**Ne désactivez jamais les équipements de protection.** Les défauts et dérangements doivent être éliminés immédiatement.
**Avant toute utilisation de l'outil / appareil, inspectez avec soin le fonctionnement correct et conforme des équipements de protection.**

**Assurez-vous que les pièces en mouvement fonctionnent correctement et ne se coincent pas et que toutes les pièces sont en bon état.** Toutes les pièces doivent être montées correctement et toutes les conditions remplies afin de pouvoir garantir le fonctionnement impeccable de l'outil.
**Servez-vous d'un outil adapté.** Utilisez uniquement des accessoires ou outils auxiliaires indiqués dans la liste d'accessoires ou certifiés par le fabricant. Utilisez les accessoires ou outils auxiliaires WELLER uniquement sur des appareils WELLER d'origine.
**Fixez l'outil.** Utilisez des dispositifs de fixation pour maintenir l'outil.

**⚠ AVERTISSEMENT** **Risque de blessures**

Pendant le transport, l'appareil ou des pièces peuvent tomber.

- Tenir l'appareil uniquement par les poignées prévues à cet effet.n.
- Ne jamais utiliser l'appareil comme moyen de transport.

**⚠ AVERTISSEMENT** **Risque d'étouffement Risque d'intoxication**

**Une installation défectueuse peut entraîner des concentrations élevées sur le lieu de travail**

- Après l'installation mesurer la concentration sur le lieu de travail

**Une analyse défectueuse des cycles de maintenance des fluides gazeux peut entraîner une concentration élevée sur le lieu de travail**

- Définir le cycle de maintenance

**En nettoyant le système de conduites/l'espace d'aspiration, augmentation du degré de pollution de l'air ambiant**

- En cas d'altération de la capacité d'aspiration due à des dépôts dans le systèmes de conduites, remplacer les pièces encrassées

**Un filtre à charbon actif sursaturé n'absorbe plus de substances nocives. Les substances nocives sont rejetées non filtrées dans l'atmosphère.**

- Respecter les intervalles recommandés de changement de filtre.

**Une concentration élevée de gaz toxiques est susceptible de provoquer un réchauffement important des charbons actifs qui peut entraîner une combustion spontanée du filtre.**

- Avant la mise à l'arrêt, faire fonctionner l'appareil quelques minutes avec de l'air sans gaz toxiques.

**⚠ AVERTISSEMENT** **Une mauvaise utilisation peut entraîner des blessures.**

N'utilisez ce produit qu'en conformité avec les présentes instructions.

- N'essayez pas de modifier le produit de quelque manière que ce soit.
- Assurez-vous que le ventilateur est hors tension avant de retirer la protection.

## Utilisation Conforme Aux Prescriptions

Ce système de filtre convient pour aspirer et filtrer des particules et des gaz, indépendamment du média filtrant.

**⚠ AVERTISSEMENT** **Risque d'étouffement, Risque d'intoxication**

**Une utilisation incorrecte peut entraîner des difficultés respiratoires, l'intoxication, l'empoisonnement ou un cancer**

- Des particules et des gaz ne correspondant pas au média filtrant utilisé ne doivent pas être aspirés.
- Des liquides ou des gaz combustibles ne doivent pas être aspirés
- Ne jamais utiliser l'appareil sans filtre ou avec un filtre plein.
- Ne jamais utiliser l'appareil sans couvercle du ventilateurs

Cet appareil peut uniquement être utilisé à la température ambiante et dans des pièces fermées.
L'appareil a été conçu pour être utilisé comme aspiration de surface et ne convient pas pour les aspirations directes sur le fer à souder.

L'utilisation conforme inclut également le respect

- vous respectiez le présent mode d'emploi,
- vous respectiez tous les autres documents d'accompagnement,,
- vous respectiez les directives nationales en matière de prévention des accidents, en vigueur sur le lieu d'utilisation.

## Consignes relatives au fonctionnement, Entretien et maintenance

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Toujours extraire la fiche hors de la prise de courant avant d'intervenir sur l'appareil.**

Vérifiez régulièrement tous les câbles connectés.
Retirez tout outil électrique endommagé afin d'empêcher son utilisation.

**Seules les personnes formées par Weller sont autorisées à effectuer les réparations.**
**N'utiliser que des pièces de rechange d'origine.**

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Alimentation externe:**
Installez le type de connecteur adapté à votre région en l'insérant dans le bloc d'alimentation jusqu'à ce que le connecteur s'enclenche
Pour obtenir un fonctionnement correct du système de filtres, remplacer le filtre comme suit

- au moins 1 fois par an ou
- selon l'affichage ou
- en cas de dépassement de la concentration moyenne autorisée sur le lieu de travail ou
- selon le plan de maintenance

Le filtre pour matières en suspension et le filtre à gaz à large bande sont adaptés l'un à l'autre si bien qu'ils doivent être remplacés au même moment en tant que filtre compact. Afin de garantir le bon fonctionnement du filtre, le filtre compact doit être remplacé une fois par an. Le filtre pour les poussières fines (natte filtrante) est le premier filtre du filtre compact et doit être de ce fait remplacé plus souvent.

Nous recommandons vivement de remplacer le filtre compact à chaque 10è remplacement du filtre pour poussières fines au plus tard.

**La lampe d'avertissement rouge clignote**
La durée de vie recommandée du filtre est dépassée.Signale un remplacement du filtre. Réinitialiser le clignotement avec la fonction reset sur le panneau de commande et planifier un changement de filtre.

**La lampe d'avertissement rouge est allumée en permanence**
Capacité d'aspiration trop faible. Déconnecter l'unité de filtrage. Vérifier les buses et les tuyaux et les nettoyer le cas échéant. Si la lampe d'avertissement rouge s'allume à nouveau lors de la prochaine mise en service, le filtre doit être remplacé.

**REMARQUE**
Certains fondants, ingrédients de fondants ainsi que des proportions différentes de la poussière dans l'air aspiré peuvent réduire la durée de vie du filtre de manière essentielle. Lors de l'aspiration de vapeurs de colle, il y aura lieu d'utiliser un filtre à gaz à large bande sans filtre pour matières en suspension.

**ATTENTION !**
**Des filtres colmatés doivent être traités comme déchets spéciaux. Eliminez les pièces de l'appareil remplacées, les filtres ou les vieux appareils selon les consignes en vigueur dans votre pays.**

| Message / symptôme | Cause possible | Remède |
|---|---|---|
| • Manque de puissance d'aspiration | • Filtre encrassé | • Remplacer le filtre |
| • La lumière RGB devient bleue lorsqu'elle est allumée. | • Tension d'alimentation incorrecte. | • Vérifier l'alimentation électrique. |
| • Lumière RGB bleue en fonctionnement | • Le souffleur est bloqué. | • Déconnectez l'appareil du réseau électrique. Contacter le centre de service si nécessaire. |

## Garantie

Les réclamations pour vices de fabrication expirent 12 mois après la livraison. Ceci ne s'applique pas aux droits de recours de l'acquéreur d'après le §§ 478, 479 du code civil allemand.
La garantie que nous accordons n'est valable que dans la mesure où la garantie de qualité ou de solidité a fait l'objet d'une confirmation écrite par nos soins et moyennant l'emploi du terme „Garantie".
La garantie perd toute sa validité en cas d'utilisation non conforme et de manipulations quelconques de la part d'un personnel non qualifié.
Pour plus d'informations, consulter
www.weller-tools.com.

## Caractéristiques Techniques

| Caractéristiques Techniques | | Zero Smog Shield | Zero Smog Shield Pro |
|---|---|---|---|
| Dimensions L x l x H | (mm ) (inch) | 269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3 | 269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3 |
| Tension de réseau | (VAC) (Hz) | 100-240 50/60 | 100-240 50/60 |
| Tension de fonctionnement | (VDC) | 24 | 24 |
| Puissance absorbée | (W) | 10 | 20 |
| Poids Env. | (kg) | 2 | 2 |
| Classe de protection | | III | III |
| Filtre compact | | E10 EPA / Mousse de charbon actif | E10 EPA / Charbons actifs |
| Vide max. | (Pa) | 285 | 490 |
| Volume refoulé max. | (m³/h) | 26 | 32 |
| Interface | | - | RS232 |
| Niveau sonore à une distance d'1 m | dBA | 50 | 59 à la vitesse maximale |

**Bloc d'alimentation**

| **Nom du modèle: DZ048BHL240200H**<br>**Nom du fabricant: GUANGDONG KEERDA ELECTRONICS CO., LTD** | | |
|---|---|---|
| Tension d'entrée | (V) | 100-240 |
| Fréquence CA d'entrée | (VAC)<br>(Hz) | 100-240<br>50/60 |
| Tension de sortie | (V) | 24 |
| Courant de sortie | (A) | 2 |
| Puissance de sortie | (W) | 48 |
| Efficacité active moyenne | (%) | 87.76 |
| Efficacité à faible charge (10%) | (%) | 88.1 |
| Consommation d'énergie sans charge | (W) | 0.09 |

Sous réserve de modifications techniques !

**Zero Smog Shield Pro**

Design et poste de travail conformes ESD.

Avant de réaliser tous travaux sur l'appareil, débrancher toujours la prise.

## Elimination des déchets

Les déchets d'équipements électriques et électroniques doivent être collectés et éliminer séparément. Retirez les ampoules des appareils avant de les jeter. S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte. Selon les réglementations locales, les détaillants peuvent être tenus de reprendre gratuitement les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques. Contribuez à réduire la demande de matières premières en réutilisant et en recyclant vos déchets d'équipements électriques et électroniques. Les déchets d'équipements électriques et électroniques comportent des matériaux précieux et recyclables qui peuvent avoir des impacts négatifs sur l'environnement et sur votre santé s'ils ne sont pas éliminés de manière écologique. Avant de mettre au rebut votre ancien appareil, supprimez les données personnelles qui pourraient s'y trouver.
Des filtres colmatés doivent être traités comme déchets spéciaux.
Eliminez les pièces de l'appareil remplacées, les filtres ou les vieux appareils selon les consignes en vigueur dans votre pays.

## Symboles

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Attention ! | | Désactivé |
| | Lire la notice d'utilisation ! | | Activé |
| CE | Signe CE | | Marque de conformité australienne |
| UK CA | Marque de conformité britannique | | Déchets d'équipements électriques et électroniques (directive DEEE) |
| | Point Vert | | |

**Bloc d'alimentation**

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Alimentation de puissance | | ne pas utiliser avec une fiche d'alimentation défectueuse |
| VI | Classe d'efficacité énergétique VI | | Affectation des contacts |
| | Transformateur isolant de sécurité anti-court-circuit | | surface chaude, ne pas toucher |
| ≤5000m | utilisable jusqu'à 5000 mètres d'altitude | | Déchets d'équipements électriques et électroniques (directive DEEE) |
| UK CA | Marque de conformité britannique | | Certificat CCC Chine |
| CE | Signe CE | c ETL us Intertek | Certificat ETL Amérique du Nord |
| FC | FCC - Admission | | Testé GSE (TÜV Rheinland) |
| | Marque de conformité australienne | PS E | Certificat PSE Japon (TÜV Rheinland) |



**Prima di mettere in funzione l'apparecchio e di utilizzarlo, si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e le avvertenze sulla sicurezza allegate.**

Conservare le presenti istruzioni in modo che siano accessibili a tutti gli utenti. Vi ringraziamo per la fiducia accordataci con l'acquisto del presente apparecchio.

L'apparecchio è stato realizzato in base a criteri qualitativi molto severi, che ne assicurano il perfetto funzionamento.

Le presenti istruzioni per l'uso contengono importanti informazioni che permettono di mettere in funzione, utilizzare, eseguire la manutenzione in modo sicuro e conforme sull'apparecchio, nonché di eliminare autonomamente semplici anomalie.

Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, consegnare sempre insieme allo stesso le relative istruzioni per l'uso. L'apparecchio è stato prodotto in conformità agli attuali livelli tecnologici e secondo le regole tecniche di sicurezza riconosciute. Vi è tuttavia pericolo di lesioni e danni materiali, qualora le avvertenze di sicurezza e di avvertimento riportate nelle presenti istruzioni non vengano rispettate.

Attenersi alle istruzioni per l'uso degli apparecchi collegati.

## Avvertenze per la sicurezza

**Ogni persona estranea deve rimanere lontana dalla postazione di lavoro.**

Non è consentita la permanenza di bambini e persone non autorizzate nell'area di lavoro. Assicurarsi che nessun'altra persona tocchi il dispositivo o il cavo.

**⚠ AVVISO** **Rischio di folgorazione**

**Prevenire il rischio di scariche elettriche. Un eventuale collegamento errato della centralina comporta rischio di lesioni a seguito di folgorazione e può danneggiare l'apparecchio.**

Prima di mettere in funzione l'unità di controllo leggere attentamente le istruzioni di sicurezza allegate e le istruzioni di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni per l'uso, attenendosi alle precauzioni ivi indicate.

- **Utilizzare esclusivamente l'alimentatore staccabile in dotazione (T0058771809).**
- **Se l'apparecchio è difettoso, è possibile che vi siano conduttori attivi scoperti, o che il conduttore di protezione non funzioni.**
- Le riparazioni andranno effettuate da personale appositamente formato da Weller.
- Se il cavo di collegamento dell'elettroutensile è danneggiato, deve essere sostituito con un nuovo cavo di collegamento disponibile presso il servizio clienti. Se la linea di collegamento dell'elettroutensile è danneggiata, essa andrà sostituita da un'apposita linea di collegamento, disponibile presso il Servizio Assistenza Clienti.
- Prevenire il rischio di scariche elettriche.
- **Evitare di entrare in contatto con elementi collegati a massa, per es. tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.**
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti umidi o bagnati.
- Non lavorare su pezzi sotto tensione.

**ATTENZIONE!**
**Per garantire una protezione continua contro il rischio di folgorazione, effettuare il collegamento solo con prese con messa a terra.**

**Il cavo di alimentazione deve essere inserito esclusivamente in prese elettriche o adattatori omologati.** Verificare che la tensione di alimentazione corrisponda alle indicazioni sulla targhetta. Inserire la spina nella presa di corrente solo ad apparecchio spento

**Non utilizzare il cavo per scopi diversi da quelli per cui è stato concepito.** Non utilizzare il cavo per estrarre la spina dalla presa. Proteggere il cavo da calore, olio e oggetti acuminati.

**Usare molta cautela.** Prestare attenzione a ciò che si sta facendo. Lavorare con buonsenso. Non utilizzare il dispositivo se non si è concentrati.

**Evitare una postura anomala.** Allestire il posto di lavoro in modo corretto dal punto di vista ergonomico. Quando si lavora evitare le cattive posture che possono causare danni posturali. Il dispositivo deve essere utilizzato solo in condizioni di funzionamento perfette.

**I dispositivi di protezione non devono essere disattivati.** Eventuali guasti e difetti devono essere eliminati immediatamente.

**Prima di ogni utilizzo dell'apparecchio/utensile è necessario verificare il funzionamento ineccepibile e conforme dei dispositivi di sicurezza.**

**Controllare se le parti mobili funzionano correttamente e non si inceppano o se sono danneggiate.** Tutte le parti dovranno essere montate correttamente e adempiere a tutte le condizioni necessarie per un funzionamento a regola d'arte dell'apparecchio.

**Utilizzare il tipo di utensile appropriato.** Utilizzare solo accessori o apparecchi ausiliari riportati nell'elenco accessori o approvati dal produttore. Utilizzare accessori o apparecchi ausiliari WELLER solo con apparecchi originali WELLER.

**Mettere in sicurezza l'utensile.** Utilizzare dispositivi di fissaggio per tenere fermo il pezzo in lavorazione.

**⚠ AVVISO** **Pericolo di lesioni**

Durante il trasporto, vi è rischio di caduta dell'apparecchio o di sue parti.

- Reggere l'apparecchio esclusivamente tramite le apposite impugnature.n.
- Non utilizzare in alcun caso l'apparecchio come ausilio di trasporto.

**⚠ AVVISO** **Pericolo di asfissia Pericolo di intossicazione**

**Un'installazione errata può comportare maggiori concentrazioni sul posto di lavoro**

- Dopo l'installazione, misurare la concentrazione sul posto di lavoro

**In presenza di fluidi gassosi, cicli di manutenzione concepiti in modo errato possono comportare una maggiore concentrazione sul posto di lavoro**

- Stabilire il ciclo di manutenzione

**Maggiore presenza di sostanze nocive nell'aria ambiente durante la pulizia del sistema di tubazioni/del vano di aspirazione**

- Se la potenza di aspirazione viene pregiudicata da depositi nel sistema di tubazioni, sostituire le parti contaminate

**Un filtro ai carboni attivi saturo non è più in grado di intercettare sostanze pericolose: in questo caso, tali sostanze verranno nuovamente disperse nell'ambiente senza essere filtrate.**

- Attenersi agli intervalli di sostituzione filtri consigliati.

**Un'elevata concentrazione di gas nocivi può riscaldare fortemente i carboni attivi, con conseguente rischio di autocombustione del filtro.**

- Prima dello spegnimento, lasciar funzionare l'apparecchio per diversi minuti con aria priva di gas nocivi.

**⚠ AVVISO** **L'uso improprio può provocare lesioni.**

Utilizzare il prodotto esclusivamente in conformità alle presenti istruzioni.

- Non tentare di modificare il prodotto in alcun modo.
- Prima di rimuovere la protezione, assicurarsi che il ventilatore sia staccato dalla rete di alimentazione.

## Utilizzo Conforme

Il presente sistema di filtraggio è idoneo all'aspirazione ed al filtraggio di particelle e di gas, in base al mezzo filtrante del caso.

**⚠ AVVISO** **Pericolo di asfissia, Pericolo di intossicazione**

**Un utilizzo improprio può causare problemi respiratori, soffocamento, intossicazione o cancro**

- Non è consentito aspirare particelle e gas non corrispondenti al mezzo filtrante utilizzato
- Non è consentito aspirare liquidi o gas infiammabili
- Non utilizzare in alcun caso l'apparecchio senza filtro, o con il filtro intasato
- Non utilizzare in alcun caso l'apparecchio senza copertura del ventilatores

Il presente apparecchio andrà utilizzato esclusivamente a temperatura ambiente ed in ambienti interni.

L'apparecchio è stato concepito per l'impiego come aspiratore di superfici e non è adatto per l'aspirazione diretta sul saldatoio.

L'utilizzo conforme esclude altresì che:
- vengano osservate le presenti istruzioni,
- vengano rispettate tutte le ulteriori documentazioni accompagnatorie,,
- vengano rispettate le normative antinfortunistiche nazionali sul luogo di impiego.

## Avvertenze di utilizzo, Cura e manutenzione

**⚠ AVVISO**



**Prima di effettuare qualsiasi lavoro sull'apparecchio, estrarre la spina dalla presa di corrente**

Controllare con regolarità tutti i cavi collegati.
Rimuovere immediatamente gli elettroutensili difettosi da ogni ulteriore utilizzo.

**Le riparazioni andranno effettuate da personale appositamente formato da Weller.**
**Utilizzare soltanto pezzi di ricambio originali.**

**⚠ AVVISO**

**Alimentazione esterna:**
Montare il tipo di spina adatto alla propria regione inserendolo nell'alimentatore finché la spina non scatta in posizione
Affinché il sistema filtrante possa funzionare correttamente, il filtro andrà sostituito come segue:
- almeno una volta all'anno, oppure
- a seguito di indicazione, oppure
- in caso di superamento della concentrazione media consentita sul posto di lavoro, oppure
- come da piano di manutenzione

Il filtro per materiale in sospensione e il filtro per gas a banda larga possono essere opportunamente combinati in modo tale da permettere un'unica sostituzione come filtro compatto. Al fine di garantire la corretta funzionalità del filtro compatto, è necessaria la sostituzione una volta l'anno. Il filtro per polveri fini (supporto filtrante), rappresenta il livello di prefiltro del filtro compatto e richiede quindi una sostituzione più frequente.

Al più tardi dopo ogni 10a sostituzione del filtro per polveri fini, è fortemente raccomandata la sostituzione del filtro compatto.

**La spia di allarme rossa lampeggia**
La durata utile consigliata del filtro è terminata.Indica la necessità di sostituire il filtro. Resettare il lampeggio con la funzione di reset sul pannello di comando e preventivare una sostituzione del filtro.

**La spia di allarme rossa rimane continuamente accesa**
Potenza di aspirazione insufficiente. Spegnere l'unità di filtraggio. Controllare ugelli e tubi e all'occorrenza pulirli. Qualora la spia di allarme si accenda nuovamente al successivo inserimento, occorre sostituire il filtro.

**AVVISO**
Diversi flussanti, parti di flussanti, nonché diverse parti di polvere dell'aria aspirata, possono ridurre la durata del filtro. Quando si aspirano i vapori di adesivi, utilizzare un filtro gas a nastro largo (senza filtro per sostanze in sospensione).

**ATTENZIONE!**
**I filtri sporchi devono essere trattati come rifiuti speciali.**
**Provvedere allo smaltimento della parti dell'apparecchio sostituite, dei filtri o delle vecchie apparecchiature nel rispetto delle normative vigenti nel proprio Paese.**

| Messaggio/Sintomo | Possibile causa | Misure correttive |
|---|---|---|
| • Manca la capacità d' aspirazione | • Filtro sporco | • Sostituire il filtro |
| • La luce RGB diventa blu all'accensione. | • Tensione di alimentazione non corretta. | • Verificare l'alimentatore. |
| • Luce RGB blu in funzione | • Il ventilatore è bloccato. | • Scollegare il dispositivo dalla rete elettrica. Contattare il centro assistenza in caso di necessità. |

## Garanzia

I diritti di reclamo dell'acquirente per eventuali difetti decadono dopo un anno dalla consegna. Tale condizione non si applica ai diritti di recesso dell'acquirente secondo §§ 478, 479 BGB.
Il produttore risponde della garanzia fornita solo se la garanzia di qualità e di durata è stata fornita dal produttore per iscritto e con l'impiego del termine „Garanzia".
La garanzia decadrà in caso di utilizzo non conforme o qualora persone non qualificate abbiano effettuato interventi.
Per ulteriori informazioni:
www.weller-tools.com.

## Dati Tecnici

| Dati Tecnici | | Zero Smog Shield | Zero Smog Shield Pro |
|---|---|---|---|
| Dimensioni L x P x H | (mm ) (inch) | 269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3 | 269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3 |
| Tensione di rete | (VAC) (Hz) | 100-240 50/60 | 100-240 50/60 |
| Tensione di esercizio | (VDC) | 24 | 24 |
| Potenza assorbita | (W) | 10 | 20 |
| Peso | (kg) | 2 | 2 |
| Classe di protezione | | III | III |
| filtro compatto | | E10 EPA / Schiuma di carbone attivo | E10 EPA / Carboni attivi |
| Vuoto max. | (Pa) | 285 | 490 |
| Portata max. | ($m^3/h$) | 26 | 32 |
| Interfaccia | | - | RS232 |
| Livello di rumorosità ad 1 m di distanza | dBA | 50 | 59 alla massima velocità |

**Alimentatore**

| **Nome del modello: DZ048BHL240200H**<br>**Nome del produttore: GUANGDONG KEERDA ELECTRONICS CO., LTD** | | |
|---|---|---|
| Tensione di ingresso | (V) | 100-240 |
| Ingresso frequenza CA | (VAC)<br>(Hz) | 100-240<br>50/60 |
| Tensione di uscita | (V) | 24 |
| Corrente di uscita | (A) | 2 |
| Potenza di uscita | (W) | 48 |
| Efficienza attiva media | (%) | 87.76 |
| Efficienza a basso carico (10%) | (%) | 88.1 |
| Nessun consumo energetico del carico | (W) | 0.09 |

Con riserva di modifiche tecniche.

**Zero Smog Shield Pro**

Concezione e postazione di lavoro a norma ESD.

Prima di effettuare qualsiasi intervento sull'apparecchio, estrarre sempre il connettore dalla presa.

## Smaltimento

I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere raccolti e smaltiti separatamente. Rimuovere le sorgenti luminose dalle apparecchiature prima di smaltirle. Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta. A seconda dei regolamenti locali, i rivenditori al dettaglio possono essere obbligati a ritirare gratuitamente i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Aiutate a ridurre il fabbisogno di materie prime riutilizzando e riciclando i propri rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono materiali preziosi e riciclabili che possono avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla vostra salute se non vengono smaltiti in modo ecologico. Cancellare tutti i dati personali che potrebbero essere presenti sul vostro rifiuto di apparecchiatura prima di procedere allo smaltimento.
I filtri sporchi devono essere trattati come rifiuti speciali.
Provvedere allo smaltimento della parti dell'apparecchio sostituite, dei filtri o delle vecchie apparecchiature nel rispetto delle normative vigenti nel proprio Paese.

## Simboli

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Attenzione! | | Spento |
| | Leggere le Istruzioni d'uso. | | Acceso |
| | Contrassegno CE | | Marchio di conformità australiano |
| | Marchio di conformità britannico | | Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (Direttiva RAEE) |
| | Punto Verde | | |

**Alimentatore**

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Alimentatore a commutazione | | Non utilizzare con una spina di rete difettosa. |
| | Classe di efficienza energetica VI | | Assegnazione del contatto |
| | Trasformatore di isolamento di sicurezza a prova di corto circuito | | Superficie rovente, non toccare |
| ≤5000m | Utilizzabile fino a 5.000 metri di altitudine | | Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (Direttiva RAEE) |
| | Marchio di conformità britannico | | Certificato CCC Cina |
| | Contrassegno CE | | Certificato ETL Nord America |
| | FCC - Ammissione | | Testato GSE (TÜV Rheinland) |
| | Marchio di conformità australiano | | Certificato PSE Giappone (TÜV Rheinland) |



**Antes da colocação em funcionamento e antes de trabalhar com o aparelho, leia o presente manual de instruções e as indicações de segurança em anexo na íntegra.**

Guarde este manual de modo a estar acessível para todos os utilizadores. Agradecemos a confiança demonstrada pela sua aquisição deste aparelho.

O fabrico baseou-se nas mais rigorosas exigências de qualidade, estando assim assegurado um funcionamento correcto do aparelho.

O presente manual contém informações importantes para a colocação em funcionamento, operação, manutenção e eliminação de falhas simples do aparelho, de maneira segura e correcta.

Entregue o aparelho a terceiros sempre acompanhado do manual de instruções. O aparelho foi fabricado de acordo com o nível técnico actual e as normas de segurança técnica reconhecidas. Não obstante, existe o perigo de danos pessoais e materiais, caso não observe as indicações de segurança e os aviso contidos neste manual.

Observe os manuais de instruções dos aparelhos conectados.

## Indicações de segurança

**Mantenha as demais pessoas longe do seu local de trabalho.**

Não é permitida a permanência de crianças e pessoas não autorizadas na área de trabalho. Não deixe que outras pessoas toquem o dispositivo de soldar ou o cabo.

**⚠ AVISO** **Choque eléctrico**

**Proteja-se contra choque eléctrico. Através da ligação incorrecta do aparelho de comando surge o perigo de ferimento por choque eléctrico e o aparelho pode ficar danificado.**

Antes da colocação em funcionamento da unidade de comando, leia na íntegra as indicações de segurança anexas e as indicações de segurança deste manual de instruções e observe as respetivas medidas de precaução.

- **Utilizar apenas o adaptador de rede amovível fornecido (T0058771809).**
- **Em caso de um aparelho defeituoso, os fios condutores podem ficar sem protecção ou o condutor de proteção pode não funcionar.**
- As reparações têm de ser efectuadas po pessoal formado pela Weller.
- Se o cabo de ligação da ferramenta elétrica estiver danificado, deve ser substituído por um novo cabo de ligação, disponível para pedido no serviço de apoio ao cliente. Caso o cabo de ligação da ferramenta eléctrica estiver danificada, tem de ser substituído por um cabo de ligação especialmente confeccionado, disponível através da organização de assistência técnica.
- Proteja-se contra choque eléctrico.
- **Evite o contacto corporal com componentes ligados à terra, p. ex. tubos, radiadores de aquecimento, fogões e frigorífi- cos.**
- Não utilize o dispositivo num ambiente húmido ou molhado.
- Não trabalhe em peças sob tensão.

**ATENÇÃO!**
**Para garantir uma proteção permanente contra o risco de choques elétricos, deve-se fazer a conexão exclusivamente em tomadas com ligação à terra.**

**O cabo de ligação à rede só pode ser introduzido nas tomada de rede ou adaptadores autorizados para o efeito.** Verifique se a tensão de rede coincide com a indicação na placa de características. Ao ligar o aspirador à rede, o interruptor deve encontrar-se na posição de desligado.

**Não utilize o cabo para fins para os quais não está previsto.** Não utilize o cabo para puxar a ficha da tomada. Proteja o cabo contra calor, óleo e arestas vivas.

**Esteja atento.** Tenha atenção com o que faz. Proceda com cuidado durante o trabalho. Não utilize o dispositivo de soldar se estiver desconcentrado.

**Evite posturas anormais do corpo.** Disponha o seu local de trabalho de modo ergonómico. Evite erros de postura durante o trabalho, os erros de postura causam danos de postura. O dispositivo de soldar só pode ser colocado em funcionamento caso se encontre num estado tecnicamente perfeito.

**Os dispositivos de proteção não podem ser colocados fora de serviço.** As falhas e defeitos têm que ser corrigidos de imediato.

**Antes da utilização do aparelho/ferramenta é necessário verificar cuidadosamente os dispositivos de proteção quanto ao seu funcionamento perfeito e conforme os regulamentos.**

**Verifique se as peças móveis funcionam de forma perfeita e que não estejam coladas ou se as peças estão danificadas.** Todas as peças têm de estar montadas corretamente e satisfazer todas as condições, para garantir uma operação perfeita do aparelho.

**Utilize a ferramenta correta.** Utilize apenas os acessórios ou os aparelhos adicionais que estejam enumerados na lista de acessórios ou que foram autorizados pelo fabricante. Utilize os acessórios e aparelhos adicionais da WELLER apenas nos aparelhos originais da WELLER.

**Prenda a ferramenta.** Utilize dispositivos de fixação para prender a peça.

**⚠ AVISO** **Perigo de ferimento**

O aparelho ou partes dele podem cair durante o transporte.

- Segure o aparelho exclusivamente nas pegas previstas para o efeito.n.
- Nunca utilize o aparelho como meio de transporte.

**⚠ AVISO** **Perigo de asfixia Perigo de envenenamento**

**Uma instalação defeituosa pode provocar concentrações mais altas no local de trabalho**

- Após a instalação, medir as concentrações no local de trabalho

**Uma concepção defeituosa dos ciclos de manutenção nos substâncias gasosas pode provocar concentrações mais altas no local de trabalho**

- Definir o ciclo de manutenção

**Durante limpeza do sistema de tubagem/compartimento de exaustão ocorre uma carga de substâncias nocivas mais alta no ar ambiente**

- Se a capacidade de aspiração fica prejudicada, devido a sedimentações no sistema de tubagens, substituir componentes sujos

**Um filtro de carvão activado saturado já não retém mais partículas perigosas. As partículas perigosas voltam para ao ambiente sem filtragem.**

- Cumpra os intervalos recomendados para a substituição dos filtros.

**A concentração elevada de gases nocivos pode provocar um forte aquecimento do carvão activado, havendo a possibilidade de autoignição do filtro.**

- Opere o aparelho durante vários minutos com ar isento de gases nocivos antes de o desligar.

**⚠ AVISO** **A utilização incorreta pode provocar lesões.**

Utilizar este produto exclusivamente de acordo com estas instruções.

- Não tente modificar o produto de forma alguma.
- Assegurar que o ventilador está desligado da rede elétrica antes de retirar o resguardo.

## Utilização Autorizada

Este sistema de filtragem esta adequado para a exaustão e filtragem de partículas e gases, dependendo da respectiva substância de filtragem.

**⚠ AVISO** **Perigo de asfixia, Perigo de envenenamento**

**O uso indevido pode provocar problemas respiratórios, asfixia, envenenamento ou cranco**

- Partículas e gases que não correspondem à substância de filtragem usada, não podem ser aspirados.
- Não podem ser aspirados líquidos, nem gases inflamáveis
- Nunca utilize o aparelho sem filtro ou com o filtro cheio.
- Nunca utilize o aparelho sem cobertura do ventiladors

Este aparelho pode ser utilizado exclusivamente à temperatura ambiente e em espaços interiores.

O aparelho foi concebido para a utilização como exaustão em superfícies e não é adequado para a exaustões directas no ferro de soldar.

A utilização segundo o fim a que se destina inclui também que

- observe este manual,
- observe todos os outros documentos que o acompanham,,
- observe os regulamentos nacionais de prevenção de acidentes em vigor no local de utilização.

## Indicações relativas ao funcionamento, Conservação e manutenção

**⚠ AVISO**

**Antes de efectuar qualquer intervenção no aspirador, desligá-lo da rede.**

Verifique regularmente todos os cabos conectados.
Deixar de utilizar imediatamente as ferramentas eletrónicas defeituosas.

**As reparações têm de ser efectuadas po pessoal formado pela Weller.**
**Kasutada ainult WELLERi originaalvaruosi.**

**⚠ AVISO**

**Fonte de alimentação externa:**
Coloque o tipo de ficha adequado à sua região, introduzindo-a no adaptador de alimentação até a ficha encaixar no lugar
Para o devido funcionamento do sistema de filtragem, o filtro deve ser substituído como segue

- no mínimo, uma vez por ano, ou
- conforme a indicação, ou
- ao ultrapassar a concentração no local de trabalho média admissível
- conforme plano de manutenção

O filtro de partículas em suspensão e o filtro de gás de banda larga são compatíveis, de modo a puderem ser substituídos juntamente, como filtro compacto. Para garantir um funcionamento perfeito do filtro, o filtro compacto deve ser substituído uma vez por ano. O filtro de poeiras finas (esteira filtrante), representa a etapa de pré-filtragem do filtro compacto, devendo ser mudado por isso com mais frequência.

No máximo, com cada 10.ª troca do filtro de poeira fina, recomenda-se vivamente a substituição do filtro compacto.

**A lâmpada de aviso vermelha pisca**
A vida útil recomendada do filtro expirou.Indica a substituição do filtro. Repor a luz intermitente com a função reset no painel de operação e agendar uma mudança do filtro.

**A lâmpada de aviso vermelha está acesa de forma contínua**
Capacidade de aspiração demasiado baixa. Desligar a unidade de filtragem. Verificar tubeiras e tubos e limpá-los, caso necessário. Se a lâmpada de aviso vermelha acender novamente ao ligar o aparelho da próxima vez, o filtro tem de ser mudado.

**ALERTA**
Diferentes meios de fluxo, cotas de meio de fluxo bem como diferentes cotas de pó no ar aspirado podem reduzir sensivelmente a vida útil do filtro. Ao aspirar vapores de adesivos deve ser utilizado um filtro de gás de amplo espectro sem filtro de matéria em suspensão.

**ATENÇÃO!**
**Filtros obstruídos devem ser tratados como lixo especial.**
**Elimine as peças do aparelho substituídas, o filtro ou os aparelhos antigos segundo os regulamentos em vigor no país.**

| Aviso/Sintoma | Causa possível | Medidas para a solução |
|---|---|---|
| • Rendimento de aspiração ausente | • Filtro obstruído | • Trocar o filtro |
| • A luz RGB fica azul ao ligar. | • Tensão de alimentação incorreta. | • Verificar a fonte de alimentação. |
| • Luz RGB azul durante a operação | • O ventilador está bloqueado. | • Desconectar o dispositivo da rede elétrica. Contactar o centro de serviço se necessário. |

## Garantia

Os direitos do comprador de reivindicação por falhas vencem um ano após a entrega. Isto não se aplica aos direitos de recurso do comprador segundo os artigos 478, 479 do código civil alemão.
Numa garantia por nós fornecida apenas assumimos a responsabilidade se a garantia de qualidade ou duração tiver sido fornecida por nós por escrito e com utilização do termo „Garantia“.
A garantia expira em caso de utilização inadequada e se tiverem sido feitas intervenções por pessoal não qualificado.
Informe-se em
www.weller-tools.com.

## Características Técnicas

| Características Técnicas | | Zero Smog Shield | Zero Smog Shield Pro |
|---|---|---|---|
| Dimensões C x L x A | (mm )<br>(inch) | 269.5 x 212 x 110<br>10.6 x 8.3 x 4.3 | 269.5 x 212 x 110<br>10.6 x 8.3 x 4.3 |
| Tensão de rede | (VAC)<br>(Hz) | 100-240<br>50/60 | 100-240<br>50/60 |
| Tensão de operação | (VDC) | 24 | 24 |
| Consumo de potência | (W) | 10 | 20 |
| Peso | (kg) | 2 | 2 |
| Classe de protecção | | III | III |
| Filtro compacto | | E10 EPA /<br>Espuma de carvão ativado | E10 EPA /<br>Carvão activado |
| Vácuo máx. | (Pa) | 285 | 490 |
| Quantidade de transporte máx.ora | ($m^3$/h) | 26 | 32 |
| Interface | | - | RS232 |
| Nível de emissão sonora numa distância de 1 m | dBA | 50 | 59<br>à velocidade máxima |

**Adaptador de alimentação**

| **Nome do modelo: DZ048BHL240200H**<br>**Nome do fabricante: GUANGDONG KEERDA ELECTRONICS CO., LTD** | | |
|---|---|---|
| Tensão de entrada | (V) | 100-240 |
| Frequência CA de entrada | (VAC)<br>(Hz) | 100-240<br>50/60 |
| Voltagem de saída | (V) | 24 |
| Corrente de saída | (A) | 2 |
| Potência de saída | (W) | 48 |
| Eficiência ativa média | (%) | 87.76 |
| Eficiência em carga baixa (10%) | (%) | 88.1 |
| Sem consumo de energia de carga | (W) | 0.09 |

Reservado o direito a alterações técnicas!

**Zero Smog Shield Pro**

Design adequado EPA e local de trabalho adequado EPA.

Antes de efectuar quaisquer trabalhos no aparelho, retire sempre a ficha da tomada.

## Eliminação

EEE devem ser recolhidos e descartados separadamente. Remova as luzes antes de descartar os equipamentos. Informe-se sobre os centros de reciclagem e os postos de coleta nas autoridades locais ou no seu vendedor autorizado. Dependendo dos regulamentos locais, os retalhistas podem ser obrigados a retomar gratuitamente os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Contribua a reduzir as necessidades de matérias-primas, reutilizando e reciclando os seus resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contém materiais valiosos e reutilizáveis que podem ter efeitos negativos para o meio ambiente e a sua saúde se não forem descartados ecologicamente. Apague eventuais dados pessoais existentes no seu resíduo de equipamento antes de descartá-lo.
Filtros obstruídos devem ser tratados como lixo especial.
Elimine as peças do aparelho substituídas, o filtro ou os aparelhos antigos segundo os regulamentos em vigor no país.

## Símbolos

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Atenção! | | Desligado |
| | Leia o manual de instruções! | | Ligado |
| CE | Marca CE | | Marca de Conformidade Australiana |
| UK CA | Marca de Conformidade Britânica | | Resíduos eletrónicos e elétricos (Diretiva REEE) |
| | Ponto Verde | | |

**Adaptador de alimentação**

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Fonte de alimentação com modo de comutação | | Não utilizar, se a ficha de alimentação à rede estiver com defeito. |
| VI | Classe de eficiência energética VI | | Atribuição dos contactos |
| | Transformador de isolamento de segurança à prova de curto-circuito | | Superfície quente, não tocar |
| ≤5000m | Pode ser utilizado até 5000 metros de altitude | | Resíduos eletrónicos e elétricos (Diretiva REEE) |
| UK CA | Marca de Conformidade Britânica | | Certificado CCC China |
| CE | Marca CE | c ETL us Intertek | Certificado ETL América do Norte |
| FC | FCC - Admissão | | Com aprovação GSE (TÜV Rheinland) |
| | Marca de Conformidade Australiana | PS E | Certificado PSE Japão (TÜV Rheinland) |



**Neem deze handleiding en de bijgeleverde veiligheidsvoorschriften voor de ingebruikneming en voor u met het toestel begint te werken, volledig door.**

Bewaar deze handleiding zodat ze voor alle gebruikers toegankelijk is.
We danken u voor de aankoop van het toestel en het door u gestelde vertrouwen in ons product.

Bij de productie werden de strengste kwaliteitsnormen toegepast, die een perfecte werking van het toestel garanderen.

Deze handleiding bevat belangrijke informatie om het toestel op een veilige en deskundige manier in gebruik te nemen, te bedienen, te onderhouden en om eenvoudige storingen zelf te verhelpen.

Geef het toestel samen met de gebruiksaanwijzing door aan derden. Het toestel werd conform de modernste technieken en de erkende veiligheidstechnische regels geconstrueerd. Toch bestaat er gevaar voor lichamelijk letsel en materiële schade als u de veiligheidsvoorschriften en waarschuwingen in deze handleiding niet in acht neemt.
Neem de betreffende gebruiksaanwijzingen van de aangesloten toestellen in acht.

## Veiligheidsinstructies

**Houd andere personen uit de buurt van uw werkplek.**
Het verblijf van kinderen en onbevoegde personen in het werkbereik is niet toegestaan. Laat andere personen het soldeerapparaat of de kabel niet aanraken.

**⚠ WAARSCHUWING** **Elektrische schok**

**Bescherm u tegen elektrische schokken. Door het ondeskundig aansluiten van het regelapparaat bestaat verwondingsgevaar door elektrische schokken en kan het toestel beschadigd worden.**
Lees de bijgevoegde veiligheidsinstructies en de veiligheidsinstructies in deze handleiding volledig door voordat u het bedieningsapparaat in gebruik neemt en neem de daarin vermelde voorzorgsmaatregelen in acht.

- **Gebruik alleen de meegeleverde netadapter (T0058771809).**
- **Bij een defect toestel kunnen actieve draden vrijliggen of kan de aarddraad buiten werking zijn.**
- Reparaties moeten door personen uitgevoerd worden die door Weller zijn opgeleid.
- Als het aansluitsnoer van het elektrische gereedschap beschadigd is, moet het worden vervangen door een nieuw aansluitsnoer, dat verkrijgbaar is bij de klantenservice. Is de aansluitleiding van het elektrische gereedschap beschadigd, dan moet deze door een speciaal voorbereide aansluitleiding vervangen worden die via de klantendienstorganisatie verkrijgbaar is.
- Bescherm u tegen elektrische schokken.
- **Voorkom dat uw lichaam in aanraking komt met geaarde delen, b.v. buizen, verwarmingselementen, fornuizen en koelkasten.**
- Gebruik het gereedschap niet in een vochtige of natte omgeving.
- Werk niet aan onder spanning staande delen.

**ATTENTIE!**
**Om een permanente bescherming tegen het risico van een elektrische schok te garanderen, mag alleen op geaarde stopcontacten worden aangesloten.**

**Het netsnoer mag enkel in de daarvoor bestemde netstopcontacten of adapters gestoken worden.** Controleer of de netspanning met de spanning op het typeplaatje overeenkomt. Machine alleen uitgeschakeld aan de stekkerdoos aansluiten.

**Gebruik de kabel niet voor toepassingen waarvoor het niet bestemd is.** Gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe randen.

**Wees aandachtig.** Let erop wat u doet. Ga met verstand aan het werk. Gebruik het soldeerapparaat niet als u niet geconcentreerd bent.

**Vermijd abnormale lichaamshouding.** Zorg voor een ergonomische werkplek. Vermijd houdingsfouten bij het werken, houdingsfouten veroorzaken houdingsschade. Het soldeerapparaat mag enkel in een technisch perfecte staat in gebruik genomen worden.

**Veiligheidsinrichtingen mogen niet buiten bedrijf gesteld worden.** Storingen en defecten moeten onmiddellijk verholpen worden.

**Voor elk gebruik van het toestel/werktuig moeten veiligheidsinrichtingen zorgvuldig op hun perfecte en reglementaire werking onderzocht worden.**

**Controleer of de bewegende delen perfect functioneren en niet klemmen en of delen beschadigd zijn.** Alle delen moeten juist gemonteerd zijn en aan alle voorwaarden voldoen om het perfecte gebruik van het toestel te garanderen.

**Gebruik het juiste werktuig.** Gebruik alleen toebehoren of hulptoestellen die in de toebehorenlijst vermeld of door de fabrikant vrijgegeven zijn. Gebruik WELLER toebehoren of hulptoestellen alleen aan originele WELLER-toestellen.

**Beveilig het werktuig.** Gebruik spaninrichtingen om het werkstuk vast te houden.

**⚠ WAARSCHUWING** **Verwondingsgevaar**

Bij het transport kunnen het toestel of onderdelen vallen.
- Houd het toestel alleen aan de daarvoor bestemde grepen vast.n.
- Gebruik het toestel nooit als transportmiddel.

**⚠ WAARSCHUWING** **Verstikkingsgevaar Vergiftigingsgevaar**

**Foute installatie kan tot verhoogde werkplekconcentraties leiden**
- Na installatie werkplekconcentratie meten

**Foute onderhoudscycli bij gasmedia kunnen tot verhoogde concentratie op de werkplek leiden**
- Onderhoudscyclus vastleggen

**Bij het reinigen van het buissysteem/de afzuigruimte versterkte belasting door schadelijke stoffen in de omgevingslucht**
- Bij vermindering van het zuigvermogen door afzettingen in het buisleidingsysteem vervuilde delen vervangen

**Een verzadigd actiefkoolstoffilter neemt geen gevaarlijke stoffen meer op. De gevaarlijke stoffen worden ongefilterd weer aan de omgeving afgegeven.**
- Houd de aanbevolen intervallen voor het vervangen van de filters aan.

**Door de hoge concentratie schadelijk gas kan een sterke opwarming van het actief koolstof optreden, die zelfontbranding van het filter tot gevolg kan hebben.**
- Gebruik het apparaat enkele minuten met lucht welke vrij is van schadelijk gas voordat het apparaat wordt uitgeschakeld.

**⚠ WAARSCHUWING** **Verkeerd gebruik kan leiden tot letsel.**

Gebruik dit product uitsluitend volgens deze instructies.
- Probeer het product op geen enkele manier te wijzigen.
- Zorg ervoor dat de ventilator is uitgeschakeld van het lichtnet voordat u de beschermkap verwijdert.

## Voorgeschreven Gebruik Van Het Systeem

Dit filtersysteem is geschikt voor het afzuigen en filteren van partikels en gassen - afhankelijk van het betreffende filtermedium.

**⚠ WAARSCHUWING** **Verstikkingsgevaar, Vergiftigingsgevaar**

**Ondeskundig gebruik kan tot ademhalingsproblemen, verstikken, vergiftiging of kanker leiden**
- Partikels en gassen die niet met het ingezette filtermedium overeenkomen, mogen niet afgezogen worden.
- Vloeistoffen alsook brandbare gassen mogen niet afgezogen worden
- Gebruik het toestel nooit zonder filter of met volle filter.
- Gebruik het toestel nooit zonder afdekking van de ventilators

Dit toestal mag alleen bij kamertemperatuur en in binnenruimtes gebruikt worden.

Het toestel werd voor het gebruik als oppervlakteafzuiging ontworpen en is niet geschikt voor directe afzuiging aan de soldeerbout.

Het gebruik volgens de bestemming veronderstelt ook dat
- u deze handleiding in acht neemt,
- u alle andere begeleidende documenten in acht neemt,,

- u de nationale ongevalspreventievoorschriften op de plaats van gebruik in acht neemt.

## Aanwijzingen voor het gebruik, onderhouden

**⚠ WAARSCHUWING**



**Voor alle werkzaamheden aan het apparaat de stekker uit het stopcontact nemen.**

Controleer regelmatig alle aangesloten kabels.
Beschadigde elektrische gereedschappen onmiddellijk buiten bedrijf stellen.

**Reparaties moeten door personen uitgevoerd worden die door Weller zijn opgeleid.**
**Gebruik alléén origineel toebehoren en originele onderdelen.**

**⚠ WAARSCHUWING**

**Externe voeding:**
Monteer de stekker die geschikt is voor uw regio door deze in de adapter te steken totdat de stekker vastklikt
Voor de correcte werking van het filtersysteem moet de filter als volgt vervangen worden

- Minstens 1 keer per jaar of
- na weergave of
- bij overschrijden van de toegestane gemiddelde werkplekconcentratie of
- volgen onderhoudsschema

De zweefstoffilter en de breedbandgasfilter zijn op elkaar afgestemd zodat ze als compacte filter samen vervangen worden. Om een perfecte filterfunctie te garanderen, moet de compacte filter een keer per jaar vervangen worden. De fijnstoffilter (filtermat) is de voorfiltertrap van de compacte filter en moet daarom vaker vervangen worden.

Uiterlijk na de 10e keer verwisselen van het fijstoffilter, wordt het vervangen van het compacte filter dringend aanbevolen.

**Het rode waarschuwingslampje knippert**
Aanbevolen levensduur van de filter is verstreken.Geeft aan dat de filter vervangen moet worden. Het knipperen met de resetfunctie op het bedieningspaneel resetten en een filterwissel inplannen.

**Het rode waarschuwingslampje brandt ononderbroken**
Zuigvermogen te laag. De filtereenheid uitschakelen. Mondstukken en buizen controleren en indien nodig reinigen. Wanneer het rode waarschuwingslampje bij het volgende inschakelen opnieuw oplicht, moet het filter vervangen worden.

**AANWIJZING**
Verschillende vloeimiddelen, vloeimiddelaandelen en diverse stofdelen in de afgezuigde lucht kunnen de levensduur van de filters aanzienlijk reduceren. Bij het afzuigen van lijmdampen is een breedbandgasfilter zonder zweefstoffilter.

**ATTENTIE!**
**Vervuilde filters moeten als gevaarlijk afval worden behandeld.**
**Voer vervangen toestelonderdelen, filters of oude toestel conform de voorschriften van uw land af.**

| Melding/symptoom | Mogelijke oorzaak | Maatregelen om het probleem te verhelpen |
|---|---|---|
| • Geen afzuig vermogen | • Filter vervuild | • Filter wisselen |
| • RGB-licht wordt blauw bij het inschakelen. | • Onjuiste voedingsspanning. | • Controleer de voeding. |
| • RGB-licht blauw tijdens gebruik | • De ventilator is geblokkeerd. | • Koppel het apparaat los van het elektriciteitsnet. Neem indien nodig contact op met het servicecentrum. |

## Garantie

Aanspraak op garantie van de koper verjaart een jaar na levering van het product. Dit geldt niet voor regresrecht van de koper volgens §§ 478, 479 BGB.
Voor een door ons verleende garantie zijn we alleen aansprakelijk als de kwaliteits- of houdbaarheidsgarantie door ons schriftelijk en met vermelding van het begrip „Garantie“ afgegeven werd.
De garantie vervalt bij ondeskundig gebruik en als door ongekwalificeerde personen ingrepen uitgevoerd werden.
Gelieve u te informeren op
www.weller-tools.com.

## Technische Gegevens

| Technische Gegevens | | Zero Smog Shield | Zero Smog Shield Pro |
|---|---|---|---|
| Afmetingen L x b x h | (mm ) (inch) | 269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3 | 269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3 |
| Netspanning | (VAC) (Hz) | 100-240 50/60 | 100-240 50/60 |
| Bedrijfsspanning | (VDC) | 24 | 24 |
| Opgenomen vermogen | (W) | 10 | 20 |
| Gewicht | (kg) | 2 | 2 |
| Beschermklasse | | III | III |
| Compactfilter | | E10 EPA / Actieve koolstof-schuim | E10 EPA / Actief-kool |
| Max. vacuüm | (Pa) | 285 | 490 |
| Max. afvoerhoeveelheid | ($m^3$/h) | 26 | 32 |
| interface | | - | RS232 |
| Geluidsniveau op 1 m afstand | dBA | 50 | 59 bij maximale snelheid |

**Adapter**

| **Modelnaam: DZ048BHL240200H**<br>**Naam van de fabrikant: GUANGDONG KEERDA ELECTRONICS CO., LTD** | | |
|---|---|---|
| Ingangsspanning | (V) | 100-240 |
| Invoer AC-frequentie | (VAC)<br>(Hz) | 100-240<br>50/60 |
| Uitgangsspanning | (V) | 24 |
| Uitgangsstroom | (A) | 2 |
| Uitgangsvermogen | (W) | 48 |
| Gemiddeld actief rendement | (%) | 87.76 |
| Efficiëntie bij lage belasting (10%) | (%) | 88.1 |
| Stroomverbruik bij nullast | (W) | 0.09 |

Technische wijzigingen voorbehouden!

**Zero Smog Shield Pro**

ESD-conform design en ESD-conforme werkplek.

Voor het uitvoeren van alle werkzaamheden aan het toestel altijd de stekker uit het stopcontact trekken.

## Afvoer

Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moeten gescheiden ingezameld en afgevoerd worden. Verwijder de verlichtingsmiddelen uit de apparatuur voordat u deze afvoert. Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten. Al naargelang de lokaal van toepassing zijnde voorschriften kunnen detailhandelaren verplicht zijn om afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen. Geef uw afgedankte elektrische en elektronische apparatuur af voor recycling en help zo mee om de behoefte aan grondstoffen te verminderen. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevatten waardevolle, recyclebare materialen die, mits ze niet milieuvriendelijk worden afgevoerd, negatieve gevolgen kunnen hebben voor het milieu en uw gezondheid. Verwijder persoonlijke gegevens van uw afgedankte apparatuur voordat u deze afvoert.
Vervuilde filters moeten als gevaarlijk afval worden behandeld.
Voer vervangen toestelonderdelen, filters of oude toestel conform de voorschriften van uw land af.

## Symbolen

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Attentie! | | Uitgeschakeld |
| | Bedieningshandleiding lezen! | | Ingeschakeld |
| | CE-teken | | Australisch conformiteitsmerk |
| | Brits symbool van overeenstemming | | Elektronisch afval (WEEE-richtlijn) |
| | Groene Punt | | |

**Adapter**

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Schakeladapter | | niet gebruiken met een defecte netstekker. |
| | Energie-efficiëntieklasse VI | | Contactbezetting |
| | Kortsluitvastheid beschermingstransformator | | heet oppervlak, niet aanraken |
| ≤5000m | kan worden gebruikt tot 5000 meter hoogte | | Elektronisch afval (WEEE-richtlijn) |
| | Brits symbool van overeenstemming | | CCC-certificaat China |
| | CE-teken | | ETL-certificaat Noord-Amerika |
| | FCC - Toelating | | GSE getest (TÜV Rheinland) |
| | Australisch conformiteitsmerk | | PSE-certificaat Japan (TÜV Rheinland) |



**Läs bruksanvisningen och bifogade säkerhetsanvisningar före igångsättning och innan du börjar arbeta med verktyget.**

Förvara bruksanvisningen så att den alltid finns till hands för alla användare.
Vi tackar det förtroende du visar oss med ditt köp av detta verktyg.

Tillverkningen lyder under höga kvalitetskrav som säkerställer problemfri funktion för verktyget.

Denna bruksanvisning innehåller viktig information om hur du startar verktyget säkert och fackmässigt, hur du använder och underhåller det samt hur du själv åtgärdar enkla fel.

Om verktyget lämnas vidare till tredje part måste bruksanvisningen bifogas. Verktyget har tillverkats i enlighet med den senaste tekniken och gällande säkerhetstekniska regler. Trots det föreligger risk för personskador och materiella skador om säkerhets- och varningsinformationen inte observeras.
Följ bruksanvisningarna till de apparater som ska anslutas.

## Säkerhetsanvisningar

**Håll andra personer borta från arbetsplatsen.**
Det är inte tillåtet för barn eller obehöriga personer att vistas i arbetsområdet. Låt inte andra personer beröra enheten eller kabeln.

**⚠ VARNING** **Elstöt**

**Skydda dig mot elektriska stötar. Om manöverenheten ansluts felaktigt finns risk för strömslag, vilket kan leda till skador på personer och på verktyget.**
Läs igenom de bifogade säkerhetsanvisningarna och säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning innan du tar styrenheten i drift och följ de försiktighetsåtgärder som anges i dessa.

- **Använd endast den medföljande löstagbara nätadaptern (T0058771809).**
- **Om enheten är defekt finns det risk för att strömförande ledningar ligger blottade eller att skyddsledaren inte fungerar.**
- Reparationer måste utföras av personer som har utbildats av Weller.
- Om elverktygets anslutningskabel är skadad måste den ersättas med en ny anslutningskabel, som kan beställas från vår kundtjänst. Om anslutningsledningen på elenheten är skadad måste den ersättas med en specialledning som du beställer via kundservice.
- Skydda dig mot elektriska stötar.
- **Undvik kroppsberöring med jordade detaljer, t. ex. rör, radia- torer, spisar och kylskåp.**
- Använd inte enheten i fuktig eller våt omgivning.
- Arbeta inte med detaljer som står under spänning.

**VARNING!**
**För att få ett permanent skydd mot risken för elstötar får anslutning endast ske till jordade uttag.**

**Nätkabeln får endast sättas i därtill tillåtna nätuttag eller adaptrar.** Kontrollera om nätspänningen överensstämmer med uppgifterna på typskylten. Maskinen skall vara frånslagen när kontakten anslutes till vägguttaget.
**Använd inte kabeln för annat än den är avsedd för.** Använd inte kabeln för att dra ut kontakten ur uttaget. Skydda kabeln mot värme, olja och skarpa kanter.
**Var uppmärksam.** Var uppmärksam på vad du gör. Gå förnuftigt tillväga när du arbetar. Använd inte enheten när du är okoncentrerad.
**Undvik onormal arbetsställning.** Utforma arbetsplatsen ergonomiskt riktigt. Tänk på att stå och arbeta på ett ergonomiskt sätt så skonar du kroppen. Lödverktyget får endast tas i drift när den är i fullgott tekniskt skick.
**Skyddsanordningar får inte tas ur drift.** Fel och defekter måste omedelbart åtgärdas.
**Innan du börjar använda enheten/verktyget måste du alltid noggrant kontrollera att skyddsanordningarna är i gott skick och fungerar som de ska.**
**Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och att de inte har fastnat, samt att inga delar är skadade.** Samtliga delar ska monteras korrekt och uppfylla alla krav. Endast på så vis kan enhetens felfria funktion garanteras.
**Använd rätt verktyg.** Använd endast tillbehör och tillsatsenheter som finns i tillbehörslistan eller som godkänts av tillverkaren. Använd endast tillbehör och tillsatsenheter från WELLER på originalenheter från WELLER.
**Säkra verktyget.** Använd fastspänningsanordningar till att hålla fast arbetsstycket.

**⚠ VARNING** **Risk för skada**

Vid transport kan enheten eller delar av enheten falla ner.

- Därför är det viktigt att du bara håller enheten i transporthandtagen.n.
- Använd aldrig enheten för att förflytta dig.

**⚠ VARNING** **Risk för kvävning Risk för förgiftning**

**Felaktig installation kan leda till förhöjd arbetsplatskoncentration**

- Mät arbetsplatskoncentrationen när du är färdig med installationen

**Felaktigt planerade underhållsintervall vad gäller gasmedier kan leda till förhöjd koncentration på arbetsplatsen**

- Fastställa underhållsintervall

**När rörsystemet/utsugsutrymmet rengörs ökar mängden skadliga ämnen i den omgivande luften**

- Om sugeffekten försämras på grund av avlagringar i rörledningssystemet måste de nedsmutsade delarna bytas

**Om aktivt kol-filtret är mättat tar det inte längre upp några farliga ämnen. Då fortsätter de farliga ämnena ofiltrerade ut i den omgivande luften.**

- Följ de rekommenderade intervallen för filterbyte.

**Vid en hög koncentration av skadliga gaser kan det aktiva kolet bli mycket varmt och det kan leda till att filtret självantänder.**

- Låt verktyget gå i flera minuter med luft som är fri från skadliga gaser innan du stänger av det.

**⚠ VARNING** **Felaktig användning kan leda till personskador.**

Använd produkten endast i enlighet med dessa anvisningar.

- Försök inte att modifiera produkten på något sätt.
- Se till att fläkten är frånkopplad från elnätet innan du tar bort skyddet.

## Använd Maskinen Enligt Anvisningarna

Filtersystemet är avsett för utsugning och filtrering av partiklar och gaser – beroende på vilket filtermedium som används.

**⚠ VARNING** **Risk för kvävning, Risk för förgiftning**

**Felaktig användning kan medföra andningsbesvär, kvävning, förgiftning eller cancer**

- Partiklar och gaser som inte kan hanteras av det filtermedium som används får inte sugas ut.
- Vätskor och brandfarliga gaser får inte sugas ut
- Använd aldrig enheten utan filter eller när filtret är fullt.
- Använd aldrig enheten utan fläktkåpors

Denna enhet får endast användas inomhus i rumstemperatur.
Enheten har konstruerats för användning som ytuppsugning och är inte avsedd för direkt uppsugning på lödkolven.

Avsedd användning innebär att

- denna bruksanvisning beaktas,
- alla medföljande dokument beaktas,,
- de nationella skyddsföreskrifter som gäller på användningsplatsen följs.

## Driftanvisningar, skötsel och underhåll

**⚠ VARNING**

**Tag ut kontakten ur vägguttaget, om maskinen skall åtgärdas.**

Kontrollera alla anslutna kablar regelbundet.
Skadade elverktyg måste omedelbart tas ur bruk.

**Reparationer måste utföras av personer som har utbildats av Weller.**
**Använd endast originalreservdelar.**

**⚠ VARNING**

**Extern strömförsörjning:**
Montera den typ av kontakttyp som är lämplig för din region genom att sätta i den i strömförsörjningsenheten tills kontakten klickar på plats
För att filtersystemet ska fungera problemfritt måste filtret bytas ut enligt följande

- minst en gång per år eller
- enligt indikering eller
- om den tillåtna koncentrationen på arbetsplatsen överskrids
- enligt underhållsplan

Partikelfiltret och bredbandsgasfiltret är avstämda mot varandra så att de kan bytas ut tillsammans som ett kompaktfilter. För att en fullgod filterfunktion ska kunna säkerställas måste kompaktfiltret bytas en gång om året. Finfiltret (filtermatta) är kompaktfiltrets förfiltersteg och ska därför bytas ut oftare.

Kompaktfiltret måste bytas minst var tionde gång du byter finfilter.

**Den röda varningslampan blinkar**
Rekommenderad livslängd för filtret har överskridits.Hänvisar till byte av filter. Återställ den blinkande lampan med återställningsfunktionen på manöverpanelen och planera in ett filterbyte.

**Den röda varningslampan lyser med fast sken**
Sugeffekten är för låg. Koppla från filterenheten. Kontrollera munstycken och rör samt rengör dem vid behov. Om den röda varningslampan tänds på nytt vid nästa inkoppling måste filtret bytas ut.

**VARNING**
Olika flussmedel, flussmedelsrester liksom vissa dammpartiklar från den utsugna luften kan väsentligt reducera filtrets livslängd. När man suger ut limångor ska ett kompaktfiltret fyllt med Bredbands-gasfilter (utan dammfilter).

**VARNING!**
**Smutsiga filter måste behandlas som riskavfall.**
**Lämna utbytta apparatdelar, filter och gamla apparater till återvinning enligt gällande regler.**

| Meddelande/Symtom | Möjlig orsak | Åtgärd |
|---|---|---|
| • Dålig sugkapacitet | • Filtret smutsigt | • Byt filter |
| • RGB-ljuset blir blått när det är påslaget. | • Felaktig matningsspänning. | • Kontrollera strömförsörjningen. |
| • RGB-ljus blått under drift | • Fläkten är blockerad. | • Koppla bort enheten från elnätet. Kontakta servicecentret vid behov. |

## Garanti

Köparen kan reklamera produkten upp till ett år efter det att den har levererats. Detta gäller inte köparens ångerrätt enligt §§ 478, 479 BGB.
Vi tar enbart ansvar för den av oss utfärdade garantin om kvalitets- och hållbarhetsgaranti skriftligen har angivits av oss under begreppet ”garanti”.
Om verktyget har använts felaktigt eller om okvalificerade personer har gjort ingrepp i det, upphör garantin att gälla.
Mer information hittar du på
www.weller-tools.com.

## Tekniska Data

| Tekniska Data | | Zero Smog Shield | Zero Smog Shield Pro |
|---|---|---|---|
| Mått L x B x H | (mm ) (inch) | 269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3 | 269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3 |
| Nätspänning | (VAC) (Hz) | 100-240 50/60 | 100-240 50/60 |
| Driftspänning | (VDC) | 24 | 24 |
| Upptagen effekt | (W) | 10 | 20 |
| Vikt | (kg) | 2 | 2 |
| Skyddsklass | | III | III |
| Kompaktfilter | | E10 EPA / Aktivt kolskum | E10 EPA / Aktivt kol |
| Max. vakuum | (Pa) | 285 | 490 |
| Max sugkapacitet | ($m^3$/h) | 26 | 32 |
| gränssnitt | | - | RS232 |
| Ljudnivå på 1 m avstånd | dBA | 50 | 59 vid maximal hastighet |

**Strömförsörjningsenhet**

| Modellnamn: DZ048BHL240200H<br>Tillverkarens namn: GUANGDONG KEERDA ELECTRONICS CO., LTD | | |
|---|---|---|
| Inspänning | (V) | 100-240 |
| Ingångs AC-frekvens | (VAC) (Hz) | 100-240 50/60 |
| Utspänning | (V) | 24 |
| Utström | (A) | 2 |
| Uteffekt | (W) | 48 |
| Genomsnittlig aktiv effektivitet | (%) | 87.76 |
| Effektivitet vid låg belastning (10 %) | (%) | 88.1 |
| Strömförbrukning utan belastning | (W) | 0.09 |

Med reservation för tekniska ändringar.

**Zero Smog Shield Pro**
ESD-korrekt design och ESD-korrekt arbetsplats.
Dra alltid ut kontakten ur uttaget innan arbete utförs på verktyget.

## Avfallshantering

WEEE ska samlas och avfallshanteras separat. Ta ut ljuskällor ur produkterna innan de avfallshanteras. Kontakta den lokala myndigheten respektive kommunen eller fråga återförsäljare var det finns speciella avfallsstationer för elskrot. Beroende på de lokala bestämmelserna kan återförsäljare vara skyldiga att ta tillbaka WEEE gratis. Bidra till att minska behovet av råämnen genom återanvändning och återvinning av ditt WEEE. WEEE innehåller värdefulla återvinningsbara material som kan skada miljön och din hälsa om de inte avfallshanteras på korrekt sätt. Tänk på att radera eventuella personuppgifter som kan finnas på din utrustning innan du lämnar den till avfallshanteringen. Smutsiga filter måste behandlas som riskavfall.
Lämna utbytta apparatdelar, filter och gamla apparater till återvinning enligt gällande regler.

## Symboler

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Varning! | | Frånkopplad |
| | Läs bruksanvisningen! | | Inkopplad |
| CE | CE-märket | | Australiskt konformitetsmärke |
| UK CA | Britiskt konformitetsmärke | | Elektriskt och elektroniskt avfall (WEEE-direktiv) |
| | Grön Punkt | | |

**Strömförsörjningsenhet**

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Koppling av strömförsörjning | | får inte användas med en defekt nätkontakt. |
| VI | Energieffektivitetsklass VI | | Kontaktbeläggning |
| | Kortslutningssäker isoler-transformator | | het yta, rör inte vid den |
| ≤5000m | kan användas upp till 5 000 meters höjd | | Elektriskt och elektroniskt avfall (WEEE-direktiv) |
| UK CA | Britiskt konformitetsmärke | | CCC-certifikat Kina |
| CE | CE-märket | Intertek | ETL-certifikat Nordamerika |
| FC | FCC - Godkännande | | GSE testad (TÜV Rheinland) |
| | Australiskt konformitets-märke | | PSE-certifikat Japan (TÜV Rheinland) |



**Læs vejledningen og de medfølgende sikkerhedsanvisninger grundigt igennem, før du tager apparatet i brug og arbejder med apparatet.**

Opbevar denne vejledning, så alle brugere har adgang til den.
Vi takker for din tillid.

Produktionen er underlagt meget strenge kvalitetskrav, som sikrer en fejlfri funktion af apparatet.

Denne vejledning indeholder vigtige oplysninger for sikker og korrekt ibrugtagning, betjening og vedligeholdelse af apparatet samt for afhjælpning af simple fejl.

Apparatet bør kun videregives til tredjepart i følge med betjeningsvejledningen. Apparatet er konstrueret i henhold til de nyeste standarder inden for teknik og sikkerhed. Alligevel er der risiko for person- og tingskade, såfremt De ikke overholder de sikkerheds- og advarselsanvisninger, som findes i denne vejledning.
Se betjeningsvejledningen til de tilsluttede apparater.

## Sikkerhedsanvisninger

**Sørg for at holde andre personer på sikker afstand af arbejdspladsen.**
Det er ikke tilladt for børn og uvedkommende at opholde sig i arbejdsområdet. Undgå, at andre personer berører enheden eller kablet.

**⚠ ADVARSEL** **Elektrisk stød**

**Pas på elektrisk stød. Hvis styreenheden ikke tilsluttes korrekt, er der risiko for tilskadekomst på grund af elektrisk stød, og apparatet kan blive beskadiget.**

Læs de vedlagte sikkerhedsanvisninger og sikkerhedsanvisningerne i denne betjeningsvejledning grundigt igennem, før styringen tages i brug, og overhold de forholdsregler, der er angivet heri.

- **Brug kun den medfølgende aftagelige netadapter (T0058771809).**
- **På et defekt apparat kan aktive ledere være blotlagte eller beskyttelseslederen kan være ude af funktion.**
- Reparationer skal udføres af personer, som er uddannet af Weller.
- Hvis elværktøjets tilslutningsledning er beskadiget, skal den udskiftes med en ny tilslutningsledning, som kan fås hos kundeservice. Hvis elværktøjets netledning er beskadiget, skal den udskiftes med en specialfremstillet netledning, som kan fås vi kundeservice.
- Pas på elektrisk stød.
- **Undgå berøring med jordede dele, f.eks. rør, varmeelementer, komfurer og køleskabe.**
- Benyt ikke enheden i fugtige eller våde omgivelser.
- Arbejd ikke med dele, der står under spænding.

**BEMÆRK!**
**For at sikre en permanent beskyttelse mod risikoen for elektrisk stød må der kun tilsluttes jordede stikdåser.**

**Netkablet må kun tilsluttes de dertil godkendte stikdåser eller adaptere.** Kontroller, om netspændingen stemmer overens med oplysningerne på typeskiltet. Tilslut kun maskine til stikdåsen i slukket tilstand.

**Anvend ikke kablet til formål, som det ikke er beregnet til.** Benyt ikke kablet til at trække stikket ud af stikkontakten. Beskyt kablet mod varme, olie og skarpe kanter.

**Vær opmærksom.** Vær opmærksom på, hvad du foretager dig. Brug din sunde fornuft under arbejdet. Anvend ikke enheden, hvis du er ukoncentreret.

**Undgå unaturlige kropsstillinger.** Indret arbejdspladsen ergonomiske rigtigt. Undgå en forkert kropsstilling under arbejdet, da dette kan medføre holdningsskader. Kun loddeværktøj i fejlfri stand må benyttes.

**Beskyttelsesanordninger må ikke deaktiveres.** Fejl og defekter skal afhjælpes omgående.

**Hver gang før brug af apparatet / værktøjet skal du omhyggeligt undersøge beskyttelsesanordninger for fejlfri og korrekt funktion.**

**Kontrollér, om de bevægelige dele fungerer fejlfrit og ikke sidder fast, eller om dele er beskadiget.** Alle dele skal monteres korrekt og opfylde alle betingelser for at sikre en fejlfri drift af apparatet.

**Anvend det rigtige værktøj.** Anvend kun tilbehør eller hjælpeudstyr, som fremgår af tilbehørslisten eller er godkendt af producenten. Anvend kun WELLER tilbehør eller hjælpeudstyr til originale WELLER apparater.

**Sørg for at sikre værktøjet.** Anvend spændeanordninger til at holde emnet fast.

**⚠ ADVARSEL** **Fare for personskader**

Ved transport kan apparatet eller dele blive tabt.

- Hold kun apparatet i de dertil beregnede greb.n.
- Anvend aldrig apparatet som transportmiddel.

**⚠ ADVARSEL** **Fare for kvælning Fare for forgiftning**

**Forkert installation kan medføre forhøjede arbejdspladskoncentrationer**

- Mål arbejdspladskoncentrationen efter installation

**Forkert planlægning af serviceintervallerne kan i forbindelse med gasmedier medføre en forhøjet koncentration på arbejdspladsen**

- Fastlæg serviceinterval

**Ved rengøring af rørsystemet/udsugningsrummet forhøjet belastning af den omgivende luft på grund af skadelige stoffer**

- Udskift tilsmudsede dele ved forringelse af sugeeffekten som følge af aflejringer i rørledningssystemet

**Et overmættet aktivt kulfilter optager ikke flere farlige stoffer. Farlige stoffer udledes ufiltreret til omgivelserne igen.**

- Overhold de anbefalede filterskifteintervaller.

**På grund af en høj koncentration af skadelige gasser kan de aktive kul blive meget varme, hvilket kan medføre selvantændelse af filtret.**

- Anvend apparatet i flere minutter med luft uden skadelige gasser, inden det slukkes.

**⚠ ADVARSEL** **Misbrug kan føre til skader.**

Brug udelukkende dette produkt i overensstemmelse med disse instruktioner.

- Forsøg ikke på nogen måde at foretage ændringer på produktet.
- Sørg for, at ventilatoren er afbrudt fra strømforsyningen, før du fjerner afskærmningen.

## Tiltænkt Formål

Dette filtersystem egner sig ti ludsugning og filtrering af partikler og gasser - afhængigt af det pågældende filtermedium.

**⚠ ADVARSEL** **Fare for kvælning, Fare for forgiftning**

**Ukorrekt brug kan medføre åndedrætsbesvær, kvælning, forgiftning eller kræft**

- Partikler og gasser, som ikke er kompatibelt med det anvendte filtermedium, må ikke udsuges.
- Væsker og brændbare gasser må ikke udsuges
- Anvend aldrig apparatet uden filter eller hvis filtret er fyldt op.
- Anvend aldrig apparatet uden tildækning af ventilatorens

Dette apparat må kun anvendes ved stuetemperatur og indendørs.
Apparatet er udviklet til fladeudsugning og er ikke egnet til udsugning direkte ved loddekolben.

Bestemmelsesmæssig brug omfatter også, at

- Man følger denne vejledning,
- Man overholder al supplerende dokumentation,,
- Man overholder nationale arbejdsmiljøforskrifter gældende på anvendelsesstedet.

## Anvisninger vedrørende brug, Pleje og vedligeholdelse

**⚠ ADVARSEL** 

**Træk stik ud af stikdåsen før alle arbejder på maskinen.**

Kontrollér regelmæssigt alle tilsluttede kabler.
Beskadigede elværktøjer skal omgående tages ud af drift.

**Reparationer skal udføres af personer, som er uddannet af Weller.**
**Anvend kun originale reservedele.**

**⚠ ADVARSEL**

**Ekstern strømforsyning:**
Sæt den type stik, der passer til din region, i strømforsyningen, indtil stikket klikker på plads
Af hensyn til en korrekt funktion af filtersystem skal filteret udskiftes som følger
- mindst 1 gang om året eller
- efter meddelelse eller
- ved overskridelse af den tilladte moderate arbejdspladskoncentration eller
- ifølge serviceplan

Svævepartikelfilteret og bredbåndsgasfilteret er indbyrdes afstemt, således at det er muligt at udskifte dem samlet som kompaktfilter. For at sikre en fejlfri filterfunktion skal kompaktfiltret udskiftes én gang om året. Finstøvfiltret (filtermåtte) virker som forfilter til kompaktfilteret og skal derfor udskiftes oftere.

Senest ved hver tiende udskiftning af finstøvfiltret anbefales det på det kraftigste at udskifte kompaktfiltret.

**Den røde advarselslampe blinker**
Filtrets anbefalede levetid er udløbet.Angiver, at filtret skal skiftes. Nulstil den blinkende advarselslampe med resetfunktionen på betjeningspanelet, og planlæg at foretage et filterskift.

**Den røde advarselslampe lyser**
Sugeeffekten for lav. Sluk filterenheden. Kontrollér dyser og rør, og rengør om nødvendigt. Hvis den røde advarselslampe tændes igen ved næste start, skal filtret udskiftes.

**BEMÆRK**
Forskellige flusmidler, flusmiddelandele såvel forskellige støvandele i den udsugede luft kan reducere levetiden for filteret væsentligt. Ved udsugning af klæbemiddeldampe skal et bredbåndsgasfilter uden svævepartikelfilter

**BEMÆRK!**
**Tilsmudsede filtre skal behandles som specialaffald.**
**Bortskaffelse af udskiftede dele, filtre eller ældre apparater skal ske i henhold til reglerne om affaldshåndtering i det pågældende land.**

| Melding/symptom | Mulig årsag | Mulig afhjælpning |
|---|---|---|
| • Ingen udsugningevne | • Filter snavset | • Filter udskiftes |
| • RGB-lyset bliver blåt ved tænding. | • Forkert forsyningsspænding. | • Kontroller strømforsyningen. |
| • RGB-lys blå under drift | • Blæseren er blokeret. | • Frakobl enheden fra strømforsyningen. Kontakt servicecentret ved behov. |

## Garanti

Købers reklamationsret forældes et år efter, at varen er kommet i dennes besiddelse. Dette gælder ikke for købers regreskrav i henhold til §§ 478, 479 BGB (tysk ret).
Vi hæfter kun for garantier afgivet af os, såfremt beskaffenheds- og holdbarhedsgarantien er tildelt skriftligt af os under anvendelse af begrebet „Garanti".
Garantien bortfalder ved forkert brug eller indgreb udført af ukvalificerede personer.
Mere information fås på
www.weller-tools.com.

## Tekniske Data

| Tekniske Data | | Zero Smog Shield | Zero Smog Shield Pro |
|---|---|---|---|
| Dimensioner L x B x H | (mm ) (inch) | 269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3 | 269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3 |
| Netspænding | (VAC) (Hz) | 100-240 50/60 | 100-240 50/60 |
| Driftsspænding | (VDC) | 24 | 24 |
| Effektoptagelse | (W) | 10 | 20 |
| Vægt | (kg) | 2 | 2 |
| Beskyttelsesklasse | | III | III |
| Kompaktfilter | | E10 EPA / Aktivt kulskum | E10 EPA / Aktivkul |
| Max. Vakuum | (Pa) | 285 | 490 |
| Max. Ydelse | ($m^3$/h) | 26 | 32 |
| port | | - | RS232 |
| Støjniveau på 1 meters afstand | dBA | 50 | 59 ved maksimal hastighed |

**Strømforsyningsenhed**

| **Modelnavn: DZ048BHL240200H**<br>**Fabrikantens navn: GUANGDONG KEERDA ELECTRONICS CO., LTD** | | |
|---|---|---|
| Indgangsspænding | (V) | 100-240 |
| Input AC frekvens | (VAC) (Hz) | 100-240 50/60 |
| Udgangsspænding | (V) | 24 |
| Udgangsstrøm | (A) | 2 |
| Udgangseffekt | (W) | 48 |
| Gennemsnitlig aktiv effektivitet | (%) | 87.76 |
| Effektivitet ved lav belastning (10 %) | (%) | 88.1 |
| Ingen belastning strømforbrug | (W) | 0.09 |

Forbehold for tekniske ændringer!

**Zero Smog Shield Pro**
ESD-korrekt design og ESD-korrekt arbejdsplads.
Før gennemførelse af arbejder på apparat skal stikket altid trækkes ud af stikkontakten.

## Bortskaffelse

Affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal indsamles og bortskaffes særskilt. Fjern lysmidler fra udstyret, inden det bortskaffes. Spørg efter genbrugsstationer og indsamlingssteder hos de lokale myndigheder eller din fagforhandler. Alt efter de lokale bestemmelser kan detailhandlende være forpligtede til gratis at tage affald af elektrisk og elektronisk udstyr tilbage. Bidrag til at nedbringe behovet for råmaterialer ved at genbruge og genanvende dit affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Affald af elektrisk og elektronisk udstyr indeholder værdifulde, genanvendelige materialer, som kan have en negativ effekt på miljøet og dit helbred ved ikke miljørigtig bortskaffelse. Slet inden bortskaffelsen personrelaterede data, som måtte befinde sig på dit affald af udstyret.
Tilsmudsede filtre skal behandles som specialaffald.
Bortskaffelse af udskiftede dele, filtre eller ældre apparater skal ske i henhold til reglerne om affaldshåndtering i det pågældende land.

## Symboler

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Bemærk! | | Frakoblet |
| | Læs betjeningsvejled-ningen! | | Tilkoblet |
| CE | CE-mærke | | Australsk overensstemmel-sesmærke |
| UK CA | Britisk konformitetsmærke | | Affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE-direktivet) |
| | Grøn Punkt | | |

**Strømforsyningsenhed**

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Skiftende strømforsyning | | må ikke bruges med et defekt netstik. |
| VI | Energieffektivitetsklasse VI | | Kontaktopgave |
| | Sikkerheds-isolations-transformer sikret mod kortslutning | | varm overflade, må ikke berøres |
| ≤5000m | kan bruges i op til 5000 meters højde | | Affald af elektrisk og elektro-nisk udstyr (WEEE-direktivet) |
| UK CA | Britisk konformitetsmærke | | CCC-certifikat Kina |
| CE | CE-mærke | | ETL-certifikat Nordamerika |
| FC | FCC - Godkendelse | | GSE-testet (TÜV Rheinland) |
| | Australsk overensstem-melsesmærke | | PSE-certifikat Japan (TÜV Rheinland) |



**Lue tämä ohjekirja ja oheiset turvallisuusohjeet täydellisesti läpi ennen käyttöönottoa ja laitteen kanssa työskentelyä.**

Säilytä tätä ohjekirjaa sellaisessa paikassa, jossa se on kaikkien laitteella työskentelevien käytettävissä.
Kiitos, että olet osoittanut meille luottamustasi ostamalla tämän laitteen.
Sen valmistuksessa on noudatettu tiukkoja laatuvaatimuksia, jotka takaavat laitteen moitteettoman toiminnan.
Tämä ohjekirja sisältää tärkeitä tietoja, jotka neuvovat laitteen turvallisen ja asianmukaisen käyttöönoton, käytön, huollon ja yksinkertaisten häiriöiden itse tehtävän korjaamisen.
Jos luovutat laitteen kolmannelle osapuolelle, anna aina käyttöohjekirja sen mukana. Laite on valmistettu tekniikan nykyisen tason ja hyväksyttyjen turvallisuusteknisten säännösten mukaan. Siitä huolimatta on henkilö- ja esinevaurioiden vaara, mikäli et noudata tämän ohjekirjan turvallisuusohjeita ja varoituksia.
Noudata kulloisiakin kytkettyjen laitteiden käyttöohjeita.

## Turvallisuusohjeet

**Pidä sivulliset etäällä työpisteestä.**
Lapset ja asiattomat henkilöt eivät saa oleskella työskentelyalueella. Älä anna kenenkään koskettaa laitetta tai sen johtoa.

**⚠ VAROITUS** **Sähköisku**

**Vältä sähköiskuja. Ohjainlaitteen epäasianmukainen kytkentä aiheuttaa sähköisku- ja loukkaantumisvaaran ja voi vaurioittaa laitetta.**
Lue liitteenä olevat turvallisuusohjeet ja tämän käyttöohjeen turvallisuusohjeet kokonaan ennen ohjausyksikön käyttöönottoa ja noudata niissä annettuja varotoimenpiteitä.
- **Käytä vain mukana toimitettua irrotettavaa verkkosovitinta (T0058771809).**
- **Jos laite on vioittunut, jännitteisiä johtoja voi olla paljaina tai maadoitusjohto saattaa olla toimimaton.**
- Korjaustöitä saavat tehdä vain Wellerin kouluttamat henkilöt.
- Jos sähkötyökalun liitäntäjohto on vaurioitunut, se on vaihdettava uuteen liitäntäjohtoon, joka on saatavissa asiakaspalvelusta. Jos sähkötyökalun virtajohto on vaurioitunut, se täytyy korvata erikoisvalmisteisella virtajohdolla, joka voidaan tilata huoltoedustajalta.
- Vältä sähköiskuja.
- **Älä kosketa millään ruumiinosalla metallisia osia, kuten putkia, lämpöpattereita, liesiä, jääkaappeja.**
- Älä käytä laitetta kosteassa tai märässä ympäristössä.
- Älä työstä jännitteen alaisna olevia työkappaleita.

**HUOMIO!**
**Liitännän saa tehdä vain maadoitettuihin pistorasioihin sähköiskuvaaran jatkuvan estämisen takaamiseksi.**

**Verkkokaapelin saa liittää vain sitä varten hyväksyttyihin verkkopistorasioihin tai adaptereihin.** Tarkasta, että verkkojännite vastaa tyyppikilvessä annettua lukemaa. Laitteen käynnistyskytkin on oltava - asennossa, kun tulppa työnnetään pistorasiaan.
**Älä käytä kaapelia tarkoituksiin, joihin sitä ei ole tarkoitettu.** Älä vedä pistoketta pistorasiasta tarttumalla johtoon. Suojaa johtoa kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä kulmilta.
**Ole tarkkaavainen.** Keskity tekemääsi työhön. Ole aina varovainen kaikissa töissä. Älä käytä laitetta, jos et pysty keskittymään.
**Vältä vaikeita työasentoja.** Yritä luoda työasemastastasi ergonomisesti miellyttävä. Vältä väärää työasentoa, asentovirheet aiheuttavat ryhtivikoja. Juotinta saa käyttää ainoastaa teknisesti virheettömässä kunnossa.
**Varolaitteita ei saa ottaa pois käytöstä.** Häiriöt ja viat täytyy korjata välittömästi.
**Ennen laitteen/työkalun jokaista käyttökertaa täytyy tarkistaa huolellisesti, että varolaitteet toimivat moitteettomasti ja määräysten mukaisesti.**
**Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti eivätkä jumitu.**
**Varmista, että kaikki osat ovat ehjiä.** Laitteen moitteettoman toiminnan takaamiseksi kaikkien osien täytyy olla oikein asennettuina paikoillaan ja täyttää kaikki asiaankuuluvat vaatimukset.

**Käytä oikeaa työkalua.** Käytä vai sellaisia tarvikkeita tai lisälaitteita, jotka on ilmoitettu tarvikelistassa tai joiden käyttöön valmistaja on antanut luvan. Käytä WELLER-tarvikkeita tai lisälaitteista vain alkuperäisissä WELLER-laitteissa.
**Varmista työkalun turvallisuus.** Käytä kiinnityslaitteita työkappaleen paikallaan pitämiseen.

**⚠ VAROITUS** **Loukkaantumisvaara**

Kuljetuksen yhteydessä laite tai sen osia voi pudota maahan.
- Pidä laitteesta kiinni vain sen asiaankuuluvista kahvoista.n.
- Älä missään tapauksessa käytä laitetta kuljetusvälineenä.

**⚠ VAROITUS** **Tukehtumisvaara Myrkytysvaara**

**Virheellinen asennus voi lisätä työpisteen kaasupitoisuuksia**
- mittaa asennuksen jälkeen työpisteen kaasupitoisuus

**Kaasulaitteistojen virheelliset huoltovälit voivat lisätä työpisteen kaasupitoisuutta**
- Huoltovälien määritys

**Putkiston/imutilan puhdistuksen yhteydessä ympäristöilman saastekuormitus kasvaa**
- Jos imuteho laskee putkiston likakertymien takia, vaihda likaiset osat

**Ylikyllästynyt aktiivihiilisuodatin ei pysty enää keräämään talteen vaarallisia aineita. Vaaralliset aineet poistetaan jälleen suodattamattomana ympäristöön.**
- Noudata suositeltuja suodattimen vaihtovälejä.

**Haitallisen kaasun liian suuren pitoisuuden yhteydessä aktiivihiili voi kuumentua voimakkaasti, minkä johdosta suodatin voi syttyä itsestään.**
- Käytä laitetta ennen poiskytkentää useamman minuutin ajan puhtaalla ilmalla.

**⚠ VAROITUS** **Väärinkäyttö voi johtaa loukkaantumiseen.**

Käytä tätä tuotetta ainoastaan näiden ohjeiden mukaisesti.
- Älä yritä muuttaa tuotetta millään tavalla.
- armista, että tuuletin on kytketty pois päältä verkkovirrasta ennen suojuksen irrottamista.

## Tarkoituksenmukainen Käyttö

Tämä suodatusjärjestelmä soveltuu hiukkasten ja kaasujen imurointiin ja suodattamiseen - riippuen kulloisestakin suodatusvälineestä.

**⚠ VAROITUS** **Tukehtumisvaara, Myrkytysvaara**

**Epäasianmukainen käyttö voi aiheuttaa hengitysvaikeuksia, tukehtumisvaaran, myrkytysvaaran tai syöpää**
- Käytettävälle suodatusvälineelle sopimattomia hiukkasia ja kaasuja ei saa imuroida.
- Nesteitä ja palonarkoja kaasuja ei saa imuroida
- Älä missään tapauksessa käytä laitetta ilman suodatinta tai täyden suodattimen kanssa.
- Älä missään tapauksessa käytä laitetta ilman tuulettimen suojustas

Tätä laitetta saa käyttää vain huonelämpötilassa ja sisätiloissa.
Laite on suunniteltu pintaimuriksi ja siksi se sopii suoraan juotoskolvista tehtävään imurointiin.

Määräystenmukainen käyttö sisältää myös sen, että
- noudatat tätä ohjekirjaa,
- noudatat kaikkia muita mukana olevia asiakirjoja,,
- noudatat maakohtaisia tapaturmantorjuntamääräyksiä käyttöpaikalla.

## Käyttöä koskevat ohjeet, aseman hoito ja huolto

**⚠ VAROITUS**

**Ennen korjaus- ja huoltotöiden aloittamista on pistotulppa irrotettava pistorasiasta.**

Tarkista kaikki kytketyt kaapelit säännöllisin väliajoin.
Poista vialliset sähkötyökalut välittömästi käytöstä.

**Korjaustöitä saavat tehdä vain Wellerin kouluttamat henkilöt. Käyttäkää ainoastaan alkuperäisiä varaosia.**

**⚠ VAROITUS**

**Ulkoinen virtalähde:**
Asenna alueellesi sopiva pistoketyyppi asettamalla se virtalähteeseen, kunnes pistoke napsahtaa paikalleen

Suodatusjärjestelmän asianmukaisen toiminnan takaamiseksi suodatin täytyy vaihtaa seuraavasti

- vähintään kerran vuodessa tai
- näyttöilmoituksen jälkeen tai
- kun työpisteen suurin sallittu keskimääräinen kaasupitoisuus ylitetään tai
- huoltokaavion mukaan

Leijuainesuodatin ja laajakaista-kaasusuodatin on mukautettu toisilleen sopiviksi, niin että ne vaihdetaan kompaktisuodattimena yhdessä. Moitteettoman suodatustoiminnon takaamiseksi kompaktisuodatin on vaihdettava kerran vuodessa. Hienosuodatin (suodatinmatto) on kompaktisuodattimen esisuodatusvaihe ja siksi se tulee vaihtaa useammin.

Suosittelemme vaihtamaan kompaktisuodattimen viimeistään hienopölysuodattimen joka 10. vaihtokerran yhteydessä.

**Punainen varoitusvalo vilkkuu**
Suodattimen suositeltu elinikä on kulunut loppuun.Kehotus suodattimen vaihtoon. Palauta vilkkuva valo ohjaustaulun resetointitoiminnolla alkutilaan ja varaa ajankohta suodattimen vaihtoon.

**Punainen varoitusvalo palaa keskeytyksettä**
Imuteho liian matala. Kytke suodatinyksikkö pois päältä. Tarkasta suuttimet ja putket ja puhdista tarvittaessa. Jos punainen varoitusvalo syttyy seuraavan käynnistyksen yhteydessä uudelleen, suodatin täytyy vaihtaa.

**HUOMIO**
Poisimetyn ilman eri juoksutusaineet, juoksutusaineosuudet sekä erilaiset pölyosuudet saattavat vähentää suodattimen kestoa olennaisesti. Liimahöyryjä pois imettäessä on käytettävä monitoimi-kaasusuodatin (ilman leijusuodatinta).

**HUOMIO!**
**Likaantuneet suodattimet on käsiteltävä erikoisjätteenä.**
**Hävitä vaihdetut laiteosat, suodattimet ja käytöstä poistetut laitteet omassa maassasi voimassa olevien määräysten mukaisesti.**

| Ilmoitus/vika | Mahdollinen syy | Korjaustoimenpiteet |
|---|---|---|
| • Puuttuva poisimuteho | • Suodatin likaantunut | • Vaihda suodatin |
| • RGB-valo muuttuu siniseksi päälle kytkettäessä. | • Virheellinen syöttöjännite. | • Tarkista virtalähde. |
| • RGB-valo sininen käytön aikana | • Puhallin on tukossa. | • Irrota laite sähköverkosta. Ota tarvittaessa yhteyttä huoltokeskukseen. |

## Takuu

Ostajan on esitettävä mahdollisia puutteita koskevat vaatimukset vuoden sisällä laitteen toimitusajankohdasta lukien. Tämä ei päde §§ 478, 479 BGB (Saksa) mukaisiin ostajan regressioikeuksiin.

Vastaamme antamastamme takuusta vain silloin, kun olemme antaneet laatu- tai kestävyystakuun kirjallisesti ja „takuu“-sanaa käyttämällä.

Takuu raukeaa, jos laitetta käytetään epäasianmukaisesti tai epäpätevät henkilöt tekevät siihen liittyviä tehtäviä.

Lisätietoja saat osoitteesta
www.weller-tools.com.

## Tekniset Arvot

| Tekniset Arvot | | Zero Smog Shield | Zero Smog Shield Pro |
|---|---|---|---|
| Mitat P x L x K | (mm ) (inch) | 269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3 | 269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3 |
| Verkkojännite | (VAC) (Hz) | 100-240 50/60 | 100-240 50/60 |
| Käyttöjännite | (VDC) | 24 | 24 |
| Tehonotto | (W) | 10 | 20 |
| Paino | (kg) | 2 | 2 |
| Suojausluokka | | III | III |
| Yhdistelmäsuodatin | | E10 EPA / Aktiivihiilivaahto | E10 EPA / Aktiivihiili |
| Max. alipaine | (Pa) | 285 | 490 |
| Max. syöttöteho | ($m^3$/h) | 26 | 32 |
| liittymä | | - | RS232 |
| Melutaso 1 m etäisyydellä | dBA | 50 | 59 maksiminopeudella |

**Virtalähde**

| **Mallinimi: DZ048BHL240200H**<br>**Valmistajan nimi: GUANGDONG KEERDA ELECTRONICS CO., LTD** | | |
|---|---|---|
| Tulojännite | (V) | 100-240 |
| Tulo AC taajuus | (VAC) (Hz) | 100-240 50/60 |
| Ulostulojännite | (V) | 24 |
| Lähtövirta | (A) | 2 |
| Lähtöteho | (W) | 48 |
| Keskimääräinen aktiivinen tehokkuus | (%) | 87.76 |
| Tehokkuus alhaisella kuormituksella (10 %) | (%) | 88.1 |
| Ei kuormituksen virrankulutusta | (W) | 0.09 |

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

**Zero Smog Shield Pro**
ESD-turvallinen muotoilu ja ESD-turvallinen työpiste.
Vedä aina pistoke irti pistorasiasta, ennen kuin alat tekemään laitteeseen liittyviä töitä.

## Hävittäminen

Käytetyt valonlähteet on irrotettava laitteista. Kysy paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjiltä neuvoa kierrättämiseen ja tietoa keräyspisteestä. Paikalliset säännökset saattavat velvoittaa vähittäiskauppiaat ottamaan sähkö- ja elektroniikkaromun takaisin maksutta. Panoksesi sähkö- ja elektroniikkalaiteromun uudelleenkäytössä ja kierrätyksessä auttaa vähentämään raaka-aineiden kysyntää. Sähkö- ja elektroniikkaromu sisältää arvokkaita, kierrätettäviä materiaaleja, jotka saattavat vaikuttaa haitallisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niitä ei hävitetä ympäristöystävällisesti. Poista mahdolliset henkilökohtaiset tiedot hävitettävästä laitteesta.
Likaantuneet suodattimet on käsiteltävä erikoisjätteenä.
Hävitä vaihdetut laiteosat, suodattimet ja käytöstä poistetut laitteet omassa maassasi voimassa olevien määräysten mukaisesti.

## Symbolit

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Huomio! | | Poiskytketty |
| | Lue käyttöopas! | | Päällekytketty |
| CE | CE-merkki | | Australian noudattamismerkki |
| UK CA | Britannian säännönmukaisuusmerkki | | Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu (WEEE-direktiivi) |
| | Vihreä Piste | | |

**virtalähde**

| | | | |
|---|---|---|---|
| | kytkinvirtalähde | | älä käytä viallisen virtalähteen kanssa. |
| VI | Energiatehokkuusluokka VI | | liitinten määritys |
| | Oikosulun kestävä turvaerotusmuuntaja | | kuuma pinta, älä koske |
| ≤5000m | voidaan käyttää jopa 5 000 metrin korkeudessa | | Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu (WEEE-direktiivi) |
| UK CA | Britannian säännönmukaisuusmerkki | | CCC-sertifikaatti Kiina |
| CE | CE-merkki | Intertek | ETL-sertifikaatti Pohjois-Amerikka |
| FC | FCC - Hyväksyntä | | GSE-testattu (TÜV Rheinland) |
| | Australian noudattamismerkki | | PSE-sertifikaatti Japani (TÜV Rheinland) |



**Διαβάστε πλήρως αυτές τις οδηγίες χειρισμού και τις συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας πριν τη θέση σε λειτουργία και προτού αρχίσετε την εργασία με τη συσκευή.**

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χειρισμού έτσι, ώστε να είναι προσιτές σε όλους τους χρήστες.
Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη που μας δείξατε, αγοράζοντας αυτή τη συσκευή.
Κατά την κατασκευή τηρήθηκαν αυστηρές απαιτήσεις ποιότητας, ώστε να εξασφαλίζεται η άψογη λειτουργία της συσκευής.
Αυτές οι οδηγίες χειρισμού περιλαμβάνουν σημαντικές πληροφορίες, για να μπορείτε σίγουρα και σωστά να θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία, να τη χειριστείτε, να τη συντηρήσετε και να επιδιορθώσετε οι ίδιοι τυχόν απλές βλάβες.
Παραδίδετε τη συσκευή σε τρίτους πάντοτε μαζί με τις οδηγίες χειρισμού. Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με το σημερινό επίπεδο της τεχνολογίας και τους αναγνωρισμένους κανόνες της τεχνικής ασφαλείας. Παρόλ' αυτά υπάρχει κίνδυνος για τραυματισμούς ατόμων και υλικές ζημιές, όταν δεν προσέξετε τις υποδείξεις ασφαλείας και τις προειδοποιητικές υποδείξεις σε αυτές τις οδηγίες χειρισμού.
Προσέξτε τις εκάστοτε οδηγίες λειτουργίας των συνδεδεμένων συσκευών.

## Υποδείξεις ασφαλείας

**Κρατάτε τα άλλα άτομα μακριά από τη θέση εργασίας σας.**
Η παραμονή παιδιών και αναρμόδιων ατόμων στην περιοχή εργασίας δεν επιτρέπεται. Μην αφήσετε άλλα άτομα να ακουμπήσουν τη συσκευή συγκόλλησης ή το καλώδιο.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** **Ηλεκτροπληξία**

**Προστατευτείτε από την ηλεκτροπληξία. Λόγω μη ενδεδειγμένης σύνδεσης της μονάδας ελέγχου, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από ηλεκτροπληξία και μπορεί να υποστεί ζημιά η συσκευή.**
Διαβάστε πλήρως τις συνημμένες οδηγίες ασφαλείας, τις οδηγίες ασφαλείας στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας πριν από τη θέση σε λειτουργία της μονάδας ελέγχου και τηρήστε τις προφυλάξεις που αναφέρονται σε αυτές.
- **Χρησιμοποιείτε μόνο τον αποσπώμενο προσαρμογέα δικτύου που παρέχεται (T0058771809).**
- **Σε περίπτωση ελαττωματικής συσκευής τυχόν ενεργοί (ηλεκτροφόροι) αγωγοί μπορεί να βρίσκονται ελεύθεροι ή ο αγωγός γείωσης να είναι χωρίς λειτουργία.**
- Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται από άτομα εκπαιδευμένα από τη Weller.
- Εάν το καλώδιο σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί με νέο καλώδιο σύνδεσης, το οποίο διατίθεται από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. Εάν ο αγωγός σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου είναι κατεστραμμένος, πρέπει να αντικατασταθεί από έναν ειδικά προετοιμασμένο αγωγό σύνδεσης, ο οποίος διατίθεται μέσω της οργάνωσης του σέρβις πελατών.
- Προστατευτείτε από την ηλεκτροπληξία.
- **Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες μέρη, π.χ. σωλήνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία.**
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή συγκόλλησης σε υγρό ή βρεγμένο περιβάλλον.
- Μην εργάζεστε σε μέρη που βρίσκονται υπό τάση.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**
**Για την εξασφάλιση μιας συνεχούς προστασίας από τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας, επιτρέπεται η σύνδεση μόνο σε γειωμένες πρίζες.**

**Το ηλεκτρικό καλώδιο επιτρέπεται να συνδεθεί μόνο σε εγκεκριμένες γι' αυτό πρίζες του ρεύματος ή προσαρμογείς.** Ελέγξτε, εάν η τάση του δικτύου ταυτίζεται με την τιμή στην πινακίδα τύπου. Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα μόνο όταν είναι απενεργοποιημένη.
**Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για σκοπούς, για τους οποίους δεν προορίζεται.** Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο, για να τραβήξετε το φις από την πρίζα του ρεύματος. Προστατεύετε το καλώδιο από ζέστη, λάδι και κοφτερές ακμές
**Να είστε προσεκτικοί.** Προσέχετε, τι κάνετε. Δείξτε ιδιαίτερη σύνεση στην εργασία. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή συγκόλλησης, όταν δεν είστε συγκεντρωμένοι.
**Αποφύγετε την ασυνήθιστη στάση του σώματος.** Διαμορφώστε τη θέση εργασίας σας εργονομικά σωστά. Αποφύγετε την κακή στάση του σώματος κατά την εργασία, η κακή στάση του σώματος προκαλεί σωματικές βλάβες Το εργαλείο συγκόλλησης επιτρέπεται να τίθεται σε λειτουργία μόνο σε τεχνικά άψογη κατάσταση.
**Οι διατάξεις προστασίας δεν επιτρέπεται να τεθούν εκτός λειτουργίας.** Οι βλάβες και τα ελαττώματα πρέπει να αποκαθίστανται αμέσως.
**Πριν από κάθε χρήση της συσκευής / του εργαλείου πρέπει να ελέγχονται οι διατάξεις προστασίας προσεκτικά για την άψογη και σύμφωνα με το σκοπό προορισμού λειτουργία τους.**
**Ελέγξτε, εάν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν άψογα και δε μαγκώνουν ή εάν κάποια μέρη είναι χαλασμένα.** Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να είναι σωστά συναρμολογημένα και να πληρούν όλες τις προϋποθέσεις, για την εξασφάλιση μιας άψογης λειτουργίας της συσκευής.
**Χρησιμοποιείτε το σωστό εργαλείο.** Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα ή πρόσθετες συσκευές, που αναφέρονται στον κατάλογο των εξαρτημάτων ή έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή. Χρησιμοποιείτε εξαρτήματα ή πρόσθετες συσκευές WELLER μόνο στις γνήσιες συσκευές WELLER.
**Ασφαλίστε το εργαλείο.** Χρησιμοποιείτε διατάξεις σύσφιγξης για τη συγκράτηση του επεξεργαζόμενου τεμαχίου.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** **Κίνδυνος τραυματισμού**

Κατά τη μεταφορά η συσκευή ή τυχόν εξαρτήματα μπορεί να πέσουν κάτω.
- Κρατάτε τη συσκευή μόνο από τις προβλεπόμενες γι' αυτό λαβές.n.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή ποτέ ως μεταφορικό μέσο.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** **Κίνδυνος ασφυξίας Κίνδυνος δηλητηρίασης**

**Η εσφαλμένη εγκατάσταση μπορεί να οδηγήσει σε αυξημένες συγκεντρώσεις στη θέση εργασίας**
- Μετά την εγκατάσταση μετρήστε την συγκέντρωση στη θέση εργασίας

**Ο εσφαλμένος καθορισμός των κύκλων συντήρησης σε περίπτωση αερίων μέσων μπορεί να οδηγήσει σε αυξημένη συγκέντρωση στη θέση εργασίας**
- Καθορισμός κύκλου συντήρησης

**Κατά τον καθαρισμό του συστήματος σωλήνων/του χώρου αναρρόφησης υπάρχει αυξημένη επιβάρυνση με βλαβερές ουσίες του αέρα περιβάλλοντος**
- Σε περίπτωση μείωσης της ισχύος αναρρόφησης λόγω αποθεμάτων στο σύστημα σωλήνων αντικαταστήστε τα λερωμένα μέρη

**Ένα κορεσμένο φίλτρο ενεργού άνθρακα δεν παραλαμβάνει πλέον επικίνδυνες ουσίες. Οι επικίνδυνες ουσίες αποδίδονται ξανά χωρίς φιλτράρισμα στο περιβάλλον.**
- Διατηρείτε τα συνιστούμενα χρονικά διαστήματα αλλαγής του φίλτρου.

**Με την υψηλή συγκέντρωση βλαβερών αερίων (αναθυμιάσεων) μπορεί να προκύψει μια ισχυρή θέρμανση του ενεργού άνθρακα, η οποία μπορεί να οδηγήσει στην αυτοανάφλεξη του φίλτρου.**
- Λειτουργείτε τη συσκευή πριν την απενεργοποίηση για περισσότερα λεπτά με καθαρό αέρα.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** **Η μη ορθή χρήση μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.**

Χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό αποκλειστικά σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες.
- Μην επιχειρήσετε να τροποποιήσετε το προϊόν με οποιονδήποτε τρόπο.
- Βεβαιωθείτε ότι ο ανεμιστήρας είναι απενεργοποιημένος και έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα πριν αφαιρέσετε το προστατευτικό.

## Χρήση σύμφωνα με το σκοπό προορισμού

Αυτό το σύστημα φίλτρου είναι κατάλληλο για αναρρόφηση και φιλτράρισμα των σωματιδίων και αερίων - ανάλογα με το εκάστοτε υλικό του φίλτρου.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** **Κίνδυνος ασφυξίας, Κίνδυνος δηλητηρίασης**

**Η μη ενδεδειγμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε προβλήματα αναπνοής, ασφυξία, δηλητηρίαση ή σε καρκίνο**

- Σωματίδια και αέρια, που δεν αντιστοιχούν στο χρησιμοποιούμενο υλικό φίλτρου, δεν επιτρέπεται να αναρροφηθούν.
- Υγρά καθώς και εύφλεκτα αέρια δεν επιτρέπεται να αναρροφηθούν
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή ποτέ χωρίς φίλτρο ή με γεμάτο φίλτρο.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή ποτέ χωρίς το κάλυμμα του ανεμιστήρας

Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος και σε εσωτερικούς χώρους.

Η συσκευή σχεδιάστηκε για τη χρήση ως επιφανειακή αναρρόφηση.

Η χρήση σύμφωνα με το σκοπό προορισμού συμπεριλαμβάνει και το γεγονός, ότι

- τηρείτε αυτές τις οδηγίες χειρισμού,
- προσέχετε όλα τα άλλα συνοδευτικά έγγραφα,,
- τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς πρόληψης ατυχημάτων στον τόπο χρήσης.

## Υποδείξεις για τη λειτουργία, Φροντίδα και συντήρηση της συσκευής

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**Πριν από την πραγματοποίηση εργασιών στη συσκευή βγάλτε το ρευματολήπτη από την πρίζα.**

Ελέγχετε τακτικά όλα τα συνδεδεμένα καλώδια.

Αποφύγετε αμέσως οποιαδήποτε περαιτέρω χρήση με ελαττωματικά ηλεκτρικά εργαλεία.

**Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται από άτομα εκπαιδευμένα από τη Weller.**
**Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά WELLER.**

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**Εξωτερική παροχή ηλεκτρικού ρεύματος:**

Τοποθετήστε τον τύπο του βύσματος που είναι κατάλληλος για την περιοχή σας, εισάγοντας το στη μονάδα τροφοδοσίας έως ότου το βύσμα κουμπώσει στη θέση του

Στη λειτουργία του συστήματος φίλτρου σύμφωνα με τους κανονισμούς πρέπει το φίλτρο να αντικαθίσταται ως ακολούθως

- το λιγότερο 1 φορά το χρόνο ή
- μετά την ένδειξη ή
- σε περίπτωση υπέρβασης της επιτρεπτής μέσης συγκέντρωσης στη θέση εργασίας ή
- σύμφωνα με το σχέδιο συντήρησης

Το φίλτρο αιωρούμενων σωματιδίων και το ευρυζωνικό φίλτρο αερίου είναι εναρμονισμένα μεταξύ τους, έτσι ώστε αντικαθιστούνται μαζί ως συμπαγές φίλτρο. Για την εξασφάλιση μιας άψογης λειτουργίας του φίλτρου, το συμπαγές φίλτρο πρέπει να αλλάξει μία φορά το χρόνο. Το φίλτρο λεπτής σκόνης (στρώμα φίλτρου), αποτελεί τη βαθμίδα προφίλτρου του συμπαγές φίλτρου και πρέπει για αυτό να αντικαθίσταται συχνότερα.

Το αργότερο με κάθε 10τη αντικατάσταση του φίλτρου λεπτής σκόνης συνίσταται επιπακτικά η αλλαγή του συμπαγούς φίλτρου.

**Η κόκκινη προειδοποιητική λυχνία αναβοσβήνει**

Η συνιστούμενη διάρκεια ζωής του φίλτρου έχει λήξει.Υποδεικνύει μια αλλαγή του φίλτρου. Επαναφέρετε το αναβόσβημα με τη λειτουργία επαναφοράς (Reset) στο πεδίο χειρισμού και προγραμματίστε μια αλλαγή φίλτρου.

**Η κόκκινη προειδοποιητική λυχνία ανάβει συνεχώς**

Η ισχύς αναρρόφησης είναι πολύ χαμηλή. Απενεργοποιήστε τη μονάδα του φίλτρου. Ελέγξτε τα ακροφύσια και τους σωλήνες και όταν χρειάζεται καθαρίστε τους. Όταν η κόκκινη προειδοποιητική λυχνία στην επόμενη ενεργοποίηση ανάβει εκ νέου, πρέπει να αλλάξει το φίλτρο.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ**

Διάφορα συλλιπάσματα (υλικά καθαρισμού), συστατικά συλλιπασμάτων καθώς και διαφορετικά συστατικά σκόνης του αναρροφούμενου αέρα, μπορούν να μειώσουν αισθητά τη διάρκεια ζωής του φίλτρου. Κατά την αναρρόφηση ατμών κόλλας πρέπει να χρησιμοποιείται ένα ευρυζωνικό φίλτρο αερίου (χωρίς φίλτρο αιωρούμενων σωματιδίων).

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**
**Τα λερωμένα φίλτρα πρέπει να μεταχειρίζονται ως ειδικά απορρίμματα. Αποσύρετε τα αντικαθιστούμενα εξαρτήματα της συσκευής, τα φίλτρα ή τις παλιές συσκευές σύμφωνα με τους κανονισμούς της χώρας σας.**

| Μήνυμα/Σύμπτωμα | Πιθανή αιτία | Μέτρα προς αντιμετώπιση |
|---|---|---|
| • Ελλιπής ισχύς αναρρόφησης | • Φίλτρο λερωμένο | • Αλλαγή φίλτρου |
| • Το RGB φως γίνεται μπλε κατά την ενεργοποίηση. | • Εσφαλμένη τάση τροφοδοσίας. | • Ελέγξτε την τροφοδοσία ρεύματος. |
| • Φως RGB μπλε κατά τη λειτουργία | • Ο ανεμιστήρας είναι μπλοκαρισμένος. | • Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο. Επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις εφόσον είναι απαραίτητο. |

## Εγγύηση

Οι αξιώσεις του αγοραστή για τυχόν ελαττώματα παραγράφονται μετά από ένα έτος από την παράδοση στον αγοραστή. Αυτό δεν ισχύει για αναγωγικές αξιώσεις του αγοραστή σύμφωνα με την §§ 478, 479 BGB.

Για μια εγγύηση που δίνουμε φέρουμε την ευθύνη μόνο, όταν η εγγύηση ποιότητας ή η εγγύηση αντοχής έχει δοθεί από εμάς γραπτά και με τη χρήση του όρου «εγγύηση».

Η εγγύηση εκπίπτει σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης και όταν πραγματοποιήθηκαν επεμβάσεις από μη ειδικευμένα άτομα.

Πληροφορηθείτε παρακαλώ στη διεύθυνση
www.weller-tools.com.

## Τεχνικά στοιχεία

| Τεχνικά στοιχεία | | Zero Smog Shield | Zero Smog Shield Pro |
|---|---|---|---|
| Διαστάσεις M x Π x Y | (mm ) (inch) | 269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3 | 269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3 |
| Τάση δικτύου | (VAC) (Hz) | 100-240 50/60 | 100-240 50/60 |
| Τάση λειτουργίας | (VDC) | 24 | 24 |
| Κατανάλωση ισχύος | (W) | 10 | 20 |
| Βάρος | (kg) | 2 | 2 |
| Κατηγορία προστασίας | | III | III |
| Συμπαγές φίλτρο | | E10 EPA / Αφρός ενεργού άνθρακα | E10 EPA / Ενεργός άνθρακας |
| Μέγιστο κενό | (Pa) | 285 | 490 |
| Μέγ. μεταφερόμενη ποσότητα | ($m^3$/h) | 26 | 32 |
| Θύρα· διεπαφής | | - | RS232 |
| Στάθμη θορύβου σε 1 m απόσταση | dBA | 50 | 59 στη μέγιστη ταχύτητα |

**Μονάδα τροφοδοσίας**

| **Όνομα μοντέλου: DZ048BHL240200H<br>Όνομα κατασκευαστή: GUANGDONG KEERDA ELECTRONICS CO., LTD** | | |
|---|---|---|
| Τάση εισόδου | (V) | 100-240 |
| Συχνότητα AC εισόδου | (VAC)<br>(Hz) | 100-240<br>50/60 |
| Τάση εξόδου | (V) | 24 |
| Ρεύμα εξόδου | (A) | 2 |
| Ισχύς εξόδου | (W) | 48 |
| Μέση ενεργητική απόδοση | (%) | 87.76 |
| Απόδοση σε χαμηλό φορτίο (10%) | (%) | 88.1 |
| Καμία κατανάλωση ισχύος φορτίου | (W) | 0.09 |

Με επιφύλαξη του δικαιώματος τεχνικών αλλαγών!

**Zero Smog Shield Pro**

ESD συμβατός σχεδιασμός και ESD συμβατή θέση εργασίας.

Πριν από την εκτέλεση κάθε εργασίας στη συσκευή τραβάτε πάντοτε το φις από την πρίζα του ρεύματος.

## Απόσυρση

Απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού πρέπει να συλλέγονται και να απορρίπτονται ξεχωριστά. Πριν την απόρριψη να αφαιρείτε τους λαμπτήρες από τον εξοπλισμό. Ενημερωθείτε από τις τοπικές υπηρεσίες ή από ειδικευμένους εμπόρους σχετικά με κέντρα ανακύκλωσης και συλλογής απορριμμάτων. Ανάλογα με τους τοπικούς κανονισμούς μπορεί να είναι οι έμποροι λιανικής πώλησης υποχρεωμένοι, να παίρνουν πίσω απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δωρεάν. Συμβάλλετε κι εσείς μέσω επαναχρησιμοποίησης και ανακύκλωσης των αποβλήτων τού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού σας στην μείωση της ζήτησης πρώτων υλών. Απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν πολύτιμες, επαναχρησιμοποιήσιμες ύλες που μπορεί να βλάπτουν το περιβάλλον και την υγεία σας κατά τη μη περιβαλλοντικώς ορθή διάθεσή τους. Πριν την απόρριψη να διαγράφετε δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που πιθανόν να υπάρχουν στα απόβλητα του εξοπλισμού σας.
Τα λερωμένα φίλτρα πρέπει να μεταχειρίζονται ως ειδικά απορρίμματα. Αποσύρετε τα αντικαθιστούμενα εξαρτήματα της συσκευής, τα φίλτρα ή τις παλιές συσκευές σύμφωνα με τους κανονισμούς της χώρας σας.

## Σύμβολα

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Προσοχή! | | Απενεργοποιημένη |
| | Διαβάστε τις οδηγίες χειρισμού! | | Ενεργοποιημένη |
| CE | Σήμα CE | | Αυστραλιανό σήμα συμμόρφωσης |
| UK CA | Βρετανικό σήμα πιστότητας | | Ηλεκτρικό απόβλητο (Οδηγία περί ΑΗΗΕ) |
| | Πράσινο Σημείο | | |

**Μονάδα τροφοδοσίας**

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Τροφοδοτικό SMPS | | να μη χρησιμοποιείται με ελαττωματικό βύσμα (φις) πρίζας. |
| VI | Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης VI | | Εκχώρηση επαφών |
| | Μετασχηματιστής με μόνωση ασφαλείας για την αποφυγή βραχυκυκλώματος | | καυτή επιφάνεια, μην αγγίζετε |
| ≤5000m | μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε υψόμετρο έως 5000 μέτρα | | Ηλεκτρικό απόβλητο (Οδηγία περί ΑΗΗΕ) |
| UK CA | Βρετανικό σήμα πιστότητας | | Πιστοποιητικό CCC Κίνα |
| CE | Σήμα CE | | Πιστοποιητικό ETL Βόρεια Αμερική |
| FC | FCC - Εγγραφή | | Πιστοποιητικό GSE (TÜV Rheinland) |
| | Αυστραλιανό σήμα συμμόρφωσης | | Πιστοποιητικό PSE Ιαπωνία (TÜV Rheinland) |



**Cihazı çalıştırmadan ve kullanmaya başlamadan önce bu kullanım kılavuzunu ve ekteki güvenlik uyarılarını okuyunuz.**

Bu kullanım kılavuzunu bütün kullanıcıların erişebileceği bir yerde muhafaza ediniz.
Bu cihazı satın alarak göstermiş olduğunuz güven için size teşekkür ederiz.
Üretimde, cihazın kusursuz fonksiyon durumunu garantileyen en yoğun kalite gereksinimleri temel alınmıştır.
Bu kullanım kılavuzunda, cihazı güvenli ve uygun şekilde çalıştırmanız, kullanmanız, bekleme moduna almanız ve basit arızaları giderebilmeniz için önemli bilgiler mevcuttur.
Cihazı üçüncü şahıslara iletirken, yanında her zaman kullanım kılavuzunu da veriniz. Cihaz güncel teknolojiye uygun olarak, kabul edilmiş güvenlik teknolojisi kurallarına göre üretilmiştir. Buna rağmen, eğer bu kılavuzdaki güvenlik talimatlarını ve uyarıları dikkate almazsanız, yaralanma ve maddi hasar tehlikesi oluşabilir.
Bağlı cihazların ilgili kullanım kılavuzlarını dikkate alınız.

## Güvenlik uyarıları

**Çalışma sahasına başka kişilerin girmesine izin vermeyiniz.**
Çalışma sahasına çocukların ve yetkisiz kişilerin girmesine izin verilmez. Başkalarının cihaza veya kabloya dokunmasına izin vermeyiniz.

**⚠ UYARI** **Elektrik çarpması**

**Kendinizi elektrik çarpmasına karşı koruyunuz. Usulüne uygun olarak yapılmayan kumanda cihazı bağlantılarında elektrik çarpması sonucu yaralanma tehlikesi vardır ve cihaz zarar görebilir.**
Kontrol ünitesini devreye almadan önce ekteki güvenlik talimatlarını ve bu kullanım kılavuzundaki güvenlik talimatlarını tamamen okuyun ve burada belirtilen önlemlere uyun.
- **Sadece birlikte verilen çıkarılabilir şebeke adaptörünü kullanın (T0058771809).**
- **Cihaz arızalı ise aktif hatlar açıkta olabilir veya topraklama hattı çalışmıyor olabilir.**
- Onarım çalışmaları Weller tarafından eğitilmiş personelce gerçekleştirilmelidir.
- Elektrikli aletin bağlantı kablosu hasar görürse, müşteri hizmetleri üzerinden temin edebileceğiniz yeni bir bağlantı kablosu ile değiştirilmelidir. Elektrikli aletin bağlantı hattı hasar görmüşse bu hat özel olarak hazırlanmış ve müşteri hizmetleri departmanından temin edilebilen bağlantı hattıyla değiştirilmelidir.
- Kendinizi elektrik çarpmasına karşı koruyunuz.
- **Borular, ısıtma elemanları, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmış parçalarla temastan kaçınınız.**
- Lehimleme aletini nemli veya ıslak ortamlarda kullanmayınız.
- Akımlı parçalarda çalışmayınız.

**DIKKAT!**
**Elektrik çarpması riskine karşı kalıcı koruma sağlamak için sadece topraklanmış prizlere bağlanılmalıdır.**

**Şebeke kablosu sadece onaylanmış şebeke prizlerine veya adaptöre takılmalıdır.** Şebeke geriliminin tip etiketi üzerindeki verilerle uyumlu olup olmadığını kontrol edin. Aleti sadece kapalı iken prize takın.
**Kabloyu, uygun olmayan amaçlar için kullanmayınız.** Kabloyu, soketi prizden çekmek için kullanmayınız. Kabloyu sıcaklık, yağ ve kesici kenarlardan koruyunuz
**Dikkatli olunuz.** Çalışmalar sırasında dikkatli olunuz. Özenli çalışınız. Konsantre olamadığınız zaman cihazı kullanmayınız.
**Normal olmayan tutuşlardan kaçınınız.** İş alanınızı ergonomik olarak düzenleyiniz. Çalışmalar sırasında tutma hatalarından kaçınınız, tutma hataları hasarlara neden olur. Lehimleme aleti sadece teknik olarak uygun durumlarda çalıştırılmalıdır.
**Koruma tertibatları çıkarılmamalı veya devre dışı bırakılmamalıdır.** Arızalar ve hatalar derhal giderilmelidir.
**Cihazın / aletin her kullanımından önce koruma tertibatlarının sorunsuz ve düzgün çalıştığından emin olunmalıdır.**

**Hareketli parçalar sorunsuz çalışma, sıkışma veya hasarlı olma bakımından kontrol edilmelidir.** Tüm parçalar doğru şekilde monte edilmiş olmalı ve cihazın sorunsuz şekilde çalışması için gereken tüm koşulları karşılamalıdır.
**Doğru aletleri kullanınız.** Sadece aksesuar listesinde bulunan veya üretici tarafından onaylanan aksesuarları ve ilave cihazları kullanınız. WELLER aksesuarlarını veya ilave cihazlarını sadece orijinal WELLER cihazlarında kullanınız.
**Aleti emniyete alınız.** İşlenen parçayı sabitlemek için germe tertibatları kullanınız.

**⚠ UYARI** **Yaralanma tehlikesi**

Nakliye sırasında cihaz veya parçalar aşağı düşebilir.
- Cihazı sadece bu amaç için yerleştirilmiş tutamaklardan tutunuz.n.
- Cihazı asla taşıma aracı olarak kullanmayınız.

**⚠ UYARI** **Boğulma tehlikesi Zehirlenme tehlikesi**

**Hatalı kurulum işyerindeki yoğunluğun artmasına neden olabilir**
- Kurulumdan sonra işyerindeki yoğunluğu kontrol ediniz

**Gazlı ortamlarda bakım aralıklarının hatalı olarak planlanması, işyerindeki yoğunluğun artmasına neden olabilir**
- Bakım aralıklarını tespit edin

**Boru sisteminin/emme odasının temizlenmesi sırasında ortam havasındaki zararlı madde yükü ciddi biçimde artar**
- Boru hattı sistemindeki birikmeler nedeniyle emme performansında düşüş varsa kirli parçaları değiştiriniz

**Aşırı dolmuş bir aktif karbon filtresi artık tehlikeli maddeleri yakalamaz. Tehlikeli maddeler filtrelenmemiş olarak yeniden ortama verilir.**
- Önerilen filtre değişim aralıklarına uyunuz.

**Yüksek zararlı gaz konsantrasyonu nedeniyle aktif karbon çok fazla ısınabilir ve filtre kendiliğinden alev alabilir.**
- Cihazı kapatmadan önce birkaç dakika boyunca zararlı gaz içermeyen havayla çalıştırınız.

**⚠ UYARI** **Yanlış kullanım yaralanmalara yol açabilir.**

Bu ürünü yalnızca bu talimatlara uygun olarak kullanın.
- Ürünü herhangi bir şekilde değiştirmeye çalışmayın.
- Korumayı çıkarmadan önce fanın şebeke beslemesinden kapatıldığından emin olun.

## Kullanim

Bu filtre sistemi, ilgili filtre ortamına bağlı olarak, partikülleri ve gazları emmek ve filtrelemek için tasarlanmıştır.

**⚠ UYARI** **Boğulma tehlikesi, Zehirlenme tehlikesi**

**Usulüne uygun olmayan kullanım soluk alma problemlerine, boğulmaya, zehirlenmeye veya kansere neden olabilir**
- Yerleştirilen filtre ortamına uygun olmayan partiküller ve gazlar emilemez.
- Sıvılar ve yanıcı gazları emmesi yasaktır
- Cihazı asla filtresiz veya dolu filtreyle kullanmayınız.
- Cihazı asla fan kapağı olmadan kullanmayınızs

Bu cihaz sadece oda sıcaklığında ve iç mekanlarda kullanılabilir.
Cihaz, yüzey emicisi olarak tasarlanmı tır ve lehim ucundan do rudan emi için uygun de ildir.

Amaca uygun kullanım şunları da içerir
- Bu kullanım kılavuzunu dikkate almanız,
- Diğer bütün dokümanları dikkate almanız,,
- Kullanım yerinde ulusal kaza önleme yönetmeliklerini dikkate almanız.

## İşletim uyarıları, temizliği ve bakımı

**⚠ UYARI**

**Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce fişi prizden çekin.**

Tüm bağlı kabloları düzenli olarak kontrol edin.
Hasarlı elektrikli el aletleri derhal kullanım dışı bırakılmalıdır.

**Onarım çalışmaları Weller tarafından eğitilmiş personelce gerçekleştirilmelidir.**
**Sadece orijinal WELLER yedek parçaları kullanılmalıdır.**

**⚠ UYARI**

**Harici güç kaynağı:**
Bölgeniz için uygun olan fiş tipini, fiş yerine oturana kadar güç kaynağı ünitesine takarak monte edin

Filtre sisteminin düzgün çalışması için filtre aşağıdaki gibi değiştirilmelidir

- Yılda en az 1 defa veya
- Gösterge uyardığında veya
- İzin verilen ortalama işyeri yoğunluğunun aşılması durumunda veya
- bakım planına göre

HEPA filtresi ve geni bant cam filtre e le tirilmi tir ve böylece kompak filtre olarak birlikte de i tirilmelidir. Sorunsuz bir filtreleme fonksiyonu sağlamak için kompakt filtrenin yılda bir kez değiştirilmesi gerekir. Partikül filtresi (Filtre yata ı), kompak filtrenin ön filtreleme kademesidir ve bu yüzden daha sık de i tirilmelidir.

İnce toz filtresinin en geç her 10. değişiminde kompakt filtrenin de değiştirilmesini özellikle tavsiye ederiz.

**Kırmızı uyarı lambası yanıp söner**
Filtrenin tavsiye edilen kullanım ömrü dolmuştur.Filtrenin değiştirilmesi gerektiğine işaret eder. Yanıp sönme, kumanda panelindeki sıfırlama fonksiyonu ile kapatılmalı ve bir filtre değişimi planlanmalıdır.

**Kırmızı uyarı lambası sürekli yanmaktadır**
Emiş gücü çok düşüktür. Filtre ünitesi kapatılmalıdır. Memeler ve borular kontrol edilmeli ve gerekirse temizlenmelidir. Açıldıktan sonra kırmızı uyarı lambası tekrar yanarsa filtrenin değiştirilmesi gerekir.

**DIKKAT**
Emilen havadaki değişik toz parçacıkları, farklı eritken maddeler ve eritken madde içerikleri filtrenin kullanım ömrünü kısaltabilir. Yapışkan buharlarının emilmesi sırasında bir geniş bantlı gaz filtresi (asılı parçacık filtre olmadan) kullanılmalıdır.

**DIKKAT!**
**Kirlenmiş filtreler özel atık olarak işlem görmelidir.**
**Değiştirdiğiniz cihaz parçaları, filtre veya eski cihazları ülkenizdeki yönetmeliklere göre imha ediniz.**

| Mesaj/Belirti | Olası neden | Yardım önlemleri |
|---|---|---|
| • Emiş gücü yok | • Filtre kirlenmiş | • Filtrenin değiştirilmesi |
| • RGB ışığı açıldığında mavi renge döner. | • Yanlış besleme gerilimi. | • Güç kaynağını kontrol edin. |
| • RGB ışık mavi kullanım sırasında | • Üfleyici tıkalıdır. | • Cihazı güç kaynağından ayırın. Gerekirse servis merkezi ile iletişime geçin. |

## Garanti

Satıcının garanti talepleri teslimattan sonra bir yıl içinde zaman aşımına uğrar. Bu durum §§ 478, 479 BGB'ye göre satıcının müracaat hakkı için geçerli değildir.
Verdiğimiz garanti, sadece yapı veya dayanıklılık garantisi, „Garanti" terimi altında tarafımızdan yazılı olarak belirtilmişse geçerlidir.
Garanti, yanlış kullanım sonucu ve yetkisi olmayan kişiler tarafından müdahaleler gerçekleştirildiği taktirde iptal olur.
Lütfen adresinden bilgi alınız
www.weller-tools.com.

## Teknik Veriler

| Teknik Veriler | | Zero Smog Shield | Zero Smog Shield Pro |
|---|---|---|---|
| Boyutlar U x G x Y | (mm )<br>(inch) | 269.5 x 212 x 110<br>10.6 x 8.3 x 4.3 | 269.5 x 212 x 110<br>10.6 x 8.3 x 4.3 |
| Şebeke gerilimi | (VAC)<br>(Hz) | 100-240<br>50/60 | 100-240<br>50/60 |
| İşletme gerilimi | (VDC) | 24 | 24 |
| Güç tüketimi | (W) | 10 | 20 |
| Ağırlık | (kg) | 2 | 2 |
| Koruma sınıfı | | III | III |
| Kompakt filtre | | E10 EPA /<br>Aktif karbon<br>köpüğü | E10 EPA /<br>Aktif karbon |
| Maksimum vakum | (Pa) | 285 | 490 |
| Maks. sevk miktarı | ($m^3$/h) | 26 | 32 |
| arabirimi | | - | RS232 |
| 1 m mesafeden ses düzeyi | dBA | 50 | 59<br>maksimum hızda |

**Güç kaynağı ünitesi**

| **Model adı: DZ048BHL240200H**<br>**İmalatçı adı: GUANGDONG KEERDA ELECTRONICS CO., LTD** | | |
|---|---|---|
| Giriş gerilimi | (V) | 100-240 |
| Giriş AC frekansı | (VAC)<br>(Hz) | 100-240<br>50/60 |
| Çıkış voltajı | (V) | 24 |
| Çıkış akımı | (A) | 2 |
| Çıkış gücü | (W) | 48 |
| Ortalama aktif verimlilik | (%) | 87.76 |
| Düşük yükte verimlilik (%10) | (%) | 88.1 |
| Yüksüz güç tüketimi | (W) | 0.09 |

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

**Zero Smog Shield Pro**
ESD uyumlu tasarım ve ESD uyumlu çalışma alanı.
Alette herhangi bir çalışma gerçekleştirmeden önce mutlaka aletin fişini prizden çekin.

## İmha etme

Atık elektrikli ve elektronik eşyalar ayrılarak biriktirilmeli ve bertaraf edilmelidirler. Bertaraf etmeden önce cihazların içindeki lambaları çıkartınız. Yerel makamlara veya satıcınıza geri dönüşüm tesisleri ve atık toplama merkezlerinin yerlerini danışınız. Yerel yönetmeliklere göre perakende satıcılar atık elektrikli ve elektronik eşyaları ücret talep etmeden geri almak zorunda olabilirler. Atık elektrikli ve elektronik eşyalarınızı tekrar kullanarak ve geri dönüşüme vererek ham madde gereksiniminin az tutulmasına katkıda bulunuyuz. Atık elektrikli ve elektronik eşyalar, çevreye uygun şekilde bertaraf edilmediklerinde çevre ve sağlığınız üzerinde olumsuz etkilere neden olabilen değerli, tekrar kullanılabilir malzemeler içerirler. Bertaraf etmeden önce atık eşyanız içinde mevcut olabilen şahsınızla ilgili bilgileri siliniz.
Kirlenmiş filtreler özel atık olarak işlem görmelidir.
Değiştirdiğiniz cihaz parçaları, filtre veya eski cihazları ülkenizdeki yönetmeliklere göre imha ediniz.

## Semboller

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Dikkat! | | Kapatılmış |
| | Kullanım kılavuzu mutlaka okunmalıdır! | | Açılmış |
| CE | CE işareti | | Avustralya Uygunluk İşareti |
| UK CA | Britanya uyumluluk işareti | | Elektronik hurda (WEEE Yönetmeliği) |
| | Yeşil nokta | | |

**Güç kaynağı ünitesi**

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Anahtarlamalı güç kaynağı | | arızalı bir elektrik fişi ile kullanmayın. |
| VI | Enerji verimliliği sınıfı VI | | İletişim görevi |
| | Kısa devreye dayanıklı emniyet izolasyon transformatörü | | sıcak yüzey, dokunmayın |
| ≤5000m | 5000 metre yüksekliğe kadar kullanılabilir | | Elektronik hurda (WEEE Yönetmeliği) |
| UK CA | Britanya uyumluluk işareti | | CCC Sertifikası Çin |
| CE | CE işareti | | ETL Sertifikası Kuzey Amerika |
| FC | FCC - Kabul | | GSE test edilmiştir (TÜV Rheinland) |
| | Avustralya Uygunluk İşareti | | PSE Sertifikası Japonya (TÜV Rheinland) |



**Před uvedením zařízení do provozu a prací s ním si přečtěte celý tento návod a přiložené bezpečnostní pokyny.**

Uschovejte tento návod tak, aby byl přístupný všem uživatelům.
Děkujeme Vám za důvěrou vyjádřenou koupí tohoto přístroje.
Výroba probíhá na základě velice přísných požadavků na kvalitu, které zajišťují bezvadné fungování přístroje.
Tento návod obsahuje důležité informace o bezpečném a odborném uvedení přístroje do provozu, jeho obsluze, údržbě a samostatném odstranění jednoduchých poruch.
Třetím osobám přístroj předávejte vždy spolu s návodem k obsluze. Tento přístroj byl vyroben v souladu s aktuálním stavem techniky a uznávanými bezpečnostně-technickými pravidly. Přesto hrozí nebezpečí materiálních škod a škod na zdraví, pokud nebudou dodržovány bezpečnostní a výstražné pokyny uváděné v tomto návodu.
Dodržujte pokyny, uvedené v každém z příslušných návodů k provozu připojených přístrojů.

## Bezpečnostní pokyny

**Zabraňte dalším osobám, aby se přibližily k vašemu pracovišti.**
V pracovním prostoru se nesmí zdržovat děti a nepovolané osoby. Nenechte jiné osoby dotýkat se zařízení nebo kabelu.

**⚠ VAROVÁNÍ** **Zásah elektrickým proudem**

**Należy strzec się porażenia prądem. Nesprávným připojením řídicí jednotky hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem a poškození zařízení.**
Před uvedením řídicí jednotky do provozu si kompletně přečtěte přiložené bezpečnostní pokyny, bezpečnostní pokyny v tomto návodu k obsluze a dodržujte v nich uvedená bezpečnostní opatření.
- **Používejte pouze odnímatelný síťový adaptér, který je součástí dodávky (T0058771809).**
- **Při závadě přístroje mohou aktivní vodiče ležet volně nebo může být ochranný vodič nefunkční.**
- Opravy musejí provádět pouze osoby vyškolené firmou Weller.
- Pokud je přívodní kabel elektrického nářadí poškozen, je třeba jej vyměnit za nový, který je k dispozici v zákaznickém servisu. Je-li přípojné vedení elektrického nástroje poškozeno, musí se nahradit speciálně seřízeným přípojným vedením, které lze získat prostřednictvím zákaznického servisu.
- Należy strzec się porażenia prądem.
- **Unikać styczności z uziemionymi przedmiotami, np. rurami, grzejnikami, piecami i lodówkami.**
- Nepoužívejte zařízení ve vlhkém a mokrém prostředí.
- Nepracujte na součástech, které se nacházejí pod napětím.

**POZOR!**
**Pro trvalou ochranu před rizikem úrazu elektrickým proudem se zařízení smí připojovat pouze do uzemněných zásuvek.**

**Síťový kabel zapojujte jen do k tomu schválených elektrických zástrček nebo adaptérů.** Zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá údaji na typovém štítku. Přístroj připojujte do zásuvky pouze ve vypnutém stavu.
**Nie stosować przewodu do celów, do których nie jest przeznaczony.** Nie używać przewodu do wyciągania wtyczki z gniazda. Chronić przewód przed wysokimi temperaturami, olejem i ostrymi krawędziami
**Zachować ostrożność.** Věnujte pozornost tomu, co děláte. Při práci postupujte rozumně. Neužívejte pájecí nástroj bez dostatečné koncentrace.
**Unikać nietypowej postawy ciała.** Zaplanować swoje miejsce pracy prawidłowo pod względem ergonomicznym. Při práci dbejte na správné držení těla. Nesprávné držení těla může mít negativní vliv na vaše zdraví. Páječku je dovoleno uvést do provozu, pouze je-li v technicky bezvadném stavu.
**Ochranné prvky se nesmějí vyřazovat z provozu.** Poruchy a závady musejí být okamžitě odstraněny.
**Před každým použitím přístroje/nástroje je třeba pečlivě zkontrolovat ochranné prvky, zda správně a určeným způsobem fungují.**
**Přesvědčte se, že pohyblivé díly bezvadně fungují, nikde se nesvírají a nejsou poškozené.** Veškeré díly musejí být správně namontovány a splňovat všechny podmínky, aby byl zaručen bezvadný provoz přístroje.

**Používejte správné nářadí.** Používejte pouze příslušenství nebo nástavce, které jsou uvedeny v seznamu příslušenství nebo jsou schváleny výrobcem. Používejte příslušenství WELLER nebo nástavce pouze na originálních přístrojích WELLER.
**Nářadí zajistěte.** Používejte upínacích prvků pro upnutí obrobku.

**⚠ VAROVÁNÍ** **Nebezpečí úrazu**

Při přepravě může dojít k pádu přístroje nebo jeho částí.
- Přístroj držte pouze za úchyty k těmto účelům určené.n.
- Přístroj nikdy nepoužívejte jako přepravní prostředek.

**⚠ VAROVÁNÍ** **Nebezpečí udušení Nebezpečí otravy**

**Chybná instalace může vést ke zvýšeným koncentracím na pracovišti**
- Po instalaci proveďte měření koncentrace na pracovišti.

**Chybné rozvržení cyklu údržby u plynových médií může vést ke zvýšené koncentraci na pracovišti**
- Stanovení cyklu údržby

**Při čištění potrubního systému / odsávacího prostoru hrozí zvýšené zatížení okolního ovzduší škodlivinami**
- Při omezení sacího výkonu usazeninami v potrubním systému vyměňte znečištěné díly

**Zanesený filtr s aktivním uhlím už nezachytává žádné nebezpečné látky. Nefiltrované nebezpečné látky se tak dostávají opět do okolního prostředí.**
- Dodržujte doporučené intervaly pro výměnu filtrů.

**Vzhledem k vysoké koncentraci škodlivých plynů může dojít k silnému ohřátí aktivního uhlí, které může vést k samovznícení filtru.**
- Nechejte přístroj před vypnutím ještě několik minut běžet se vzduchem, který neobsahuje škodlivé plyny.

**⚠ VAROVÁNÍ** **V důsledku nesprávného použití může dojít ke zranění.**

Tento výrobek používejte výhradně v souladu s těmito pokyny.
- Nepokoušejte se výrobek jakkoli upravovat.
- Před sejmutím ochranného krytu se ujistěte, že je ventilátor odpojen od elektrické sítě.

## Použití v souladu s určením

Tento filtrační systém je vhodný k odsávání a filtrování částeček a plynů - v závislosti na aktuálním filtračním médiu.

**⚠ VAROVÁNÍ** **Nebezpečí udušení, Nebezpečí otravy**

**Neodborné použití může vést k problémům s dýcháním, dušení, otravě nebo vzniku rakoviny**
- Částečky a plyny, které neodpovídají použitému filtračnímu médiu, se nesmějí odsávat.
- Tekutiny a hořlavé plyny se nesmějí odsávat
- Přístroj nikdy nepoužívejte bez filtru nebo se zaplněným filtrem.
- Přístroj nikdy nepoužívejte bez krytu na ventilátorus

Tento přístroj lze používat pouze při pokojových teplotách a ve vnitřních prostorách.
Toto zařízení je koncipováno k použití jako plošné odsávání a není vhodné k přímému odsávání na pájedle.

Použití k určenému účelu zahrnuje také, že
- se budete řídit tímto návodem,
- budete dbát na všechny další průvodní podklady,,
- budete dbát na národní bezpečnostní předpisy platné v místě použití.

## Pokyny k provozu, Údržba a servisní práce ohledně

**⚠ VAROVÁNÍ**



**Před prací na stroji vždy vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky.**

Pravidelně kontrolujte všechny připojené kabely.
Poškozené elektrické nářadí okamžitě přestaňte používat.

**Opravy musejí provádět pouze osoby vyškolené firmou Weller.**
**Používejte pouze originální náhradní díly WELLER.**

**⚠ VAROVÁNÍ**

**Externí napájení:**
Nasaďte typ zástrčky vhodný pro váš region tak, že ji zasunete do napájecí jednotky, až zástrčka zaskočí
Aby filtrační systém mohl řádně fungovat, musí se filtr vyměňovat následujícím způsobem

- nejméně 1x ročně nebo
- po upozornění nebo
- při překročení přípustné střední koncentrace látky na pracovišti nebo
- podle plánu údržby

HEPA filtr a širokopásmový plynový filtr jsou vzájemně uzpůsobené, a proto je lze vyměnit společně jako kompaktní filtr. Z důvodu zabezpečení bezvadné funkčnosti filtru je nutné jednou ročně kompaktní filtr vyměnit. Filtr jemného prachu (filtrační vložka) tvoří předfiltrační stupeň kompaktního filtru a pro to je nutné jej měnit častěji.

Výměna kompaktního filtru se důrazně doporučuje nejpozději při každé 10. výměně filtru jemného prachu.

**Červená výstražná kontrolka bliká**
Doporučená životnost filtru již skončila.Upozorňuje na výměnu filtru. V ovládacím poli zrušte blikání funkcí reset a naplánujte výměnu filtru.

**Červená výstražná kontrolka svítí nepřetržitě**
Sací výkon příliš nízký: Vypněte filtrační jednotku. Zkontrolujte trysky a potrubí a v případě potřeby vyměňte. Pokud se při dalším zapnutí červená výstražná kontrolka opět rozsvítí, musí se vyměnit filtr.

**UPOZORNĚNÍ**
Různá tavidla, části tavidel a různý podíl prachu v nasávaném vzduchu mohou životnost filtru výrazně zkrátit. Při odsávání lepicích par používejte širokopásmový plynový filtr (bez HEPA filtru).

**POZOR!**
**Se znečištěnými filtry nakládejte jako s nebezpečným odpadem. Vyměněné části zařízení, filtry a stará zařízení zlikvidujte podle předpisů platných ve Vaší zemi.**

| Hlášení/symptom | Možná příčina | Opatření k nápravě |
|---|---|---|
| • Nedostatečný odsávací výkon | • Znečištěný filtr | • Výměna filtru |
| • RGB světlo se při zapnutí změní na modrou barvu. | • Nesprávné napájecí napětí. | • Zkontrolujte napájecí zdroj. |
| • RGB světlo modré během provozu | • Větrák je blokován. | • Odpojte zařízení od elektrické sítě. V případě potřeby kontaktujte servisní středisko. |

## Záruka

Nároky kupujícího na odstranění vad zanikají jeden rok od dodávky. To neplatí pro nárok kupujícího na regres dle §§ 478, 479 BGB (německého občanského zákoníku).
Ze záruky ručíme jen tehdy, když jsme záruku na jakost a trvanlivost uvedli písemně a za použití pojmu „Záruka“.
Záruka zaniká v případě neodborného použití a zásahu nekvalifikovaných osob.
Bližší informace naleznete na stránkách
www.weller-tools.com.

## Technické údaje

| Technické údaje | | Zero Smog Shield | Zero Smog Shield Pro |
|---|---|---|---|
| Rozměry D x Š x V | (mm )<br>(inch) | 269.5 x 212 x 110<br>10.6 x 8.3 x 4.3 | 269.5 x 212 x 110<br>10.6 x 8.3 x 4.3 |
| Síťové napětí | (VAC)<br>(Hz) | 100-240<br>50/60 | 100-240<br>50/60 |
| Provozní napětí | (VDC) | 24 | 24 |
| Příkon | (W) | 10 | 20 |
| Hmotnost | (kg) | 2 | 2 |
| Třída ochrany | | III | III |
| Kompaktní filtr | | E10 EPA /<br>Aktivní uhlíková pěna | E10 EPA /<br>Aktivní uhlí |
| Max. vakuum | (Pa) | 285 | 490 |
| Max. přepravované množství | ($m^3$/h) | 26 | 32 |
| Rozhraní | | - | RS232 |
| Hlučnost ve vzdálenosti 1 m | dBA | 50 | 59<br>při maximální rychlosti |

**Napájecí zdroj**

| Název modelu: DZ048BHL240200H<br>Jméno výrobce: GUANGDONG KEERDA ELECTRONICS CO., LTD | | |
|---|---|---|
| Vstupní napětí | (V) | 100-240 |
| Vstupní frekvence AC | (VAC)<br>(Hz) | 100-240<br>50/60 |
| Výstupní napětí | (V) | 24 |
| Výstupní proud | (A) | 2 |
| Výstupní výkon | (W) | 48 |
| Průměrná aktivní účinnost | (%) | 87.76 |
| Účinnost při nízké zátěži (10%) | (%) | 88.1 |
| Žádná spotřeba energie při zátěži | (W) | 0.09 |

Technické změny vyhrazeny!

**Zero Smog Shield Pro**
Design a pracoviště v antistatickém provedení.
Před prováděním veškerých prací na přístroji vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

## Likvidace

Odpadní elektrická a elektronická zařízení je nutné sbírat a likvidovat odděleně. Před likvidací odstraňte ze zařízení osvětlovací prostředky. Informujte se na místních úřadech nebo u vašeho odborného prodejce ohledně recyklačních dvorů a sběrných míst. Podle místních ustanovení mohou maloobchodní prodejci být povinni bezplatně odebrat zpět odpadní elektrická a elektronická zařízení. Opětovným použitím a recyklací vašeho odpadu z odpadních elektrických a elektronických zařízení přispíváte ke snižování potřeby surovin. Odpadní elektrická a elektronická zařízení obsahují cenné, opětovně použitelné materiály, které při ekologické likvidaci nemohou mít negativní účinky na životní prostředí a vaše zdraví. Před likvidací pokud možno vymažte na vašem odpadním přístroji existující osobní údaje.
Se znečištěnými filtry nakládejte jako s nebezpečným odpadem.
Vyměněné části zařízení, filtry a stará zařízení zlikvidujte podle předpisů platných ve Vaší zemi.

## Symboly

| | | | |
|---|---|---|---|
|  | Pozor! |  | Vypnuto |
|  | Přečtěte si návod k používání! |  | Zapnuto |
|  | Značka CE |  | Australský označení shody |
|  | Značka shody v Británii |  | Elektroodpad (směrnice o OEEZ) |
|  | Zielony punkt | | |

**Napájecí zdroj**

| | | | |
|---|---|---|---|
|  | Spínací napájecí zdroj |  | nepoužívejte s vadnou síťovou zástrčkou. |
|  | Třída energetické účinnosti VI |  | Obsazení kontaktů |
|  | Bezpečnostní oddělovací transformátor s ochranou proti zkratu |  | horký povrch, nedotýkejte se ho |
|  | lze použít až do nadmořské výšky 5 000 metrů |  | Elektroodpad (směrnice o OEEZ) |
|  | Značka shody v Británii |  | Certifikát CCC Čína |
|  | Značka CE |  | Certifikát ETL Severní Amerika |
|  | FCC - Přijetí |  | Testováno GSE (TÜV Rheinland) |
|  | Australský označení shody |  | Certifikát PSE Japonsko (TÜV Rheinland) |



**Należy przeczytać w całości tę instrukcję i załączone wskazówki bezpieczeństwa przed uruchomieniem i rozpoczęciem pracy przy użyciu tego urządzenia.**

Instrukcję należy przechowywać w taki sposób, aby była dostępna dla wszystkich użytkowników.
Dziękujemy za zaufanie okazane nam przy zakupie tego urządzenia.
Przy produkcji zastosowano surowe wymogi jakościowe, które gwarantują nienaganne działanie urządzenia.
Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje, pozwalające na bezpieczne i prawidłowe uruchomienie, użytkowanie i konserwację urządzenia oraz usuwanie prostych usterek we własnym zakresie.
Urządzenie należy przekazywać osobom trzecim zawsze z instrukcją obsługi.
Urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z aktualnym poziomem wiedzy technicznej i ogólnie uznanymi zasadami bezpieczeństwa. Mimo to istnieje niebezpieczeństwo powstania uszczerbku na zdrowiu i strat rzeczowych, jeżeli użytkownik nie będzie się stosował do wskazówek bezpieczeństwa i ostrzeżeń zawartych w niniejszej instrukcji.
Należy stosować się do odpowiednich instrukcji obsługi podłączonych urządzeń.

## Bezpieczeństwo

**Nie pozwalać na zbliżanie się innych osób do swojego stanowiska pracy.**
Przebywanie dzieci i osób nieupoważnionych w strefie roboczej jest niedozwolone. Nie pozwalać innym osobom na dotykanie urządzenia i przewodu.

**⚠ OSTRZEŻENIE** **Porażenie prądem elektrycznym**

**Chroń się przed porażeniem prądem. Nieprawidłowe podłączenie urządzenia sterującego niesie ze sobą ryzyko obrażeń ciała w następstwie porażenia elektrycznego oraz uszkodzenia urządzenia.**
Przed uruchomieniem sterownika należy dokładnie zapoznać się z załączonymi instrukcjami bezpieczeństwa oraz instrukcjami bezpieczeństwa zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi i przestrzegać podanych w nich środków ostrożności.

- **Należy używać wyłącznie dołączonego odłączanego zasilacza sieciowego (T0058771809).**
- **W przypadku uszkodzenia urządzenia aktywne przewody mogą zostać odsłonięte, wzgl. mogą nie działać przewody ochronne.**
- Naprawy muszą być wykonywane przez osoby przeszkolone przez firmę Weller.
- Jeśli przewód zasilający elektronarzędzia jest uszkodzony, należy go wymienić na nowy przewód zasilający, który jest dostępny w dziale obsługi klienta. Jeśli uszkodzony jest przewód przyłączeniowy narzędzia elektrycznego, należy wymienić go na specjalnie przystosowany przewód przyłączeniowy, który dostępny jest w dziale serwisu.
- Chroń się przed porażeniem prądem.
- **Unikać kontaktu z uziemionymi częściami, np. rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki.**
- Nie należy korzystać z urządzenia w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
- Nie pracować na częściach znajdujących się pod napięciem.

**UWAGA!**
**Aby zapewnić ciągłą ochronę przed ryzykiem porażenia prądem, podłączać wyłącznie do uziemionego gniazdka elektrycznego.**

**Przewód sieciowy wolno podłączać tylko do dopuszczonych gniazd lub adapterów.** Sprawdzić, czy napięcie sieciowe zgadza się z napięciem podanym na tabliczce znamionowej. Przed włożeniem wtyczki do gniazdka upewnić się, czy urządzenie jest wyłączone.
**Nie używaj kabla do celów, do których nie jest odpowiedni.** Nie używaj kabla do wyciągania wtyczki z gniazdka. Chroń kabel przed wysoką temperaturą, olejem i ostrymi krawędziami.
**Bądź ostrożny.** Należy uważać, co się robi. Do pracy należy podchodzić z rozsądkiem. Nie używaj urządzenia lutowniczego, jeśli nie możesz się skoncentrować.
**Unikaj nieprawidłowej postawy.** Zaprojektuj swoje miejsce pracy w sposób ergonomiczny. Należy unikać nieprawidłowej postawy podczas pracy. Nieprawidłowa postawa powoduje wady postawy. Lutownica może być użytkowana wyłącznie gdy jej stan techniczny jest idealny.

**Nie wolno wyłączać urządzeń zabezpieczających.** Usterki i uszkodzenia należy natychmiast usuwać.
**Przed każdym użyciem urządzenia / narzędzia należy starannie sprawdzić urządzenia zabezpieczające pod względem prawidłowego działania zgodnie z przeznaczeniem.**
**Sprawdzić, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie zacinają się lub czy nie są uszkodzone.** Wszystkie części muszą być właściwie zamontowane i spełniać wszystkie wymagania, w celu zapewnienia prawidłowej pracy urządzenia.
**Stosować odpowiednie narzędzia.** Stosować wyłącznie akcesoria lub urządzenia dodatkowe, które wymienione są na liście akcesoriów lub zostały dopuszczone przez producenta. Akcesoria lub urządzenia dodatkowe WELLER stosować wyłącznie z oryginalnymi urządzeniami WELLER.
**Należy zabezpieczyć narzędzie.** Do przytrzymywania przedmiotu obrabianego należy stosować przyrządy mocujące.

**⚠ OSTRZEŻENIE** **Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń**

W czasie transportu urządzenie lub części mogą spaść.

- Urządzenie wolno trzymać tylko za odpowiednie uchwyty.n.
- Nie należy nigdy używać urządzenia jako środka transportu.

**⚠ OSTRZEŻENIE** **Niebezpieczeństwo uduszenia Niebezpieczeństwo zatrucia**

**Wadliwa instalacja może spowodować zwiększenie stężenia substancji szkodliwych w miejscu pracy**

- po zakończeniu instalacji zmierzyć stężenie w miejscu pracy

**Nieprawidłowe rozplanowanie terminów konserwacji może prowadzić do zwiększenia stężenia w miejscu pracy w przypadku mediów gazowych**

- ustalić terminy konserwacji

**Zwiększona ilość substancji szkodliwych w powietrzu otoczenia podczas czyszczenia systemu rurowego / komory wyciągowej**

- W razie zmniejszenia się wydajności ssania spowodowanej osadami w systemie rurowym wymienić zabrudzone części

**Nasycony filtr węgla aktywnego nie wchłania substancji niebezpiecznych. Substancje niebezpieczne są ponownie oddawane do otoczenia w postaci nieprzefiltrowanej.**

- Należy przestrzegać zalecanych terminów wymiany filtra.

**Wskutek wysokiego stężenia szkodliwych gazów może dojść do silnego rozgrzania węgla aktywnego, które może spowodować samozapłon filtra.**

- Przed wyłączeniem urządzenie powinno pracować kilka minut z powietrzem bez substancji szkodliwych.

**⚠ OSTRZEŻENIE** **Niewłaściwe użycie może prowadzić do obrażeń.**

Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z niniejszymi instrukcjami.

- Nie należy w żaden sposób modyfikować produktu.
- Przed zdjęciem osłony należy upewnić się, że wentylator jest odłączony od zasilania.

## Użytkowanie

System filtracji przeznaczony jest do odsysania i filtrowania cząstek stałych i gazów - zależnie od określonego medium filtracyjnego.

**⚠ OSTRZEŻENIE** **Niebezpieczeństwo uduszenia, Niebezpieczeństwo zatrucia**

**Użytkowanie w nieprawidłowy sposób może spowodować duszności, uduszenie, zatrucie lub chorobę nowotworową**

- Nie wolno odsysać cząstek stałych i gazów, które nie są przewidziane do odsysania przy użyciu stosowanego medium filtracyjnego.
- Nie wolno odsysać cieczy ani palnych gazów
- Nie należy nigdy używać urządzenia bez filtra albo z pełnym filtrem.
- Nie należy nigdy używać urządzenia bez osłony wentylatora

Urządzenie może być użytkowane tylko w temperaturze pokojowej i w pomieszczeniach.

Urządzenie zostało zaprojektowane do stosowania jako system odsysania powierzchniowego i nie nadaje się do odsysania gazów bezpośrednio przy lutownicy.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje
- będą Państwo przestrzegali niniejszej instrukcji,
- wszelkich wskazówek zawartych w dokumentacji towarzyszącej oraz,
- przestrzeganie krajowych przepisów o zapobieganiu wypadkom w miejscu użytkowania urządzenia.

## Wskazówki dotyczące eksploatacji, Pielęgnacja i konserwacja urządzenia

**⚠ OSTRZEŻENIE**



**Przed rozpoczęciem jakichkolwiek pracy przy urządzeniu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.**

Należy regularnie kontrolować wszystkie podłączone kable.

Uszkodzone narzędzia elektryczne należy natychmiast wyłączyć z jakiegokolwiek użytkowania.

**Naprawy muszą być wykonywane przez osoby przeszkolone przez firmę Weller.**
**Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne WELLER.**

**⚠ OSTRZEŻENIE**

**Zewnętrzne zasilanie:**

Należy zamontować typ wtyczki odpowiedni dla swojego regionu, wpinając ją do zasilacza, aż wtyczka zatrzaśnie się na swoim miejscu

W celu zapewnienia prawidłowego działania systemu filtracji należy wymieniać filtr stosując się do poniższych zaleceń
- przynajmniej raz w roku lub
- zgodnie z wskazaniem, lub
- w razie przekroczenia dopuszczalnego, średniego stężenia w miejscu pracy, lub
- zgodnie z planem konserwacji

Wysokosprawny filtr powietrza i szerokopasmowy pochłaniacz gazów zostały specjalnie do siebie dobrane tak, iż wymieniane są wspólnie jako filtr kompaktowy. Aby zapewnić prawidłowe filtrowanie, należy raz na rok wymieniać filtr kompaktowy. Filtr przeciwpyłkowy (mata filtracyjna), stanowi wstępny stopnień filtracji filtra kompaktowego i dlatego należy wymieniać go częściej.

Najrzadziej co 10. wymianę drobnooczkowego filtra pyłowego zdecydowanie zaleca się wymianę filtra kompaktowego.

**Miga czerwona lampka ostrzegawcza**

Upłynął zalecany okres eksploatacji filtra.Informuje o konieczności wymiany filtra. Wyłączyć miganie funkcją resetowania w polu obsługi i zaplanować wymianę filtra.

**Czerwona lampka ostrzegawcza świeci światłem ciągłym**

Za niska wydajność ssania. Wyłączyć jednostkę filtrującą. Sprawdzić dysze i rury, ewentualnie oczyścić. Jeżeli po ponownym włączeniu zaświeci się czerwona lampka ostrzegawcza, konieczna jest wymiana filtra.

**UWAGA**

Różne topniki, składniki topników oraz zawartości pyłów w odsysanym powietrzu mogą znacznie skrócić okres użytkowania filtru. W przypadku odsysania oparów kleju należy stosować szerokopasmowy filtr gazu (bez filtru ciał lotnych).

**UWAGA!**
**Zanieczyszczone filtry należy traktować jako odpady specjalne. Wymienione elementy urządzenia, filtry lub zużyte urządzenia należy usuwać zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.**

| Komunikat/Oznaka | Możliwa przyczyna | Środki zaradcze |
|---|---|---|
| • Brak mocy odsysania | • Zanieczyszczony filtr | • wymiana filtra |
| • Światło RGB staje się niebieskie po włączeniu. | • Nieprawidłowe napięcie zasilania. | • Sprawdź zasilacz. |
| • Światło RGB niebieskie podczas działania | • Wentylator jest zablokowany. | • Odłącz urządzenie od zasilania. Skontaktuj się z centrum obsługi, jeśli to konieczne. |

## Gwarancja

Roszczenia nabywcy z tytułu wad produktu wygasają po roku od dostarczenia produktu. Nie dotyczy to roszczeń zwrotnych wg §§ 478 i 479 BGB (kodeksu cywilnego).

Na podstawie wydanej przez nas gwarancji odpowiadamy tylko wówczas, jeśli wydana została przez nas pisemna gwarancja jakości lub trwałości z użyciem pojęcia „Gwarancja“.

Gwarancja wygasa w przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem i po dokonaniu jakichkolwiek modyfikacji przez osoby do tego nie powołane.

Więcej informacji uzyskają Państwo na stronie www.weller-tools.com.

## Dane Techniczne

| Dane Techniczne | | Zero Smog Shield | Zero Smog Shield Pro |
|---|---|---|---|
| Wymiary dł. x szer. x wys. | (mm ) (inch) | 269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3 | 269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3 |
| Napięcie sieciowe | (VAC) (Hz) | 100-240 50/60 | 100-240 50/60 |
| Napięcie pracy | (VDC) | 24 | 24 |
| Pobór mocy | (W) | 10 | 20 |
| Ciężar | (kg) | 2 | 2 |
| Klasa bezpieczeństwa | | III | III |
| Filtr kompaktowy | | E10 EPA / Piana z aktywowanego węgla | E10 EPA / Węgiel aktywny |
| maks. podciśnienie | (Pa) | 285 | 490 |
| maksymalna dostarczana ilość | ($m^3$/h) | 26 | 32 |
| Złącze | | - | RS232 |
| Poziom emisji dźwięków w odległości 1 m | dBA | 50 | 59 przy maksymalnej prędkości |

**Zasilacz**

| **Nazwa modelu: DZ048BHL240200H**<br>**Nazwa producenta: GUANGDONG KEERDA ELECTRONICS CO., LTD** | | |
|---|---|---|
| Napięcie wejściowe | (V) | 100-240 |
| Częstotliwość wejściowa prądu przemiennego | (VAC)<br>(Hz) | 100-240<br>50/60 |
| Napięcie wyjściowe | (V) | 24 |
| Prąd wyjściowy | (A) | 2 |
| Moc wyjściowa | (W) | 48 |
| Średnia wydajność aktywna | (%) | 87.76 |
| Wydajność przy niskim obciążeniu (10%) | (%) | 88.1 |
| Brak zużycia energii przez obciążenie | (W) | 0.09 |

Producent zastrzega prawo do wprowadzenia zmian technicznych!

**Zero Smog Shield Pro**

Wzornictwo i miejsce pracy spełniające wymogi ESD.

Przed wykonaniem jakichkolwiek prac przy urządzeniu wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

## Utylizacja

Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy gromadzić i usuwać oddzielnie. Przed utylizacją należy usunąć źródła światła z urządzeń. Proszę zasięgnąć informacji o centrach recyklingowych i punktach zbiorczych u władz lokalnych lub u wyspecjalizowanego dostawcy. W zależności od lokalnych przepisów, sprzedawcy detaliczni mogą być zobowiązani do bezpłatnego odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Poprzez ponowne wykorzystanie i recykling zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego pomagamy zmniejszać zapotrzebowanie na surowce. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera cenne materiały nadające się do recyklingu, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko naturalne i zdrowie użytkownika, jeśli nie zostaną zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska. Przed utylizacją zużytego sprzętu należy usunąć wszelkie zamieszczone na nim dane osobowe.
Zanieczyszczone filtry należy traktować jako odpady specjalne.
Wymienione elementy urządzenia, filtry lub zużyte urządzenia należy usuwać zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.

## Symbole

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Uwaga! | | Wyłączone |
| | Przeczytać instrukcję obsługi! | | Włączone |
| CE | Znak CE | | Australijski znak zgodności |
| UK CA | Brytyjski Certyfikat Zgodności | | Elektroodpady (dyrektywa WEEE) |
| | Zöld Pont | | |

**Zasilacz**

| | | | |
|---|---|---|---|
| | zasilacz impulsowy | | nie używać z uszkodzoną wtyczką zasilacza. |
| VI | Klasa efektywności energetycznej VI | | obsadzenie styków |
| | Transformator bezpieczeństwa odporny na zwarcia | | gorąca powierzchnia, nie dotykać |
| ≤5000m | może być używany na wysokości do 5000 metrów | | Elektroodpady (dyrektywa WEEE) |
| UK CA | Brytyjski Certyfikat Zgodności | | Certyfikat bezpieczeństwa CCC Chiny |
| CE | Znak CE | c ETL us Intertek | Certyfikat bezpieczeństwa ETL Ameryka Północna |
| FC | FCC - Zatwierdzenie | | Test GSE (TÜV Rheinland) |
| | Australijski znak zgodności | PS E | Certyfikat PSE Japonia (TÜV Rheinland) |



**Olvassa át alaposan ezt az útmutatót és a mellékelt biztonsági előírásokat a készülék üzembe helyezése és használata előtt.**

Úgy őrizze meg ezt az útmutatót, hogy az minden felhasználó számára hozzáférhető legyen.
Köszönjük bizalmát, hogy készülékünket választotta.
A gyártás során a legszigorúbb minőségi követelményeket vettük alapul, melyek a készülék kifogástalan működését biztosítják.
Ez az útmutató a készülék biztos és szakszerű üzembe helyezéséről, használatáról, karbantartásáról és az egyszerű meghibásodások önálló megszüntetéséről tartalmaz fontos információkat.
Harmadik személynek a készüléket mindig a használati útmutatóval együtt adja tovább. A készülék a technika mai állásának és az elismert biztonság-technikai szabályoknak megfelelően készült. Ennek ellenére fennáll a személyi sérülés és az anyagi károk keletkezésének veszélye, ha nem tartja be a kezelési útmutatóban található figyelmeztetéseket.
Vegye figyelembe a csatlakoztatott készülékek mindenkori üzemeltetési útmutatóját.

## Biztonsági utasítások

**Az idegeneket tartsa távol a munkahelyétől.**
Gyermekeknek és illetéktelenek tilos a munkaterületen tartózkodniuk. Ne engedje, hogy idegenek megérintsék az eszközt vagy a kábelt.

**⚠ VIGYÁZAT** **Áramütés**

**Tartsa távol az áramütéstől. A vezérlőkészülék szakszerűtlen csatlakoztatása áramütéses sérülést okozhat és károsíthatja a készüléket.**
A vezérlőegység üzembe helyezése előtt teljes egészében olvassa el a mellékelt biztonsági utasításokat, a jelen kezelési útmutatóban található biztonsági utasításokat, és tartsa be az ott megadott óvintézkedéseket.
- **Csak a mellékelt levehető hálózati adaptert használja (T0058771809).**
- **A meghibásodott készülék aktív vezetékei szabadon lehetnek, vagy a védőföld nem látja el a funkcióját.**
- Csak a Weller által kiképzett személyzet végezhet javításokat a készüléken.
- Ha az elektromos szerszám csatlakozóvezetéke megsérült, azt új csatlakozóvezetékre kell cserélni, amely az ügyfélszolgálaton szerezhető be. Ha sérült az elektromos szerszám csatlakozóvezetéke, akkor egy speciálisan kialakított, az ügyfélszolgálaton kapható csatlakozóvezetékkel kell pótolni.
- Tartsa távol az áramütéstől.
- **Kerülje a test érintkezését földelt részekkel, pl. sütők, fűtőtestek, tűzhelyek és hűtőszekrények.**
- A forrasztókészüléket ne használja nyirkos vagy nedves környezetben.
- Ne dolgozzon feszültség alatt álló részeken.

**FIGYELEM!**
**Az áramütés elleni folyamatos védelem biztosítása érdekében csak földelt konnektorokba csatlakoztatható.**

**A hálózati kábelt csak az erre megfelelő hálózati csatlakozó aljzatba vagy adapterbe szabad bedugni.** Ellenőrizze, hogy megegyezik-e a hálózati feszültség a típustáblá adataival. Csak kikapcsolt állapotban csatlakoztassa a készüléket a csatlakozó aljzatba.
**Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra.** Ne a kábellel húzza ki a dugót a konnektorból. Óvja a kábelt hőtől, olajtól és éles szélektől.
**Legyen körültekintő!** Figyeljen oda arra, amit csinál. Körültekintéssel végezze a munkáját. Ne használja a forrasztópákát, ha nem tud rá koncentrálni.
**Kerülje a rendellenes testtartást.** A munkaterület legyen ergonomikusan kialakítva! Ügyeljen arra, hogy helyesen tartsa a szerszámot munkavégzés közben, mert a helytelen tartás sérülésekhez vezethet. A forrasztószerszámot csak műszakilag kifogástalan állapotban szabad üzemeltetni.
**A védőberendezéseket nem szabad üzemen kívül helyezni.** Az üzemzavarokat és hibákat azonnal el kell hárítani.
**A készülék/szerszám használata előtt gondosan ellenőrizze a védőberendezések hibátlan és megfelelő működését.**
**Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e és nem szorulnak-e, vagy nem sérültek-e az alkatrészek.** A készülék kifogástalan működésének előfeltétele, hogy az egyes alkatrészek megfelelően legyenek összeszerelve, és megfeleljenek minden feltételnek.

**A megfelelő szerszámot használja.** Csak a tartozéklistán szereplő vagy a gyártó által engedélyezett tartozékokat vagy kiegészítő eszközöket használja. A WELLER tartozékokat vagy kiegészítő eszközöket csak eredeti WELLER készülékeken használja.
**Biztosítsa a szerszámot.** A munkadarab rögzítéséhez használjon befogó szerkezeteket.

**⚠ VIGYÁZAT** **Sérülésveszély**

Szállítás közben leeshet a készülék, ill. leeshetnek annak részei.
- Csak a rendeltetésszerű fogantyúnál fogva tartsa a készüléket.n.
- Soha ne használja szállítóeszközként a készüléket.

**⚠ VIGYÁZAT** **Fulladásveszély Mérgezésveszély**

**A hibás szerelés fokozott munkahelyi koncentrációhoz vezethet**
- a szerelést követően mérje meg a munkahelyi koncentrációt

**A gázközeg karbantartási ciklusának hibás értelmezése fokozott munkahelyi koncentrációhoz vezethet**
- Karbantartási ciklus rögzítése

**A csőrendszer/elszívó helyiség tisztításakor fokozódik a környezeti levegő káros anyag terhelése**
- Ha a csőrendszerben lévő lerakódások rontják a szívóteljesítményt, akkor cserélje ki a szennyeződött részeket

**A túltelített aktív szénszűrő már nem vesz fel veszélyes anyagokat. A veszélyes anyagok szűretlenül ismét a környezetbe jutnak.**
- Tartsa be a szűrő ajánlott csereintervallumait.

**A káros gáz magas koncentrációja az aktív szén erős felmelegedését okozhatja, és a szűrő öngyulladásához vezethet.**
- A kikapcsolás előtt üzemeltesse a készüléket több percen keresztül káros gáztól mentes levegővel.

**⚠ VIGYÁZAT** **A helytelen használat sérüléshez vezethet.**

Kizárólag a jelen használati utasításnak megfelelően használja ezt a terméket.
- Ne próbálja meg semmilyen módon módosítani a terméket.
- A védőburkolat eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy a ventilátor ki van-e kapcsolva a hálózati feszültségről.

## Rendeltetésszerű használat

Ez a szűrőrendszer részecskék és gázok szűrésére alkalmas - az adott szűrőközegtől függően.

**⚠ VIGYÁZAT** **Fulladásveszély, Mérgezésveszély**

**Szakszerűtlen használata légzési problémákat, fulladást, mérgezést vagy rákot okozhat**
- A szűrőközegnek nem megfelelő részecskéket és gázokat nem szabad elszívni.
- Folyadékot vagy éghető gázokat tilos elszívni
- Soha ne használja szűrő nélkül vagy tele szűrővel a készüléket.
- Soha ne használja a készüléket a ventilátor lefedése nélküls

Ez a készülék csak szobahőmérsékleten és beltérben használható.
A készüléket felület elszívására tervezték, és nem alkalmas a forrasztópákánál történő közvetlen elszívásra.

A készülék rendeltetésszerű használata magában foglalja azt is, hogy
- Ön betartja az útmutatóban foglaltakat,
- Ön minden további kísérő dokumentációt figyelembe vesz,,
- Ön betartja az alkalmazás helyén érvényes nemzeti balesetvédelmi előírásokat.

## Üzemeltetéssel kapcsolatos tudnivalók, Ápolás és karbantartás

**⚠ VIGYÁZAT**

**Mielőtt bármilyen munkához kezd a gépen, áramtalanítsa (húzza ki a konnektorból)!**

Rendszeresen ellenőrizze az összes csatlakoztatott kábelt.

A hibás villamos szerszámok minden további használatát azonnal fel kell függeszteni.

**Csak a Weller által kiképzett személyzet végezhet javításokat a készüléken.**
**Csak eredeti WELLER alkatrészeket használjon.**

**⚠ VIGYÁZAT**

**Külső áramellátás:**

Illessze be a régiójának megfelelő típusú dugót a tápegységbe, amíg a dugó be nem kattan a helyére

A szűrőrendszer szabályos működéséhez a következőképpen kell cserélni a szűrőt

- legalább évente egyszer
- a kijelzést követően, vagy
- a megengedett átlagos munkahelyi koncentráció túllépésekor, vagy
- a karbantartási terv szerint

A lebegő részecskék szűrője és az univerzális gázszűrő egymáshoz van illesztve, így kompakt szűrőként együtt cserélhetők. A kifogástalan szűrőfunkció biztosításához a kompakt szűrőt évente egyszer ki kell cserélni. A finompor-szűrő (szűrőszövet), a kompakt szűrő előszűrője, és ezért gyakrabban kell cserélni.

A finompor-szűrő legalább minden tizedik cseréje esetén erősen ajánlott a kompakt szűrő cseréje is.

**Villog a piros vészjelző lámpa**

A szűrő ajánlott élettartama letelt.Ez a szűrő cseréjére utal. A törlő funkcióval törölje a villogást a kezelőmezőben és tervezze be a szűrőcserét.

**Folyamatosan világít a piros vészjelző lámpa**

Az elszívási teljesítmény túl alacsony. Kapcsolja ki a szűrőegységet. Ellenőrizze a fúvókákat és a csöveket, szükség esetén tisztítsa meg ezeket. Ha a következő bekapcsoláskor a piros vészjelző lámpa újból világít, akkor a szűrőt ki kell cserélni.

**FIGYELMEZTETÉS**

Különböző folyasztószerek, folyasztószer-összetevők valamint a beszívott levegő különböző porai lényegesen csökkenthetik a szűrő élettartamát. Ragasztógőzök elszívása esetén (lebegő részecskék szűrője nélküli) univerzális gázszűrőt kell használni.

**FIGYELEM!**
**A szennyezett szűrőket veszélyes hulladékként kell kezelni.**
**A kicserélt készülékalkatrészeket, szűrőt vagy a használt készüléket az Ön országának előírásai szerint ártalmatlanítsa.**

| Jelzés/tünet | Lehetséges ok | Hibaelhárító intézkedések |
|---|---|---|
| • Nincs elszívási teljesítmény | • A szűrő elszennyeződött | • Szűrő cseréje |
| • Az RGB fény kék lesz bekapcsoláskor. | • Helytelen tápfeszültség. | • Ellenőrizze az tápegységet. |
| • RGB fény kék üzem közben | • A szellőző blokkolva van. | • Szakítsa meg az eszközt az áramforrástól. Szükség esetén lépjen kapcsolatba a szervizközponttal. |

## Garancia

A vevő szavatossági igényei a készülék vevőhöz történt kiszállításától számított egy év után elévülnek. Ez nem vonatkozik a vevő BGB (Német Szövetségi PTK) §§ 478, 479 szerinti viszontkereseti igényére.

Az általunk rendelkezésre bocsátott garancia értelmében csak akkor állunk jót, ha a készülék tulajdonságaira és tartósságára vonatkozó garanciát írásba foglaltuk és a „Garancia“ fogalma alatt bocsátottuk ki.

A garancia érvényét veszíti szakszerűtlen használat esetén, illetve ha szakképzetlen személyek végeznek rajta módosításokat.

További információkért kérjük, látogasson el a weboldalra www.weller-tools.com.

## Műszaki Adatok

| Műszaki Adatok | | Zero Smog Shield | Zero Smog Shield Pro |
|---|---|---|---|
| Méretek H x Sz x M | (mm ) (inch) | 269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3 | 269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3 |
| Hálózati feszültség | (VAC) (Hz) | 100-240 50/60 | 100-240 50/60 |
| Működési feszültség | (VDC) | 24 | 24 |
| Teljesítményfelvétel | (W) | 10 | 20 |
| Tömeg | (kg) | 2 | 2 |
| Érintésvédelmi osztály | | III | III |
| Kompakt szűrő | | E10 EPA / Aktív szenes hab | E10 EPA / Aktív szén |
| Max. vákuum | (Pa) | 285 | 490 |
| Max. szállítási mennyiség | ($m^3$/h) | 26 | 32 |
| interfész | | - | RS232 |
| Zajszint 1 m távolságban | dBA | 50 | 59 maximális sebességnél |

**Tápegység**

| Modellnév: DZ048BHL240200H<br>A gyártó neve: GUANGDONG KEERDA ELECTRONICS CO., LTD | | |
|---|---|---|
| Bemeneti feszültség | (V) | 100-240 |
| Bemeneti AC frekvencia | (VAC) (Hz) | 100-240 50/60 |
| Kimeneti feszültség | (V) | 24 |
| Kimeneti áram | (A) | 2 |
| Kimeneti teljesítmény | (W) | 48 |
| Átlagos aktív hatásfok | (%) | 87.76 |
| Hatékonyság alacsony terhelés mellett (10%) | (%) | 88.1 |
| Nincs terhelés fogyasztása | (W) | 0.09 |

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk!

**Zero Smog Shield Pro**

Elektrosztatikusan veszélyeztetett alkatrészekhez alkalmas dizájn és munkahely.

A készüléken való munkavégzés előtt mindig húzza ki a csatlakozó dugót a csatlakozó aljzatból.

## Ártalmatlanítás

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait elkülönítve kell gyűjteni és ártalmatlanítani. Az ártalmatlanítás előtt távolítsa el az izzókat a berendezésekből. A helyi hatóságoknál vagy szakkereskedőjénél tájékozódjon a hulladékudvarokról és gyűjtőhelyekről. A helyi rendelkezésektől függően a kiskereskedők kötelesek lehetnek az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait ingyenesen visszavenni. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrahasználatával és újrahasznosításával járuljon hozzá a nyersanyagszükséglet csökkentéséhez. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, melyek környezetvédelmi szempontból nem megfelelő ártalmatlanítás esetén negatív hatással lehetnek a környezetre és az Ön egészségére. Ártalmatlanítás előtt törölje a használt készüléken lévő lehetséges személyes adatokat.
A szennyezett szűrőket veszélyes hulladékként kell kezelni.
A kicserélt készülékalkatrészeket, szűrőt vagy a használt készüléket az Ön országának előírásai szerint ártalmatlanítsa.

## Szimbólumok

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Figyelem! | | Kikapcsolva |
| | Olvassa el a kezelési útmutatót! | | Bekapcsolva |
| CE | CE-jelölés | | Ausztrál Megfelelőségi Jel |
| UK CA | Egyesült királyságbeli megfelelőségi jelölés | | Elektromos hulladék (WEEE-irányelv) |
| | Zelený bod | | |

**Tápegység**

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Kapcsoló üzemű táp-egység | | ne használja hibás hálózati csatlakozóval. |
| VI | VI. energiahatékonysági osztály | | Érintkezőkiosztás |
| | Rövidzárlat ellen védett leválasztó transzformátor | | forró felület, ne érintse meg |
| ≤5000m | 5000 méteres magasságig használható | | Elektromos hulladék (WEEE-irányelv) |
| UK CA | Egyesült királyságbeli megfelelőségi jelölés | | CCC tanúsítvány Kína |
| CE | CE-jelölés | c ETL us Intertek | ETL tanúsítvány Észak-Amerika |
| FC | FCC - Felvétel | | GSE bevizsgált (TÜV Rheinland) |
| | Ausztrál Megfelelőségi Jel | | PSE tanúsítvány Japán (TÜV Rheinland) |



**Pred uvedením do činnosti a pred prácou s prístrojom si preštudujte dôkladne tento návod a priložené bezpečnostné pokyny.**

Tento návod uschovajte tak, aby bol prístupný pre všetkých používateľov. Ďakujeme vám za dôveru, ktorú ste nám preukázali kúpou tohto prístroja.

Pri výrobe boli dodržané najprísnejšie požiadavky na kvalitu, ktoré zaručujú dokonalú funkciu prístroja.

Tento návod obsahuje dôležité informácie, aby ste mohli prístroj bezpečne a odborne uviesť do činnosti a aby ste sami vedeli odstrániť jednoduché poruchy.

Prístroj poskytujte tretím osobám vždy spolu s týmto návodom na použitie.

Prístroj bol vyrobený zodpovedajúc dnešnému stavu techniky a uznávaným bezpečnostno-technickým pravidlám. Napriek tomu hrozí nebezpečenstvo poranení osôb a vecných škôd, ak nedodržíte bezpečnostné a varovné pokyny uvedené v tomto návode.

Dodržiavajte príslušné návody na používanie pripojených zariadení.

## Bezpečnostné pokyny

**Ostatné osoby udržiavajte vzdialené od vášho pracoviska.**

Zdržiavanie sa detí a nepovolaných osôb v pracovnej oblasti nie je dovolené. Nedovoľte, aby sa iné osoby dotýkali zariadenia alebo kábla.

**⚠ VÝSTRAHA** **Zásah elektrickým prúdom**

**Zaščitite se pred električnim udarom. V dôsledku nesprávneho pripojenia útvar kontroly rizika úrazu elektrickým prúdom a prístroj môže byť poškodený.**

Pred uvedením riadiacej jednotky do prevádzky si kompletne prečítajte priložené bezpečnostné inštrukcie a bezpečnostné inštrukcie v tomto prevádzkovom návode a dodržiavajte bezpečnostné opatrenia v nich uvedené.

- **Používajte iba dodaný odpojiteľný sieťový adaptér (T0058771809).**
- **Pri pokazenom prístroji môžu byť aktívne vodiče obnažené alebo môže byť ochranný vodič bez funkcie.**
- Opravy musí vykonávať vyškolený personál spoločnosti Weller.
- Ak je prívodný kábel elektrického náradia poškodený, je potrebné ho vymeniť za nový prívodný kábel, ktorý možno dostať v zákazníckom servise. Ak je pripojovacie vedenie elektrického nástroja poškodené, musí sa nahradiť špeciálne pripraveným pripojovacím vedením, ktoré je dostupné prostredníctvom zákazníckeho servisu.
- Zaščitite se pred električnim udarom.
- **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi deli, npr. cevmi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.**
- Spájkovačku nepoužívajte vo vlhkom alebo mokrom prostredí.
- Nepracujte na dieloch, ktoré sú pod napätím.

**POZOR!**
**Na zaručenie neustálej ochrany proti riziku zásahu elektrickým prúdom sa smie pripojenie realizovať iba na uzemnené zásuvky.**

**Sieťový kábel sa smie zasúvať len do predpísaných sieťových zásuviek.** Skontrolujte, či sieťové napätie zodpovedá údajom na typovom štítku. Do zásuvky pripájajte iba vypnutý prístroj.

**Kabla ne uporabljajte v namene, za katere ni predviden.** Ne vlecite za kabel, kadar želite izvleči vtič iz vtičnice. Zaščitite kabel pred vročino, oljem in ostrimi robovi.

**Bodite pazljivi.** Dávajte pozor na to, čo robíte. K práci pristupujte s rozumom. Nepoužívajte pájkovacie zariadenie, ak nie ste sústredení.

**Izogibajte se nenormalni telesni drži.** Delovni prostor oblikujte ergonomsko pravilno. Zabráňte chybám držania tela pri práci, chyby držania tela spôsobujú ujmi na držaní tela. Spájkovačka sa smie uviesť do činnosti len v dokonalom technickom stave.

**Ochranné prípravky sa nesmú uvádzať mimo prevádzku.** Poruchy a chyby sa musia bezodkladne odstrániť.

**Pred každým použitím prístroja / nástroja sa musí starostlivo prekontrolovať bezchybná a riadna funkcia ochranných prípravkov.**

**Prekontrolujte, či pohyblivé diely fungujú bezchybne, či sa nezasekávajú alebo či nie sú poškodené diely.** Všetky diely musia byť správne namontované a spĺňať všetky podmienky, aby sa zaručila bezchybná prevádzka prístroja.

**Používajte správny nástroj.** Používajte iba príslušenstvo alebo prídavné prístroje, ktoré sú uvedené v zozname príslušenstva alebo sú schválené výrobcom. Príslušenstvo WELLER alebo prídavné prístroje používajte iba na originálnych prístrojoch WELLER.

**Zaistite nástroj.** Používajte upínacie prípravky na uchytenie obrobku.

**⚠ VÝSTRAHA** **Nebezpečenstvo zranenia**

Pri preprave môže spadnúť prístroj alebo diely.

- Prístroj držte len za rukoväti, ktoré sú na to určené.n.
- Prístroj nikdy nepoužívajte ako prepravný prostriedok.

**⚠ VÝSTRAHA** **Nebezpečenstvo udusenia Nebezpečenstvo otravy**

**Chybná inštalácia môže viesť k zvýšeným koncentráciám na pracovisku**

- po inštalácii zmerajte koncentráciu na pracovisku

**Nesprávne naplánovanie cyklov údržby pri plynových médiách môže viesť k zvýšenej koncentrácii na pracovisku**

- Stanovte cyklus údržby

**Pri čistení potrubia/odsávacieho priestoru je zosilnené zaťaženie okolitého vzduchu škodlivými látkami**

- Pri zhoršení sacieho výkonu v dôsledku usadenín v potrubnom systéme znečistené diely vymeňte

**Presýtený filter s aktívnym uhlím už viac nezachytáva nebezpečné látky. Nebezpečné látky sa nefiltrovane opäť odvádzajú do prostredia.**

- Dodržiavajte odporúčané intervaly výmeny filtra.

**V dôsledku príliš vysokej koncentrácie škodlivého plynu môže dochádzať k silnejšiemu zahrievaniu aktívneho uhlia, ktoré môže viesť k samovznietenia filtra.**

- Prístroj prevádzkujte niekoľkých minút pred vypnutím so vzduchom bez škodlivého plynu.

**⚠ VÝSTRAHA** **Nesprávne používanie môže viesť k poraneniu.**

Tento výrobok používajte výlučne v súlade s týmito pokynmi.

- Výrobok sa nepokúšajte nijako upravovať.
- Pred odstránením chrániča sa uistite, že je ventilátor vypnutý z elektrickej siete.

## Používanie v súlade s určeným účelom použitia

Tento filtračný systém je vhodný na odsávanie a filtráciu častíc a plynov v - závislosti od príslušného filtračného média.

**⚠ VÝSTRAHA** **Nebezpečenstvo udusenia, Nebezpečenstvo otravy**

**Neodborné používanie môže viesť k ťažkostiam s dýchaním, zaduseniu, otrave alebo rakovine**

- Častice a plyny, ktoré nezodpovedajú nasadenému filtračnému médiu, sa nesmú odsávať.
- Kvapaliny, ako aj horľavé plyny sa nesmú odsávať
- Prístroj nikdy nepoužívajte bez filtra alebo s plným filtrom.
- Prístroj nikdy nepoužívajte bez krytu ventilátoras

Tento prístroj sa smie používať len pri izbovej teplote a vo vnútorných priestoroch.

Toto zariadenie bolo koncipované na plošné odsávanie a nie je vhodné na priame odsávanie pri spájkovacej rúčke.

Použitie zodpovedajúce danému účelu zahŕňa aj to, že

- budete dodržiavať tento návod,
- budete rešpektovať všetky súvisiace dokumenty,,
- na pracovisku budete dodržiavať národné predpisy o ochrane zdravia a prevencii úrazov.

## Upozornenia k prevádzke, Ošetrovanie a údržba

**⚠ VÝSTRAHA**

**Pred každou prácou na stroji vytiahnite zástrčku zo zásuvky.**

Pravidelne kontrolujte všetky pripojené káble.
Poškodené elektrické náradie ihneď prestaňte akokoľvek používať.

**Opravy musí vykonávať vyškolený personál spoločnosti Weller.**
**Používajte len originálne náhradné diely firmy WELLER.**

**⚠ VÝSTRAHA**

**Externé napájanie:**
Namontujte typ zástrčky vhodný pre svoj región tak, že ju zasuniete do napájacieho zdroja, až kým zástrčka nezacvakne

Na zabezpečenie riadnej funkcie filtračného systému sa musí filter vymeniť nasledovne

- minimálne 1-krát za rok
- po indikácii alebo
- pri prekročení dovolenej priemernej koncentrácie na pracovisku, alebo
- podľa plánu údržby

Filter na suspendované látky a širokopásmový plynový filter sú navzájom zosúladené, takže sa vymieňajú spolu ako kompaktný filter. Pre zaručenie bezchybnej funkcie filtra sa musí tento kompaktný filter meniť jeden krát ročne. Filter na jemný prach (filtračná rohož) je predfiltračným stupňom kompaktného filtra a musí sa preto vymieňať častejšie.

Najneskôr s každou 10. výmenou jemného prachového filtra sa dôrazne odporúča výmena kompaktného filtra.

**Červená výstražná kontrolka bliká**
Odporúčaná životnosť filtra uplynula.Poukazuje na výmenu filtra. Blikanie zrušte stlačením funkcie resetu na obslužnom pulte a naplánujte výmenu filtra.

**Červená výstražná kontrolka svieti trvalo**
Sací výkon je príliš nízky. Vypnite filtračnú jednotku. Skontrolujte dýzy a rúru a v prípade potreby ich vyčistite. Ak sa pri najbližšom zapnutí opätovne rozsvieti červená výstražná kontrolka, musíte vymeniť filter.

**UPOZORNENIE**
Rôzne taviace prísady, podiely taviacich prísad ako aj podiely prachu v odsávanom vzduchu môžu značne redukovať životnosť filtra. Pri odsávaní výparov lepidiel je potrebné použiť širokopásmový plynový filter (bez filtra na suspendované látky).

**POZOR!**
**So znečistenými filtrami je potrebné zaobchádzať ako so špeciálnym odpadom.**
**Vymenené časti filtra, samotný filter alebo staré zariadenie likvidujte v súlade s predpismi vašej krajiny.**

| Hlásenie/symptóm | Možná príčina | Odstránenie |
|---|---|---|
| • Chýbajúci odsávací výkon | • Filter znečistený | • Výmena filtra |
| • RGB svetlo sa pri zapnutí zmení na modré. | • Nesprávne napájacie napätie. | • Skontrolujte napájací zdroj. |
| • RGB svetlo modré počas prevádzky | • Ventilátor je blokovaný. | • Odpojte zariadenie od elektrickej siete. V prípade potreby kontaktujte servisné centrum. |

## Záruka

Nároky kupujúceho na odstránenie chýb tovaru sú premlčané jeden rok po jeho dodaní kupujúcemu. Neplatí to pre regresné nároky kupujúceho v zmysle §§ 478, 479 BGB (nemecký občiansky zákonník).
Nami poskytovanú záruku poskytujeme iba v prípade, ak sme záruku spoľahlivosti alebo trvanlivosti písomne vystavili a označili pojmom „Záruka“.
Záruka prepadá pri neodbornom používaní a ak boli vykonané zásahy nekvalifikovanými osobami.
Informujte sa prosím na internetovej stránke www.weller-tools.com.

## Technické údaje

| Technické údaje | | Zero Smog Shield | Zero Smog Shield Pro |
|---|---|---|---|
| Rozmery D x Š x V | (mm ) (inch) | 269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3 | 269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3 |
| Sieťové napätie | (VAC) (Hz) | 100-240 50/60 | 100-240 50/60 |
| Prevádzkové napätie | (VDC) | 24 | 24 |
| Príkon Príkon | (W) | 10 | 20 |
| Hmotnosť | (kg) | 2 | 2 |
| Trieda ochrany | | III | III |
| Kompaktný filter | | E10 EPA / Aktívne uhľová pena | E10 EPA / Aktívne uhlie |
| Max. vákuum | (Pa) | 285 | 490 |
| Max. prečerpávané množstvo | ($m^3$/h) | 26 | 32 |
| rozhranie | | - | RS232 |
| Hladina hluku vo vzdialenosti 1 m | dBA | 50 | 59 pri maximálnej rýchlosti |

**Napájací zdroj**

| **Názov modelu: DZ048BHL240200H**<br>**Meno výrobcu: GUANGDONG KEERDA ELECTRONICS CO., LTD** | | |
|---|---|---|
| Vstupné napätie | (V) | 100-240 |
| Vstupná frekvencia striedavého prúdu | (VAC) (Hz) | 100-240 50/60 |
| Výstupné napätie | (V) | 24 |
| Výstupný prúd | (A) | 2 |
| Výstupný výkon | (W) | 48 |
| Priemerná aktívna účinnosť | (%) | 87.76 |
| Účinnosť pri nízkej záťaži (10%) | (%) | 88.1 |
| Spotreba energie bez zaťaženia | (W) | 0.09 |

Technické zmeny vyhradené!

**Zero Smog Shield Pro**
Dizajn a pracovisko v súlade s ESD.
Pred výkonom akýchkoľvek prác na prístroji vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

## Likvidácia

Odpad z elektrických a elektronických zariadení treba zbierať a likvidovať oddelene. Pred likvidáciou odstráňte zo zariadení osvetľovacie prostriedky. Informujte sa pri miestnych úradoch alebo u vášho odborného predajcu ohľadom recyklačných dvorov a zberných miest. Podľa miestnych ustanovení môžu maloobchodní predajcovia byť povinní bezplatne zobrať späť odpad z elektrických a elektronických zariadení. Opätovným použitím a recykláciou vášho odpadu z elektrických a elektronických zariadení prispievate k znižovaniu potreby surovín. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje cenné, opätovne použiteľné materiály, ktoré pri ekologickej likvidácii nemôžu mať negatívne účinky na životné prostredie a vaše zdravie. Pred likvidáciou podľa možnosti vymažte na vašom použitom prístroji existujúce osobné údaje.
So znečistenými filtrami je potrebné zaobchádzať ako so špeciálnym odpadom. Vymenené časti filtra, samotný filter alebo staré zariadenie likvidujte v súlade s predpismi vašej krajiny.

## Symboly

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Pozor! | | Vypnuté |
| | Prečítajte si návod na obsluhu! | | Zapnuté |
| CE | Značka CE | | Austrálske značenie zhody |
| UK CA | Značka zhody v Británii | | Elektrošrot (Smernica OEEZ) |
| | Zeleni Punkt | | |

**Napájací zdroj**

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Spínaný zdroj | | nepoužívajte s poškodenou sieťovou zástrčkou. |
| VI | Trieda energetickej účinnosti VI | | Priradenie kontaktov |
| | Bezpečnostný oddelovací transformátor odolný voči skratu | | horúci povrch, nedotýkajte sa |
| ≤5000m | môže sa používať až do nadmorskej výšky 5000 metrov | | Elektrošrot (Smernica OEEZ) |
| UK CA | Značka zhody v Británii | | Certifikát CCC Čína |
| CE | Značka CE | Intertek | Certifikát ETL Severná Amerika |
| FC | FCC - Prihlásenie | | Testované GSE (TÜV Rheinland) |
| | Austrálske značenie zhody | PS E | Certifikát PSE Japonsko (TÜV Rheinland) |



**Pred zagonom naprave in preden začnete z delom v celoti preberite ta navodila in priložena varnostna navodila.**

Navodila shranite tako, da bodo dostopna vsem uporabnikom.
Zahvaljujemo se vam za zaupanje, ki ste nam ga izkazali z nakupom te naprave.
Med izdelavo so bili uporabljeni najzahtevnejši standardi kakovosti, ki zagotavljajo brezhibno delovanje naprave.
V teh navodilih so podane pomembne informacije za varen in pravilen zagon naprave, upravljanje in vzdrževanje ter popravilo manjših motenj na napravi.
Napravo vedno predajte tretjim osebam skupaj z navodili za uporabo.
Naprava je izdelana v skladu z najnovejšimi tehničnimi standardi in priznanimi varnostno-tehničnimi pravili. Kljub temu obstaja v primeru neupoštevanja varnostnih navodil in opozoril v teh navodilih za uporabo nevarnost telesnih poškodb in materialne škode.
Upoštevajte navodila za uporabo priklopljenih naprav.

## Varnostna navodila

**Drugim osebam preprečite dostop do svojega delovnega mesta.**
Zadrževanje otrok in nepooblaščenih oseb v delovnem območju ni dovoljeno. Ne dovolite, da bi se druge osebe dotikale naprave ali kabla.

**⚠ OPOZORILO** **Električni udar**

**Hoiduge elektrilöögist! Zaradi nestrokovnega priklopa krmilne naprave obstaja nevarnost poškodb zaradi udara električnega toka in poškodovanja naprave.**
Pred zagonom krmilnika v celoti preberite priložena varnostna navodila in varnostna navodila v teh navodilih za uporabo ter upoštevajte v njih navedene varnostne ukrepe.
- **Uporabljajte samo priloženi snemljivi omrežni napajalnik (T0058771809).**
- **Pri okvarjeni napravi je možno, da aktivni vodniki prosto ležijo ali pa ozemljitveni vodnik ne deluje.**
- Popravila lahko izvaja le osebje, ki ga izšola družba Weller.
- Če je priključni kabel električnega orodja poškodovan, ga je treba zamenjati z novim priključnim kablom, ki je na voljo pri servisni službi. Če se poškoduje priključni kabel električnega orodja, ga je treba zamenjati s posebnim priključnim kablom, ki ga dobite pri servisni službi.
- Hoiduge elektrilöögist!
- **Vältige kehakontakti maandatud detailidega - näiteks torude, küttekehade, ahjude ja külmkappidega.**
- Spajkalnika ne uporabljajte v vlažnih ali mokrih razmerah.
- Ne obdeluje delov, ki so pod napetostjo.

**POZOR!**
**Za zagotavljanje neprekinjene zaščite pred električnim udarom je dovoljen priklop zgolj v ozemljeno vtičnico.**

**Električni kabel je dovoljeno vtakniti samo v električno vtičnico ali adapter, predviden za ta namen.** Preverite, ali omrežna napetost ustreza podatkom na ploščici s podatki. Orodje priključite v vtičnico samo, kadar je izključeno.
**Ärge kasutage kaablit selleks mitte ettenähtud eesmärkidel.** Ärge kasutage kaablit pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Kaitske kaablit kuumuse, õli ja teravate servade eest.
**Olge tähelepanelikud.** Bodite osredotočeni na to, kar delate. Pri delu bodite zbrani. Ne uporabljajte naprave za spajkanje, če niste osredotočeni.
**Vältige ebanormaalset kehahoiakut.** Kujundage oma töökoht ergonoomiliselt õigesti ja vältige töötamisel ebaõiget kehahoiakut. Pazite na pravilno držo pri delu, saj nepravilna drža škoduje zdravju. Uporaba spajkalnika je dovoljena samo v tehnično brezhibnem stanju.
**Onemogočanje zaščitnih delov ni dovoljeno.** Nemudoma odpravite motnje in napake.
**Pred vsako uporabo naprave/orodja skrbno preverite, ali zaščitni deli brezhibno delujejo v skladu z namenom.**
**Preverite, ali premični deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo, preglejte dele za morebitne poškodbe.** Za brezhibno delovanje orodja morajo biti vsi deli pravilno nameščeni, prav tako pa morajo izpolnjevati vse pogoje.

**Uporabljajte pravo orodje.** Uporabljajte le pribor in dodatne naprave, ki so na seznamu pribora ali so na voljo pri proizvajalcu. Pribor in dodatne naprave WELLER uporabljajte izključno z napravami WELLER.
**Zavarujte orodje.** Orodje fiksirajte z ustreznimi pritrdilnimi pripravami.

**⚠ OPOZORILO** **Nevarnost poškodb**

Pri transportu lahko naprava ali njeni deli padejo na tla.
- Zato napravo držite samo za ročaje, ki so predvideni za to.n.
- Naprave nikoli ne uporabljajte kot transportno sredstvo.

**⚠ OPOZORILO** **Nevarnost zadušitve Nevarnost zastrupitve**

**napačna namestitev lahko privede do povišane koncentracije škodljivih snovi na delovnem mestu**
- po namestitvi izmerite koncentracijo škodljivih snovi na delovnem mestu

**Napačna nastavitev vzdrževalnih ciklov za plinske naprave lahko privede do povišane koncentracije škodljivih snovi na delovnem mestu**
- Določitev vzdrževalnih ciklov

**Pri čiščenju cevnega sistema/prostora odsesavanja se poveča obremenitev zaradi onesnaženja okoljskega zraka**
- V primeru zmanjšanja sesalne moči zaradi oblog v cevovodu je treba zamenjati umazane dele

**Prenasičen filter z aktivnim ogljem ne zadrži več škodljivih snovi. Škodljive snovi se nefiltrirano vrnejo v okolje.**
- Držite se priporočenih intervalov menjave filtrov.

**Zaradi visoke koncentracije škodljivih plinov se lahko aktivno oglje zelo segreje, kar lahko pripelje do samovžiga filtra.**
- Pred izklopom naprave nekaj minut odsesavajte čisti zrak brez škodljivih plinov.

**⚠ OPOZORILO** **Zaradi napačne uporabe lahko pride do telesnih poškodb·**

Ta izdelek uporabljajte izključno v skladu s temi navodili.
- Izdelka ne spreminjajte na noben način.
- Pred odstranitvijo varovala se prepričajte, da je ventilator izklopljen iz električnega omrežja.

## Uporaba v skladu s predpisi

Ta filtrirni sistem je primeren za odsesavanje in filtriranje delcev in plinov - odvisno od posameznega filtra.

**⚠ OPOZORILO** **Nevarnost zadušitve, Nevarnost zastrupitve**

**Nestrokovna uporaba lahko privede do težav pri dihanju, zadušitve, zastrupitve ali raka**
- Odsesavanje delcev in plinov, ki ne ustrezajo vstavljenemu filtru, ni dovoljeno.
- Odsesavanje tekočin in gorljivih plinov ni dovoljeno
- Naprave nikoli ne uporabljajte brez filtra ali s polnim filtrom.
- Naprave nikoli ne uporabljajte brez pokrova ventilatorjas

To napravo je dovoljeno uporabljati samo pri sobni temperaturi in v notranjih prostorih.

Naprava je namenjena odsesavanju dima s površine in ni primerna za neposredno odsesavanje dima s spajkalnika.

Namenska uporaba vključuje tudi, da
- upoštevate za navodila,
- upoštevate vse ostale spremljevalne dokumente,,
- da na kraju uporabe upoštevate nacionalne predpise za preprečevanje nesreč.

## Navodila za delo, Nega in vzdrževanje

**⚠ OPOZORILO**



**Pred vsemi deli na napravi izvlecite vtikač iz vtičnice.**

Redno preverjajte priključene kable.
Nemudoma nehajte uporabljati poškodovana električna orodja.

**Popravila lahko izvaja le osebje, ki ga izšola družba Weller. Uporabljajte samo originalne rezervne dele WELLER.**

**⚠ OPOZORILO**

**Zunanje napajanje:**
Namestite tip vtiča, ki je primeren za vašo regijo, tako da ga vstavite v napajalnik, da vtič zaskoči na svoje mesto

Za pravilno delovanje filtrirnega sistema morate filter menjati, kot je opisano v nadaljevanju

- najmanj enkrat letno ali
- po prikazu ali
- pri prekoračitvi dovoljene srednje koncentracije škodljivih snovi na delovnem mestu ali
- v skladu z vzdrževalnim načrtom

Filter za primesi in širokopasovni plinski filter sta prilagojena drug drugemu, tako da ju je mogoče zamenjati kot kompaktni filter. Za zagotavljanje brezhibnega delovanja filtriranja je treba kompaktni filter zamenjati vsaj enkrat letno. Filter za fin prah (filtrski vložek) je predfiltrska stopnja kompaktnega filtra in ga je zato treba menjati pogosteje.

Priporočamo, da kompaktni filter obvezno zamenjate najpozneje ob vsaki deseti menjavi filtra za fin prah.

**Rdeča opozorilna lučka utripa**
Iztekla se je priporočena življenjska doba filtra.Opozorilo na menjavo filtra. Utripanje ponastavite s funkcijo ponastavitve (Reset) na upravljalnem polju in načrtujte menjavo filtra.

**Rdeča opozorilna lučka sveti neprekinjeno**
Premajhna sesalna moč. Izključite filtrirno enoto. Preglejte šobe in cevi ter jih po potrebi očistite. Če se rdeča opozorilna lučka znova prižge ob naslednjem vklopu, morate zamenjati filter.

**NAPOTEK**
Različne vrste fluksa, različna sestava fluksa in različni deleži prahu v vsesanem zraku lahko bistveno skrajšajo življenjsko dobo filtra. Pri odsesavanju par lepila uporabite širokopasovni plinski filter (brez filtra lebdečih delcev).

**POZOR!**
**Z umazanimi filtri morate ravnate kot z nevarnimi odpadki.**
**Zamenjane dele naprave, filtre in stare naprave odstranite v skladu z nacionalnimi predpisi.**

| Sporočilo/Simptom | Možen vzrok | Ukrepi za pomoč |
|---|---|---|
| • Slaba moč odsesavanja | • Umazan filter | • Menjava filtra |
| • RGB luč se ob vklopu obarva modro. | • Napačna napajalna napetost. | • Preveri napajalnik. |
| • RGB luč modra med delovanjem | • Pihalnik je blokiran. | • Odklopite napravo iz električnega omrežja. Kontaktirajte servisni center po potrebi. |

## Garancija

Zahtevki kupca zaradi napak, zastarajo v enem letu od dobave. To ne velja za regresne zahtevke kupca po §§ 478, 479 BGB.
V garanciji, ki smo jo izdali mi, jamčimo le, če smo pisno izdali garancijo za kakovost ali trajnost ob uporabo pojma „Garancija“.
Garancija ne velja v primeru nestrokovne uporabe in kadar v napravo posegajo nekvalificirane osebe.
Podrobnejše informacije najdete na spletni strani www.weller-tools.com.

## Tehnični Podatki

| Tehnični Podatki | | Zero Smog Shield | Zero Smog Shield Pro |
|---|---|---|---|
| Mere D x Š x V | (mm ) (inch) | 269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3 | 269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3 |
| Omrežna napetost | (VAC) (Hz) | 100-240 50/60 | 100-240 50/60 |
| Delovna napetost | (VDC) | 24 | 24 |
| Poraba moči | (W) | 10 | 20 |
| Teža pribl. | (kg) | 2 | 2 |
| Stopnja zaščite | | III | III |
| Kompaktni filter | | E10 EPA / Penasta aktivirana oglje | E10 EPA / Aktivno oglje |
| Maks. podtlak | (Pa) | 285 | 490 |
| Maks. količina črpanja | ($m^3$/h) | 26 | 32 |
| vmesnik | | - | RS232 |
| Raven hrupa na razdalji 1 m | dBA | 50 | 59 pri največji hitrosti |

**Napajalnik**

| Ime modela: DZ048BHL240200H<br>Ime proizvajalca: GUANGDONG KEERDA ELECTRONICS CO., LTD | | |
|---|---|---|
| Vhodna napetost | (V) | 100-240 |
| Vhodna frekvenca AC | (VAC) (Hz) | 100-240 50/60 |
| Izhodna napetost | (V) | 24 |
| Izhodni tok | (A) | 2 |
| Izhodna moč | (W) | 48 |
| Povprečna aktivna učinkovitost | (%) | 87.76 |
| Učinkovitost pri nizki obremenitvi (10%) | (%) | 88.1 |
| Poraba energije brez obremenitve | (W) | 0.09 |

Pridržujemo si pravico do tehniäních sprememb!

**Zero Smog Shield Pro**
Zasnova in delovno mesto ustrezata zahtevam elektrostatičnega praznjenja.
Preden se lotite kakršnihkoli del na napravi, vedno potegnite vtikač iz vtičnice.

## Odstranjevanje

Odpadno električno in elektronsko opremo je treba zbirati ločeno. Odpadne svetlobne vire je treba odstraniti iz opreme. Za nasvet glede recikliranja in zbirnih mest se obrnite na lokalno oblast ali trgovca.V skladu z lokalnimi predpisi so lahko trgovci na drobno obvezani, da morajo brezplačno vzeti nazaj odpadno električno in elektronsko opremo. Vaš prispevek k ponovni uporabi in recikliranju odpadne električne in elektronske opreme pomaga pri zmanjševanju povpraševanja po surovinah. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje dragocene materiale, primerne za recikliranje, ki imajo lahko, če niso odstranjeni na okolju prijazen način, škodljive posledica za okolje in zdravje ljudi. Z odpadne opreme izbrišite osebne podatke, če obstajajo.
Z umazanimi filtri morate ravnate kot z nevarnimi odpadki.
Zamenjane dele naprave, filtre in stare naprave odstranite v skladu z nacionalnimi predpisi.

## Simboli

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Pozor! | | Izključeno |
| | Preberite navodila za uporabo! | | Vključeno |
| CE | Znak CE | | Avstralski znak skladnosti |
| UK CA | Britanska oznaka za združljivost | | E-odpadki (direktiva o OEEO) |
| | Roheline punkt | | |

**Napajalnik**

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Preklopni napajalnik | | ne uporabljajte z okvarjenim omrežnim vtičem. |
| VI | Razred energijske učinkovitosti VI | | Razporeditev kontaktov |
| | Izolativni transformator za zaščito pred kratkim stikom | | vroča površina, ne dotikajte se je |
| ≤5000m | uporablja se lahko do nadmorske višine 5000 metrov | | E-odpadki (direktiva o OEEO) |
| UK CA | Britanska oznaka za združljivost | | Certifikat CCC Kitajska |
| CE | Znak CE | Intertek | Certifikat ETL Severna Amerika |
| FC | FCC - Vpis | | GSE testirano (TÜV Rheinland) |
| | Avstralski znak skladnosti | | Certifikat PSE Japonska (TÜV Rheinland) |



**Lugege see kasutusjuhend ja juuresolevad ohutusjuhised enne seadme kasutuselevõttu ja sellega töötamist hoolikalt läbi.**

Säilitage seda kasutusjuhendit kohas, kus kõik kasutajad sellele ligi pääsevad. Täname teid selle seadme ostmisega üles näidatud usalduse eest.

Tootmisel on järgitud rangeid kvaliteedinõudeid, mis tagavad seadme tõrgeteta töö.

See kasutusjuhend sisaldab tähtsat teavet, kuidas seadet ohutult ja korrektselt kasutusele võtta, kasutada, hooldada ning lihtsamaid rikkeid ise kõrvaldada.

Andke seade kolmandatele isikutele edasi alati koos kasutusjuhendiga. Seade on toodetud vastavalt tänapäeva tehnoloogia tasemele ja vastab kehtivatele ohutuseeskirjadele. Sellegipoolest säilib inimvigastuste ja ainelise kahju oht, kui te ei järgi juhendis esitatud ohutusjuhiseid ja hoiatusi.
Jälgige ühendatud seadmete vastavaid kasutusjuhendeid.

## Ohutusjuhised

**Hoidke kõrvalised isikud oma töökohast eemal.**

Lastel ja volitamata isikutel on keelatud tööalas viibida. Ärge lubage teistel isikutel puudutada seadet või kaablit!

**⚠ HOIATUS** **Elektrilöök**

**Uzmanieties no elektriskā trieciena. Juhtseadme ebaõigel ühendamisel esineb vigastusoht elektrilöögi tõttu ja see võib vigastada seadet.**

Enne juhtseadme kasutuselevõtmist lugege täielikult läbi lisatud ohutusjuhised ja selles kasutusjuhendis olevad ohutusjuhised ning järgige neis kirjeldatud ettevaatusabinõusid.

- **Kasutage ainult kaasasolevat eemaldatavat võrguadapterit (T0058771809).**
- **Defektse seadme puhul võivad aktiivjuhtmed olla lahtiselt või maandusjuhe mitte töötada.**
- Remonditöid peavad tegema Welleri poolt koolitatud inimesed.
- Kui elektritööriista ühendusjuhe on kahjustunud, tuleb see asendada uue ühendusjuhtmega, mille saab klienditeenindusest. Kui elektritööriista toitejuhe on kahjustatud, tuleb see asendada spetsiaalselt isoleeritud toitejuhtmega, mis on saadaval klienditeenindusettevõttes.
- Uzmanieties no elektriskā trieciena.
- **Raugiet, lai ķermeņa daļas nesaskartos ar sazemētām daļām, piem., caurulēm, apsildes ķermeņiem, plītīm un ledusskapjiem.**
- Ärge kasutage jooteinstrumenti niiskes või märjas keskkonnas.
- Ärge töötage pinge all olevate osadega.

**TÄHELEPANU!**
**Pideva kaitse tagamiseks elektrilöögi riski vastu tohib kasutada ainult maandatud pistikupesasid.**

**Võrgukaablit tohib ühendada ainult selleks lubatud võrgupistikupesa või adapteriga.** Kontrollige, kas võrgupinge vastab tüübisildil nõutavale. Ühendage seade pistikupessa ainult väljalülitatud olekus.

**Neizmantojiet kabeli tādiem mērķiem, kuriem tas nav paredzēts.** Neraujiet kabeli, lai izvilktu kontaktdakšu no kontaktligzdas. Sargājiet kabeli no karstuma, eļļas un asām malām

**Esiet uzmanīgs.** Olge tähelepanelik. Olge töötamisel mõistlik. Ärge kasutage seadet, kui te ei suuda keskenduda.

**Centieties neieņemt neparastas ķermeņa pozas.** Savu darba vietu iekārtojiet ergonomiski pareizi. Vältige töötamisel halba rühti, sest sellega võivad kaasneda rühiprobleemid. Jooteinstrumenti tohib kasutusele võtta ainult siis, kui see on tehniliselt laitmatus seisukorras.

**Kaitseseadmeid ei tohi välja lülitada.** Tõrked ja defektid tuleb kõrvaldada kohe.

**Pārast seadme/tööriista iga kasutuskorda tuleb kaitseseadmeid põhjalikult kontrollida laitmatu ja nõuetekohase toimimise suhtes.**

**Veenduge, et liikuvad osad töötaksid laitmatult ega jääks kinni ning et osad ei oleks kahjustatud.** Seadme laitmatu töö tagamiseks peavad kõik osad olema õigesti paigaldatud ja kõik tingimused täidetud.

**Kasutage õiget tööriista.** Kasutage üksnes neid tarvikuid ja lisaseadmeid, mis on tarvikuloendis või millel on tootja kasutusluba. Kasutage WELLERi tarvikuid ja lisaseadmeid üksnes originaalsete WELLERi seadmetega.

**Fikseerige tööriist.** Kasutage detaili kinnihoidmiseks kinnitusseadmeid.

**⚠ HOIATUS** **Vigastusoht**

Transportimisel võivad seade või selle osad maha kukkuda.

- Hoidke seadet ainult selleks ettenähtud pidemetest.n.
- Ärge kunagi kasutage seadet transpordivahendina.

**⚠ HOIATUS** **Lämbumisoht Mürgitusoht**

**Väär paigaldus võib põhjustada mürgiste ainete suurenenud kontsentratsiooni töökohal**

- Mõõtke paigalduse järel mürgiste ainete kontsentratsiooni töökohal

**Gaasiliste vooliste kasutamise korral võib hooldustsüklonite vigane ülesehitus kaasa tuua mürgiste ainete suurenenud kontsentratsiooni töökohal**

- Hooldustsükli kindlaksmääramine

**Torusüsteemi/tõmbekambri puhastamisel on ümbritsevas õhus suurenenud mürgiste ainete kontsentratsioon**

- Tõmbevõimsuse kahjustumise korral torusüsteemi setete tõttu tuleb mustunud osad välja vahetada

**Üleküllastunud aktiivsöefilter ei püüa enam ohtlikke aineid kinni. Ohtlikud ained satuvad filtreerimata taas keskkonda.**

- Pidage kinni soovitatud filtrivahetusvälpadest.

**Kahjuliku gaasi kõrge kontsentratsioon võib põhjustada aktiivsöe kuumenemist, mis võib viia filtri isesüttimiseni.**

- Enne väljalülitamist käitage seadet mitme minuti jooksul kahjulikke gaase mittesisaldava õhuga.

**⚠ HOIATUS** **Väärkasutamine võib põhjustada vigastusi.**

Kasutage seda toodet ainult kooskõlas käesoleva juhendiga.

- Ärge püüdke toodet mitte mingil viisil muuta.
- Veenduge, et ventilaator oleks enne kaitsme eemaldamist vooluvõrgust välja lülitatud.

## Kasutusotstarbele vastav käitamine

See filtrisüsteem on ette nähtud osakeste ja gaaside filtreerimiseks – sõltuvalt parajasti kasutatavast filtreerimisvahendist.

**⚠ HOIATUS** **Lämbumisoht, Mürgitusoht**

**Nõuetele mittevastav kasutus võib kaasa tuua hingamiskahjustused, lämbumise, mürgituse või vähi**

- Osakesi ja gaase, mis ei vasta rakendatud filtreerimisvahendile, ei tohi filtreerida.
- Samuti ei tohi filtreerida vedelikke ja põlevaid gaase
- Ärge kunagi kasutage seadet ilma filtrita või täis filtriga.
- Ärge kunagi kasutage seadet ilma ventilaatori kattetas

Seda seadet tohib kasutada üksnes toatemperatuuril ja siseruumides.

Seade sobib äratõmbamiseks pindadelt ega ole kohane suitsu äratõmbamiseks otse jootekolvilt.

Sihtotstarbelise kasutuse alla kuulub ka:

- Te järgite seda juhendit ja
- kõiki teisi kaasnevaid dokumente,,
- peate kinni kõigist riiklikest eeskirjadest õnnetuste ennetamiseks

## Kasutusjuhised, Hooldamine ja teenindamine

**⚠ HOIATUS**

**Enne kõiki töid seadme kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.**

Kontrollige korrapäraselt kõiki ühendatud kaableid.
Kahjustatud elektritööriistad tuleb kohe kasutusest kõrvaldada.

**Remonditöid peavad tegema Welleri poolt koolitatud inimesed.**
**Kasutage ainult WELLERi originaalvaruosi.**

**⚠ HOIATUS**

**Väline toiteallikas:**
Paigaldage oma piirkonnale sobiv pistikutüüp, sisestades selle toiteallikasse, kuni pistik kohale fikseerub
Et filtrisüsteem töötaks nõuetekohaselt, tuleb filtrit vahetada

- vähemalt kord aastas või
- vastavalt näidule või
- lubatud keskmise mürgiste ainete kontsentratsiooni ületamise puhul töökohal või
- vastavalt hooldusplaanile

Hõljumifilter ja lairiba-gaasifilter on omavahel ühendatud ja vahetatakse koos kompaktfiltrina. Filtri tõrgeteta töö tagamiseks tuleb kompaktfilter kord aastas välja vahetada. Peentolmufilter (filtrimatt), on kompaktfiltri eelaste ja seda tuleb seetõttu sagedamini vahetada.

Hiljemalt peentolmufiltri iga kümnenda vahetamise järel soovitame tingimata ka kompaktfiltri välja vahetada.

**Punane hoiatustuli vilgub**
Filtri soovitatav tööiga on läbi.Käsib vahetada filtri. Peatage vilkumine kasutaja-liidesel oleva lähtestusfunktsiooniga ning kavandage filtrivahetus.

**Punane hoiatustuli põleb pidevalt**
Imivõimsus liiga väike. Lülitage filtrisõlm välja. Kontrollige düüse ja torusid ning vajadusel puhastage need. Kui järgmisel sisselülitamisel süttib punane hoiatustuli taas, tuleb filter vahetada.

**JUHIS**
Eri räbustid, räbusti osad ja äratõmmatavas õhus sisalduvad tolmuosakesed võivad filtri tööiga tunduvalt vähendada. Kleepuva suitsu äratõmbamiseks tuleb kasutada lairiba-gaasifiltrit (ilma hõljumfiltrita).

**TÄHELEPANU!**
**Mustunud filtreid tuleb käidelda eriprügina.**
**Käidelge vahetatud seadmeosad, filtrid või vanad seadmed jäätmetena vastavalt Teie riigis kehtivatele eeskirjadele.**

| Teade/Sümptom | Võimalik põhjus | Abimeetmed |
|---|---|---|
| • Äratõmme puudub | • Filter on mustunud | • Filtri vahetamine |
| • RGB-valgus muutub sisselülitamisel siniseks. | • Vale toitepinge. | • Kontrolli toiteallikat. |
| • RGB-valgus sinine kasutamise ajal | • Puhur on blokeeritud. | • Lülitage seade elektrivõrgust välja. Vajadusel võtke ühendust hoolduskeskusega. |

## Garantii

Ostja pretensioonid puuduste kohta aeguvad ühe aasta jooksul kauba tarnimisest. See ei kehti ostja nõuetele vastavalt §§ 478, 479 BGB.
Meie antud garantii osas vastutame me ainult siis, kui oleme andnud kirjalikus vormis omaduste ja säilivuse garantii ning garantii on antud, kasutades mõistet „Garantii".
Garantii kaotab kehtivuse mittesihtotstarbelise kasutuse korral ja juhul, kui kvalifitseerimata isikud teevad seadme juures muudatusi.
Lisainfot leiate veebilehel
www.weller-tools.com.

## Tehnilised Andmed

| Tehnilised Andmed | | Zero Smog Shield | Zero Smog Shield Pro |
|---|---|---|---|
| Mõõtmed P x L x K | (mm )<br>(inch) | 269.5 x 212 x 110<br>10.6 x 8.3 x 4.3 | 269.5 x 212 x 110<br>10.6 x 8.3 x 4.3 |
| Võrgupinge | (VAC)<br>(Hz) | 100-240<br>50/60 | 100-240<br>50/60 |
| Tööpinge | (VDC) | 24 | 24 |
| Võimsustarve Võimsustarve | (W) | 10 | 20 |
| Kaal | (kg) | 2 | 2 |
| Kaitseklass | | III | III |
| Kompaktfilter | | E10 EPA / Aktiivsöevaht | E10 EPA / Aktiivsüsi |
| Max vaakum | (Pa) | 285 | 490 |
| Max väljund | ($m^3$/h) | 26 | 32 |
| liides | | - | RS232 |
| Müratase 1 m kaugusel | dBA | 50 | 59 maksimaalse kiirusega |

**Toiteplokk**

| **Mudelinimi: DZ048BHL240200H**<br>**Tootja nimi: GUANGDONG KEERDA ELECTRONICS CO., LTD** | | |
|---|---|---|
| Sisendpinge | (V) | 100-240 |
| Sisend vahelduvvoolu sagedus | (VAC)<br>(Hz) | 100-240<br>50/60 |
| Väljundpinge | (V) | 24 |
| Väljundvool | (A) | 2 |
| Väljundvõimsus | (W) | 48 |
| Keskmine aktiivne efektiivsus | (%) | 87.76 |
| Tõhusus madalal koormusel (10%) | (%) | 88.1 |
| Voolutarve koormuseta | (W) | 0.09 |

Tootjapoolsed tehnilised muudatused on võimalikud!

**Zero Smog Shield Pro**
ESD-nõuetele vastav disain ja ESD-nõuetele vastav töökoht.
Enne seadmel mis tahes tööde läbiviimist tõmmake pistik alati pistikupesast välja.

## Jäätmekäitlus

Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed tuleb koguda eraldi. Valgusallikate jäätmed tuleb seadmetest eemaldada. Küsige oma kohalikust omavalitsusest või jaemüüjalt nõuandeid ringlussevõtu ja kogumispunkti kohta. Olenevalt kohalikest määrustest võib jaemüüjal lasuda kohustus võtta elektri- ja elektroonikaseadmeid vastu tasuta. Teie panus elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete korduskasutusse ja ringlussevõttu aitab vähendada nõudlust toorainete järele. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale, mis võivad kahjustada keskkonda ja inimeste tervist, kui neid ei kõrvaldata keskkonnasõbralikul viisil. Kustutage kõrvaldatavatest seadmetest isiklikud andmed, kui neid seal on.
Mustunud filtreid tuleb käidelda eriprügina.
Käidelge vahetatud seadmeosad, filtrid või vanad seadmed jäätmetena vastavalt Teie riigis kehtivatele eeskirjadele.

## Sümbol

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Tähelepanu! | | Väljas |
| | Lugege kasutusjuhendit! | | Sees |
| CE | CE-märgis | | Austraalia vastavusmärgis |
| UK CA | Ühendkuningriigi vastavusmärk | | Elektroonikaromud (WEEE direktiiv) |
| | Zaļais punkts | | |

**Toiteplokk**

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Lülitatav toiteplokk | | ärge kasutage defektse toitepistikuga. |
| VI | Energiatõhususe klass VI | | Kontaktide paigutus |
| | Lühisekindel turvaline isoleeriv trafo | | kuum pind, mitte puudutada |
| ≤5000m | saab kasutada kuni 5000 meetri kõrgusel | | Elektroonikaromud (WEEE direktiiv) |
| UK CA | Ühendkuningriigi vastavusmärk | | CCC sertifikaat Hiina |
| CE | CE-märgis | | ETL-i sertifikaat Põhja-Ameerika |
| FC | FCC - Lubamine | | GSE-testitud (TÜV Rheinland) |
| | Austraalia vastavusmärgis | | PSE sertifikaat Jaapan (TÜV Rheinland) |



**Pirms lietošanas uzsākšanas un darba ar ierīci pilnībā izlasiet šo pamācību un pievienotos drošības norādījumus.**

Uzglabājiet šo lietošanas pamācību tā, lai tā būtu pieejama visiem lietotājiem. Mēs pateicamies par mums izrādīto uzticēšanos, iegādājoties šo ierīci.
Šīs ierīces izgatavošanas laikā tika ievērotas visstingrākās kvalitātes prasības, tādējādi nodrošinot nevainojamu ierīces darbību.
Šajā pamācībā ir ietverta svarīga informācija par to, kā droši un pareizi uzsākt šīs ierīces ekspluatāciju, ar to strādāt, veikt apkopi un novērst vienkāršus darbības traucējumus.
Nododot ierīci tālāk, noteikti pievienojiet arī lietošanas pamācību. Ierīce tika izgatavota atbilstoši pašreizējam tehnikas attīstības līmenim un atzītajiem drošības tehnikas noteikumiem. Ja netiek ņemti vērā šajā pamācībā minētie drošības norādījumi un brīdinājumi, pastāv personu savainojumu un lietu bojājumu risks.
Iappusē. Ņemiet vērā arī informāciju, kas minēta pieslēgto iekārtu lietošanas pamācībās.

## Drošības norādes

**Raugiet, lai darba vietas tuvumā neatrastos citas personas.**
Darba zonā aizliegts uzturēties bērniem un trešajām personām. Neļaujiet citiem pieskarties ierīcei vai kabelim.

**⚠ BRĪDINĀJUMS** **Strāvas trieciens**

**Saugokitės elektros smūgio. Pieslēdzot vadības iekārtu neatbilstoši noteikumiem, ir risks gūt savainojumus un sabojāt iekārtu.**
Pirms vadības ierīces nodošanas ekspluatācijā pilnībā izlasiet pievienotos drošības norādījumus, drošības norādījumus šajā lietošanas instrukcijā un ievērojiet tajos norādītos piesardzības pasākumus.
- **Izmantojiet tikai komplektā iekļauto noņemamo elektrotīkla adapteri (T0058771809).**
- **Ja ierīce ir bojāta, aktīvie vadi var būt atsegti vai arī aizsargvads var nefunkcionēt.**
- Remontu uzticiet „Weller" speciālistiem.
- Ja elektroinstrumenta pieslēguma vads ir bojāts, tas jānomaina pret jaunu pieslēguma vadu, kas ir pieejams klientu atbalsta dienestā. Ja elektroinstrumenta barošanas kabelis ir bojāts, tas jāaizvieto ar speciāli sagatavotu barošanas kabeli, ko var saņemt klientu dienesta organizācijā.
- Saugokitės elektros smūgio.
- **Stenkitės kūno dalimis neliesti įžemintų dalių, pvz., vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų.**
- Nelietojiet lodāmuru mitrās vai slapjās vietās.
- Nestrādājiet ar daļām, kurām ir pieslēgts spriegums.

**UZMANĪBU!**
**Lai nodrošinātu pastāvīgu aizsardzību pret elektrotrieciena risku, drīkst pieslēgt tikai zemētām kontaktligzdām.**

**Strāvas kabeli drīkst iespraust tikai tam paredzētās strāvas kontaktligzdās vai adapteros.** Pārbaudiet, vai tīkla spriegums saskan ar norādēm uz datu plāksnītes. Pieslēdziet ierīci pie kontaktligzdas tikai tad, kad tā ir izslēgta.
**Draudžiama laidą naudoti ne pagal paskirtį.** Netraukite kištuko iš kištukinio lizdo, paėmę už laido. Saugokite laidą nuo karščio, alyvos, netraukite per aštrius kraštus.
**Būkite atidūs.** Rīkojieties uzmanīgi. Darbus veiciet rūpīgi. Nenodarbiniet ierīci, ja nevarat koncentrēties.
**Stenkitės, kad kūno padėtis būtų tinkama.** Jūsų darbo vieta turi būti ergonomiška. Darbu laikā strādājiet pareizā pozīcijā, jo pretējā gadījumā var veidoties nepareiza stāja. Lodāmuru drīkst lietot tikai tad, ja tas ir tehniski nevainojamā stāvoklī.
**Aizliegts deaktivizēt aizsargierīces.** Nekavējoties novērsiet traucējumus un bojājumus.
**Pirms katras iekārtas/instrumenta lietošanas rūpīgi jāpārbauda, vai aizsardzības ierīces darbojas nevainojami un atbilstoši paredzētajam mērķim.**

**Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas nevainojami un neiesprūst, kā arī pārliecinieties, vai daļas nav bojātas.** Lai nodrošinātu tehniski nevainojamu ierīces lietošanu, visām daļām ir jābūt pareizi uzstādītām un jāatbilst visiem nosacījumiem.
**Izmantojiet pareizo instrumentu.** Izmantojiet tikai piederumu sarakstā norādītus vai ražotāja apstiprinātus piederumus un papildierīces. WELLER piederumus vai papildierīces izmantojiet tikai kopā ar oriģinālajām WELLER ierīcēm.
**Nostipriniet instrumentu.** Lai nofiksētu sagatavi, izmantojiet spriegotājierīces.

**⚠ BRĪDINĀJUMS** **Traumu risks**

Transportēšanas laikā ierīce var apgāzties vai arī var nokrist detaļas.
- Turiet ierīci vienīgi aiz šim nolūkam paredzētajiem rokturiem.n.
- Nekad neizmantojiet ierīci kā transportlīdzekli.

**⚠ BRĪDINĀJUMS** **Nosmakšanas risks Saindēšanās risks**

**Nepareiza instalācija var izraisīt paaugstinātu koncentrāciju darbavietās**
- pēc instalēšanas izmēriet koncentrāciju darbavietā

**Nepareizi ieplānojot apkopes ciklus, gāzveida vielas var izraisīt paaugstinātu koncentrāciju darbavietā**
- Apkopes ciklu noteikšana

**Tīrot cauruļu sistēmu osūkšanas kameru, apkārtējā gaisā ir paaugstināts kaitīgo vielu daudzums**
- Ja iesūkšanas jaudu iespaido nosēdumi cauruļvadu sistēmā, nomainiet piesārņotās detaļas

**Pārsātināts aktīvās ogles filtrs nespēj absorbēt kaitīgās vielas. Kaitīgās vielas netiek filtrētas un netraucēti nokļūst apkārtējā vidē.**
- Ievērojiet ieteiktos filtra maiņas intervālus.

**Liela kaitīgās gāzes koncentrācija var izraisīt intensīvu aktīvās ogles sakaršanu, un filtrs varētu pašaizdegties.**
- Vairākas minūtes pirms izslēgšanas darbiniet ierīci ar gaisu, kurā nav kaitīgo gāzu.

**⚠ BRĪDINĀJUMS** **Nepareiza lietošana var izraisīt traumas.**

Izmantojiet šo izstrādājumu tikai saskaņā ar šiem norādījumiem.
- Neměģiniet nekādā veidā pārveidot izstrādājumu.
- Pirms aizsarga noņemšanas pārliecinieties, ka ventilators ir atvienots no elektrotīkla.

## Atbilstoša lietošana

Šī filtru sistēma ir piemērota daļiņu atsūkšanai un atfiltrēšanai un gāzu filtrēšanai – tas atkarīgs no attiecīgā filtra materiāla.

**⚠ BRĪDINĀJUMS** **Nosmakšanas risks, Saindēšanās risks**

**Noteikumiem neatbilstoša izmantošana var izraisīt apgrūtinātu elpošanu, nosmakšanas risku, saindēšanos vai saslimšanu ar vēzi**
- Nedrīkst iesūkt daļiņas un gāzes, kas neatbilst izmantotajam filtra materiālam.
- Nedrīkst iesūkt šķidrumus un deggāzes
- Nekad neizmantojiet ierīci bez filtra vai ar aizsērējušu filtru.
- Nekad neizmantojiet ierīci, ja ventilatoram nav uzlikts pārsegss

Ierīci drīkst izmantot vienīgi iekštelpās un istabas temperatūrā.
Ierīce tika konstruēta dūmu atsūknēšanai plaknē, un tā nav piemērota tiešai dūmu atsūkšanai pie lodāmuriem.

Atbilstošas izmantošanas nosacījumi ietver arī šādus nosacījumus:
- lietošanas pamācības ievērošanu;
- visu turpmāk minēto pavaddokumentos iekļauto norāžu ievērošanu;,
- negadījumu novēršanu ekspluatācijas vietā atbilstoši valstī pieņemtajām vadlīnijām.

## Norādes par ekspluatāciju, Apkope un kopšana

**⚠ BRĪDINĀJUMS**

**Pirms jebkāda veida apkopes darbu veikšanas iekārtā izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.**

Regulāri pārbaudiet visus pievienotos kabeļus.
Bojātus elektroinstrumentus nekavējoties izņemiet no ekspluatācijas.

**Remontu uzticiet „Weller" speciālistiem.**
**Izmantojiet tikai oriģinālās „WELLER" rezerves daļas.**

**⚠ BRĪDINĀJUMS**

**Ārējā barošanas ierīce:**
Uzstādiet savam reģionam atbilstoša tipa kontaktdakšu, ievietojot to barošanas blokā, līdz kontaktdakša nofiksējas
Lai filtru sistēma funkcionētu nevainojami, filtrs jāmaina:
- vismaz 1 reizi gadā vai
- atbilstoši indikatora rādījumam, vai
- tad, kad darbavietā ir pārsniegta vidējā pieļaujamā koncentrācija, vai
- saskaņā ar apkopes plānu

Sīko daļiņu filtrs un platjoslas gāzes filtrs ir savstarpēji saskaņoti, un tie jānomaina reizē ar kompakto filtru. Reizi gadā jānomaina kompaktais filtrs nevainojamas filtra darbības nodrošināšanai. Smalko putekļu filtrs (filtra ieliktnis) ir kompaktā filtra priekšfiltra pakāpe, un tas ir jāmaina biežāk.

Vēlākais pēc katras desmitās smalko putekļu filtra nomaiņas noteikti jānomaina arī kompaktais filtrs.

**Sarkanā brīdinājuma lampiņa mirgo**
Ir beidzies filtra darbmūža ieteicamais ilgums.Norāda, ka jāmaina filtrs. Vadības pultī atiestatiet mirgošanu un ieplānojiet filtra maiņu.

**Sarkanā brīdinājuma lampiņa deg nepārtraukti**
Pārāk zema sūkšanas jauda. Izslēdziet filtra bloku. Pārbaudiet sprauslas un caurules un iztīriet, ja vajadzīgs. Ja nākamajā ieslēgšanas reizē atkal iedegas brīdinājuma lampiņa, ir jāmaina filtrs.

**NORĀDE**
Dažādas plūstamības piedevas, plūstamības līdzekļu sastāvdaļas vai dažāds putekļu daudzums atsūknētajā gaisā var būtiski samazināt filtra darbmūža ilgumu. Atsūknējot līmes tvaikus, ir jāizmanto platjoslas gāzes filtrs (bez sīko daļiņu filtra).

**UZMANĪBU!**
**Netīri filtri ir jāutilizē kā īpašie atkritumi.**
**Nomainītas ierīces daļas, filtrus vai nolietotas ierīces utilizējiet saskaņā ar jūsu valstī spēkā esošajiem nosacījumiem.**

| Paziņojums/pazīme | Iespējamais iemesls | Veicamā darbība |
|---|---|---|
| • Nepietiekama atsūknēšanas jauda | • Netīrs filtrs | • Filtra nomaiņa |
| • RGB gaisma ieslēgta kļūst zila. | • Nepareiza barošanas spriegums. | • Pārbaudiet barošanas bloku. |
| • RGB gaismas zila krāsa darbības laikā | • Pūtējs ir bloķēts. | • Atvienojiet ierīci no elektrotīkla. Sazinieties ar servisa centru pēc nepieciešamības. |

## Garantija

Pircēja prasības kompensēt iekārtas nepilnības ir spēkā gadu pēc iekārtas piegādes. Tas neattiecas uz pircēja pretprasībām atbilstoši Vācijas Civilkodeksa 478.– 479. § nosacījumiem.
Saskaņā ar sniegto garantiju mēs esam atbildīgi tikai tad, ja lietošanas vai glabāšanas garantija ir norādīta rakstiski un tekstā lietots jēdziens „Garantija".
Garantija zaudē spēku, ja ierīce tiek izmantota neatbilstoši norādījumiem un nekvalificētas personas veic ierīces izmaiņas.
Informāciju skatiet vietnē
www.weller-tools.com.

## Tehniskie dati

| Tehniskie dati | | Zero Smog Shield | Zero Smog Shield Pro |
|---|---|---|---|
| Izmēri Pl x G x A | (mm ) (inch) | 269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3 | 269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3 |
| Tīkla spriegums | (VAC) (Hz) | 100-240 50/60 | 100-240 50/60 |
| Darba spriegums | (VDC) | 24 | 24 |
| Jauda Barošanas patēriņš | (W) | 10 | 20 |
| Svars | (kg) | 2 | 2 |
| Aizsargklase | | III | III |
| Kompaktais filtrs | | E10 EPA / Aktivētā ogles putas | E10 EPA / Aktīvā ogle |
| Maksimālais vakuums | (Pa) | 285 | 490 |
| Maksimālais piegādātais daudzums | ($m^3$/h) | 26 | 32 |
| pieslēgvieta | | - | RS232 |
| Trokšņa līmenis 1 m attālumā | dBA | 50 | 59 pie maksimālā ātruma |

**Barošanas bloks**

| Modeļa nosaukums: DZ048BHL240200H<br>Ražotāja nosaukums: GUANGDONG KEERDA ELECTRONICS CO., LTD | | |
|---|---|---|
| Ieejas spriegums | (V) | 100-240 |
| Ievades maiņstrāvas frekvence | (VAC) (Hz) | 100-240 50/60 |
| Izejas spriegums | (V) | 24 |
| Izejas strāva | (A) | 2 |
| Izejas jauda | (W) | 48 |
| Vidējā aktīvā efektivitāte | (%) | 87.76 |
| Efektivitāte pie zemas slodzes (10%) | (%) | 88.1 |
| Jaudas patēriņš bez slodzes | (W) | 0.09 |

Paturam tiesības veikt tehniskās izmaiņas!

**Zero Smog Shield Pro**
ESD atbilstīga konstrukcija un ESD atbilstīga darba vieta.
Pirms jebkādām darbībām ar ierīci vienmēr izvelciet spraudni no kontaktligzdas.

## Utilizācija

Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi ir jāsavāc atsevišķi. Gaismas avotu atkritumi ir jānoņem no iekārtas. Sazinieties ar vietējo iestādi vai mazumtirgotāju, lai iegūtu padomus par otrreizējo pārstrādi un savākšanas punktu. Atkarībā no vietējiem noteikumiem, mazumtirgotājiem var būt pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ elektriskās, elektroniskās vai vecās iekārtas. Jūsu ieguldījums elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu atkārtotā izmantošanā un otrreizējā pārstrādē palīdz samazināt pieprasījumu pēc izejvielām. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumos ir vērtīgi, otrreiz pārstrādājami materiāli, kas var negatīvi ietekmēt vidi un cilvēku veselību, ja tie netiek utilizēti videi draudzīgā veidā. No iekārtu atkritumiem izdzēsiet personāla datus, ja tādi ir.
Netīri filtri ir jāutilizē kā īpašie atkritumi.
Nomainītas ierīces daļas, filtrus vai nolietotas ierīces utilizējiet saskaņā ar jūsu valstī spēkā esošajiem nosacījumiem.

## Simboli

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Uzmanību! | | Izslēgts |
| | Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu! | | Ieslēgts |
| CE | CE marķējums | | Austrālijas atbilstības marķējums |
| UK CA | Lielbritānijas atbilstības zīme | | E-atkritumi (EEIA direktīva) |
| | Žalias taškas | | |

**Barošanas bloks**

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Pārslēdzamais barošanas bloks | | Nelietot ar bojātu elektrotīkla kontaktdakšu. |
| VI | VI energoefektivitātes klase | | Kontakta funkcija |
| | Pret īsslēgumiem aizsargāts izolējošais transformators | | Karsta virsma, nepieskarieties |
| ≤5000m | Var izmantot līdz 5000 metru augstumā | | E-atkritumi (EEIA direktīva) |
| UK CA | Lielbritānijas atbilstības zīme | | CCC sertifikāts Ķīna |
| CE | CE marķējums | Intertek | ETL sertifikāts Ziemeļamerika |
| FC | FCC - Pieļaušana | | GSE testēts (TÜV Rheinland) |
| | Austrālijas atbilstības marķējums | | PSE sertifikāts Japāna (TÜV Rheinland) |



**Prieš pradėdami eksploatuoti ir dirbti su prietaisu, perskaitykite visą instrukciją ir pridedamus saugos nurodymus.**

Instrukciją laikykite visiems naudotojams pasiekiamoje vietoje.
Dėkojame, kad įsigijote šį prietaisą ir parodėte, jog mumis pasitikite.
Gaminant buvo laikomasi griežčiausių kokybės reikalavimų, kurie užtikrina nepriekaištingą prietaiso veikimą.
Šioje instrukcijoje pateikiama svarbios informacijos, kaip saugiai ir tinkamai pradėti eksploatuoti prietaisą, kaip atlikti valdymo, techninės priežiūros darbus ir patiems pašalinti paprastas triktis.
Kitiems asmenims šį prietaisą perduokite kartu su eksploatavimo instrukcija. Prietaisas buvo pagamintas, atsižvelgiant į esamą technikos lygį ir pripažintas saugos technikos taisykles. Vis dėlto, nesilaikant instrukcijoje pateiktų saugos taisyklių ir įspėjamųjų nurodymų, asmenims ir turtui kyla pavojus.
Laikykitės atitinkamų prijungtų prietaisų naudojimo instrukcijų.

## Saugos taisyklės

**Neprileiskite kitų asmenų arti Jūsų darbo vietos.**
Darbo srityje draudžiama būti vaikams ir pašaliniams asmenims. Neleiskite kitiems asmenims liesti įrenginio ar laido.

**⚠ ĮSPĖJIMAS** **Srovės smūgis**

**Заштитите се од електричног удара. Netinkamai prijungus valdymo įtaisą kyla pavojus susižeisti dėl elektros šoko ir gali būti pažeistas prietaisas.**
Prieš pradėdami eksploatuoti valdymo bloką, iki galo perskaitykite pridedamas saugos instrukcijas, šioje naudojimo instrukcijoje pateiktus saugos nurodymus ir laikykitės juose nurodytų atsargumo priemonių.

- **Naudokite tik komplekte esantį nuimamą tinklo adapterį (T0058771809).**
- **Jei prietaisas sugedęs, gali būti išskišę laidai, kuriais teka srovė, arba neveikti apsauginis laidas.**
- Remontuoti gali tik „Weller“ išmokyti asmenys.
- Jei elektrinio įrankio jungiamasis laidas pažeistas, jį reikia pakeisti nauju jungiamuoju laidu, kurį galima gauti iš klientų aptarnavimo tarnybos. Jei pažeistas elektrinio įrankio prijungimo laidas, jį reikia pakeisti specialiai paruoštu prijungimo laidu, kurį galima įsigyti klientų aptarnavimo tarnyboje.
- Заштитите се од електричног удара.
- **Избегавајте контакт са уземљеним површинама попут цеви, грејача и хладњака.**
- Litavimo įrankio nenaudokite drėgnoje arba šlapioje aplinkoje.
- Nedirbkite prie įtampingųjų dalių.

**DĖMESIO!**
**Siekiant užtikrinti nuolatinę apsaugą nuo elektros smūgio pavojaus, prijungti leidžiama tik prie įžemintų kištukinių lizdų.**

**Tinklo laidą galima prijungti tik prie leistinų kištukinių lizdų arba adapterių.** Patikrinkite, ar tinklo įtampa atitinka specifikacijų lentelėje pateiktus duomenis. Prie kištukinio lizdo prijunkite tik išjungtą prietaisą.
**Не користите кабл за намене за које није предвиђен.** Не искапчајте из утичнице тако да повлачите за кабл. Држите кабл даље од топлоте, уља и оштрих ивица.
**Будите опрезни.** Elkitės su juo atsargiai. Dirbdami vadovaukitės sveika nuovoka. Не користите лемилицу ако сте уморни.
**Немојте прекорачити лимите.** Наместите радно место да буде практично. Dirbdami venkite netaisyklingos laikysenos, nes dėl jos gali kilti kūno laikysenos problemų. Litavimo įrankį galima naudoti tik techniškai nepriekaištingos būklės.
**Būtina visada naudoti apsaugines priemones.** Gedimai ir defektai turi būti nedelsiant pašalinti.
**Kaskart prieš naudojant prietaisą ar įrankį, būtina kruopščiai patikrinti, ar apsauginės priemonės yra nepriekaištingos ir tinkamos būklės.**
**Patikrinkite, ar judančios dalys nepriekaištingai veikia, nestringa ir nėra pažeistos.** Visos dalys turi būti tinkamai sumontuotos ir atitikti visas keliamas sąlygas, kad būtų galima užtikrinti nepriekaištingą prietaiso veikimą.
**Naudokite tinkamą įrankį.** Naudokite tik tuos priedus ar papildomą įrangą, kurie yra išvardinti priedų sąraše arba yra patvirtinti gamintojo. Naudokite WELLER priedus ar papildomą įrangą tik su originaliais WELLER prietaisais.

**Pritvirtinkite įrankį.** Pritvirtinkite ruošinį spaustuvais.

**⚠ ĮSPĖJIMAS** **Pavojus susižeisti**

Transportuojamas prietaisas ar jo dalys gali nukristi.
- Laikykite prietaisą tik už tam skirtų rankenų.n.
- Niekada prietaiso nenaudokite kaip transportavimo priemonės.

**⚠ ĮSPĖJIMAS** **Pavojus uždusti Pavojus apsinuodyti**

**Netinkamai įrengus darbo vietoje gali būti didesnė didžiausia leistina koncentracija.**
- Įrengę patikrinkite koncentraciją darbo vietoje.

**Jei naudojant dujas netinkamai paskirstomi techninės priežiūros ciklai, darbo vietoje gali padidėti jų koncentracija.**
- Techninės priežiūros ciklo nustatymas

**Valant vamzdynų sistemą / siurbimo ertmę aplinkos ore padaugėja kenksmingųjų medžiagų.**
- Jei dėl vamzdynų sistemoje susikaupusių nuosėdų sumažėja siurbimo galia, pakeiskite užterštas dalis.

**Per daug užterštas aktyvintosios anglies filtras nesugeria pavojingų medžiagų. Neišfiltruotos pavojingos medžiagos vėl patenka į aplinką.**
- Laikykitės rekomenduojamų filtrų keitimo intervalų.

**Dėl per didelės kenksmingųjų dujų koncentracijos gali per daug įkaisti aktyvintoji anglis, todėl filtras gali užsiliepsnoti savaime.**
- Prieš išjungiant prietaisą, jam kelias minutes turi būti tiekiamas oras be kenksmingųjų dujų.

**⚠ ĮSPĖJIMAS** **Dėl netinkamo prietaiso naudojimo galima susižeisti.**

Šį gaminį naudokite tik vadovaujantis pateiktomis instrukcijomis.
- Jokiu būdu nebandykite taisyti ar keisti prietaiso.
- Prieš nuimdami apsaugą, įsitikinkite, kad ventiliatorius yra išjungtas iš elektros lizdo.

## Naudojimas pagal paskirtį

Ši filtravimo sistema yra pritaikyta smulkioms dalelėms ir dujoms siurbti ir filtruoti, tačiau reikia atsižvelgti į filtravimo terpę.

**⚠ ĮSPĖJIMAS** **Pavojus uždusti, Pavojus apsinuodyti**

**Netinkamai naudojant gali sutrikti kvėpavimas, kyla pavojus uždusti, apsinuodyti ar susirgti vėžiu.**
- Jei naudojama filtravimo terpė nepritaikyta smulkioms dalelėms ir dujoms, jų siurbti negalima.
- Draudžiama siurbti skysčius ir degias dujas.
- Niekada nenaudokite prietaiso be filtro arba kai filtras yra užterštas.
- Niekada nenaudokite prietaiso be ventiliatoriaus gaubto.s

Šį prietaisą galima naudoti tik patalpos temperatūroje ir tik viduje.
Įtaisas sukonstruotas paviršiams nusiurbti ir jo negalima naudoti kaip tiesiogiai prie lituoklio montuojamo siurbimo įtaiso.

Naudojimui pagal paskirtį taip pat priskiriama
- šios instrukcijos laikymasis,
- visų kitų papildomų dokumentų laikymasis,,
- šalyje galiojančių nelaimingų atsitikimų darbo vietoje prevencijos taisyklių laikymasis.

## Nurodymai dėl eksploatavimo, įprastinė ir techninė priežiūra

**⚠ ĮSPĖJIMAS** 

**Prieš atlikdami bet kokius darbus prietaise ištraukite iš lizdo kištuką.**

Periodiškai patikrinkite visus prijungtus laidus.
Nedelsiant nustokite naudotis sugedusiais elektros įrankiais.

**Remontuoti gali tik „Weller“ išmokyti asmenys.**
**Naudokite tik originalias WELLER atsargines dalis.**

**⚠ ĮSPĖJIMAS**

**Išorinė maitinimo šaltis:**

Įdėkite jūsų regionui tinkamo tipo kištuką į maitinimo bloką, kol kištukas užsifiksuos

Kad filtravimo sistema veiktų tinkamai, reikia pakeisti filtrą, kaip nurodyta toliau.

- Mažiausiai 1 kartą per metus arba
- pasirodžius rodmeniui, arba
- tuomet, kai viršijama leistina vidutinė koncentracija darbo vietoje, arba
- pagal techninės priežiūros planą.

Lakiųjų dalelių filtras ir plačiajuostis dujų filtras yra pritaikyti naudoti kartu, todėl juos galima kartu pakeisti kaip kompaktiškąjį filtrą. Kad būtų užtikrintas nepriekaištingas filtro veikimas, kompaktinį filtrą reikia keisti kartą per metus. Smulkių dulkių filtras (filtravimo kilimėlis) naudojamas kaip kompaktiškojo filtro pirminis filtras, todėl jį reikia keisti dažniau.

Primygtinai rekomenduojama 10 kartų pakeitus smulkių dulkių filtrą pakeisti ir kompaktiškąjį filtrą.

**Mirksi raudona signalinė lemputė**

Pasibaigė filtro naudojimo laikas.Nurodo, jog reikia pakeisti filtrą. Iš naujo nustatykite mirksėjimo funkciją, paspaudę atkūrimo mygtuką valdymo pulte ir suplanuokite, kada keisite filtrą.

**Nepertraukiamai mirksi raudona įspėjamoji lemputė**

Per maža siurbimo galia. Išjunkite filtravimo bloką. Patikrinkite purkštukus ir vamzdžius, prireikus juos išvalykite. Jei kitą kartą įjungus vėl užsidega raudona įspėjamoji lemputė, reikia pakeisti filtrą.

**PASTABA**

Įvairūs tirpdikliai, tirpdiklių dalys ir skirtingas dulkių kiekis įsiurbtame ore gali ženkliai sutrumpinti filtro tarnavimo trukmę Siurbiant klijų garus reikia naudoti plačiajuostį dujų filtrą (be lakiųjų dalelių filtro).

**DĖMESIO!**
**Užterštus filtrus reikia utilizuoti kaip specialias atliekas.**
**Pakeistas prietaiso dalis, filtrus arba prietaisus utilizuokite pagal šalyje galiojančius potvarkius.**

| Pranešimas / požymis | Galima priežastis | Pagalba |
|---|---|---|
| • Sumažėjusi siurbimo galia | • Filtras užterštas | • Filtrų keitimas |
| • RGB šviesa įsijungus tampa mėlyna. | • Neteisingas maitinimo įtampa. | • Patikrinkite maitinimą. |
| • RGB šviesa mėlyna veikimo metu | • Oro ventiliatorius užblokuotas. | • Atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo. Jei reikia, susisiekite su aptarnavimo centru. |

## Garantija

Kliento pretenzijos dėl trūkumų netenka galios praėjus vieneriems metams nuo prietaiso pristatymo. Tai negalioja pirkėjo atsakomosioms pretenzijoms pagal §§ 478, 479 BGB.

Pagal mūsų suteiktą garantiją mes atsakome tik tuo atveju, jei garantija dėl medžiagų ir eksploatacijos mūsų buvo suteikta raštiškai ir naudojant terminą „garantija“.

Garantija nebus suteikta, jei prietaisas bus naudojamas netinkamai ir remonto darbus atliks nekvalifikuoti asmenys.

Informacijos rasite
www.weller-tools.com.

## Techniniai duomenys

| Techniniai duomenys | | Zero Smog Shield | Zero Smog Shield Pro |
|---|---|---|---|
| Matmenys ilgis x plotis x aukštis | (mm ) (inch) | 269.5 x 212 x 110<br>10.6 x 8.3 x 4.3 | 269.5 x 212 x 110<br>10.6 x 8.3 x 4.3 |
| Tinklo įtampa | (VAC) (Hz) | 100-240<br>50/60 | 100-240<br>50/60 |
| Darbinis įtampa | (VDC) | 24 | 24 |
| Imamoji galia | (W) | 10 | 20 |
| Svoris | (kg) | 2 | 2 |
| Apsaugos klasė | | III | III |
| Kompaktiškasis filtras | | E10 EPA / Aktyvuotojo anglies putos | E10 EPA / Aktyvintoji anglis |
| Maks. vakuumas | (Pa) | 285 | 490 |
| Maks. tiekiamas kiekis | ($m^3$/h) | 26 | 32 |
| sąsaja | | - | RS232 |
| Triukšmo lygis 1 m atstumu | dBA | 50 | 59 maksimalia greičiu |

**Maitinimo blokas**

| Modelio pavadinimas: DZ048BHL240200H<br>Gamintojo pavadinimas: GUANGDONG KEERDA ELECTRONICS CO., LTD | | |
|---|---|---|
| Įėjimo įtampa | (V) | 100-240 |
| Įvesties kintamosios srovės dažnis | (VAC) (Hz) | 100-240<br>50/60 |
| Išėjimo įtampa | (V) | 24 |
| Išėjimo srovė | (A) | 2 |
| Išėjimo galia | (W) | 48 |
| Vidutinis aktyvus efektyvumas | (%) | 87.76 |
| Efektyvumas esant mažai apkrovai (10%) | (%) | 88.1 |
| Energijos suvartojimas be apkrovos | (W) | 0.09 |

Gamintojas pasilieka teisę į techninius pakeitimus!

**Zero Smog Shield Pro**

Elektrostatinei iškrovai pritaikytas dizainas ir elektrostatinei iškrovai pritaikyta darbo vieta.

Prieš atliekant bet kokius darbus prie prietaiso, reikia ištraukti kištuką iš kištukinio lizdo.

## Utilizavimas

Elektros ir elektroninės įrangos atliekos turi būti surenkamos atskirai. Lengvos atliekos turi būti pašalinamos iš įrangos. Patarimų dėl perdirbimo ir surinkimo vietos kreipkitės į vietinę instituciją arba pardavėją. Priklausomai nuo vietos teisės aktų, mažmeninink gali būti įpareigoti nemokamai priimti atgal seną elektros ir elektronikos įrangą. Jūsų indėlis į pakartotinį elektros ir elektroninės įrangos atliekų naudojimą ir perdirbimą padeda sumažinti žaliavų poreikį. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra vertingų, perdirbamų medžiagų, kurios gali neigiamai paveikti aplinką ir žmonių sveikatą, jei jos nebus šalinamos aplinką tausojančiu būdu. Ištrinkite personalo duomenis iš įrangos atliekų, jei tokių yra.
Užterštus filtrus reikia utilizuoti kaip specialias atliekas.
Pakeistas prietaiso dalis, filtrus arba prietaisus utilizuokite pagal šalyje galiojančius potvarkius.

## Simboliai

| | | | |
|---|---|---|---|
|  | Dėmesio! |  | Išjungtas |
|  | Perskaitykite naudojimo instrukciją! |  | Įjungtas |
|  | CE ženklas |  | Australijos atitikties ženklas |
|  | Britanijos atitikties ženklas |  | Elektros atliekos (EEĮA direktyva) |
|  | Zeleni pojas | | |

**Maitinimo blokas**

| | | | |
|---|---|---|---|
|  | Komutacinis maitinimo šaltinis |  | Nenaudokite su sugedusiu elektros tinklo kištuku |
|  | VI energinio naudingumo klasė |  | Kontaktų priskyrimas |
|  | Nuo trumpojo jungimo apsaugotas skiriamasis transformatorius |  | Karštas paviršius, nelieskite |
|  | Galima naudoti iki 5 000 metrų aukštyje |  | Elektros atliekos (EEĮA direktyva) |
|  | Britanijos atitikties ženklas |  | CCC sertifikatas, Kinija |
|  | CE ženklas |  | ETL sertifikatas, Šiaurės Amerika |
|  | FCC - Priėmimas |  | Išbandyta GSE (TÜV Rheinland) |
|  | Australijos atitikties ženklas |  | PSE sertifikatas, Japonija (TÜV Rheinland) |



**Преди пускане в действие и започване на работа с уреда прочетете докрай това ръководство и приложените инструкции за безопасна работа.**

Съхранявайте това ръководство така, че то да е достъпно за всички потребители.
Ние Ви благодарим за оказаното ни с покупката на този уред доверие.
При производството се прилагат най-строги изисквания към качеството, за да се осигури една безупречна функция на уреда.
Това ръководство съдържа важни информации, за да може уреда сигурно и правилно да се пуска в действие, да се борави с него, да се поддържа и за да можете Вие да отстранявате самостоятелно прости неизправности.
Предавайте уреда на трети лица винаги заедно с ръководството за работа. Този уред е произведен според съвременното състояние на техниката и общопризнатите от гледна точка на техническата безопасност правила. Въпреки това има опасност от персонални и от материални щети, когато не спазват инструкциите за безопасна работа и предупредителните указания в това приложено ръководство за работа. Спазвайте съответните ръководства за работа на присъединения уред.

## Инструкции за безопасна работа

**Дръжте други хора далече от Вашето работно място.**
Забранено е деца и външни лица да се намират в работната зона. Не оставяйте други хора да се докосват до уреда или кабела.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** **Електрически удар**

**Пазете се от електрически удар. При неправилно присъединяване на апарата за управление има опасност от нараняване поради електрически удар и уредът може да се повреди.**
Прочетете изцяло приложените указания за безопасност в настоящото ръководство за експлоатация преди пускане на блока за управление в действие и съблюдавайте съдържащите се в него предпазни мерки.
- **Използвайте само предоставения разглобяем мрежов адаптер (T0058771809).**
- **При дефектен уред е възможно активни проводници да са оголени или защитният проводник да не работи.**
- Ремонтите трябва да се извършват от обучени от Weller лица.
- Ако свързващият кабел на електрическия инструмент е повреден, той трябва да се замени с нов, който се предлага от отдела за обслужване на клиенти. Ако е повреден съединителния проводник на електрическия инструмент, то той трябва да се смени със специално подготвен съединителен проводник, който може да се получи от сервизната организация.
- Пазете се от електрически удар.
- **Гледайте тялото Ви да не докосва до заземени части, например тръби, отоплителни тела, печки и хладилници.**
- Не използвайте уреда във влажна или мокра околна среда.
- Не работете по части, които са под напрежение.

**ВНИМАНИЕ!**
**За да има гарантирана постоянна защита срещу риска от електрически удар, трябва да се присъединява само към заземени контакти.**

**Мрежовият кабел може да бъде включван само в разрешените за тази цел мрежови контакти или адаптери.** Проверете дали мрежовото напрежение съвпада с данните на фирмената табелка. Включвайте уредът в контакта само в изключено състояние.
**Не използвайте кабела за цели, за които той не е предвиден.** Не използвайте кабела за изтегляне на щекера от контакта. Пазете кабела от горещина, масло и остри ръбове.
**Бъдете внимателни.** Внимавайте, какво правите. Работете разумно. Не работете с поялния инструмент, ако не можете да се концентрирате.
**Избягвайте ненормално положение на тялото.** Оформете ергономично правилно Вашето работно място, Внимавайте да стоите удобно при работа, неправилно положение на тялото причинява вреди на здравето. Работете с поялния инструмент само, ако той е в безупречно техническо състояние.

**Предпазните приспособления не трябва да са деактивирани.** Отстранявайте незабавно всички неизправности и дефекти.
**Преди всяко използване на прибора / инструмента проверете грижливо дали предпазните приспособления работят правилно и в съответствие с предназначението си.**
**Проверете дали подвижните части работят изправно и не се заклещват или дали има повредени части.** Всички части трябва да са монтирани правилно и да са изпълнени всички условия, за да се осигури изправната работа на прибора.
**Използвайте правилния инструмент.** Използвайте само принадлежности или допълнителни прибори, които са указани в спецификацията на принадлежностите на ръководството за работа или са разрешени от производителя. Използвайте принадлежности или допълнителни прибори на WELLER само заедно с оригинални прибори на WELLER.
**Подсигурете инструмента.** За закрепване на детайла използвайте затегателни устройства.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** **Има опасност от нараняване**

При транспорт уредът или части от него могат да паднат долу.
- Дръжте уреда само за предвидените за тази цел дръжки.п.
- Никога не използвайте уреда като средство за транспорт.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** **Опасност от задушаване Опасност от отравяне**

**Една неправилна инсталация може да стане причина за възникване на повишени концентрации на работното място**
- След инсталация измерете концентрациите на работното място

**При използване на газ едно неправилно определяне на интервалите за техническо обслужване може да стане причина за повишена концентрация на работното място**
- Определяне на интервала за техническо обслужване

**При почистване на тръбопроводната система/пространството на отработените газове околният въздух силно се замърсява с вредни вещества**
- При влошаване на смукателната способност поради наслоявания в тръбопроводната система сменете замърсените части

**Един пренаситен филтър с активен въглен повече не поема опасните вещества. Опасните вещества без филтриране отново се отделят в околната среда.**
- Спазвайте препоръчваните интервали за смяна на филтъра.

**Поради високата концентрация на вредни газове при силно нагряване на активния въглен може да стане самозапалване на филтъра.**
- Преди изключване оставете уреда да поработи няколко минути с въздух без вредни газове.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** **Неправилната употреба може да доведе до нараняване.**

Използвайте този продукт единствено в съответствие с тези инструкции.
- Не се опитвайте да модифицирате продукта по какъвто и да е начин.
- Уверете се, че вентилаторът е изключен от електрическата мрежа, преди да свалите предпазителя.

## Използване по предназначение

Тази филтърна система е предвидена за изсмукване и филтриране на частици и газове - в зависимост от съответното филтриращо средство.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** **Опасност от задушаване, Опасност от отравяне**

**При неправилно използване може да се стигне до затруднено дишане, до задушаване, до отравяне или до заболяване от рак**
- Не изсмуквайте частици и газове, които не са предвидени за използваното филтриращо средство.

- Не изсмуквайте течности и запалителни газове
- Никога не използвайте уреда без филтър или с напълнен филтър.
- Никога не използвайте уреда без капака на вентилатораs

Използвайте този уред само при стайна температура и във вътрешни помещения.

Уредът е предвиден за използване за повърхностно изсмукване и не е подходящ за непосредствено изсмукване до поялника.

Използването по предназначение включва и

- Вие да спазвате това ръководство,
- Спазвайте всички допълнителни съпроводителни документации.,
- Вие да спазвате националните правила за техника на безопасност на мястото на работа.

## Указания за работа, Обслужване и поддържане

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Пред започване на работи по уреда извадете щекера от контакта.**

Проверявайте редовно всички присъединени кабели.

Погрижете се незабавно да не се работи с повредени електрически инструменти.

**Ремонтите трябва да се извършват от обучени от Weller лица.**

**Използвайте само оригинални резервни части на WELLER.**

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Външно захранване:**

Монтирайте подходящия за Вашия регион тип щепсел, като го поставите в захранващото устройство, докато щепселът щракне

За да работи правилно филтърната система филтърът трябва да бъде сменян както следва

- най-малко 1 пъти в годината или
- след индикация или
- при превишаване на допустимата средна концентрация на работното място или
- след плана за техническо обслужване

Филтърът за суспензиращи вещества и широколентовия газов филтър са съгласувани помежду си така, че те се сменят заедно като компактен филтър. За да се осигури една безупречна филтрация, компактният филтър трябва да бъде сменен един път в годината. Филтърът за фин прах (филтърна вложка) е предфилтърна степен на компактния филтър и затова се сменя по-често.

Най-късно на всяка десета смяна на филтъра за тънка очистка се препоръчва непременно и смяна на компактния филтър.

**Мига червената предупредителна лампа**

Препоръчвана дълготрайност на филтъра е изтекла.Обръща Ви внимание, че трябва да смените филтъра. Отменете мигането с ресет-функцията на панела за управление и запланирайте смяна на филтъра.

**Червената предупредителна лампа свети непрекъснато**

Мощността на изсмукване е прекалено ниска. Изключете филтърния блок. Проверете дюзите и тръбите и при нужда ги почистете. Ако при следващото включване червената предупредителна лампа отново светва, трябва да смените филтъра.

**УКАЗАНИЕ**

Различни флюсове, части от флюсове, а също така и различни частички прах в изсмуквания въздух могат значително да намалят срока на работа на филтъра. При изсмукването на пари от лепило използвайте един широколентов газов филтър (без филтър за суспензиращи вещества).

**ВНИМАНИЕ!**

**Замърсените филтри трябва да се разглеждат като специални отпадъци.**

**Отстранявайте сменените части на уреди, филтри или стари уреди в съответствие с законодателството на Вашата страна.**

| Съобщение/ симптом | Възможна причина | Мерки за отстраняване |
|---|---|---|
| • Изсмукването няма мощност | • Филтър замърсен | • Смяна на филтъра |
| • RGB светлината става синя при включване. | • Неправилно захранващо напрежение. | • Проверете захранването. |
| • RGB светлина синя по време на работа | • Вентилаторът е блокиран. | • Изключете устройството от електрическата мрежа. При необходимост свържете се с центъра за обслужване. |

## Гаранция

Претенциите към качеството на купувача имат давност една година след датата на доставка при купувача. Това не важи за регресни претенции на купувача по §§ 478, 479 ГК.

Ние носим отговорност по дадената от нас гаранция само, когато гаранцията за свойствата или за срока на годност е дадена от нас в писмен вид и като при това е използвано понятието „гаранция".

Гаранцията губи сила при неправилно използване и когато неквалифицирани лица са направили манипулации.

Моля информирайте се на адрес www.weller-tools.com.

## Технически данни

| Технически данни | | Zero Smog Shield | Zero Smog Shield Pro |
|---|---|---|---|
| Размери д x ш x в | (mm ) (inch) | 269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3 | 269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3 |
| Мрежово напрежение | (VAC) (Hz) | 100-240 50/60 | 100-240 50/60 |
| Работно напрежение | (VDC) | 24 | 24 |
| Консумирана мощност | (W) | 10 | 20 |
| тегло | (kg) | 2 | 2 |
| Клас на защита | | III | III |
| Компактен филтър | | E10 EPA / Активна въглена пяна | E10 EPA / Активен въглен |
| Макс. вакуум | (Pa) | 285 | 490 |
| Макс. подавано количество | ($m^3$/h) | 26 | 32 |
| интерфейс | | - | RS232 |
| Ниво на шума на разстояние 1 м | dBA | 50 | 59 при максимална скорост |

**Захранващо устройство**

| **Име на модела: DZ048BHL240200H<br>Име на производителя: GUANGDONG KEERDA ELECTRONICS CO., LTD** | | |
|---|---|---|
| Входен волтаж | (V) | 100-240 |
| Входна AC честота | (VAC)<br>(Hz) | 100-240<br>50/60 |
| Изходно напрежение | (V) | 24 |
| Изходен ток | (A) | 2 |
| Изходяща мощност | (W) | 48 |
| Средна активна ефективност | (%) | 87.76 |
| Ефективност при ниско натоварване (10%) | (%) | 88.1 |
| Консумирана мощност без товар | (W) | 0.09 |

Правото за правене на технически изменения остава запазено!

**Zero Smog Shield Pro**

Дизайнът и оформлението на работното място отговарят на ESD.

Пред извършване на каквито и да било работи по уреда винаги изваждайте щекера от контакта.

## Отстраняване като отпадък

Отпадъците от електрическо и електронно оборудване трябва да се събират и изхвърлят разделно. Преди изхвърлянето отстранявайте лампите от уредите. Информирайте се от местните служби или от своя специализиран търговец относно фирмите за рециклиране и местата за събиране на отпадъци. В зависимост от местните разпоредби, търговците на дребно могат са задължени да приемат безплатно върнатите обратно отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Дайте своя принос за намаляването на нуждите от суровини чрез повторната употреба и рециклирането на Вашите отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат ценни рециклиращи се материали, които могат да повлияят отрицателно на околната среда и на Вашето здраве, ако не се изхвърлят по екологосъобразен начин. Преди изхвърлянето като отпадък изтрийте от Вашия употребяван уред евентуално наличните в него лични данни. Замърсените филтри трябва да се разглеждат като специални отпадъци. Отстранявайте сменените части на уреди, филтри или стари уреди в съответствие с законодателството на Вашата страна.

## Символи

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Внимание! | | Изключен |
| | Прочетете ръководство за експлоатация! | | Включен |
| CE | CE-знаци | | Австралийско знак за съответствие |
| UK CA | Британски знак за съответствие | | Електрически отпадъци (Директива за OEEO) |
| | Зеленият пункт | | |

**Захранващо устройство**

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Импулсно захранване | | не използвайте с повреден щепсел. |
| VI | Клас на енергийна ефективност VI | | Разпределяне на контактите |
| | Изолиращ трансформатор с подсигурена защита от късо съединение | | гореща повърхност, не докосвайте |
| ≤5000m | може да се използва на височина до 5000 метра | | Електрически отпадъци (Директива за OEEO) |
| UK CA | Британски знак за съответствие | | CCC сертификат Китай |
| CE | CE-знаци | | Сертификат ETL Северна Америка |
| FC | FCC - Допуск | | Тестван по GSE (TÜV Rheinland) |
| | Австралийско знак за съответствие | | Сертификат PSE Япония (TÜV Rheinland) |



**Consultaţi complet acest manual şi indicaţiile de securitate ataşate înainte de punerea în funcţiune şi înainte de a lucra cu aparatul.**

Păstraţi acest manual astfel încât să fie accesibil pentru toţi utilizatorii.
Vă mulţumim pentru încrederea arătată la achiziţionarea acestui aparat.
La fabricare au fost respectate cele mai stricte exigenţe de calitate, care asigură o funcţionare impecabilă a aparatului.
Acest manual conţine informaţii importante privind punerea în funcţiune sigură şi corectă a aparatului, operarea cu acesta, întreţinerea curentă şi remedierea prin mijloace proprii a defecţiunilor simple.
Predaţi întotdeauna aparatul către terţi împreună cu manualul de utilizare.
Aparatul a fost produs corespunzătoare standardelor tehnice de actualitate şi regulilor tehnice de securitate consacrate. Cu toate acestea, există pericol de rănire şi de daune materiale în cazul în care nu se respectă indicaţiile de securitate şi de avertizare din acest manual.
Respectaţi manualele de utilizare ale aparatelor conectate.

## Indicaţii de securitate

**Ţineţi persoanele la distanţă de locul dvs. de muncă.**
Nu este permisă staţionarea copiilor sau a persoanelor neautorizate în zona de lucru. Nu permiteţi altor persoane să atingă dispozitivul sau cablul de lipire cu aliaj.

**⚠ AVERTIZARE** **Electrocutare**

**Protejaţi-vă împotriva electrocutării. Prin conectarea incorectă a aparatului de comandă, există pericol de rănire prin electrocutare şi aparatul poate fi deteriorat.**
Citiţi integral indicaţiile de siguranţă anexate, indicaţiile de siguranţă din aceste instrucţiuni de utilizare înainte de a pune în funcţiune unitatea de comandă şi respectaţi măsurile de precauţie indicate în acestea.

- **Utilizaţi numai adaptorul de reţea detaşabil furnizat (T0058771809).**
- **În cazul în care aparatul este defect, e posibil să existe cabluri active libere sau cablul de protecţie nu este funcţional.**
- Reparaţiile trebuie executate de către persoane instruite de firma Weller.
- În cazul în care cablul de conectare al sculei electrice este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit cu un nou cablu de conectare, care este disponibil la serviciul de asistenţă pentru clienţi. În cazul în care cablul de conectare al sculei electrice este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu de protecţie special realizat, disponibil în centrele de service pentru clienţi.
- Protejaţi-vă împotriva electrocutării.
- **Evitaţi să atingeţi cu părţi ale corpul piesele cu împământare, ca de ex. ţevi, corpuri de încălzire, plite şi frigidere.**
- Nu utilizaţi dispozitivul de lipire cu aliaj în medii umede sau ude.
- Nu lucraţi la piese care se află sub tensiune.

**ATENŢIE!**
**Pentru a asigura protecţia permanentă împotriva pericolului de electrocutare, efectuaţi conexiunea numai la o priză cu împământare.**

**Cablul de reţea va fi introdus doar în prize de reţea sau adaptoare omologate.** Verificaţi dacă tensiunea reţelei coincide cu datele de pe plăcuţa de fabricaţie. Racordaţi aparatul la priză numai în stare deconectată.
**Nu folosiţi cablul în alte scopuri decât cel pentru care a fost prevăzut.** Nu vă folosiţi de cablu pentru a scoate fişa din priză. Protejaţi cablul împotriva căldurii, uleiului şi muchiilor ascuţite
**Fiţi atenţi.** Fiţi atenţi la ceea ce faceţi. Abordaţi activitatea cu o atitudine raţională. Nu utilizaţi scula de lipire cu aliaj atunci când nu dispuneţi de concentrarea necesară.
**Evitaţi poziţiile anormale ale corpului.** Organizaţi-vă locul de muncă corect din punct de vedere ergonomic. Evitaţi erorile de poziţie a corpului în timpul lucrului; erorile de poziţie pot provoca afecţiuni. Punerea în funcţiune a sculei de lipire cu aliaj este permisă numai în condiţiile unei stări tehnice impecabile a acesteia.
**Nu este permisă scoaterea din funcţiune a dispozitivelor de protecţie.** Deranjamentele şi defecţiunile trebuie remediate imediat.
**Înainte de fiecare utilizare a aparatului / sculei, dispozitivele de protecţie trebuie verificate cu atenţie în privinţa funcţionării impecabile, conform prevederilor.**
**Verificaţi dacă piesele mobile funcţionează impecabil şi dacă nu se blochează sau dacă există piese deteriorate.** Toate piesele trebuie să fie montate corect şi trebuie să îndeplinească toate condiţiile pentru a garanta funcţionarea impecabilă a aparatului.
**Utilizaţi scula în mod corect.** Utilizaţi numai accesoriile sau aparatele suplimentare care sunt menţionate în lista de accesorii sau care au fost autorizate de către producător. Utilizaţi accesorii sau aparate suplimentare WELLER numai la aparatele WELLER originale.
**Asiguraţi scula.** Utilizaţi dispozitive de fixare pentru a menţine piesa fixă în poziţie.

**⚠ AVERTIZARE** **Pericol de rănire**

În timpul transportului, aparatul sau părţi din acesta pot să cadă.

- Ţineţi aparatul numai de mânerul prevăzut în acest scop.n.
- Nu folosiţi niciodată aparatul ca mijloc de transport.

**⚠ AVERTIZARE** **Pericol de asfixiere Pericol de intoxicaţie**

**O instalare greşită poate duce la concentraţii crescute la locul de muncă**

- după instalare, măsuraţi concentraţia de la locul de muncă

**O interpretare greşită a ciclurilor de întreţinere a substanţele gazoase poate duce la concentraţii crescute la locul de muncă**

- Stabilirea ciclului de întreţinere

**La curăţarea sistemului de conducte/zonei de aspirare, nivelul de poluare creşte în aerul înconjurător**

- În cazul prejudicierii puterii de aspirare din cauza depunerilor din sistemul de conducte, înlocuiţi piesele murdare

**Un filtru cu cărbune activ suprasaturat nu mai absoarbe substanţele toxice. Substanţele toxice vor fi emise înapoi în atmosferă nefiltrate.**

- Respectaţi intervalele recomandate pentru înlocuirea filtrelor.

**Ca urmare a concentraţiilor mari de noxe, poate interveni o încălzire puternică a cărbunelui activ, care poate duce la autoaprinderea filtrului.**

- Înainte de deconectare, lăsaţi aparatul să funcţioneze mai multe minute cu aer fără noxe.

**⚠ AVERTIZARE** **Utilizarea necorespunzătoare poate duce la rănire.**

Utilizaţi acest produs doar în conformitate cu aceste instrucţiuni.

- Nu încercaţi să modificaţi produsul în niciun fel.
- Asiguraţi-vă că ventilatorul este deconectat de la reţeaua de alimentare înainte de a îndepărta protecţia.

## Utilizarea conformă cu destinaţia

Acest sistem de filtre este destinat aspirării şi filtrării particulelor şi gazelor - în funcţie de substanţa de filtrare respectivă.

**⚠ AVERTIZARE** **Pericol de asfixiere, Pericol de intoxicaţie**

**Utilizarea necorespunzătoare poate duce la probleme respiratorii, asfixiere sau cancer**

- Particulele şi gazele care nu corespund cu substanţa de filtrare folosită nu trebuie aspirate.
- Lichidele, precum şi gazele inflamabile, nu trebuie aspirate
- Nu folosiţi niciodată aparatul fără filtru sau cu filtrul plin.
- Nu folosiţi niciodată aparatul fără capacul ventilatoruluis

Folosirea acestui aparat se va face numai la temperatura camerei, în spaţii interioare.
Aparatul a fost conceput pentru utilizare ca sistem de aspirare pe suprafeţe şi nu este adecvat pentru aspirare directă pe letcon.

Utilizarea conformă cu destinaţia include şi

- respectarea acestui manual,
- respectarea tuturor documentelor care însoţesc aparatul,,
- respectarea tuturor prevederilor naţionale de prevenire a accidentelor, aplicabile la locul de exploatare.

## Recomandări privind operarea, Îngrijirea şi întreţinerea curentă

**AVERTIZARE**

**Înaintea tuturor lucrărilor la aparat, scoateţi fişa din priză.**

Verificaţi cu regularitate toate cablurile racordate.
Scoateţi imediat din uz sculele electrice defecte.

**Reparaţiile trebuie executate de către persoane instruite de firma Weller.**
**Utilizaţi numai piese de schimb WELLER.**

**AVERTIZARE**

**Sursă de alimentare externă:**
Montaţi tipul de ştecher potrivit pentru regiunea dumneavoastră, introducându-l în sursa de alimentare până când ştecherul se fixează în poziţie
Pentru o funcţionare corespunzătoare a sistemului de filtrare, filtrul trebuie înlocuit după cum urmează

- cel puţin 1 dată pe an sau
- conform afişajului sau
- la depăşirea concentraţiei medii permise la locul de muncă sau
- conform planului de întreţinere

Filtrul de aerosoli şi filtrul de gaze cu bandă largă sunt adaptate reciproc, astfel încât ele pot fi schimbate împreună ca filtru compact. Pentru a se asigura o funcţie de filtrare impecabilă, filtrul compact trebuie înlocuit o dată pe an. Filtrul de praf fin (stratul de filtrare) este treapta preliminară de filtrare a filtrului compact şi, de aceea, se va schimba mai frecvent.

Recomandăm insistent schimbarea filtrului compact cel târziu odată cu a 10-a schimbare a filtrului de praf fin.

**0**

durata de serviciu recomandată a filtrului s-a scurs.Atrage atenţia asupra unei înlocuiri a filtrului. Resetaţi intermitent funcţia de resetare de pe panoul de comandă şi programaţi o schimbare a filtrului.

**0**

puterea de aspirare este prea redusă. Deconectaţi unitatea de filtrare. Verificaţi duzele şi ţevile şi curăţaţi-le dacă este necesar. Dacă lampa de control roşie se aprinde din nou la următoarea pornire, filtrul trebuie înlocuit.

**INDICAŢIE**

Diverşi fondanţi, componente de fondanţi, precum şi diferite componente de praf în aerul aspirat pot reduce esenţial durata de serviciu a filtrului. La aspirarea vaporilor de adeziv se va utiliza un filtru de gaz cu bandă largă (fără filtru de aerosoli).

**ATENŢIE!**
**Filtrele murdărite trebuie să fie tratate ca deşeuri speciale.**
**Eliminaţi ca deşeu piesele schimbate de aparate, filtrele sau aparatele vechi conform prescripţiilor din ţara dumneavoastră.**

| Mesaj/simptom | Cauză posibilă | Măsuri de soluţionare |
|---|---|---|
| • Putere de aspirare nulă | • Filtru murdărit | • Schimbarea filtrului |
| • Lumina RGB devine albastră la pornire. | • Tensiune de alimentare incorectă. | • Verificaţi sursa de alimentare. |
| • Lumina RGB albastră în timpul funcţionării | • Ventilatorul este blocat. | • Deconectaţi dispozitivul de la reţeaua electrică. Contactaţi centrul de service, dacă este necesar. |

## Garanţia pentru produs

Drepturile de remediere a deficienţelor îşi pierd valabilitatea pentru cumpărător într-un an de la data livrării. Acest lucru nu se aplică în cazul drepturilor cumpărătorului la o cale de atac conform paragrafelor 478, 479 din Codul Civil (Germania).
În cadrul unei garanţii pentru produs oferite de noi, ne asumăm răspunderea numai dacă garanţia pentru structură sau pentru durata de valabilitate a fost emisă de noi în scris şi utilizându-se noţiunea „Garanţie“.
Garanţia pentru produs îşi pierde valabilitatea în caz de folosire improprie şi dacă s-au întreprins intervenţii de către persoane necalificate.
Vă rugăm să vă informaţi la
www.weller-tools.com.

## Date tehnice

| Date tehnice | | Zero Smog Shield | Zero Smog Shield Pro |
|---|---|---|---|
| Dimensiuni L x l x h | (mm ) (inch) | 269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3 | 269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3 |
| Tensiunea de reţea | (VAC) (Hz) | 100-240 50/60 | 100-240 50/60 |
| Tensiune de operare | (VDC) | 24 | 24 |
| Consumul de putere | (W) | 10 | 20 |
| Greutate | (kg) | 2 | 2 |
| Clasa de protecţie | | III | III |
| Filtru compact | | E10 EPA / Spumă de cărbune activat | E10 EPA / Cărbune activ |
| Vid max. | (Pa) | 285 | 490 |
| Debit max. | (m³/h) | 26 | 32 |
| Interfaţă | | - | RS232 |
| Nivel de zgomot la distanţa de 1 | dBA | 50 | 59 la viteză maximă |

**Sursă de alimentare**

| Numele modelului: DZ048BHL240200H<br>Numele producatorului: GUANGDONG KEERDA ELECTRONICS CO., LTD | | |
|---|---|---|
| Tensiune de intrare | (V) | 100-240 |
| Frecvenţa AC de intrare | (VAC) (Hz) | 100-240 50/60 |
| Tensiune de ieşire | (V) | 24 |
| Curent de ieşire | (A) | 2 |
| Putere de iesire | (W) | 48 |
| Eficienţă activă medie | (%) | 87.76 |
| Eficienţă la sarcină mică (10%) | (%) | 88.1 |
| Consumul de energie fără sarcină | (W) | 0.09 |

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

**Zero Smog Shield Pro**
Design compatibil ESD (Electro Static Discharge) şi post de lucru compatibil ESD.
Înainte de executarea oricăror lucrări la aparat, scoateţi întotdeauna fişa din priză.

## Eliminarea ca deşeu

Deşeurile de materiale de iluminat trebuie îndepărtate din echipament. Informaţi-vă de la autorităţile locale sau de la comercianţii acreditaţi în legătură cu centrele de reciclare şi de colectare. În conformitate cu reglementările locale retailerii pot fi obligaţi să colecteze gratuit deşeurile de echipamente electrice şi electronice. Contribuţia dumneavoastră la reutilizarea şi reciclarea deşeurilor de echipamente electrice şi electronice contribuie la reducerea cererii de materii prime. Deşeurile de echipamente electrice şi electronice conţin materiale reciclabile valoroase, care pot avea un impact negativ asupra mediului şi sănătăţii umane, în cazul în care nu sunt eliminate în mod ecologic. În cazul în care pe echipamente au fost înregistrate date cu caracter personal, acestea trebuie şterse înainte de eliminarea echipamentelor ca deşeuri. Filtrele murdărite trebuie să fie tratate ca deşeuri speciale.
Eliminaţi ca deşeu piesele schimbate de aparate, filtrele sau aparatele vechi conform prescripţiilor din ţara dumneavoastră.

## Simboluri

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Atenţie! | | Deconectat |
| | Citiţi manualul de operare! | | Conectat |
| CE | Marcaj CE | | Marcă de conformitate australiană |
| UK CA | Marcă de conformitate britanică | | Deşeu de echipament electric (Directiva DEEE) |
| | Punctul verde | | |

**Sursă de alimentare**

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Sursă de alimentare cu comutare | | nu utilizaţi cu o priză de reţea defectă. |
| VI | Clasa de eficienţă energetică VI | | Atribuire contact |
| | Transformatoare de securitate rezistente la scurtcircuit | | suprafaţă fierbinte, nu atingeţi |
| ≤5000m | poate fi utilizat până la 5000 de metri altitudine | | Deşeu de echipament electric (Directiva DEEE) |
| UK CA | Marcă de conformitate britanică | | Certificat CCC China |
| CE | Marcaj CE | c ETL us Intertek | Certificat ETL America de Nord |
| FC | FCC - Admitere | | GSE testat (TÜV Rheinland) |
| | Marcă de conformitate australiană | PS E | Certificat PSE Japonia (TÜV Rheinland) |



**Prije puštanja uređaja u pogon pažljivo pročitajte upute za rukovanje i priložena sigurnosna upozorenja.**

Čuvajte ove upute na mjestu koje je dostupno svim korisnicima.
Zahvaljujemo se na povjerenju koje ste nam ukazali kupnjom ovog uređaja.
Kod proizvodnje su za temelj postavljeni najstrožiji kriteriji za kakvoću koji osiguravaju besprijekornu funkciju uređaja.
Ove upute sadrže bitne informacije za sigurno i pravilno puštanje uređaja u rad, za rukovanje, servisiranje i samostalno uklanjanje jednostavnih kvarova.
Proslijedite uređaj trećim osobama uvijek zajedno s uputama za rukovanje.
Uređaj je proizveden sukladno dostignućima suvremene tehnologije i priznatim sigurnosno-tehničkim pravilima. Ipak postoji opasnost od ozljeda i štete ako ne slijedite sigurnosne upute i upozorenja u ovom priručniku.
Pridržavajte se pojedinih uputa za rukovanje priključenim uređajima.

## Sigurnosna upozorenja

**Udaljite druge osobe od svog radnog mjesta.**
Zadržavanje djece i neovlaštenih osoba u radnom području nije dopušteno. Ne dopustite drugim osobama da dodiruju uređaj ili kabel.

**⚠ UPOZORENJE** **Strujni udar**

**Zaštitite se od električnog udara. Nepravilnim priključivanjem upravljačkog uređaja postoji opasnost od ozljeda zbog strujnog udara i mogućnost oštećenja uređaja.**
Prije puštanja upravljačkog uređaja u rad u potpunosti pročitajte priložene sigurnosne upute i sigurnosne upute u ovim uputama za upotrebu te se pridržavajte mjera opreza navedenih u njima.
- **Koristite samo priloženi prijenosni adapter za napajanje (T0058771809).**
- **Kod neispravnih uređaja aktivni vodiči mogu biti izloženi ili zaštitni vodič gubi funkciju.**
- Popravke moraju provoditi osobe koje su prošle Weller-ovu obuku.
- Ako je kabel za napajanje električnog alata oštećen, mora se zamijeniti novim kabelom za napajanje, koji se može nabaviti putem službe za korisnike. Ako je kabel električnog uređaja oštećen, mora se zamijeniti posebno pripremljenim vodom koji je dostupan u korisničkom servisu.
- Zaštitite se od električnog udara.
- **Izbjegavajte tjelesni dodir s uzemljenim dijelovima, npr. cijevima, grijaćim tijelima, štednjacima i hladnjacima.**
- Ne upotrebljavajte uređaj u vlažnom ili mokrom okruženju.
- Ne radite na dijelovima koji su pod naponom.

**PAŽNJA!**
**Kako bi se zajamčila stalna zaštita od rizika od strujnog udara, smije se priključiti samo na uzemljenu utičnicu.**

**Mrežni kabel smije se utaknuti samo u za to odobrene utičnice ili adaptere.** Provjerite slaže li se napon električne mreže s podacima na označnoj pločici. Uređaj priključivati na utičnicu samo kad je isključen.
**Ne koristite kabel u svrhe za koje nije namijenjen.** Ne koristite kabel kako biste izvukli utikač iz utičnice. Zaštitite kabel od topline, ulja i oštrih rubova.
**Budite oprezni.** Pazite što činite. Razumno pristupajte radu. Ne upotrebljavajte lemilo kada niste koncentrirani.
**Izbjegavajte neuobičajeno držanje tijela.** Uredite svoje radno mjesto na ispravan ergonomski način. Izbjegavajte pogrešno držanje prilikom rada jer pogrešno držanje uzrokuje oštećenja kralježnice. Operativan rad lemila dopušten je samo u tehnički besprijekornom stanju.
**Zaštitni uređaji ne smiju biti stavljeni izvan pogona.** Smetnje i kvarovi moraju se odmah otkloniti.
**Prije svake uporabe uređaja/alata mora se pažljivo provjeriti besprijekorna i pravilna funkcija zaštitnih naprava.**
**Provjerite funkcioniraju li pomični dijelovi besprijekorno i zaglavljuju li se te postoje li oštećeni dijelovi.** Svi dijelovi moraju biti ispravno montirani i ispunjavati sve uvjete kako bi se omogućio besprijekoran rad uređaja.
**Koristite odgovarajući uređaj.** Koristite samo onaj pribor ili dodatne uređaje koji su navedeni na popisu pribora ili ih je odobrio proizvođač. Koristite pribor ili dodatne uređaje WELLER samo na originalnim uređajima WELLER.
**Osigurajte alat.** Koristite stezne naprave za fiksiranje izratka.

**⚠ UPOZORENJE** **Opasnost od ozljeda kiselinom**

Dijelovi uređaja mogu ispasti tijekom transporta.
- Uređaj držite isključivo za predviđene ručke.n.
- Nikada ne koristite uređaj kao prijevozno sredstvo.

**⚠ UPOZORENJE** **Opasnost od gušenja Opasnost od trovanja**

**Neispravna instalacija može dovesti do povećanja granica izlaganja na radnom mjestu**
- izmjerite granicu izlaganja na radnom mjestu nakon instalacije

**Neispravno tumačenje ciklusa održavanja plinskog medija može dovesti do povećanja granica izlaganja na radnom mjestu**
- Utvrdite ciklus održavanja

**Prilikom čišćenja cjevovoda/usisnih vodova povećava se zagađenje zraka u okolišu**
- Kod neispravnosti u usisavanju zbog taloga u cjevovodima, zamijenite zaprljane stavke

**Prezasićeni filtar od aktivnog ugljena više ne uklanja štetne tvari. Stoga se štetne tvari ponovo vraćaju u okolinu.**
- Pridržavajte se preporučenih intervala za zamjenu filtara.

**Zbog visoke koncentracije štetnih plinova, može doći do jakog zagrijavanja aktivnog ugljena što može dovesti do samozapaljenja filtra.**
- Prije isključivanja, pustite uređaj neka radi nekoliko minuta sa zrakom koji ne sadrži štetne plinove.

**⚠ UPOZORENJE** **Zloupotreba može dovesti do ozljeda.**

Upotrebljavajte ovaj proizvod isključivo u skladu s ovim uputama.
- Nemojte pokušavati provoditi nikakve preinake na proizvodu.
- Osigurajte da je ventilator odspojen iz strujne mreže prije uklanjanja štitnika.

## Namjenska uporaba

Sustav filtriranja prikladan je za vađenje i filtriranje čestica i plinova, ovisno o sredstvu za filtriranje.

**⚠ UPOZORENJE** **Opasnost od gušenja, Opasnost od trovanja**

**Neispravna upotreba može dovesti do poteškoća s disanjem, gušenja, trovanja ili raka**
- Čestice i plinovi koji nisu u skladu s korištenim sredstvom za filtriranje ne smiju se usisavati.
- Nije dopušteno usisavati tekućine niti zapaljive plinove
- Nikada ne koristite uređaj bez filtra ili s punim filtrom.
- Nikada ne koristite uređaj bez poklopca ventilatoras

Uređaj se smije koristiti samo na sobnoj temperaturi i u zatvorenom prostoru.
Uređaj je koncipiran za usisavanje volumena i nije prikladan za izravno usisavanje pored lemila.

U namjensku uporabu također spada da
- se pridržavate ovih uputa,
- se pridržavate cijele ostale popratne dokumentacije,,
- se pridržavate nacionalnih propisa o sprječavanju nezgoda na lokaciji gdje se uređaj koristi.

## Radni naputak, Njega i servisiranje

**⚠ UPOZORENJE**



**Prije obavljanja svih radova na uređaju izvući utikač iz utičnice.**

Redovito provjeravajte sve priključene kabele.
Oštećene električne alate odmah ukloniti iz svake daljnje uporabe.

**Popravke moraju provoditi osobe koje su prošle Weller-ovu obuku.**
**Koristiti samo originalne pričuvne dijelove tvrtke WELLER.**

**⚠ UPOZORENJE**

**Vanjsko napajanje:**
Montirajte onu vrstu utikača koja odgovara vašoj regiji guranjem u napajanje dok se utikač ne uklopi

Za ispravno funkcioniranje sustava za filtriranje, filtar se mora mijenjati na sljedeći način

- najmanje 1 godišnje ili
- nakon obavijesti ili
- nakon premašivanja dopuštene granice izlaganja na radnom mjestu ili
- prema rasporedu održavanja

Filtar za lebdeće tvari i širokopojasni plinski filtar usklađeni su međusobno na način da se mjenjanje istih vrši zajedno kao kompaktnog filtra. Da bi se osigurala besprijekorna funkcija filtra, kompaktni filtar mora se zamijeniti jednom godišnje. Filtar za finu prašinu (filtar od netkanog materijala) je primarni stupanj filtriranja kompaktnog filtra i stoga se mora češće mjenjati.

Zamjena kompaktnog filtra preporučuje se najkasnije nakon svake desete zamjene filtra za fine čestice.

**Treperi crvena upozorna lampica**
Istekao je preporučeni vijek trajanja filtra.Upućuje na zamjenu filtra. Poništite treperenje funkcije resetiranja na upravljačkom polju i unesite u plan zamjenu filtra.

**Crveno upozorno svjetlo stalno svijetli**
Učinak usisavanja prenizak. Isključite filtarsku jedinicu. Provjerite mlaznice i cijevi i po potrebi ih očistite. Ako crveno upozorno svjetlo ponovno počne svijetliti kod sljedećeg uključivanja, treba zamijeniti filtar.

**NAPOMENA**
Različiti katalizatori, udjeli u katalizatorima, kao i različiti udjeli prašine u usisanom zraku mogu značajno smanjiti vijek trajanja filtra. Kod usisivanja para od ljepila valja koristiti širokopojasni plinski filtar (bez filtra za lebdeće tvari).

**PAŽNJA!**
**Sa onečišćenim filtrima se mora postupati kao sa posebnim otpadom. Vršite zbrinjavanje zamijenjenih elemenata uređaja, filtra ili dotrajalih uređaja sukladno propisima Vaše države.**

| Poruka/simptom | Mogući uzrok | Mjere za otklanjanje kvara |
|---|---|---|
| • Nedostatna snaga usisavanja | • Filta onečišćen. | • Mijenjati filtar |
| • RGB svjetlo postaje plavo prilikom uključivanja. | • Netočno napajanje. | • Provjerite napajanje. |
| • RGB svjetlo plavo tijekom rada | • Puhač je blokiran. | • Isključite uređaj iz električne mreže. Kontaktirajte servisni centar po potrebi. |

## Jamstvo

Prava kupca na uklanjanje nedostataka proizvoda zastarijevaju za godinu dana od dana isporuke kupcu. To ne vrijedi za prava kupca na regres sukladno članovima 478, 479 Građanskog zakonika.

Na temelju jamstva koje smo dali preuzimamo odgovornost samo ako smo jamstvo za svojstva ili vijek trajanja dali u pismenom obliku uz uporabu pojma „Jamstvo“.

Jamstvo prestaje u slučaju nepravilne uporabe i ako nekvalificirane osobe vrše zahvate na proizvodu.

Informacije možete naći na internetskoj stranici www.weller-tools.com.

## Tehnički podaci

| Tehnički podaci | | Zero Smog Shield | Zero Smog Shield Pro |
|---|---|---|---|
| Dimenzije D x Š x V | (mm ) (inch) | 269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3 | 269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3 |
| Mrežni napon | (VAC) (Hz) | 100-240 50/60 | 100-240 50/60 |
| Radni napon | (VDC) | 24 | 24 |
| Potrošnja energije | (W) | 10 | 20 |
| Težina | (kg) | 2 | 2 |
| Klasa zaštite | | III | III |
| Kompaktni filtar | | E10 EPA / Pena od aktivnog ugljena | E10 EPA / Aktivni ugljen |
| Maks. vakuum | (Pa) | 285 | 490 |
| Maks. transportirana količina | ($m^3$/h) | 26 | 32 |
| sučelje | | - | RS232 |
| Razina buke na udaljenosti od 1 m | dBA | 50 | 59 pri maksimalnoj brzini |

**Napajanje**

| Naziv modela: DZ048BHL240200H<br>Naziv proizvođača: GUANGDONG KEERDA ELECTRONICS CO., LTD | | |
|---|---|---|
| Ulazni napon | (V) | 100-240 |
| Ulazna izmjenična frekvencija | (VAC) (Hz) | 100-240 50/60 |
| Izlazni napon | (V) | 24 |
| Izlazna struja | (A) | 2 |
| Izlazna snaga | (W) | 48 |
| Prosječna aktivna učinkovitost | (%) | 87.76 |
| Učinkovitost pri niskom opterećenju (10%) | (%) | 88.1 |
| Potrošnja struje bez opterećenja | (W) | 0.09 |

Pridržavamo pravo na tehničke preinake!

**Zero Smog Shield Pro**
Dizajn i radno mjesto sa zaštitom od elektrostatskog izboja (ESD).
Prije provedbe bilo kakvih radova na uređaju, uvijek izvući utikač iz utičnice.

## Zbrinjavanje

Električni i elektronički stari uređaji se moraju odvojeno skupljati i zbrinuti. Odstranite rasvjetna sredstva iz uređaja prije zbrinjavanja. Raspitajte se kod mjesnih vlasti ili kod Vašeg stručnog trgovca o mjestima recikliranja i mjestima skupljanja. Zavisno o mjesnim odredbama stručni trgovci moglu biti obvezatni, električne i elektroničke stare uređaje bestplatno uzeti nazad. Doprinesite kroz ponovnu primjenu i recikliranje električnih i elektroničkih starih uređaja tome, da se potreba za sirovinama smanji.Električni i elektronički uređaji sadržavaju vrijedne, ponovno upotrebljive materijale, koji bi kod zbrinjavanja protivno očuvanju okoline mogli imati negativne posljedice za okolinu i Vaše zdravlje. Prije zbrinjavanja izbrišite postojeće podatke koji se odnose na osobe, koji se po mogućnosti nalaze na Vašem starom uređaju.
Sa onečišćenim filtrima se mora postupati kao sa posebnim otpadom.
Vršite zbrinjavanje zamijenjenih elemenata uređaja, filtra ili dotrajalih uređaja sukladno propisima Vaše države.

## Simboli

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Pažnja! | | Isključeno |
| | Pročitati upute za upotrebu! | | Uključeno |
| | CE znak | | Australijski znak sukladnosti |
| UK CA | Britanski znak suglasnosti | | Elektronički otpad (Direktiva OEEO) |
| | Zeleni pojas | | |

**Napajanje**

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Napajanje s prekidačem | | ne smije se upotrebljavati s neispravnim strujnim utikačem. |
| VI | Razred energetske učinkovitosti VI | | Konfiguracija kontakata |
| | Zaštitni transformator otporan na kratki spoj | | vruća površina, ne dodirivati |
| ≤5000m | može se upotrebljavati do 5000 metara nadmorske visine | | Elektronički otpad (Direktiva OEEO) |
| UK CA | Britanski znak suglasnosti | | Certifikat CCC – Kina |
| | CE znak | Intertek | Certifikat ETL – Sjeverna Amerika |
| | FCC - Upis | | Potvrda o ispitivanju GSE (TÜV Rheinland) |
| | Australijski znak sukladnosti | | Certifikat PSE – Japan (TÜV Rheinland) |



**Внимательно изучите данное руководство по эксплуатации и прилагаемые инструкции по технике безопасности перед вводом в эксплуатацию и началом работы с устройством.**

Храните данное руководство по эксплуатации в месте, доступном для всех пользователей.
Благодарим вас за доверие, оказанное вами при покупке этого устройства.
Устройство было изготовлено в соответствии с самыми строгими стандартами качества, которые обеспечивают его безукоризненное функционирование.
Это руководство по эксплуатации содержит важную информацию по надлежащему вводу в эксплуатацию, обслуживанию, техническому обслуживанию и самостоятельному устранению простых неисправностей.
Всегда передавайте устройство третьим лицам вместе с руководством по эксплуатации. Устройство изготовлено в соответствии с современным уровнем техники и общепризнанных правил техники безопасности.
Тем не менее, несоблюдение инструкций по технике безопасности и предупреждений, изложенных в настоящем руководстве, может привести к получению травм и материальному ущербу.
Соблюдайте соответствующие руководства по эксплуатации подсоединяемых устройств.

## Инструкции по технике безопасности

**Не подпускайте посторонних людей к вашему рабочему месту.**
Нахождение детей и неуполномоченных лиц в рабочей зоне запрещено. Посторонние лица не должны прикасаться к устройству или кабелю.

**⚠ ВНИМАНИЕ** **Удар током**

**Обеспечьте собственную защиту от удара электрическим током. В результате неправильного подсоединения блока управления возникает опасность поражения электрическим током и повреждения устройства.**
Перед вводом устройства в эксплуатацию полностью ознакомьтесь с прилагаемыми к нему указаниями по технике безопасности и соблюдайте приведенные в них меры предосторожности.

- **Используйте только съемный сетевой адаптер из комплекта поставки (T0058771809).**
- **В неисправном устройстве оголенные провода могут находиться под напряжением или защитные провода могут не выполнять свою функцию.**
- Ремонтные работы должны выполнять специалисты, прошедшие обучение в компании Weller.
- Если соединительный провод электроинструмента поврежден, его необходимо заменить на новый, который можно приобрести в сервисном центре. При повреждении сетевого кабеля он подлежит замене на специально подготовленный сетевой кабель, который можно получить в организации, осуществляющей послепродажное обслуживание.
- Обеспечьте собственную защиту от удара электрическим током.
- **Избегайте прикосновения к заземленным деталям, например, трубам, нагревательным элементам, плитам и холодильным шкафам.**
- Не используйте паяльный инструмент во влажной или мокрой среде.
- Не проводите работы на деталях, находящихся под электрическим напряжением.

**ВНИМАНИЕ!**
**Во избежание поражения электрическим током устройство следует подключать только к розеткам с заземлением.**

**Сетевой кабель вставляйте только в допущенные сетевые розетки или адаптеры.** Убедитесь, что напряжение сети соответствует параметрам, указанным на заводской табличке. Перед подсоединением устройства к розетке убедитесь, что оно выключено.
**Не используйте кабель для целях, для которых он не предназначен.** Не используйте кабель, чтобы вытянуть штекер из розетки. Обеспечьте защиту кабеля от высокой температуры, попадания масла или касания острых кромок.

**Будьте внимательны.** Контролируйте свои действия. При выполнении работ сохраняйте здравый смысл. Не используйте паяльный инструмент, не сконцентрировавшись на работе.
**Избегайте неестественных положений тела.** Ваше рабочее место должно быть организовано в соответствии с требованиями эргономики. При выполнении работ следует избегать принятия неправильного положения тела, поскольку это может привести к неправильной осанке. Ввод в эксплуатацию паяльного инструмента разрешается только в его безупречном техническом состоянии.
**Запрещено выводить из эксплуатации защитные приспособления.** Неисправности и дефекты подлежат незамедлительному устранению.
**Перед каждым использованием прибора/инструмента защитные приспособления должны быть тщательно проверены на безупречность и правильность функционирования.**
**Проверьте движущиеся части на безупречность функционирования, отсутствие заеданий и повреждений.** Все детали должны быть правильно смонтированы и соответствовать всем условиям для обеспечения безупречной эксплуатации прибора.
**Используйте подходящий инструмент.** Используйте лишь те принадлежности или дополнительные устройства, которые указаны в списке принадлежностей или разрешены изготовителем. Используйте принадлежности или дополнительные устройства WELLER только для оригинальных приборов WELLER.
**Обезопасьте инструмент.** Используйте зажимные приспособления для удерживания инструмента.

**⚠ ВНИМАНИЕ** **Опасность травмирования**

Во время транспортировки устройство или его части могут выпасть.

- Держите устройство только за предусмотренные для этого рукоятки.n.
- Никогда не используйте устройство в качестве средства транспортировки.

**⚠ ВНИМАНИЕ** **Опасность удушья Опасность отравления**

**Неправильный монтаж может привести к повышению концентрации опасных газов на рабочем месте**

- после монтажа проверьте концентрацию газов на рабочем месте

**Неправильный расчет циклов технического обслуживания может привести к повышенной концентрации газов на рабочем месте**

- Определение циклов технического обслуживания

**При очистке системы трубопроводов/вытяжной камеры имеет место усиленное загрязнение окружающего воздуха вредными веществами**

- При снижении интенсивности всасывания в результате образования отложений в системе трубопроводов замените загрязненные детали

**Переполненный фильтр с активированным углем не задерживает опасные вещества. Опасные вещества выделяются в окружающую среду без фильтрации.**

- Соблюдайте рекомендуемые интервалы замены фильтров.

**При высокой концентрации опасных газов может произойти сильное нагревание активированного угля, которое может привести к самовозгоранию фильтра.**

- Перед выключением дайте прибору поработать несколько минут при условии, что в воздухе отсутствуют опасные газы.

**⚠ ВНИМАНИЕ** **Неправильное использование может привести к травмам.**

Используйте это изделие только в соответствии с данным руководством.

- Не пытайтесь каким-либо образом модифицировать изделие.
- Перед снятием защитного кожуха убедитесь, что вентилятор отключен от электросети.

## Использование по назначению

Данная система фильтрации предназначена для отсасывания и фильтрации твердых частиц и газов - в зависимости от соответствующего фильтрующего материала.

**⚠ ВНИМАНИЕ** **Опасность удушья, Опасность отравления**

**Ненадлежащее применение может привести к затруднениям дыхания, удушью, отравлению или к возникновению онкологических заболеваний**

- Отсасывание твердых частиц и газов, которые не соответствуют используемому фильтровальному материалу, не разрешено.
- Отсасывание жидкостей и горючих газов не разрешено
- Не используйте устройство без фильтра или с загрязненным фильтром.
- Никогда не используйте устройство без кожуха вентиляторas

Данное устройство разрешается использовать только при комнатной температуре и только в помещениях.

Устройство предназначено для отсасывания с плоскости и не пригодно для непосредственного отсасывания дыма от паяльника.

Использование по назначению также подразумевает, что вы

- соблюдайте данное руководство по эксплуатации,
- соблюдаете все дополнительные сопроводительные документы,,
- соблюдайте национальные правила предупреждения несчастных случаев по месту использования.

## Инструкции по эксплуатации, Уход и техническое обслуживание

**⚠ ВНИМАНИЕ**



**Перед началом любых работ выньте сетевую вилку устройства из розетки.**

Регулярно проверяйте все подсоединенные кабели.

Поврежденные электроинструменты должны быть незамедлительно выведены из эксплуатации.

**Ремонтные работы должны выполнять специалисты, прошедшие обучение в компании Weller.**
**Используйте только оригинальные запасные части WELLER.**

**⚠ ВНИМАНИЕ**

**Внешнее питание:**

Установите сетевую вилку, подходящую для вашего региона, вставив ее в блок питания до щелчка

В целях надлежащего функционирования системы фильтрации необходимо производить замену фильтров следующим образом:

- как минимум 1 раз в год или
- в соответствии с индикацией или
- при превышении допустимой средней концентрации газов на рабочем месте или
- согласно плану технического обслуживания

Фильтр для мелкодисперсных взвешенных частиц и широкополосный газовый фильтр согласованы друг с другом, поэтому их следует заменять в качестве компактного фильтра. Для обеспечения безупречной функции фильтрования необходимо заменять компактный фильтр один раз в год. Фильтр для мелкой пыли (фильтрующий коврик) является ступенью предварительной очистки компактного фильтра и поэтому его нужно менять чаще.

Настоятельно рекомендуется менять компактный фильтр не реже, чем после каждой 10-й замены фильтра для мелкой пыли.

**Красная сигнальная лампа мигает**

Рекомендуемый срок службы фильтра завершился.Сигнализирует о необходимости замены фильтра. Отключите сигнальную лампу с помощью функции сброса на панели управления и запланируйте смену фильтра.

**Красная сигнальная лампа горит непрерывно**

Недостаточная интенсивность всасывания. Выключите систему фильтрации. Проверьте насадки и трубки и при необходимости очистите. Если красная сигнальная лампа вновь загорается при следующем включении, необходимо заменить фильтр.

**ВНИМАНИЕ**

Различные флюсующие материалы, их компоненты, а также различные компоненты пыли в отсасываемом воздухе могут значительно сократить срок службы фильтра. При отсасывании паров клея необходимо использовать широкополосный газовый фильтр (без фильтра для мелкодисперсных взвешенных частиц).

**ВНИМАНИЕ!**

**С использованными фильтрами необходимо обращаться как со спецотходами.**
**Передавайте на утилизацию замененные детали устройства, фильтры и устаревшие устройства в соответствии с нормативными постановлениями вашей страны.**

| Сообщение/ симптом | Возможная причина | Способы устранения |
|---|---|---|
| • Недостаточная мощность всасывания | • Фильтр загрязнен | • Замените фильтр |
| • RGB-свет становится синим при включении. | • Некорректное напряжение питания. | • Проверьте источник питания. |
| • RGB-свет синий во время работы | • Вентилятор заблокирован. | • Отсоедините устройство от электроснабжения. При необходимости свяжитесь с сервисным центром. |

## Гарантия

Гарантийные требования покупателя истекают через год после доставки. Это не относится к регрессным требованиям покупателя в соответствии с §§ 478, 479 ГК ФРГ.

Мы будем нести ответственность по предоставленной нами гарантии только в том случае, если гарантия качества или долговечности была предоставлена нами в письменной форме и с использованием термина „Гарантия“.

Гарантия аннулируется при ненадлежащем использовании или в результате вмешательства, предпринятого неквалифицированными лицами.

Для получения дополнительной информации обратитесь www.weller-tools.com.

## Технические характеристики

| Технические характеристики | | Zero Smog Shield | Zero Smog Shield Pro |
|---|---|---|---|
| Размеры (Д x Ш x В) | (mm ) (inch) | 269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3 | 269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3 |
| Сетевое напряжение | (VAC) (Hz) | 100-240 50/60 | 100-240 50/60 |
| Рабочее напряжение | (VDC) | 24 | 24 |
| Потребляемая мощность | (W) | 10 | 20 |
| Масса | (kg) | 2 | 2 |
| Класс защиты | | III | III |
| Фильтр сосредоточенной избирательности | | E10 EPA / Активированный угольный поролон | E10 EPA / Активированный уголь |
| Макс. вакуум | (Pa) | 285 | 490 |
| Макс. производительность | ($m^3$/h) | 26 | 32 |
| Интерфейс | | - | RS232 |
| Уровень шума на расстоянии 1 м | dBA | 50 | 59 при максимальной скорости |

**Блок питания**

| **Название модели: DZ048BHL240200H<br>Название производителя: GUANGDONG KEERDA ELECTRONICS CO., LTD** | | |
|---|---|---|
| Входное напряжение | (V) | 100-240 |
| Входная частота переменного тока | (VAC) (Hz) | 100-240 50/60 |
| Выходное напряжение | (V) | 24 |
| Выходной ток | (A) | 2 |
| Выходная мощность | (W) | 48 |
| Средний активный КПД | (%) | 87.76 |
| КПД при низкой нагрузке (10%) | (%) | 88.1 |
| Энергопотребление без нагрузки | (W) | 0.09 |

Оставляем за собой право на технические изменения!

**Zero Smog Shield Pro**

Дизайн и рабочее место выполняют требования защиты от электростатических разрядов.

Перед проведением любых работ всегда вынимайте сетевую вилку устройства из розетки.

## Утилизация

Отработавшее электрическое и электронное оборудование должно быть утилизировано отдельно. Отработавшие источники света необходимо предварительно извлечь из оборудования. За дополнительной информацией по утилизации и сбору обратитесь в местные муниципальные органы или в розничный магазин. Нормативные требования в некоторых регионах могут обязывать розничные магазины бесплатно утилизировать отработавшее электрическое и электронное оборудование. Ваш вклад в повторное использование и переработка старого электронного и электрического оборудования позволяет снизить потребность в сырьевых ресурсах. Отработавшее электронное и электрическое оборудование содержит ценные перерабатываемые материалы. Однако при ненадлежащей утилизации данные компоненты могут нанести вред окружающей среде и здоровью человека. Удалите конфиденциальную информацию с оборудования при ее наличии.

С использованными фильтрами необходимо обращаться как со спецотходами.

Передавайте на утилизацию замененные детали устройства, фильтры и устаревшие устройства в соответствии с нормативными постановлениями вашей страны.

## Символы

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Внимание! | | Выключено |
| | Прочтите руководство по эксплуатации! | | Включено |
| CE | Знак CE | | Австралийский знак соответствия |
| UK CA | Британский знак соответствия | | Электронные отходы (Директива ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования, WEEE) |
| | Зеленая точка | | |

**Блок питания**

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Импульсный блок питания | | не используйте с неисправной сетевой вилкой. |
| VI | Класс энергоэффективности VI | | Назначение контактов |
| | Защитный разделительный трансформатор с защитой от короткого замыкания | | горячая поверхность, не прикасаться |
| ≤5000m | может использоваться на высоте до 5000 метров над уровнем моря | | Электронные отходы (Директива ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования, WEEE) |
| UK CA | Британский знак соответствия | | Сертификат CCC, Китай |
| CE | Знак CE | | Сертификат ETL, Северная Америка |
| FC | FCC - Допуск | | Проверено на соответствие GSE (TÜV Rheinland) |
| | Австралийский знак соответствия | | Сертификат PSE, Япония (TÜV Rheinland) |

**试运行前和使用该装置前，请通读本说明书及随附的安全注意事项。.**

将说明放在用户可获取的位置。
感谢信赖并购买本产品。
该设备严格按照质量标准生产，从而确保了设备运行顺畅。
说明中包含重要信息，这些信息可帮助您安全正确地启动、运行和维护设备，并帮助您自行排除简单的故障。
将设备转交给第三方时，必须连同使用说明一起。设备按照有关安全的先进技术和公认规则生产。尽管如此，如果不遵守本说明书中的安全说明和警告提示，仍然可能导致人身伤害和财产损失。
请注意所连接装置相应的操作说明。

## 安全注意事项

**请让其他人员远离您的工位。**
儿童和未经许可的人员不得逗留在工作区域内。 请勿让其他人员触摸设备或电缆。

**⚠ 警告 触电**

**请采取相应措施，以防触电。控制部件连接不正确，可能导致触电，危害人身安全、破坏设备。**
在调试控制设备之前，请仔细通读随附的安全须知和操作说明书中的安全须知，并遵守其中规定的注意事项。
**只能使用随附的可拆卸电源适配器。(T0058771809)**
**如设备产生损坏，可能会有带电接触点暴露或PE保护插头不起作用。**
维修应由Weller培训的专业人员进行。
如果电动工具的电源线损坏，必须更换新的电源线，新的电源线可通过客服部门获取。 如电动工具的电源线损坏，须通过客服组织替换专用的电源线。
请采取相应措施，以防触电。
**请避免与接地部件有身体接触，例如管道、加热体、炉灶和冰箱。**
请勿在潮湿的环境下使用设备。
请勿在带电部件上作业。

**注意!**
**为了提供长期保护，排除电击危险，只允许连接到带有接地的插座上。**

**只允许将电源线插在允许为此使用的电源插座或适配器上。** 请检查电源电压是否与型号铭牌上的数据一致。 仅在关闭状态下将装置连接到插座上。
**请勿将电缆用于不符合规定的用途。** 请勿使用电缆将插头从插座中拉出。保护电缆远离热源、油和锋利边缘
**请小心操作。** 请留意正在进行的操作。 请理智地工作。 当您注意力不集中时，请勿使用本设备。
**避免不正常的身体姿势。** 请按照人体工程学设计正确布置您的工位。 工作时避免错误姿势，否则会引起肌体损伤。 仅允许在无技术故障的状态下运行焊接工具。
**禁止停用保护装置。** 必须立即排除故障和损坏。
**每次使用本装置/工具前，必须仔细检查保护装置的功能是否正常且合乎规定。**
**检查活动部件是否正常工作且没有卡住或部件是否损坏。** 所有部件必须正确安装且满足各项条件，以确保正常运行本装置。
请使用正确的工具。 请只使用附件列表中或由制造商许可的附件或附加装置。 WELLER附件或附加装置请只用在原装WELLER装置上。
**请固定住工具。** 请使用夹紧装置夹紧工件。

**⚠ 警告 小心受伤。**

运输途中设备或设备部件可能掉落。

仅使用预设的把手提拿设备。n.

V切勿将设备用作运输工具。.

**⚠ 警告 窒息危险 中毒危险**

**错误安装可能导致工位浓度增高**
安装后，测量工位浓度

**错误设置过滤芯的保养周期可能导致工位浓度增高**
确定保养周期

**清洁管道系统/抽吸室时，会增加周围空气的有害物质**
如果管路系统内的沉淀物影响抽吸功率，则更换已脏污的零件
过饱和的活性炭过滤器不再吸附危险物质。 危险物质在未经过滤的情况下重新排放到周围环境中。
遵守推荐的过滤芯更换间隔。.

**因有害气体浓度增高，活性炭可能急剧变热，这会导致过滤器自燃。**
在关闭设备前，让其在无有害气体的空气中运行数分钟。

**⚠ 警告 误用可能导致受伤。**

请严格按照本说明书使用本产品。
不要试图以任何方式改装产品。
卸下防护罩之前，确保风扇电源已断开。

## 规定的使用条件

该过滤器系统适用于抽吸和过滤颗粒物和气体 – 无论是何种过滤器介质。

**⚠ 警告 窒息危险, 中毒危险**

**不符合规定的使用可能导致呼吸不适、窒息、中毒或致癌**
不允许抽吸与所用过滤器介质不符的颗粒物和气体。
不允许抽吸液体以及可燃气体
切勿在没有过滤器或过滤器已满的情况下使用设备。
切勿在没有风扇盖板的情况下使用设备s

该设备仅允许室温条件下在室内使用。
设备设计用于表面抽吸，不适用于直接在焊接棒上抽吸。

焊台和拆焊台的预期使用还包括…要求
遵照指示，
遵照所有随付文件，，
在使用地点遵守适用的国家事故预防规范。

## 操作提示, 维护和保养

**⚠ 警告**

**对机器进行任何操作前，请将插头拔出插座。**

请定期检查所有连接的电缆。
将受损的电动工具立即从所有应用环境中取走。

**维修应由Weller培训的专业人员进行。**
**仅使用原装替换件。**

**⚠ 警告**

**外部电源:**

将适合您所在地区的插头类型插入电源适配器，直至插头卡入到位。
为了确保过滤器系统的功能正常，必须按照以下说明更换过滤器
每年至少1次或
根据显示或
在超出允许的平均工位浓度时或
根据保养计划

悬浮物过滤器和宽带气体过滤器相互匹配，由此将两者作为紧凑型过滤器一起更换。 为确保过滤器正常发挥功能，必须每年更换一次紧凑型过滤器。 精细粉尘过滤器（过滤器垫）是紧凑型过滤器的预过滤级，必须频繁更换。
强烈建议最晚在第10次更换精细粉尘过滤器时更换紧凑型过滤器。.

**红色警告灯闪烁**

已超过建议的过滤器使用寿命。提示应更换过滤器。 用操作区上的复位功能消除闪烁并计划更换过滤器。

**红色警告灯持续亮起**

抽吸功率过低。关闭过滤器单元。检查喷嘴和管道，必要时进行清洁。如下一次接通时，红色警告灯再次亮起，则必须更换过滤器。

**提示**

各种焊剂、焊剂成分以及已抽吸空气不同的粉尘成分可能明显降低过滤器的使用寿命。抽吸粘性蒸汽时，使用广谱气体过滤器（无颗粒过滤器）。

**注意！**
**脏污的过滤器必须作为特殊废弃物处理。**
**请根据您所在国家的规定对更换下来的设备部件、过滤器或旧设备进行废弃处理。**

| 信息/征兆 | 可能的原因 | 补救措施 |
|---|---|---|
| 抽吸功率缺失 | 过滤器脏污 | 更换过滤器 |
| RGB灯在打开时变为蓝色。 | 供电电压不正确。 | 检查电源。 |
| RGB灯蓝色运行中 | 风扇被阻塞了。 | 将设备从电源中断开。. 如有需要，请联系服务中心。 |

## 保修

向买方交付设备一年后，买方无权就设备物理缺陷提出索赔。这条规定不适用买方根据§§ 478, 479 BGB（德国联邦法律公报）提出的索赔。

除非使用前，我方使用术语“保修”书面提供质量或耐用性保修，否则我方不对因我方提供的保修引起的索赔承担责任。

如因不当使用或未经授权的人士篡改设备导致设备损坏，保修无效。

更多信息请访问
www.weller-tools.com.

## 技术数据

| 技术数据 | | Zero Smog Shield | Zero Smog Shield Pro |
|---|---|---|---|
| 尺寸，长 x 宽 x 高 | (mm ) (inch) | 269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3 | 269.5 x 212 x 110 10.6 x 8.3 x 4.3 |
| 电压 | (VAC) (Hz) | 100–240 50/60 | 100–240 50/60 |
| 工作电压 | (VDC) | 24 | 24 |
| 功率 | (W) | 10 | 20 |
| 重量 | (kg) | 2 | 2 |
| 防护等级 | | III | III |
| 紧凑型过滤器 | | E10 EPA / 活性炭泡沫 | E10 EPA / 活性炭 |
| 最大真空 | (Pa) | 285 | 490 |
| 最大输送量 | (m³/h) | 26 | 32 |
| 接口 | | - | RS232 |
| 1米距离的噪声级 | dBA | 50 | 59 在最大速度下 |

**电源**

| 模型名称: DZ048BHL240200H 制造商名称: GUANGDONG KEERDA ELECTRONICS CO., LTD | | |
|---|---|---|
| 输入电压 | (V) | 100–240 |
| 输入交流频率 | (VAC) (Hz) | 100–240 50/60 |
| 输出电压 | (V) | 24 |
| 输出电流 | (A) | 2 |
| 输出功率 | (W) | 48 |
| 平均主动效率 | (%) | 87.76 |
| 低负载效率（10%） | (%) | 88.1 |
| 空载功耗 | (W) | 0.09 |

根据技术更改和修改

**Zero Smog Shield Pro**
防静电设计和防静电工位.
在设备上执行任何操作前，请务必将插头从插座中拔下。

## 废弃处置

電氧和電子廢棄物應分開收集和處理。在處理設備之前，應先移除燈泡。請向當地政府或您的專業零售商詢問回收場和收集點。根據當地法規，零售商可能有義務免費回收電氧和電子廢棄物。透過再利用和回收電氧和電子廢棄物，您可以減少原材料的需求。電氧和電子廢棄物包含有價值的可回收材料，如果不以環保的方式進行處理，會對環境和人體健康造成負面影響。在處理前，請清除可能存儲在您的舊設備中的個人數據。

脏污的过滤器必须作为特殊废弃物处理。

请根据您所在国家的规定对更换下来的设备部件、过滤器或旧设备进行废弃处理。

## 图标

| | | | |
|---|---|---|---|
|  | 注意! |  | 已关闭 |
|  | 请阅读操作说明! |  | 已接通 |
|  | CE符合性标志 |  | 澳大利亚合规标志 |
|  | 英国合格标记 |  | 电子废物（WEEE 指令） |
|  | 绿点 | | |

**电源**

| | | | |
|---|---|---|---|
|  | 开关电源 |  | 请勿与有缺陷的电源插头一起使用。 |
|  | 能效等级 VI |  | 触点分配 |
|  | 防短路安全变压器 |  | 高温表面，请勿触摸 |
|  | 可在海拔 5000 米以下使用 |  | 电子废物（WEEE 指令） |
|  | 英国合格标记 |  | 中国 CCC 证书 |
|  | CE符合性标志 |  | 北美 ETL 证书 |
|  | FCC – 录取 |  | 通过 GSE 测试（德国莱茵 TÜV） |
|  | 澳大利亚合格标志 |  | 日本 PSE 证书（德国莱茵 TÜV） |



본 장치를 가지고 작업하기 전에 설명서 및 동봉된 안전 지침 내용을 숙지하십시오.

설명서를 사용자가 쉽게 볼수 있는 위치에 보관하여 주세요.
당사의 제품을 믿고 구매하여 주셔 감사합니다.

본 제품은 장비의 원할한 작동을 보증하기 위해 가장 엄격한 품질기준에 따라 생산되었습니다.

설명서에는 중요한 정보가 포함되어 있으며, 이런 정보는 설비의 안전한 가동, 운영과 서비스에 도움이 되고, 간단한 고장과 오동작을 수리 할수 있습니다.

제 3자에게 장치를 양도할 때 사용 설명서도 함께 전달해 주십시오. 본장비는 최첨단 기술과 안전규정에 따라 생산되었습니다. 하지만 본 사용 설명서의 안전 정보 및 경고 내용을 준수하지 않을 경우, 부상을 입거나 제품 고장이 발생할 수 있습니다.
연결된 장치의 해당 사용 설명서 내용을 준수하십시오.

## 안전 지침

다른 사람이 작업장 가까이에 있지 않도록 하십시오.
어린이 및 허용되지 않는 사람이 작업장에 머물지 않도록 하십시오. 다른 사람이 장치나 케이블을 건드리지 않도록 하십시오.

**⚠ 경고** 감전

감전되지 않도록 조심하십시오. 컨트롤 유닛 연결이 잘못되면, 감전을 초래할 수 있고, 사람신체 안전에 위험을 주고, 설비에 손상을 줄수 있습니다.
제어 장치를 시운전하기 전에 동봉된 안전 지침과 본 사용 설명서의 안전 지침을 완전히 읽고 여기에 명시된 주의 사항을 준수하십시오.

- 제공된 분리형 전원 어댑터만 사용하세요. (T0058771809).
- 만약 설비가 고장났을 경우, 누전 혹은 PE보호플러그가 작동하지 않을수 있습니다.
- 반드시 Weller사의 트레이닝을 받은 전문수리 인원이 수리를 진행 하여야 합니다.
- 전동 공구의 전원 코드가 손상된 경우, 고객 서비스 센터에서 구입할 수 있는 새 전원 코드로 교체해야 합니다. 만약 전기공구의 전원선 손상되었을 경우, 반드시 애프터서비스를 통해 특별제작한 전원선 교체를 하여야 한다.
- 감전되지 않도록 조심하십시오.
- 파이프, 히터 코어, 전기/가스렌지 및 냉장고와 같은 접지된 부품에 신체가 닿지 않도록 하십시오.
- 납땜 공구를 습한 환경 또는 건조한 환경에서 사용하지 마십시오.
- 전압이 흐르고 있는 부품에서 작업을 하지 마십시오.

주의!
항상 전기 감전의 위험에서 벗어날 수 있도록 접지형 콘센트에만 연결해야 합니다.

전원 케이블은 허용되는 플러그 컨넥터 또는 어댑터에만 끼울 수 있습니다. 정격 전압이 라벨에 있는 전압과 일치하는지 확인하십시오. 장치는 전원이 꺼진 상태에서만 소켓에 연결하십시오.

케이블을 용도에 맞지 않게 사용하지 마십시오. 소켓에서 컨넥터를 당길 때 케이블을 잡지 마십시오. 케이블을 열, 오일 및 날카로운 면으로부터 보호하십시오.

주의를 기울이십시오. 무슨 작업을 해야 하는지 확인하십시오 이성적으로 작업에 임하십시오. 집중하지 않은 상태로 납땜 도구를 사용하지 마십시오.

불안정한 자세를 피하십시오. 작업장을 인체공학적으로 알맞게 조성하십시오. 작업 시 잘못된 자세를 피하십시오. 자세가 잘못되면 문제가 생길 수 있습니다. 본 납땜 공구는 기술적 하자가 없는 상태에서만 작동할 수 있습니다.

안전 커버가 작동 중지되는 일은 없어야 합니다. 문제가 발생하거나 결함이 있는 경우 즉시 해결하십시오.

장치/공구를 사용하기 전에 매번 안전 커버 작동에 이상이 없는지 그리고 용도에 맞게 작동되는지 세심하게 점검해야 합니다.

움직이는 부품이 이상 없이 작동하는지, 끼이지는 않는지 또는 부품이 손상되지 않았는지 점검하십시오. 장치가 이상 없이 작동되도록 모든 부품은 제대로 장착되어 있어야 하며, 모든 조건을 충족해야 합니다.

알맞은 공구를 사용하십시오. 액세서리 목록에 제시되어 있거나 제조사에서 승인한 액세서리 또는 보조 장치만 사용하십시오. WELLER 액세서리 또는 보조 장치는 순정품 WELLER 장치에만 사용하십시오.

공구를 잘 고정하십시오. 가공물을 잘 고정할 수 있도록 텐셔너를 사용하십시오.

**⚠ 경고** 파손이 되지 않도록 조심하여 주세요

운송도중에 설비 혹은 설비부품이 파손에 주의 하세요.
- 장치를 잡을 때 전용 손잡이로만 잡으십시오.n.

V어떠한 경우에도 이 장치를 운반 도구로 사용하지 마십시오.

**⚠ 경고** 질식 위험 중독 위험

잘못 설치한 경우 최대 허용 농도가 너무 높아질 수 있습니다.
- 설치 후 최대 허용 농도를 측정해 보십시오.
- 가스 매체에 유지보수 주기가 잘못 설정된 경우 최대 허용 농도가 너무 높아질 수 있습니다
- 유지보수 주기를 결정하십시오.

파이프 시스템/흡인 공간을 청소할 때 주변 공기의 유해물질 부하가 높아질 수 있습니다.
- 파이프 라인 시스템의 침전물이 흡착력에 영향을 미치는 경우 오염된 부품을 교체하십시오.

활성탄 여과기가 과포화되면 위험 물질을 흡수하지 않습니다. 위험 물질은 필터링되지 않은 상태로 다시 주변으로 발산됩니다.
- 권장하는 필터 교환 주기를 준수하십시오.

유해가스 농도가 너무 높으면 활성탄이 심하게 가열되면서 필터에 자기 착화 현상이 발생할 수 있습니다.
- 끄기 전에 장치를 유해가스가 없는 공기와 함께 몇 분 동안 작동시키십시오.

**⚠ 경고** 잘못 사용하면 부상을 입을 수 있습니다.

이 제품은 이 설명서에 따라서만 사용하십시오.
- 어떤 식으로든 제품을 수정하려고 시도하지 마십시오.
- 가드를 제거하기 전에 팬이 전원 공급 장치에서 꺼져 있는지 확인하십시오.

## 규정된 사용조건

이 필터 시스템은 미립자와 가스 흡인 및 필터링 작업에 적합합니다(해당 필터 매체에 따라 달라짐).

**⚠ 경고** 질식 위험, 중독 위험

부적절하게 사용할 경우 호흡 곤란, 질식, 중독 또는 암을 유발할 수 있습니다.
- 사용하는 필터 매체에 맞지 않는 미립자 및 가스를 흡인해서는 안됩니다.
- 액체 및 가연성 가스를 흡인해서는 안됩니다.
- 본 장치는 필터 없이 또는 필터가 꽉 찬 상태로 사용하지 마십시오.
- 어떠한 경우에도 휀의 커버 없이 장치를 사용하지 마십시오.s

본 장치는 실내 공간에서 실온에서만 사용할 수 있습니다.
본 장치는 표면 흡입 용도로 설계되었으며 납땜인두에서 직접 흡입하는 것은 적합하지 않습니다.

납땜 스테이션 / 납땜 제거 스테이션은 당신이 원하는 작업을 가능하도록 합니다.
- 지시에 따를것,
- 모든 첨부파일을 준수,
- 사용 장소에 적용 할 수있는 국가 사고 예방 지침을 준수합니다.

## 사용 지침, 관리 및 유지 보수

**⚠ 경고**

장비에 대하여 임의 조작을 진행하기전에, 플러그를 콘센트에서 뽑아주세요.

연결된 모든 케이블을 주기적으로 점검하십시오.
손상된 전동공구는 즉시 사용을 중단하십시오.

반드시 Weller사의 트레이닝을 받은 전문수리 인원이 수리를 진행 하여야 합니다.
교환용 부품은 정품만을 사용할 것

⚠ 경고

외부 전원:
플러그가 딸깍 소리가 나면서 제자리에 고정될 때까지 전원 공급 장치에 삽입하여 해당 지역에 적합한 플러그 유형에 맞춥니다
필터 시스템이 제대로 작동할 수 있게 하려면 필터를 다음과 같이 교환해야 합니다.

- 매년 최소 1회 이상 또는
- 표시 내용에 따라 또는
- 허용되는 최대 농도를 초과한 경우 또는
- 유지보수 계획에 따라

부유물질 필터 및 광대역 가스 필터는 서로 맞춰져 있어 컴팩트 필터 형태로 함께 교환됩니다. 필터 기능에 아무 이상이 없게 하려면, 컴팩트 필터를 일년에 한 번 교환해야 합니다. 미세 분진 필터(필터 매트)는 컴팩트 필터의 프리필터 단계이며, 자주 교체해줘야 합니다.
최소 미세 분진 필터를 10번 교체할 때마다 반드시 컴팩트 필터를 교환할 것을 권장합니다.
적색 경고등 깜박임
필터의 권장 수명이 경과되었습니다.필터 교환을 안내합니다. 조작 영역의 리셋 기능을 이용하여 깜박이는 상태를 초기화시키고 필터 교환을 고려하십시오.
적색 경고등 지속적으로 점등됨
흡착력이 너무 약합니다. 필터 유닛을 끄십시오. 노즐 및 파이프를 점검하고 필요에 따라 청소하십시오. 다음 번에 전원을 켰을 때 적색 경고등이 다시 점등되면, 필터를 교환해야 합니다.
지침
다양한 플럭스, 흡인된 공기의 플럭스 비율 및 분진 비율이 서로 다르면 필터의 수명이 현저하게 줄어들 수 있습니다. 접착 증기 흡인 시 (부유물질이 없는) 광대역 가스 필터를 사용하십시오.

주의!
오염된 필터는 특수 폐기물로 취급해야 합니다.
교환된 부품, 필터 또는 폐장치는 해당 국가의 규정에 따라 폐기되어야 합니다.

| 메세지/증상 | 가능한 원인 | 구조조치 |
|---|---|---|
| • 흡인력 부재 | • 필터 오염됨 | • 필터 교체 |
| • RGB 라이트가 켜질 때 파란색이 됩니다. | • 공급 전압이 올바르지 않습니다. | • 전원 공급 확인. |
| • 운전 중 RGB 라이트 블루 | • 블로워가 막혔습니다. | • 기기를 전원 공급원에서 분리하십시오. 필요한 경우 서비스 센터에 연락하십시오. |

## 보증

장치가 인도 된 후 일년 이상이되는 경우 구매자는 장비의 물리적 결함으로 손해 배상을 청구 하여서는 아니된다. . 해당 규정은 구매측에서 §§ 478, 479 BGB ( 독일연방법률공보 ) 에 따라 제출한 배상은 적용하지 않습니다.
사용하기 전에 용어 „보증“을 사용하여 서면으로 품질이나 내구성 보증을 제공하는 것을 제외하고, 우리는 우리가 제공 한 보증으로 인한 손해에 대해 책임을지지 않습니다.
불타당한 사용 혹은 위임권을 부여하지 않은 사람들이 함부로 설비를 개조하여 초래한 손상에 대하여, 보증효력이 없습니다.
더 상세한 정보는 연락 주세요.
www.weller-tools.com.

## 기술 데이터

| 기술 데이터 | | Zero Smog Shield | Zero Smog Shield Pro |
|---|---|---|---|
| 치수 (길이 x 폭 x 높이) | (mm )<br>(inch) | 269.5 x 212 x 110<br>10.6 x 8.3 x 4.3 | 269.5 x 212 x 110<br>10.6 x 8.3 x 4.3 |
| 전압 | (VAC)<br>(Hz) | 100-240<br>50/60 | 100-240<br>50/60 |
| 동작 전압 | (VDC) | 24 | 24 |
| 출력 | (W) | 10 | 20 |
| 중량 | (kg) | 2 | 2 |
| 보호 등급 | | III | III |
| 컴팩트 필터 | | E10 EPA /<br>활성탄 폼 | E10 EPA /<br>활성탄 |
| 최대 진공 | (Pa) | 285 | 490 |
| 최대 공급량 | ($m^3$/h) | 26 | 32 |
| 인터페이스 | | - | RS232 |
| 1미터 거리에서 소음 수준 | dBA | 50 | 59<br>최대 속도로 |

전원 공급 장치

| 모델 이름: **DZ048BHL240200H**<br>제조업체 이름**: GUANGDONG KEERDA ELECTRONICS CO., LTD** | | |
|---|---|---|
| 입력 전압 | (V) | 100-240 |
| 입력 AC 주파수 | (VAC)<br>(Hz) | 100-240<br>50/60 |
| 출력 전압 | (V) | 24 |
| 출력 전류 | (A) | 2 |
| 출력 파워 | (W) | 48 |
| 평균 활성 효율 | (%) | 87.76 |
| 저부하 효율(10%) | (%) | 88.1 |
| 무부하 전력 소비 | (W) | 0.09 |

기술적 변경 및 수정

**Zero Smog Shield Pro**
정전기 방지 디자인 및 정전기 방지 작업 장소.
장치에서 작업하기 전에 항상 플러그를 콘센트에서 뽑으십시오.

## 폐기

전기 및 전자 폐기물은 분리하여 수거하고 처분해야 합니다. 폐기하기 전에 장치에서 발광체를 제거하십시오. 지역 당국이나 전문 판매 업체에서 재활용 시설과 수거 장소에 대해 문의하십시오. 지역 규정에 따라 전자 제품을 무료로 인수하도록 의무화된 소매 업체도 있을 수 있습니다. 전기 및 전자 폐기물의 재사용과 재활용을 통해 원자재 수요를 감소시키십시오. 전기 및 전자 폐기물에는 가치 있는 재활용 가능한 재료가 포함되어 있으며, 환경에 부정적인 영향과 건강에 악영향을 미칠 수 있으므로 환경에 맞지 않게 처분하지 마십시오. 처분 전에 기기에 저장된 개인 정보를 삭제하십시오.
오염된 필터는 특수 폐기물로 취급해야 합니다.
교환된 부품, 필터 또는 폐장치는 해당 국가의 규정에 따라 폐기되어야 합니다.

## 기호

| | | | |
|---|---|---|---|
|  | 주의! |  | 끄다 |
|  | 사용 설명서를 확인하십시오. |  | 켜다 |
|  | CE 인증 |  | 호주 적합성 마크 |
|  | 영국 적합성 마크 |  | 전자 폐기물(WEEE 지침) |
|  | 녹색 점 | | |

전원 공급 장치

| | | | |
|---|---|---|---|
|  | 스위치 전원 공급 장치 |  | 결함이 있는 전원 플러그와 함께 사용하지 마십시오. |
|  | 에너지 효율 등급 VI |  | 핀 배치 |
|  | 단락 방지 안전 변압기 |  | 뜨거운 표면, 만지지 마십시오 |
|  | 최대 5000m 고도까지 사용 가능 |  | 전자 폐기물(WEEE 지침) |
|  | 영국 적합성 마크 |  | 중국 CCC 인증 |
|  | CE 인증 |  | 북미 ETL 인증 |
|  | FCC - 입학 |  | GSE 인증(TÜV 라인란드) |
|  | 호주 적합성 마크 |  | 일본 PSE 인증(TÜV 라인란드) |



使用開始前および機器で作業する前に、本マニュアルと同梱の安全に関する注意事項を良くお読みください。.

取扱説明書を常に取り出しやすい場所に保管して下さい。

本製品をご購入頂き、誠にありがとうございます。

本製品は厳格な品質基準に沿って製造されており、安全にご使用頂くことができます。

取扱説明書に重要な情報が含まれ、これらの情報は装置の正確な起動、運用及び保守に役立ち、且つ自分で簡単な故障をなくすことに役立ちます。

本機を第三者に渡す場合には、必ず取扱説明書とともにお渡しください。装置は安全関連の先進技術と一般的に定められた安全基準に従って製造されています。しかしながら、本マニュアルに含まれる安全上の注意事項や警告を遵守しないと、人身事故あるいは物損のおそれがあります。

接続された機器の各取扱説明書を参照してください。

## 安全に関する注意事項

作業場所から第三者を遠ざけてください。

子供や関係のない第三者が作業領域に留まることは許可されません。第三者に機器やケーブルに触れさせないでください。

**⚠ 警告** 感電

感電防止措置を講じてください。制御部品の誤接続により、感電を引き起こす場合があり、人体に危害を与え、装置を破損するおそれがあります。

制御装置を試運転する前に、同封の安全取扱説明書及びこの取扱説明書に記載されている安全指示を完全に読み、各注意事項を守ってください。

- 付属の着脱式主電源アダプターのみを使用してください。(T0058771809)。
- 装置に故障が発生した場合コンダクターが適切に機能していない可能性があります。
- 修理はWeller製品のトレーニングを受けた専門員によって行わなければなりません。
- 電動工具の接続リード線が損傷した場合は、新しい接続リード線に交換しなければなりません。電気ツールの電源コードを破損した場合は、カスタマーサービス経由で指定の電源コードを入手して、交換する必要があります。
- 感電防止措置を講じてください。
- パイプ、ヒーター、レンジおよび冷却装置などの接地された部品に身体が触れないようにしてください。
- ハンダ付けツールを湿っていたり濡れている環境で使用しないでください。
- 部品に電圧が印加されている状態で作業を行わないでください。

注意！

感電の危険から身を守るために、必ず接地されたソケットに接続してください。

電源ケーブルは必ず指定の電源ソケットまたはアダプターに差し込んでください。供給電圧が銘板に記載されている値と一致しているか確認してください。機器のスイッチをオフにしてから、ソケットに接続します。

ケーブルは決められた用途以外には使用しないでください。ソケットからコネクターを抜く際にケーブルを利用しないでください。ケーブルを熱、オイルおよび尖ったエッジから保護してください。

注意を怠らないでください。作業内容をしっかり意識して行ってください。落ち着いて作業に取り組んでください。集中力が散漫な状態ではんだ付けツールを使用しないでください。

悪い姿勢は避けてください。作業場所を人間工学的に適した構成にしてください。作業時の悪い姿勢を避けてください。悪い姿勢は姿勢が変形する原因となります。ハンダ付けツールは必ず技術的に問題のない状態で使用してください。

保護装置の運転は中止しないでください。 不具合または異常が発生した場合はすぐに取り除いてください。

機器 / ツールを使用する前に、そのつど機能が正常で規定通りであることを入念に検査する必要があります。

可動部品が正常に作動し、固着していないかどうか、または部品が損傷していないかどうかを点検してください。すべての部品が正しく取り付けられた状態で、機器の正常な作動を保証するためのすべての条件が満たされていなければなりません。

正しいツールを使用してください。必ずアクセサリーリストに記載されているか、もしくはメーカーが推奨するアクセサリーまたは補助機器を使用してください。WELLER アクセサリーもしくは補助機器は純正 WELLER 機器にのみ使用してください。

ツールを固定してください。ワークピースを固定するにはテンショナーを使用してください。

**⚠ 警告** 怪我にご注意

輸送途中において装置又は部品は落下する可能性がございます。

- 本機を持つときには、必ず専用のグリップ部を持ってください。n.
- V本機を輸送ツールとして使用しないでください。.

**⚠ 警告** 窒息の危険 中毒の危険

取り付けに不備があると、作業エリアにおける濃度が高くなりすぎる恐れがあります

- 取り付け終了後は、作業エリアにおける濃度を測定して下さい。

気体媒体のメンテナンスサイクルが不適切だと、作業エリアにおける濃度が高くなりすぎる恐れがあります

- メンテナンスサイクルを確定します

パイプシステム／吸引室の清掃時に、周囲の空気の有害物質量が増加した場合

- パイプシステム内部の付着物によって吸引力が低下した場合は、汚れた部品を交換して下さい。

飽和状態の活性炭フィルターはそれ以上の危険物質を吸収できません。危険物質はフィルター処理されず、再び周囲に放出されます。

- 推奨されているフィルター交換間隔を遵守してください。.

有害ガス濃度が高くなると活性炭が過熱状態となることがあり、それによりフィルターが自然発火するおそれがあります。

- スイッチをオフにする前に有害ガスのない空気のところで数分間、本機を作動させてください。

**⚠ 警告** 誤った取り扱いをすると怪我をする恐れがあります。

本製品は、この説明書に従ってのみ使用してください。

- 製品を勝手に改造しないでください。
- ガードを取り外す前に、ファンが主電源から外れていることを確認してください。

## 指定の使用条件

このフィルターシステムは、使用されるフィルター媒体に応じた、粒子やガスの吸引およびろ過に適しています。

**⚠ 警告** 窒息の危険, 中毒の危険

不適切な使用は、呼吸困難、窒息、中毒、あるいは癌を引き起こす恐れがあります

- 使用されているフィルター媒体に該当しない粒子やガスは決して吸引してはなりません。
- 液体や可燃性ガスは決して吸引してはなりません
- フィルターなし、または飽和しているフィルターを装着した状態で本機を使用しないでください。
- ベンチレーターのカバーがない状態で本機を使用しないでくださいs

本機は必ず室温のもと、屋内で使用してください。

本機は広い範囲の吸引機としての使用向けに考案されており、ハンダ付けするコテのところで直接吸引するのには適しません。

はんだ付けステーション/はんだ除去ステーションの使用目的は取り扱い説明書に記載条項に基づいています。

- 指示を遵守する、
- 全ての付随書類を遵守する、,
- 使用場所における当該国の事故防止規範を準拠・遵守します。

## 使用に関する注意事項, お手入れおよびメンテナンス

**⚠ 警告**



装置に対して如何なる操作を行う前に、コンセントから電源プラグを抜いてください。

---

接続されているすべてのケーブルを定期的に点検してください。
不具合のある電動工具は使用しないでください。




修理はWeller製品のトレーニングを受けた専門員によって行わなければなりません。
オリジナル交換部品だけを使用してください。

**⚠ 警告**

外部電源:

プラグがカチッと音がするまで電源ユニットに差し込み、お住まいの地域に適したタイプのプラグを取り付けてください。

フィルターシステムを正常に機能させるには、以下の場合にフィルターを交換する必要があります

- 1 年に 1 回以上、または
- その旨の表示が現れた場合、または
- 作業エリアにおける平均的な濃度が許容範囲を上回った場合、または
- メンテナンススケジュール通り

浮遊物質フィルターと広帯域ガスフィルターは相互調整が行われているため、コンパクトフィルターとして一緒に交換します。フィルターを確実に機能させるために、コンパクトフィルターは必ず 1 年に 1 回交換してください。ファインダストフィルター(フィルターマット)はコンパクトフィルターのプレフィルター段階にあたるため、さらに頻繁に交換します。

少なくとも、ファインダストフィルターを 10 回交換するごとに、コンパクトフィルターを至急交換されることをおすすめします。.

赤の警告灯が点滅する

フィルターの推奨された耐用年数が経過しました。フィルターの交換が指示されています。操作フィールド上のリセット機能で点滅をリセットして、フィルター交換を設定します。

赤の警告灯が連続して点灯する

吸引力が低すぎます。フィルターユニットのスイッチをオフにします。ノズルとパイプを点検し、必要に応じて清掃します。次にスイッチをオンにしたときに赤の警告灯が新たに点灯する場合は、フィルターを交換する必要があります。

注意事項

さまざまな種類のフラックス、フラックスの構成成分ならびに吸引された空気中の多様な塵埃の粒子は、フィルターの耐用年数を著しく縮める可能性があります。接着剤の蒸気を吸引するに際は、広帯域ガスフィルター(浮遊物質フィルターなし)を使用してください。

注意!
汚れたフィルターは必ず特別廃棄物として処理されなければなりません。
交換した機器部品、フィルター、あるいは古い機器は、各国の規定に従って廃棄してください。

---

| メッセージ/症状 | 推定原因 | 修復措置 |
|---|---|---|
| ・ 吸引力が不足しています | ・ フィルターの汚れ | ・ フィルター交換 |
| ・ RGBライトはオンにすると青くなります。 | ・ 電源電圧が正しくありません。 | ・ 電源を確認してください。 |
| ・ RGBライトが稼働中に青く光ります | ・ ブロワーがブロックされています。 | ・ デバイスを電源から切断してください。. 必要な場合はサービスセンターに連絡してください。 |

## 保証規定証

装置が引き渡されてから一年以上となる場合、購入者はツールの物理的欠陥で損害賠償を請求してはならない。この規定は購入者の§§ 478, 479 BGB (ドイツ連邦法律広報)による損害賠償請求に適用しません。

使用される前に、用語「保証」を使用して書面で品質又は耐久性保証を提供することを除き、我々は我々が提供した保証によって引き起こされる損害賠償に対しての一切の責任を負いません。

不適切な使用又は許認可ない者の装置改造によって引き起こされる装置の破損については、一切の保証は全て無効になります。

更に多くの情報が必要な場合は弊社ホームページをご覧ください
www.weller-tools.com.

## テクニカルデータ

| テクニカルデータ | | Zero Smog Shield | Zero Smog Shield Pro |
|---|---|---|---|
| サイズ L × W × H | (mm )<br>(inch) | 269.5 x 212 x 110<br>10.6 x 8.3 x 4.3 | 269.5 x 212 x 110<br>10.6 x 8.3 x 4.3 |
| 電圧 | (VAC)<br>(Hz) | 100-240<br>50/60 | 100-240<br>50/60 |
| 運転電圧 | (VDC) | 24 | 24 |
| 出力 | (W) | 10 | 20 |
| 重量 | (kg) | 2 | 2 |
| 保護クラス | | III | III |
| コンバインフィルター | | E10 EPA /<br>活性炭フォーム | E10 EPA /<br>活性炭 |
| 最大真空圧 | (Pa) | 285 | 490 |
| 最大流量 | ($m^3$/h) | 26 | 32 |
| ポート | | - | RS232 |
| 1m離れたところでの騒音レベル | dBA | 50 | 59<br>最大速度で |

電源ユニット

| モデル名: DZ048BHL240200H<br>メーカー名: GUANGDONG KEERDA ELECTRONICS CO., LTD | | |
|---|---|---|
| 入力電圧 | (V) | 100-240 |
| 入力AC周波数 | (VAC)<br>(Hz) | 100-240<br>50/60 |
| 出力電圧 | (V) | 24 |
| 出力電流 | (A) | 2 |
| 出力電力 | (W) | 48 |
| 平均有効効率 | (%) | 87.76 |
| 低負荷時の効率 (10%) | (%) | 88.1 |
| 無負荷時の消費電力 | (W) | 0.09 |

記載の技術、仕様情報は予告なく変更になることがございます。

Zero Smog Shield Pro
ESD に配慮した設計および ESD に配慮した作業場所.
機器で作業を行う前に、必ずコネクターをソケットから引き抜いてください。

## 廃棄

電気製品および電子機器の廃棄物は、別々に収集し、処分する必要があります。処分前に、機器から光源を取り外してください。地元の自治体や専門店に、リサイクルセンターや収集場所について問い合わせてください。地域の規定によっては、小売業者が電気製品や電子機器を無料で回収する義務を負う場合があります。あなたの電気製品や電子機器の再利用とリサイクルにより、原材料需要を減らすことができます。電気製品および電子機器には、再利用可能な貴重な材料が含まれており、適切でない処分方法により、環境および健康に悪影響を及ぼす可能性があります。
廃棄物に含まれる個人情報を削除してから、処分してください。
汚れたフィルターは必ず特別廃棄物として処理されなければなりません。
交換した機器部品、フィルター、あるいは古い機器は、各国の規定に従って廃棄してください。

## シンボルマーク

| | | | |
|---|---|---|---|
| | 注意！ | | オフの状態 |
| | 取扱説明書をお読みください！ | | オンの状態 |
| CE | CE 適合マーク | | オーストラリアの適合マーク |
| UK CA | 英国の適合マーク | | 電子廃棄物 (WEEE 指令) |
| | 緑の点 | | |

電源ユニット

| | | | |
|---|---|---|---|
| | スイッチング電源 | | 欠陥のある主電源プラグでは使用しないでください。 |
| VI | エネルギー効率クラスVI | | お問い合わせ |
| | 短絡防止安全トランス | | 高温の表面に触れないでください。 |
| ≤5000m | 高度5000メートルまで使用可能 | | 電子廃棄物 (WEEE 指令) |
| UK CA | 英国の適合マーク | | CCC証明書 中国 |
| CE | CE 適合マーク | Intertek | ETL証明書 北米 |
| FC | FCC - 入学 | | GSE試験済み（テュフ ラインランド） |
| | オーストラリアの適合マーク | | PSE認証日本（テュフ ラインランド） |

## DE EU Konformitätserklärung

**Wir erklären, dass die bezeichneten Produkte die Bestimmungen folgender Richtlinien erfüllen:**

## EN EC declaration of conformity

**We hereby declare that the products described herein comply with the following guidelines:**

## ES Declaración de conformidad de la UE

**Declaramos que los productos mencionados cumplen las disposiciones de las siguientes Directivas:**

## FR Déclaration CE de conformité

**Nous déclarons que les produits désignés répondent aux conditions des directives suivantes:**

## IT Dichiarazione CE di conformità

**Dichiariamo che i prodotti dotati di contrassegno adempiano alle seguenti Direttive:**

## PT Declaração de conformidade da UE

**Declaramos que, os produtos designados cumprem os regulamentos das directivas seguintes:**

## NL EU-conformiteitsverklaring

**We verklaren dat de beschreven producten de bepalingen van volgende richtlijnen vervullen:**

## SV EU-försäkran om överensstämmelse

**Vi deklarerar att de betecknade produkterna uppfyller bestämmelserna i följande riktlinjer:**

## DK EU- overensstemmelseserklæring

**Vi erklærer, at de nævnte produkter opfylder bestemmelserne i følgende direktiver:**

## FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

**Täten vakuutamme, että kuvatut tuotteet täyttävät seuraavien direktiivien määräykset:**

## GR Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

**Δηλώνουμε, ότι τα χαρακτηρισμένα προϊόντα πληρούν τις διατάξεις των ακόλουθων οδηγιών:**

## TR AB uygunluk beyanı

**Adı geçen ürünlerin, aşağıda yer alan yönergelerdeki gerekliliklerı karşıladığını beyan ederiz:**

## CZ EU prohlášení o shodě

**Prohlašujeme, že označené produkty splňují ustanovení následujících směrnic:**

## PL Deklaracja zgodności UE

**Niniejszym oświadczamy, że wymienione produkty spełniają poniższe wytyczne:**

## HU EU-megfelelőségi nyilatkozat

**Kijelentjük, hogy a megnevezett termékek teljesítik a következő irányelvek előírásait:**

## SK EÚ vyhlásenie o zhode

**Vyhlasujeme, že uvedené výrobky spĺňajú ustanovenia nasledujúcich nariadení:**

## SL Izjava EU o skladnost

**Izjavljamo, da imenovani izdelki izpolnjujejo določila naslednjih direktiv:**

## EE ELi vastavusdeklaratsioon

**Kinnitame, et nimetatud toode vastab järgmiste direktiivide sätetele:**

## LV ES atbilstības deklarācija

**Mēs deklarējam, ka norādītie produkti atbilst tālāk uzskaitīto regulu noteikumiem:**

## LT ES atitikties deklaracija

**Mes patvirtiname, kad aprašyti gaminiai atitinka toliau nurodytų direktyvų nuostatas:**

## BG ЕС декларация за съответствие

**Ние декларираме, че назованите продукти изпълняват изискванията на следните Директиви:**

## RO Declarația de conformitate UE

**Declarăm că produsele nominalizate îndeplinesc prevederile următoarelor directive:**

## HR EU izjava o sukladnosti

**Izjavljujemo da navedeni proizvodi ispunjavaju odredbe sljedećih smjernica:**

## RU Декларация соответствия ЕС

**Заявляем, что указанные продукты выполняют требования следующих директив:**

## CN 표준설명 부품에 부합되어야 한다.

우리는 본 설명서에 설명 된 제품은 다음과 같은 지침을 준수 함을 선언

## KO オリジナルの適合宣言書

我々はここに以下のとおり宣言する：本明細書に記載された製品は、次のガイドラインに準拠している：

## JP 符合标准说明原件

我方特此声明：所述产品符合以下规范：

2006/42/EU, 2014/30/EU, 2011/65/ EU (RoHS)

CE Besigheim, 2024-01-26

Philippe Buidin
Managing director

Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.
Authorised to compile technical documentation.
Autoriza la recopilación de la documentación técnica.
autorise à réunir les documentations techniques.
Autoriza la recopilación de la documentación técnica.
Incaricati di redigere la documentazione tecnica.
Responsável pela compilação da documentação técnica.
Gevolmachtigd om de technische documenten samen te stellen.
Bemyndigar sammanställning av tekniskt underlag.
Bemyndiger udarbejdelse af den tekniske dokumentation.
Teknisten asiakirjojen laadintaan valtuutettu.
Εξουσιοδοτημένος για την κατάρτιση του τεχνικού φακέλου.
Teknik belgelerin oluşturulması için tam yetkiye sahiptir.
Zmocněn k sestavení technické dokumentace.
Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej.
A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy.
Splnomocňuje zostaviť technické podklady.
Pooblaščeni za sestavljanje tehnične dokumentacije.
Volitatud koostama tehnilisi andmeid.
Pilnvarots izstrādāt tehnisko dokumentāciju.
Asmuo, įgaliotas sudaryti techninę dokumentaciją.
Упълномощен за съставяне на техническата документация.
Împuternicit cu redactarea documentaţiei tehnice.
Opunomoćen za prikupljanje tehničke dokumentacije.
Уполномоченный на составление технических документов.
经授权编制技术文件
위임을 받아 기술파일 작성
技術文書の作成が認可される。

Weller Tools GmbH
Carl-Benz-Straße 2, 74354 Besigheim, Germany

## EN UK declaration of conformity

We hereby declare that the products described herein comply with the following guidelines:

SI 2006 No.1101, SI 2016 No.1091, SI 2012 No.3032

UKCA Besigheim, 2024-01-26

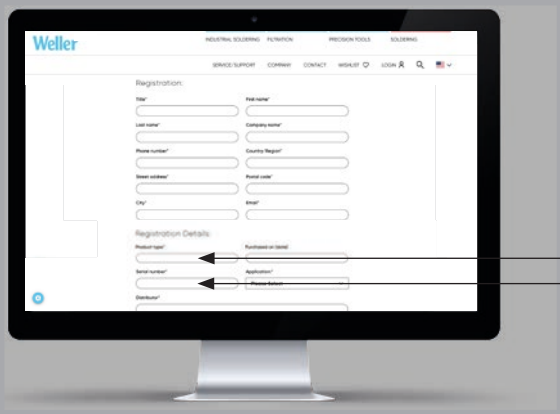
Philippe Buidin
Managing director

Authorised to compile technical documentation.

Apex Tool Group UK Ltd
Registered in England,
Company Number 14127816
Registered Office:
C/O TMF Group 13th Floor,
One Angel Court, London,
EC2R 7HJ, United Kingdom

# Product Registration

Produkt-Registrierung - Enregistrement produit - Registro de producto - 尊敬的客户您好




Product Type

Serial Number




www.weller-tools.com/registration

**GERMANY**

Weller Tools GmbH
Carl-Benz-Straße 2
74354 Besigheim

Tel: +49 (0)7143 580-0

**THE NETHERLANDS**

Apex Tool Group B. V.
Phileas Foggstraat 16
7821 AK Emmen

Tel: +31 (0) 591 66 75 00

**USA**

Apex Tool Group, LLC.
Weller Professional Tools Division
1000 Lufkin Road
Apex, NC 27539

Tel: +866-498-0484

**CHINA**

Apex Tool Group
Floor 2, AreaC,
177 Bibo Road,
Pu Dong New Area,
Shanghai, 201203 P.R.C.

Tel: +86 (21) 60880288

info@weller-tools.com
www.weller-tools.com

**GREAT BRITAIN**

Apex Tool Group UK Ltd
Registered in England,
Company Number 14127816
Registered Office:
C/O TMF Group 13th Floor,
One Angel Court, London,
EC2R 7HJ, United Kingdom

Tel: +44 740 8836 404

© 2024, Apex Tool Group, LLC.
Weller is a registered Trademark and registered Design of Apex Tool Group, LLC.

Weller